

IT	Installazione Uso / Manutenzione	2
EN	Installation Use / Maintenance	16
FR	Installation Usage / Entretien	30
DE	Installation Gebrauch / Wartung	44
ES	Instalación Uso / Manutención	58
PT	Instalação Utilização / Manutenção	72
NL	Installatie Gebruik / Onderhoud	86
DK	Installation Brug / Vedligeholdelse	100
FI	Asennus Käyttö / Huolto	114
SV	Installation Användning / Underhåll	128
NO	Installasjon Bruk / Vedlikehold	142
SI	Instalacija Uporaba / Vzdrževanje	156

400 - 400B - 401 - 402
 403 - 404 - 414
 CU300 - CU300M
 CU311 - CU311M
 CU322 - CU322M
 CU325 - CU325M - CU333
 CU333M - CU335 - CU335M
 CU351MK - CU352M - CU354MK
 CU400BPE - CU400PE CU401PE
 CU402PE - CU403PE
 CU404MW - CU404PE
 C404PEMW - CU414PE
 CU405MW - CU405PEMW
 CU407MW - CU407PEMW
 CU433 - CU433M - CU433ML

SIMBOLOGIA

ATTENZIONI E SIMBOLI DI SICUREZZA

Simboli di sicurezza che allertano sui potenziali rischi della sicurezza personale. Ubbidire a tutti i messaggi di sicurezza seguendo questi simboli:



ATTENZIONE

ATTENZIONE
Pericolo di lesione o morte.



IMPORTANTE

IMPORTANTE
Per evitare possibile lesione e/o guasti.

INDICE

PRECAUZIONI	3
INSTALLAZIONE	4
PRECAUZIONI AGGIUNTIVE	4
FORO INCASSO	4
COLLEGAMENTO GAS	5
COLLEGAMENTO ELETTRICO	6
FISSAGGIO	6
USO	7
PRECAUZIONI AGGIUNTIVE	7
PANNELLO DI CONTROLLO	7
BRUCIATORI:	9
PIANO COTTURA:	10
SCELTA DEL BRUCIATORE	10
ACCENSIONE ELETTRONICA DEL PIANO COTTURA	10
ACCENSIONE MANUALE DEL PIANO COTTURA	10
REGOLAZIONE DELLA FIAMMA DEL PIANO COTTURA	10
FORNO:	11
ACCENSIONE ELETTRONICA DEL FORNO	11
ACCENSIONE MANUALE DEL FORNO	11
REGOLAZIONE DELLA FIAMMA DEL FORNO CON TERMOSTATO	11
GRILL:	12
ACCENSIONE ELETTRONICA DEL GRILL	12
ACCENSIONE MANUALE DEL GRILL	12
REGOLAZIONE DELLA FIAMMA DEL GRILL	12
CONTROLLO VISIVO DELLA FIAMMA	13
PIASTRA ELETTRICA	13
MICRONDE	13
GIRARROSTO	13
PIATTO GIREVOLE	13
BOMBOLA GAS	14
MANUTENZIONE	15
PULIZIA	15
INIETTORI	15
DIRETTIVA 2002/96/EC (RAEE)	15
FIGURE E DISEGNI TECNICI	170-185

PRECAUZIONI



Attenzione: questa avvertenza è collocata sull'apparecchio. Questo apparecchio deve essere installato secondo le regolamentazioni in vigore e utilizzato solamente in un ambiente ben ventilato. Consultare le istruzioni prima d'installare e d'utilizzare questo apparecchio. L'apparecchio deve essere installato da tecnici specializzati.



ATTENZIONE

Questo apparecchio può essere utilizzato soltanto per la cottura di cibi. Qualsiasi altro uso é considerato scorretto e perciò pericoloso. Il costruttore non é responsabile per danni a cose e persone causate da una non corretta installazione o da uso improprio, incorretto o irresponsabile.



IMPORTANTE

L'apparecchio e le sue parti accessibili diventano molto calde durante l'uso. Fare molta attenzione a non toccare gli elementi riscaldanti. I bambini con meno di 8 anni di età devono essere tenuti lontani se non continuamente sorvegliati. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano sorvegliati o che abbiano ricevuto istruzioni per l'utilizzo dell'apparecchio in modo sicuro per capire i rischi inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

Lasciare un fornello incustodito con grassi o oli può essere pericoloso e provocare un incendio. Non cercare mai di spegnere un eventuale incendio con acqua ma spegnere l'apparecchio e poi coprire la fiamma con un coperchio o una coperta antincendio.

Pericolo di incendio: non conservare oggetti sulle superfici di cottura.

Questo apparecchio non è concepito per funzionare con un temporizzatore esterno né con un sistema di comando a distanza.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore o il suo servizio di assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.



ATTENZIONE

La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.



IMPORTANTE

Non usare per la pulizia materiali ruvidi abrasivi o raschietti metallici affilati per pulire le porte di vetro del forno dato che possono graffiare la superficie e causare la frantumazione del vetro.

Non utilizzare pulitori a vapore per la pulizia dell'apparecchio.

INSTALLAZIONE

PRECAUZIONI AGGIUNTIVE



IMPORTANTE

PRIMA DELL'INSTALLAZIONE, VERIFICARE CHE LE CONDIZIONI LOCALI DI DISTRIBUZIONE (NATURA E PRESSIONE DEL GAS) E LO STATO DI REGOLAZIONE DELL'APPARECCHIO SIANO COMPATIBILI.

LE CONDIZIONI DI REGOLAZIONE DI QUESTO APPARECCHIO SONO RIPORTATE SULL'ETICHETTA (O SULLA TARGA DATI).

QUESTO APPARECCHIO NON È COLLEGATO AD UN DISPOSITIVO DI EVACUAZIONE DEI PRODOTTI DELLA COMBUSTIONE. ESSO DEVE ESSERE INSTALLATO E RACCORDATO CONFORMEMENTE ALLE REGOLE DI INSTALLAZIONE IN VIGORE. DEVE ESSERE DEDICATA UN'ATTENZIONE PARTICOLARE ALLE DISPOSIZIONI APPLICABILI IN MATERIA DI VENTILAZIONE.

FORO INCASSO



ATTENZIONE

L'APPARECCHIO DEVE ESSERE TENUTO LONTANO DA MATERIALI INFIAMMABILI.

Questo apparecchio appartiene alla CLASSE 3: APPARECCHIO DA INCASSO IN UNA CUCINA O IN UN PIANO DI LAVORO.

DISTANZE MINIME DA RISPETTARE DALLE PARETI (FIG. 1 - PAG. 170):

150 mm	DAL BORDO ESTERNO DELLA TESTA DEL BRUCIATORE PIÙ VICINO AD UNA DELLE PARETI LATERALI E/O DI FONDO
500 mm	TRA LA PARTE SUPERIORE DEI BRUCIATORI E I MOBILI O GLI SCAFFALI APPESI SOPRA IL PIANO COTTURA
100 mm	TRA I LATI DELL'APPARECCHIO E LE PARETI VERTICALI ADIACENTI

DIMENSIONI FORO D'INCASSO

Effettuare un foro nel mobile come indicato nella FIG. 2 - PAG. 171 a seconda del modello.

Il mobile deve essere propriamente costruito in squadra con il piano di lavoro orizzontale e la facciata del mobile.

Il foro di incasso del mobile deve essere propriamente in squadra. Nel caso di aperture per aerazione del mobile evitare che materiali combustibili possano accedere alle stesse.

COLLEGAMENTO GAS



ATTENZIONE

CONTROLLARE QUESTI DATI PRIMA DI ALLACCIARE L'APPARECCHIO ALLA BOMBOLA. I RIDUTTORI DI PRESSIONE DA UTILIZZARE FRA LA BOMBOLA E L'APPARECCHIO DEVONO ESSERE CONFORMI ALLE CATEGORIE INDICATE NELLA TABELLA SOTTOSTANTE.

Questo apparecchio può funzionare con i gas seguenti e le relative pressioni di alimentazione. La categoria (o le categorie) secondo cui è stato regolato l'apparecchio è indicata chiaramente sull'etichetta identificativa incollata sull'apparecchio.

CATEGORIA E PAESI DI DESTINAZIONE	PRESSIONE GAS
I3B/P(30) AT BE DE DK FI GB NL NO PT SE SI	30 mbar Butano (G30) 30 mbar Propano (G31)
I3+ (28-30/37) BE CH ES FR GB IE IT PT SI	28-30 mbar Butano (G30) 37 mbar Propano (G31)

MODELLO	PORTATA TERMICA NOMINALE COMPLESSIVA kW - gr/h	VOLUME D'ARIA NECESSARIA ALLA COMBUSTIONE m ³ /h
CU322 - CU322M	4,0 - 291	8,0
CU333 - CU333M	4,4 - 320	8,8
CU403PE - CU404PEMW - CU407PEMW	4,6 - 335	9,2
CU354MK	5,1 - 371	10,2
CU352M	5,3 - 386	10,6
CU325 - CU325M - CU404PE - CU405PEMW	5,8 - 422	11,6
CU335 - CU335M - CU402PE - CU414PE	6,2 - 451	12,4
403 - CU351MK - CU404MW - CU407MW	6,4 - 466	12,8
CU433 - CU433M - CU433ML	6,6 - 480	13,2
CU300 - CU300M	6,8 - 495	13,6
CU311 - CU311M	7,2 - 524	14,4
CU400BPE - CU400PE - CU401PE	7,4 - 539	14,8
404 - CU405MW	7,6 - 553	15,2
402 - 414	8,0 - 582	16,0
400 - 400B - 401	9,2 - 669	18,4



ATTENZIONE

DURANTE LE OPERAZIONI DI INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTO, IL TUBO CONDUTTORE DI GAS DELL'APPARECCHIO NON DEVE ESSERE SOGGETTO A TORSIONE, TRAZIONE O ALTRE SOLLECITAZIONI.

Il collegamento della condotta del gas nell'apparecchio deve essere effettuato mediante tubo metallico rigido e raccordi a tenuta. Si può usare tubo flessibile ma deve essere:

- a) Sempre ispezionabile;
- b) Protetto da possibili contatti con parti riscaldabili (come la parte sottostante dei bruciatori);
- c) Protetto da qualsiasi sollecitazione (torsione, trazione, schiacciamento,...);
- d) Protetto dalle parti mobili dell'incasso (es. un cassetto);
- e) Di lunghezza massima di 1,5m;
- f) Sostituito prima della sua data di scadenza;

Una volta effettuato l'allacciamento verificare la tenuta del circuito gas usando un fluido non corrosivo per la ricerca di eventuali perdite. Non usare una soluzione di acqua e sapone. **NON UTILIZZARE FIAMME LIBERE.**

COLLEGAMENTO ELETTRICO

BASSA TENSIONE 12V---

Questo capitolo riguarda solo quei modelli dove è presente la scritta 12V--- sull'etichetta identificativa incollata sull'apparecchio.



IMPORTANTE

QUESTO APPARECCHIO DEVE ESSERE COLLEGATO AD UN GENERATORE DI 12 V---. IL CIRCUITO DEVE ESSERE PROTETTO DA UN FUSIBILE NON SUPERIORE A 3 Ampere.

OSSERVARE LA CORRETTA POLARITÀ NELL' ALLACCIAMENTO!



ATTENZIONE

NON COLLEGARE ASSOLUTAMENTE L'APPARECCHIO ALLA TENSIONE DI RETE (230V~) CIÒ PROVOCHEREBBE LA DEFINITIVA DISTRUZIONE DEI COMPONENTI ED UN PERICOLO PER L'UTENTE.

Per l'allacciamento dell'apparecchio usare un doppio cavetto rosso e nero da 1,5 mm² e connetterlo alla morsettiera identificata con "+12V --- -" posta nella parte posteriore dell'apparecchio. Il terminale rosso è il polo positivo ed il terminale nero è il polo negativo.

ALTA TENSIONE 220-240 V~

Questo capitolo riguarda solo i modelli riportati nella tabella seguente:

MODELLO	TENSIONE NOMINALE	POTENZA NOMINALE
CU400PE - CU400BPE - CU401PE - CU402PE CU403PE - CU404PE - CU404PEMW CU405PEMW - CU407PEMW - CU414PE	220-240V~ 50/60Hz	800 W



ATTENZIONE

PER IL COLLEGAMENTO DIRETTO ALLA RETE È NECESSARIO PREVEDERE UN DISPOSITIVO CHE ASSICURI LA DISCONNESSIONE DALLA RETE, CON UNA DISTANZA DI APERTURA DEI CONTATTI CHE CONSENTA LA DISCONNESSIONE COMPLETA NELLE CONDIZIONI DELLA CATEGORIA DI SOVRATENSIONE III, CONFORMEMENTE ALLE REGOLE DI INSTALLAZIONE

IL CAVO DI ALIMENTAZIONE DEVE ESSERE POSIZIONATO IN MODO CHE NON RAGGIUNGA IN NESSUN PUNTO LA TEMPERATURA DI 75K.

LA SPINA DEVE ESSERE ACCESSIBILE DOPO L'INSTALLAZIONE.

DISCONNETTERE SEMPRE L'ALIMENTAZIONE ELETTRICA PRIMA DI OGNI INTERVENTO SULL'APPARECCHIO.

Effettuare il collegamento alla rete di alimentazione tramite presa.

Se il cavo di alimentazione (H05RR-F 3x0,75mm²) è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o il suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

FISSAGGIO



IMPORTANTE

QUESTO APPARECCHIO DEVE ESSERE FISSATO AL MOBILE TRAMITE DELLE VITI COME DESCRITTO IN FIG. 3 - PAG. 177.

USO

PRECAUZIONI AGGIUNTIVE



IMPORTANTE

QUESTO APPARECCHIO DEVE ESSERE UTILIZZATO SOLAMENTE DA PERSONE ADULTE RESPONSABILI. DURANTE ED IMMEDIATAMENTE DOPO L'UTILIZZO LE PARTI ACCESSIBILI POSSONO ESSERE CALDE; NON TOCCARLE E TENERE LONTANO I BAMBINI. TERMINATA LA COTTURA ASSICURARSI DI RIPORTARE LA/LE MANOPOLA/LE IN POSIZIONE DI CHIUSO. DOPO L'USO CHIUDERE IL RUBINETTO PRINCIPALE DELLA CONDUTTURA DEL GAS.



ATTENZIONE

QUESTO APPARECCHIO NON È DESTINATO ALL'USO DA PARTE DI PERSONE (INCLUSI I BAMBINI) CON RIDOTTE CAPACITÀ PSICHICHE O MOTORIE O CON MANCANZA DI ESPERIENZA E CONOSCENZA, A MENO CHE CI SIA UNA SUPERVISIONE O ISTRUZIONE SULL'USO DELL'APPARECCHIO DA PARTE DI UNA PERSONA RESPONSABILE PER LA LORO SICUREZZA. I BAMBINI DEVONO ESSERE SORVEGLIATI PER ASSICURARSI CHE NON GIOCHINO CON L'APPARECCHIO.

L'UTILIZZO DI UN APPARECCHIO DI COTTURA A GAS PORTA ALLA PRODUZIONE DI CALORE E DI UMIDITÀ NEL LOCALE IN CUI È INSTALLATO. FARE IN MODO DI GARANTIRE UNA BUONA AERAZIONE DELLA CUCINA: MANTENERE APERTE LE APERTURE DI AERAZIONE NATURALE O INSTALLARE UN DISPOSITIVO DI AERAZIONE MECCANICO (CAPPA DI ASPIRAZIONE MECCANICA).

UN UTILIZZO INTENSO E PROLUNGATO DELL'APPARECCHIO PUÒ RENDERE NECESSARIA UN'AERAZIONE SUPPLEMENTARE, PER ESEMPIO L'APERTURA DI UNA FINESTRA O UN'AERAZIONE PIÙ EFFICACE, PER ESEMPIO AUMENTANDO LA POTENZA DELL'EVENTUALE ASPIRAZIONE MECCANICA.



IMPORTANTE

PRIMA DI CUOCERE ALIMENTI PER LA PRIMA VOLTA LASCIARE ACCESO ALLA MASSIMA PORTATA SIA IL FORNO CHE IL GRILL. IL FORNO PER UN TEMPO DI ALMENO 30 MINUTI E IL GRILL PER UN TEMPO DI 15-20 MINUTI.

RIMUOVERE GLI EVENTUALI LIQUIDI TRACIMATI SUL COPERCHIO PRIMA DI APRIRLO.



ATTENZIONE: QUESTA AVVERTENZA È COLLOCATA IN MODO BEN VISIBILE SUL COPERCHIO IN VETRO DEL PIANO COTTURA. I COPERCHI DI VETRO POSSONO FRANTUMARSI SE RISCALDATI. APRIRE SEMPRE IL COPERCHIO PRIMA DI ACCENDERE QUALSIASI BRUCIATORE (PIANO COTTURA, FORNO E GRILL) E SPEGNERE TUTTI I BRUCIATORI (PIANO COTTURA, FORNO E GRILL) E LASCIARLI RAFFREDDARE PRIMA DI CHIUDERE IL COPERCHIO.

PANNELLO DI CONTROLLO

I simboli seguenti indicano il bruciatore che corrisponde alla manopola.

NOTA: Modelli diversi potrebbero avere manopole e simboli diversi.



QUESTO SIMBOLO SI TROVA VICINO ALLE MANOPOLE DEI BRUCIATORI DEL PIANO DI COTTURA. IL PUNTO NERO INDICA LA POSIZIONE DEL BRUCIATORE SUL PIANO DI COTTURA.



QUESTO SIMBOLO SI TROVA VICINO ALLA MANOPOLA DEL BRUCIATORE FORNO



QUESTO SIMBOLO SI TROVA VICINO ALLA MANOPOLA DEL BRUCIATORE GRILL

I simboli seguenti indicano la regolazione del bruciatore che corrisponde alla posizione della manopola.
 NOTA: Modelli diversi potrebbero avere manopole e simboli diversi.



GAS CHIUSO



FIAMMA GRANDE



FIAMMA PICCOLA



PIASTRA ELETTRICA SPENTA

1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6

TEMPERATURE FORNO E/O PIASTRA ELETTRICA



GRILL

ALTRI SIMBOLI



PULSANTE DI ACCENSIONE ELETTRONICA



IMPORTANTE

QUESTO SIMBOLO È COLLOCATO IN MODO BEN VISIBILE VICINO ALLA MANOPOLA DEL FORNO IN TUTTI QUEI MODELLI CON ACCENSIONE ELETTRONICA AZIONABILE PREMENDO LA MANOPOLA A FONDO



INTERRUTTORE LAMPADA

NEI MODELLI 4xx E CU4xx E' PRESENTE ANCHE COME:

- INTERRUTTORE LAMPADA E GIRARROSTO
- INTERRUTTORE LAMPADA E PIATTO GIREVOLE



INTERRUTTORE GIRARROSTO

(PER I MODELLI 4xx E CU4xx VEDI INTERRUTTORE LAMPADA)



INTERRUTTORE PIATTO GIREVOLE

(PER I MODELLI 4xx E CU4xx VEDI INTERRUTTORE LAMPADA)

BRUCIATORI

Di seguito le caratteristiche dei bruciatori riferiti ai vari modelli:

MODELLO	PORTATA TERMICA															POTENZA NOMINALE		
	RAPIDO			SEMIRAPIDO			AUSILIARIO			GRILL			FORNO			PIASTRA ELETTRICA		
	nr.	Kw	gr/h	nr.	Kw	gr/h	nr.	Kw	gr/h	nr.	Kw	gr/h	nr.	Kw	gr/h	nr.	W	V
400				3	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
400B				3	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
401				3	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
402				3	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116						
403				3	1,8	131	1	1,0	73									
404				3	1,8	131	1	1,0	73				1	1,2	87			
414				3	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU300				2	1,8	131	2	1,0	73				1	1,2	87			
CU300M				2	1,8	131	2	1,0	73				1	1,2	87			
CU311				2	1,8	131	2	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU311M				2	1,8	131	2	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU322				1	1,8	131	1	1,0	73				1	1,2	87			
CU322M				1	1,8	131	1	1,0	73				1	1,2	87			
CU325				2	1,8	131	1	1,0	73				1	1,2	87			
CU325M				2	1,8	131	1	1,0	73				1	1,2	87			
CU333				1	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU333M				1	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU335				2	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU335M				2	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU351MK	1	2,2	160	1	1,8	131				1	1,3	95	1	1,1	80			
CU352M	1	2,2	160	1	1,8	131				1	1,3	95	1	1,2	87			
CU354MK	1	2,2	160	1	1,8	131							1	1,1	80			
CU400BPE				2	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87	1	800	220-240
CU400PE				2	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87	1	800	220-240
CU401PE				2	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87	1	800	220-240
CU402PE				2	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116				1	800	220-240
CU403PE				2	1,8	131	1	1,0	73							1	800	220-240
CU404MW				3	1,8	131	1	1,0	73									
CU404PE				2	1,8	131	1	1,0	73				1	1,2	87	1	800	220-240
CU404PEMW				2	1,8	131	1	1,0	73							1	800	220-240
CU405MW				3	1,8	131	1	1,0	73				1	1,2	87			
CU405PEMW				2	1,8	131	1	1,0	73				1	1,2	87	1	800	220-240
CU407MW				3	1,8	131	1	1,0	73									
CU407PEMW				2	1,8	131	1	1,0	73							1	800	220-240
CU414PE				2	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87	1	800	220-240
CU433	1	2,2	160	1	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU433M	1	2,2	160	1	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU433ML	1	2,2	160	1	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			

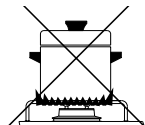
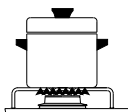
PIANO COTTURA

- SCELTA DEL BRUCIATORE



ATTENZIONE

LA FIAMMA NON DEVE FUORIUSCIRE DAL FONDO DELLA PENTOLA. POSIZIONARE LA PENTOLA CENTRALMENTE SUL BRUCIATORE, COSÌ CHE SIA STABILE SULLA GRIGLIA DI APPOGGIO.



BRUCIATORE	DIAMETRO PENTOLE
AUSILIARIO Ø 47 mm	da 6 a 16 cm
SEMIRAPIDO Ø 62 mm	da 16 a 22 cm
RAPIDO Ø 77 mm	da 16 a 22 cm

- ACCENSIONE ELETTRONICA DEL PIANO COTTURA (A SECONDA DEL MODELLO)



ATTENZIONE

L'ACCENSIONE DEVE ESSERE EFFETTUATA SENZA ALCUNA PENTOLA O ALTRO OGGETTO SOPRA I BRUCIATORI.

Per generare la fiamma premere a fondo la manopola di comando e girarla in posizione fiamma grande. Contemporaneamente schiacciare il pulsante accensione elettronica. Una volta generata la fiamma, tenere premuta la manopola per qualche secondo in modo che la fiamma resti accesa.



IMPORTANTE

SE IL BRUCIATORE NON SI ACCENDE IMMEDIATAMENTE RIPETERE L'OPERAZIONE DOPO OGNUNO DEI SEGUENTI SUGGERIMENTI:

- RUOTARE LA MANOPOLA NELLA POSIZIONE "FIAMMA PICCOLA"
- PROCEDERE CON L'ACCENSIONE MANUALE
- CONTROLLARE CHE CI SIA GAS NELLA BOMBOLA

SE L'APPARECCHIO NON FUNZIONA ASSOLUTAMENTE CHIUDERE IL RUBINETTO DI ARRIVO DEL GAS E CONTATTARE IL RIVENDITORE.

- ACCENSIONE MANUALE DEL PIANO COTTURA

L'accensione manuale viene utilizzata in assenza di accensione elettronica o in caso di guasto della stessa.



ATTENZIONE

L'ACCENSIONE DEVE ESSERE EFFETTUATA SENZA ALCUNA PENTOLA O ALTRO OGGETTO SOPRA I BRUCIATORI.

Per generare la fiamma premere a fondo la manopola di comando e girarla in posizione fiamma grande. Contemporaneamente accendere il bruciatore con un fiammifero o accendigas. Una volta generata la fiamma, tenere premuta la manopola per qualche secondo in modo che la fiamma resti accesa.



IMPORTANTE

SE IL BRUCIATORE NON SI ACCENDE IMMEDIATAMENTE CONTROLLARE CHE CI SIA GAS NELLA BOMBOLA.

SE L'APPARECCHIO NON FUNZIONA ASSOLUTAMENTE CHIUDERE IL RUBINETTO DI ARRIVO DEL GAS E CONTATTARE IL RIVENDITORE.

- REGOLAZIONE DELLA FIAMMA DEL PIANO COTTURA

Per regolare la fiamma ruotare la manopola nella posizione desiderata.

FORNO



IMPORTANTE

L'ACCENSIONE DEL BRUCIATORE DEVE ESSERE EFFETTUATA SOLO CON LA PORTA COMPLETAMENTE APERTA.



ATTENZIONE

ALL'INTERNO DEL FORNO LA GRIGLIA, LA LECCARDA (VASSOIO) O IL TEGAME DEVONO ESSERE POSIZIONATI IN MODO TALE CHE NON VADANO A CONTATTO DIRETTO CON LE FIAMME.

SE LA FIAMMA DEL BRUCIATORE SI SPEGNE ACCIDENTALMENTE CHIUDERE LA MANOPOLA DEL GAS E ATTENDERE UN MINUTO PRIMA DI RIACCENDERE.

- ACCENSIONE ELETTRONICA DEL FORNO (A SECONDA DEL MODELLO)

Per generare la fiamma, premere a fondo la manopola di comando e girarla in posizione da 1 a 6. Contemporaneamente schiacciare il pulsante accensione elettronica (in quei modelli con il simbolo ★ sulla porta, il pulsante di accensione non è visibile e viene azionato schiacciando a fondo la manopola). Una volta generata la fiamma, tenere premuta la manopola per qualche secondo in modo che la fiamma resti accesa.



IMPORTANTE

SE IL BRUCIATORE NON SI ACCENDE IMMEDIATAMENTE RIPETERE L'OPERAZIONE DOPO OGNUNO DEI SEGUENTI SUGGERIMENTI:

- PROCEDERE CON L'ACCENSIONE MANUALE
- CONTROLLARE CHE CI SIA GAS NELLA BOMBOLA

SE L'APPARECCHIO NON FUNZIONA ASSOLUTAMENTE CHIUDERE IL RUBINETTO DI ARRIVO DEL GAS E CONTATTARE IL RIVENDITORE.

- ACCENSIONE MANUALE DEL FORNO

L'accensione manuale viene utilizzata in assenza di accensione elettronica o in caso di guasto della stessa.

Per generare la fiamma, premere a fondo la manopola di comando e girarla in posizione da 1 a 6. Contemporaneamente accendere il bruciatore con un fiammifero o accendigas. Una volta generata la fiamma, tenere premuta la manopola per qualche secondo in modo che la fiamma resti accesa.



IMPORTANTE

SE IL BRUCIATORE NON SI ACCENDE IMMEDIATAMENTE CONTROLLARE CHE CI SIA GAS NELLA BOMBOLA.

SE L'APPARECCHIO NON FUNZIONA ASSOLUTAMENTE CHIUDERE IL RUBINETTO DI ARRIVO DEL GAS E CONTATTARE IL RIVENDITORE.

- REGOLAZIONE DELLA FIAMMA DEL FORNO CON TERMOSTATO

POSIZIONI	1	2	3	4	5	6
TEMPERATURE	130° C	160° C	180° C	200° C	220° C	240° C

La fiamma del bruciatore del forno, appena acceso, resta alla portata massima in tutte le posizioni della manopola e diminuisce automaticamente alla portata minima quando la temperatura impostata del forno viene raggiunta.

GRILL



IMPORTANTE

L'ACCENSIONE DEL BRUCIATORE DEVE ESSERE EFFETTUATA SOLO CON LA PORTA COMPLETAMENTE APERTA.



ATTENZIONE

SE IL BRUCIATORE NON SI ACCENDE IMMEDIATAMENTE RILASCIARE LA MANOPOLA E RIPETERE L'OPERAZIONE DOPO ALMENO 10 SECONDI

LE PARTI ACCESSIBILI POSSONO AVERE TEMPERATURE ELEVATE QUANDO VIENE UTILIZZATO IL GRILL, TENERE LONTANO I BAMBINI.

DURANTE IL FUNZIONAMENTO LA PORTA DEVE ESSERE SEMPRE APERTA E IL PARACALORE COMPLETAMENTE ESTRATTO (FIG. 4 - PAG. 183)

NON UTILIZZARE MAI IL GRILL PER UN TEMPO SUPERIORE A 25 MINUTI. IL GRILL NON PUO' ESSERE UTILIZZATO COME UN FORNO.

SE LA FIAMMA DEL BRUCIATORE SI SPEGNE ACCIDENTALMENTE CHIUDERE LA MANOPOLA DEL GAS E ATTENDERE UN MINUTO PRIMA DI RIACCENDERE.

- ACCENSIONE ELETTRONICA DEL GRILL (A SECONDA DEL MODELLO)

Per generare la fiamma, premere a fondo la manopola di comando e girarla in posizione GRILL o in posizione fiamma grande. Contemporaneamente schiacciare il pulsante accensione elettronica (in quei modelli con il simbolo ★ sulla porta, il pulsante di accensione non è visibile e viene azionato schiacciando la manopola). Una volta generata la fiamma, tenere premuta la manopola per qualche secondo in modo che la fiamma resti accesa.



IMPORTANTE

SE IL BRUCIATORE NON SI ACCENDE IMMEDIATAMENTE RIPETERE L'OPERAZIONE DOPO OGNUNO DEI SEGUENTI SUGGERIMENTI:

- PROCEDERE CON L'ACCENSIONE MANUALE
- CONTROLLARE CHE CI SIA GAS NELLA BOMBOLA

SE L'APPARECCHIO NON FUNZIONA ASSOLUTAMENTE CHIUDERE IL RUBINETTO DI ARRIVO DEL GAS E CONTATTARE IL RIVENDITORE.

- ACCENSIONE MANUALE DEL GRILL

L'accensione manuale viene utilizzata in assenza di accensione elettronica o in caso di guasto della stessa.

Per generare la fiamma, premere a fondo la manopola di comando e girarla in posizione GRILL o in posizione di fiamma grande. Contemporaneamente accendere il bruciatore con un fiammifero o accendigas. Una volta generata la fiamma, tenere premuta la manopola per qualche secondo in modo che la fiamma resti accesa.



IMPORTANTE

SE IL BRUCIATORE NON SI ACCENDE IMMEDIATAMENTE CONTROLLARE CHE CI SIA GAS NELLA BOMBOLA.

SE L'APPARECCHIO NON FUNZIONA ASSOLUTAMENTE CHIUDERE IL RUBINETTO DI ARRIVO DEL GAS E CONTATTARE IL RIVENDITORE.

- REGOLAZIONE DELLA FIAMMA DEL GRILL

Per i modelli 414 - CU311 - CU311M - CU333 - CU333M - CU335 - CU352M - CU335M - CU414PE - CU433 CU433M - CU433ML:

il grill deve essere utilizzato solamente alla portata termica nominale.

Per tutti gli altri modelli:

per regolare la fiamma ruotare la manopola nella posizione desiderata.

CONTROLLO VISIVO DELLA FIAMMA

A seconda del tipo di gas utilizzato, l'aspetto della fiamma è il seguente:

Propano (G31): fiamma con il dardo interno blu ed il contorno nitido.

Butano (G30): fiamma con lievi punte gialle all'accensione del bruciatore le quali si intensificano man mano che il bruciatore si riscalda.

PIASTRA ELETTRICA (a seconda del modello)



IMPORTANTE

ALLA PRIMA ACCENSIONE DELLA PIASTRA ELETTRICA (O SE È RIMASTA INUTILIZZATA PER MOLTO TEMPO) È NECESSARIO ELIMINARE L'UMIDITÀ ASSORBITA ACCENDENDO LA PIASTRA PER 30 MINUTI SULLA POSIZIONE I DELLA MANOPOLA

UTILIZZARE PENTOLE CON FONDO PIANO E DI DIAMETRO NON INFERIORE AL DIAMETRO DELLA PIASTRA ELETTRICA

ASCIUGARE IL FONDO DELLA PENTOLA PRIMA DI APPOGGIARLO SULLA PIASTRA ELETTRICA

DURANTE L'USO DELLA PIASTRA ELETTRICA NON LASCIARE INCUSTODITO L'APPARECCHIO E FARE ATTENZIONE CHE I BAMBINI NON SIANO NELLE VICINANZE

La piastra elettrica è comandata da una manopola a 7 posizioni: la posizione spento è rappresentata dallo 0 (zero) mentre le posizioni da 1 a 6 mettono in funzione la piastra elettrica. La scala da 1 a 6 corrisponde una intensità di calore crescente prodotta dalla piastra elettrica. Nei pressi della manopola c'è un led rosso che si accende quando la piastra elettrica è in funzione.

MICROONDE

Per le istruzioni d'installazione, uso e manutenzione del microonde, fare riferimento al manuale d'uso contenuto nel microonde.

GIRARROSTO

Accendere il bruciatore del forno come indicato nel capitolo FORNO. Posizionare la manopola di comando nella posizione desiderata. Introdurre la leccarda con il girarrosto montato come indicato in FIG. 5 - PAG. 183. Premere l'apposito interruttore per far funzionare il motore del girarrosto.

PIATTO GIREVOLE

Introdurre la leccarda con il piatto girevole come indicato in FIG. 6 - PAG. 184. Premere l'apposito interruttore per far funzionare il motore del piatto girevole.

BOMBOLA GAS



L'IMPIEGO DI GAS E/O DI UNA PRESSIONE DIVERSA DA QUANTO PRESCRITTO DAL COSTRUTTORE PUO' DETERMINARE CONDIZIONI ANOMALE DI FUNZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO PERTANTO IL COSTRUTTORE DECLINA OGNI RESPONSABILITA' DERIVANTE DALL'USO SCORRETTO DELL'APPARECCHIO.

Le bombole di gas che possono essere usate sono le più comuni nel paese in cui viene utilizzato l'apparecchio. Il gas da usare è indicato chiaramente all'esterno dell'imballo e sull'etichetta indelebile incollata sul retro dell'apparecchio. In ogni caso osservare le seguenti indicazioni: Le bombole di gas devono essere disposte nell'apposito vano in posizione verticale dotate di valvola e riduttore di pressione e l'accesso non deve essere ostacolato. La sostituzione delle bombole deve poter essere eseguita senza impedimento e con facilità.

ATTENZIONE!: Al momento della sostituzione della bombola gas occorre prendere le seguenti precauzioni:

- a) chiudere i rubinetti dell'apparecchio;
- b) accertarsi che nelle vicinanze non vi sia nessuna fiamma o fuoco;
- c) chiudere la valvola della bombola gas da sostituire;
- d) svitare il riduttore della bombola esaurita, toglierla dall'apposito vano. Procedere in senso inverso per la sostituzione. Verificare eventuali perdite di gas usando un fluido non corrosivo. Non usare una soluzione di acqua e sapone.

NON UTILIZZARE FIAMME LIBERE;

- e) accendere i bruciatori e verificare il corretto funzionamento, in caso negativo rivolgersi ad un tecnico autorizzato.

CHIUDERE L'ALIMENTAZIONE DEL GAS ALLA BOMBOLA DOPO L'USO.

FUGHE DI GAS

Consigliamo di utilizzare un rivelatore elettronico omologato di fughe di gas.

Se si avverte odore di gas:

- a) Aprire le finestre, ed immediatamente far uscire tutte le persone dal camper, caravan ecc.
- b) Non toccare interruttori elettrici, accendere fiammiferi o fare qualsiasi cosa che potrebbe infiammare il gas.
- c) Spegnerne ogni fiamma libera.
- d) Chiudere la valvola della bombola o serbatoio del gas, non aprire la valvola finché la perdita di gas non è stata individuata ed eliminata.
- e) Contattare un tecnico autorizzato.

PULIZIA



ATTENZIONE

PRIMA DI INIZIARE LA PULIZIA, SPEGNERE L'APPARECCHIO, SCOLLEGARLO DALLA RETE ELETTRICA ED ATTENDERE CHE SI SIA RAFFREDDATO.



IMPORTANTE

LE SUPERFICI CALDE IN CONTATTO CON ACQUA FREDDA O UNO STRACCIO UMIDO POSSONO DANNEGGIARSI. NON USARE PRODOTTI ABRASIVI, CORROSIVI, A BASE DI CLORO, PAGLIETTA O LANA D'ACCIAIO. NON LASCIARE SOSTANZE ACIDE O ALCALINE (ACETO, SALE, SUCCO DI LIMONE ECC.) SULLE SUPERFICI DELL'APPARECCHIO. SUPERFICI IN ACCIAIO INOSSIDABILE E PARTI SMALTATE: LAVARE CON ACQUA E SAPONE O DETERSIVO NEUTRO, RISCIAQUARE ED ASCIUGARE. UTILIZZARE SPUGNE E STRACCI PULITI.



ATTENZIONE

NON USARE PER LA PULIZIA MATERIALI RUVIDI ABRASIVI O RASCHIETTI METALLICI AFFILATI PER PULIRE LE PORTE DI VETRO DEL FORNO DATO CHE POSSONO GRAFFIARE LA SUPERFICIE E CAUSARE LA FRANTUMAZIONE DEL VETRO.

NON UTILIZZARE PULITORI A VAPORE PER LA PULIZIA DELL'APPARECCHIO

INIETTORI



ATTENZIONE

LE ATTIVITÀ DEVONO ESSERE FATTE DA PERSONALE AUTORIZZATO. DOPO TALE OPERAZIONE SI DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ DERIVANTE DALL'INTERVENTO STESSO.

La rimozione ed il fissaggio degli iniettori deve essere eseguita mantenendo bloccato (mediante un utensile) il portainiettore (FIG. 7 - PAG. 185).

BRUCIATORE	Ø INIETTORE (mm)	N° STAMPIGLIATO
RAPIDO (Ø 77 mm)	0,75	75
SEMI RAPIDO (Ø 62 mm)	0,67	67
AUSILIARIO (Ø 47 mm)	0,50	50
GRILL	0,62	62
	0,57 (CU352M) - 0,64 (CU351MK)	57 (CU352M) - 64 (CU351MK)
FORNO	0,53	53
	0,52 (CU351MK - CU354MK)	52 (CU351MK - CU354MK)

DIRETTIVA 2002/96/EC (RAEE)



INFORMAZIONI AGLI UTENTI

QUESTA NOTA INFORMATIVA È RIVOLTA ESCLUSIVAMENTE AI POSSESSORI DI APPARECCHI CHE PRESENTANO QUESTO SIMBOLO NELL'ETICHETTA ADESIVA RIPISTANTE I DATI TECNICI APPLICATA SUL PRODOTTO STESSO (ETICHETTA MATRICOLARE). QUESTO SIMBOLO INDICA CHE IL PRODOTTO È CLASSIFICATO, SECONDO LE NORME VIGENTI, COME APPARECCHIATURA ELETTRICA OD ELETTRONICA ED È CONFORME ALLA DIRETTIVA EU 2002/96/EC (RAEE) QUINDI, ALLA FINE DELLA PROPRIA VITA UTILE, DOVRÀ OBBLIGATORIAMENTE ESSERE TRATTATO SEPARATAMENTE DAI RIFIUTI DOMESTICI, CONSEGNANDOLO GRATUITAMENTE IN UN CENTRO DI RACCOLTA DIFFERENZIATA PER APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE OPPURE RICONSEGNANDOLO AL RIVENDITORE AL MOMENTO DELL'ACQUISTO DI UNA NUOVA APPARECCHIATURA EQUIVALENTE. L'UTENTE È RESPONSABILE DEL CONFERIMENTO DELL'APPARECCHIO A FINE VITA ALLE APPROPRIATE STRUTTURE DI RACCOLTA, PENA LE SANZIONI PREVISTE DALLA VIGENTE LEGISLAZIONE SUI RIFIUTI. L'ADEGUATA RACCOLTA DIFFERENZIATA PER L'AVVIO SUCCESSIVO DELL'APPARECCHIO DIMOSSO AL RICICLAGGIO, AL TRATTAMENTO E ALLO SMALTIMENTO AMBIENTALMENTE COMPATIBILE CONTRIBUISCE AD EVITARE POSSIBILI EFFETTI NEGATIVI SULL'AMBIENTE E SULLA SALUTE E FAVORISCE IL RICICLO DEI MATERIALI DI CUI È COMPOSTO IL PRODOTTO. PER INFORMAZIONI PIÙ DETTAGLIATE INERENTI I SISTEMI DI RACCOLTA DISPONIBILI, RIVOLGERSI AL SERVIZIO LOCALE DI SMALTIMENTO RIFIUTI, O AL NEGOZIO IN CUI È STATO EFFETTUATO L'ACQUISTO. I PRODUTTORI E GLI IMPORTATORI OTTEMPERANO ALLA LORO RESPONSABILITÀ PER IL RICICLAGGIO, IL TRATTAMENTO E LO SMALTIMENTO AMBIENTALMENTE COMPATIBILE SIA DIRETTAMENTE SIA PARTECIPANDO AD UN SISTEMA COLLETTIVO.

SYMBOLS

WARNINGS AND SAFETY SYMBOLS

The safety symbols utilised identify possible hazards to users.
Always respect all safety warnings identified with these symbols:



DANGER
Hazard of injury or death.



CAUTION
To prevent possible injury
and / or damage

INDEX

SAFETY WARNINGS	17
INSTALLATION	18
ADDITIONAL SAFETY WARNINGS	18
CABINET APERTURE	18
CONNECTING TO GAS SUPPLY	19
WIRING – CONNECTING TO ELECTRICITY SUPPLY	20
FIXTURE	20
USE	21
ADDITIONAL SAFETY WARNINGS	21
CONTROLS	21
BURNERS:	23
HOB:	24
SELECTING BURNER	24
ELECTRONIC IGNITION HOB	24
MANUAL IGNITION HOB	24
HOB FLAME REGULATION	25
OVEN:	25
ELECTRONIC IGNITION OVEN	25
MANUAL IGNITION OVEN	25
OVEN FLAME REGULATION WITH THERMOSTAT	25
GRILL:	26
ELECTRONIC IGNITION GRILL	26
MANUAL IGNITION GRILL	26
FLAME REGULATION GRILL	26
VISUAL FLAME CONTROL	26
ELECTRIC HOTPLATE	27
MICROWAVE	27
SPIT	27
ROTATING PLATE	27
GAS CYLINDERS/ BOTTLES	28
MAINTENANCE	29
CLEANING	29
INJECTORS	29
EEC DIRECTIVE 2002/96/EC (WEEE – Waste Electrical and Electronic Equipment)	29
FIGURES AND TECHNICAL DRAWINGS	170-185

SAFETY WARNINGS



Warning: this warning is affixed to the appliance. This appliance must be installed in accordance with regulations in force and only used in an adequately ventilated area. Always read the instructions provided in full before installing and using this appliance. This appliance must be installed by specialist gas service engineers.



WARNING

This appliance is designed and manufactured for cooking food only. Any other use is considered improper and incorrect creating hazardous conditions. The manufacturer declines all responsibility for damage to things or injuries to persons caused by incorrect installation and / or incorrect and improper use.



CAUTION

The appliance and its accessible components become very hot during use. Take great care not to touch the heating elements. Keep children aged under 8 at a safe distance from the appliance unless they are constantly supervised. This appliance can be used by children aged 8 or over and by people with reduced physical, sensory or mental capacities or who are not familiar with the appliance or have no experience of how to use it, provided they are supervised or have been trained to use the appliance safely in order to understand the inherent risks. Children must not play with the appliance.

Leaving a cooker unsupervised with fat or oil can be dangerous and may cause a fire. Never attempt to extinguish a fire with water but switch off the appliance and then smother the flames with a towel or fire blanket.

Danger of fire: do not keep objects on the cooking surfaces.

This appliance has not been designed to operate with an external timer or remote control system. If the power cable is damaged, have it replaced by the manufacturer, its technical service centre or a person with similar qualifications, in order to prevent all risks.



This appliance must not be cleaned or serviced by children unless they are supervised.



Never use abrasive and / or coarse cleaning materials or metal brushes to clean the glass oven door as these materials scratch the glass surface with the risk of shattering the glass.

Never use steam cleaners to clean the appliance.

INSTALLATION

ADDITIONAL SAFETY WARNINGS



BEFORE INSTALLING CHECK THAT LOCAL GAS (GAS QUALITY AND PRESSURE) AND THE APPLIANCE REGULATORS ARE COMPATIBLE WITH THE APPLIANCE.

GAS REGULATING SPECIFICATIONS FOR THIS APPLIANCE ARE PROVIDED ON THE LABEL AFFIXED TO THE APPLIANCE (OR ON THE SERIAL PLATE).

THIS APPLIANCE IS NOT CONNECTED TO A FUME EXTRACTION FLUE FOR EXTRACTING PRODUCTS OF COMBUSTION. IT MUST BE INSTALLED AND CONNECTED CONFORMING TO INSTALLATION REGULATIONS IN FORCE. IT IS OF UTMOST IMPORTANCE TO RESPECT LEGISLATION REGARDING VENTILATION.

CABINET APERTURE



THE APPLIANCE MUST FITTED AT AN APPROPRIATE AND SAFE DISTANCE FROM FLAMMABLE MATERIALS.

This appliance belongs to CLASS 3: APPLIANCE FOR BUILDING INTO A KITCHEN UNIT OR WORKTOP.

MINIMUM ALLOWABLE DISTANCES FROM WALLS (FIG. I – PG. 170):

150 mm	FROM THE EXTERNAL EDGE OF THE BURNER HEAD NEAREST TO A SIDE AND / OR BACK WALL.
500 mm	BETWEEN TO TOP PART OF THE BURNERS AND CABINETS AND / OR SHELVES FITTED ABOVE THE HOB.
100 mm	FROM THE SIDES OF THE APPLIANCE AND VERTICAL WALLS.

SIZE OF CABINET APERTURE

Cut-out a hole in the cabinet as illustrated in FIG. 2 - PG. 171 size will depend on appliance model.

The cabinet must be appropriately constructed and aligned horizontally with the worktop and with the unit.

The cabinet aperture must be perfectly squared and aligned. If there are apertures for cabinet ventilation, prevent flammable materials from entering these.

CONNECTING TO GAS SUPPLY



CHECK THESE SPECIFICATIONS BEFORE CONNECTING THE APPLIANCE TO THE GAS CYLINDER /BOTTLE. THE PRESSURE REGULATORS CONNECTED BETWEEN THE GAS CYLINDER AND APPLIANCE MUST CONFORM WITH THE CATEGORIES GIVEN IN THE BELOW TABLE.

This appliance is designed for running off the following types of gas at the corresponding operating pressures. The gas category (or categories) of the appliance is given on the specifications label affixed to the appliance.

CATEGORY AND COUNTRY OF DESTINATION	GAS PRESSURE
I3B/P(30) AT BE DE DK FI GB NL NO PT SE SI	30 mbar Butane (G30) 30 mbar Propane (G31)
I3+ (28-30/37) BE CH ES FR GB IE IT PT SI	28-30 mbar Butane (G30) 37 mbar Propane (G31)

MODEL	TOTAL RATED THERMAL CAPACITY kW - gr/h	REQUIRED VOLUME OF AIR FOR COMBUSTION m ³ /h
CU322 - CU322M	4,0 - 291	8,0
CU333 - CU333M	4,4 - 320	8,8
CU403PE - CU404PEMW - CU407PEMW	4,6 - 335	9,2
CU354MK	5,1 - 371	10,2
CU352M	5,3 - 386	10,6
CU325 - CU325M - CU404PE - CU405PEMW	5,8 - 422	11,6
CU335 - CU335M - CU402PE - CU414PE	6,2 - 451	12,4
403 - CU351MK - CU404MW - CU407MW	6,4 - 466	12,8
CU433 - CU433M - CU433ML	6,6 - 480	13,2
CU300 - CU300M	6,8 - 495	13,6
CU311 - CU311M	7,2 - 524	14,4
CU400BPE - CU400PE - CU401PE	7,4 - 539	14,8
404 - CU405MW	7,6 - 553	15,2
402 - 414	8,0 - 582	16,0
400 - 400B - 401	9,2 - 669	18,4



DURAWHEN INSTALLING AND CONNECTING THE APPLIANCE TO THE GAS SUPPLY, ENSURE THAT THE GAS SUPPLY HOSE IS NOT TWISTED, STRETCHED OR SUBJECTED TO ANY FORM OF STRAIN WHICH COULD CREATE A HAZARD.

The gas supply pipe connected to the appliance must be a rigid metal pipe with sealed fittings. It is possible to fit a flexible hose, however, in this case the following conditions must be respected:

- The hose can be accessed easily for inspection;
- The hose must be protected against coming into contact with parts which heat up (EG: parts underneath the burners);
- The hose must be protected against being damaged (twisting, pulling, trapping,...);
- The hose must be protected against being trapped by moving parts (e.g. drawers);
- The hose must not have a length over 1.5 m;
- The hose must be replaced before its expiry date;

Once the appliance has been connected to the gas supply check for gas leaks utilising a non-corrosive fluid.

Do not use a water and soap solution. **NEVER USE A FLAME TO CHECK FOR GAS LEAKS.**

CONNECTING TO ELECTRICITY SUPPLY

LOW VOLTAGE 12V $\overline{\text{---}}$

This chapter refers only to models with the wording 12V $\overline{\text{---}}$ on the appliance specifications label affixed to the appliance.



CAUTION

THIS APPLIANCE MUST BE CONNECTED TO A 12V $\overline{\text{---}}$ POWER PACK. THE CIRCUIT MUST BE FITTED WITH A SAFETY FUSE NOT HIGHER THAN 3 AMP.

WHEN WIRING THE APPLIANCE RESPECT CORRECT POLARITY!



WARNING

IT IS OF UTMOST IMPORTANCE NEVER TO CONNECT THIS APPLIANCE TO MAINS VOLTAGE (230V $\sim$) WHICH IRREVERSIBLY DAMAGES APPLIANCE COMPONENTS AND CREATES A HAZARD TO THE USER.

To connect the appliance use a 1.5 mm² double red and black wire and wire to the terminal junction box located at the rear of the appliance with the wording "+12V $\overline{\text{---}}$ -". The red terminal is the positive pole and the black terminal is the negative pole.

HIGH VOLTAGE 220-240 V $\sim$

This chapter refers only to the models listed in the below table.

MODEL	RATED VOLTAGE	RATED POWER
CU400PE - CU400BPE - CU401PE - CU402PE CU403PE - CU404PE - CU404PEMW CU405PEMW - CU407PEMW - CU414PE	220-240V $\sim$ 50/60Hz	800 W



WARNING

WHEN CONNECTING DIRECT TO THE MAINS SUPPLY, IT IS NECESSARY TO INSTALL A CIRCUIT BREAKER WHICH ALLOWS FOR DISCONNECTING AND ISOLATING THE APPLIANCE FROM THE MAINS IN THE EVENT OF OVERVOLTAGE III CONFORMING TO INSTALLATION REGULATIONS.

THE SUPPLY CABLE MUST BE POSITIONED SO AS NOT TO REACH IN ANY POINT ALONG THE CABLE ITSELF A TEMPERATURE OF 75K.

THE PLUG MUST BE EASY TO ACCESS AFTER INSTALLATION.

ALWAYS DISCONNECT ELECTRICAL POWER BEFORE WORKING ON OR SERVICING THE APPLIANCE.

For connecting to the mains power supply use a socket.

If the power supply cable (H05RR-F 3x0,75mm²) is damaged, it must be replaced by the manufacturer or by an authorised service centre or by an electrician with a similar qualification to prevent any hazard or risk.

FIXTURE



CAUTION

THIS APPLIANCE IS TO BE FIXED AND SECURED TO THE CABINET AS DESCRIBED IN FIG. 3 – PG. 177.

USE

ADDITIONAL SAFETY WARNINGS



THIS APPLIANCE MUST ONLY BE USED BY RESPONSIBLE ADULTS. DURING USE AND IMMEDIATELY AFTER USE THE BURNER AND OTHER ACCESSIBLE PARTS MAY BE HOT; DO NOT TOUCH THESE PARTS AND ALWAYS KEEP CHILDREN AT A SAFE DISTANCE. AFTER USING THE APPLIANCE ENSURE THE KNOB/KNOBS ARE OFF. AFTER USE ALWAYS SHUT OFF THE GAS SUPPLY AT THE MAIN GAS TAP.



THIS APPLIANCE MUST NOT BE USED BY PERSONS (INCLUDING CHILDREN) WHO SUFFER FROM PSYCHICAL AND MOTORY RELATED DISORDERS OR WHO ARE NOT FAMILIAR WITH OR WHO HAVE NO EXPERIENCE WITH THE APPLIANCE UNLESS UNDER SUPERVISION OR ARE BEING INSTRUCTED ON HOW TO USE THE APPLIANCE BY THE PERSON RESPONSIBLE FOR THEIR SAFETY. CHILDREN MUST ALWAYS BE SUPERVISED TO PREVENT THEM FROM PLAYING WITH THE APPLIANCE.

THE USE OF GAS APPLIANCES GENERATES HEAT AND MOISTURE IN THE IMMEDIATE AREA. ALWAYS ENSURE A GOOD VENTILATION IN THE COOKING AREA: KEEP ALL AIR VENTS OPEN FOR NATURAL VENTILATION OR INSTALL AN EXTRACTOR FAN (COOKERHOOD).

DUE TO INTENSIVE USE OF THE APPLIANCE IT MAY BE NECESSARY TO INCREASE VENTILATION SUCH AS OPENING A WINDOW OR INCREASING COOKERHOOD (EXTRACTOR FAN) SPEED.



BEFORE COOKING WITH THE OVEN AND GRILL FOR THE FIRST TIME TURN ON THE OVEN OR GRILL AT HIGH FLAME AND LEAVE THE OVEN ON FOR AT LEAST 30 MINUTES AND THE GRILL FOR 15-20 MINUTES.

REMOVE ANY LIQUIDS OR OTHER ON THE HOB GLASS LID BEFORE OPENING IT.



WARNING: THIS WARNING IS AFFIXED IN VISIBLE LOCATION ON THE HOB GLASS LID. GLASS HOB LIDS MAY SHATTER WHEN HEATED. ALWAYS RAISE THE LID BEFORE IGNITING A BURNER/S (HOB, OVEN AND GRILL) AND TURN OFF ALL BURNERS (HOB, OVEN AND GRILL) AND LET THEM COOL DOWN BEFORE LOWERING THE HOB GLASS LID.

CONTROLS

The following symbols identify which knob corresponds to which burner.

NOTE: Different models may have different knobs and different symbols.



THIS SYMBOL IS POSITIONED NEAR THE BURNER KNOBS ON THE HOB. THE BLACK DOT INDICATES THE POSITION OF THE BURNER ON THE HOB.



THIS SYMBOL IS POSITIONED NEAR THE OVEN BURNER KNOB



THIS SYMBOL IS POSITIONED NEAR THE GRILL BURNER KNOB

The following symbols are for burner flame regulation and correspond to the position of the knob.
NOTE: Different models may have different knobs and different symbols.



GAS OFF



HIGH FLAME



LOW FLAME



ELECTRIC HOTPLATE OFF

1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6

OVEN AND/OR ELECTRIC HOTPLATE TEMPERATURE



GRILL

OTHER SYMBOLS



PUSHBUTTON ELECTRONIC IGNITION



IMPORTANTE

THIS SYMBOL IS AFFIXED IN A CLEARLY VISIBLE POSITION NEAR THE OVEN CONTROL KNOB FOR ALL MODELS FITTED WITH ELECTRONIC IGNITION WHICH IS ACTIVATED BY MAINTAINING THE CONTROL KNOB PRESSED.



PUSHBUTTON LIGHT

FOR MODELS 4XX AND CU4XX THE FOLLOWING FUNCTIONS ARE ALSO FITTED:
- SWITCH FOR LIGHT AND SPIT (ROTISSERIE)
- SWITCH FOR LIGHT AND ROTATING PLATE



SPIT FUNCTION SWITCH
(FOR MODELS 4XX AND CU4XX REFER TO LIGHT SWITCH)



SWITCH FOR ROTATING PLATE
(FOR MODELS 4XX AND CU4XX REFER TO LIGHT SWITCH)

BURNERS

Technical specifications for burners referring to appliance model:

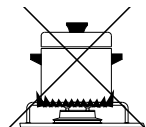
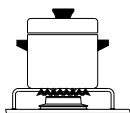
MODEL	THERMAL CAPACITY BURNERS															RATED POWER		
	RAPID Ø 77 mm			SEMI-RAPID Ø 62 mm			AUXILIARY Ø 47 mm			GRILL			OVEN			ELECTRIC HOTPLATE		
	nr.	Kw	gr/h	nr.	Kw	gr/h	nr.	Kw	gr/h	nr.	Kw	gr/h	nr.	Kw	gr/h	nr.	W	V
400				3	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
400B				3	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
401				3	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
402				3	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116						
403				3	1,8	131	1	1,0	73									
404				3	1,8	131	1	1,0	73				1	1,2	87			
414				3	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU300				2	1,8	131	2	1,0	73				1	1,2	87			
CU300M				2	1,8	131	2	1,0	73				1	1,2	87			
CU311				2	1,8	131	2	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU311M				2	1,8	131	2	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU322				1	1,8	131	1	1,0	73				1	1,2	87			
CU322M				1	1,8	131	1	1,0	73				1	1,2	87			
CU325				2	1,8	131	1	1,0	73				1	1,2	87			
CU325M				2	1,8	131	1	1,0	73				1	1,2	87			
CU333				1	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU333M				1	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU335				2	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU335M				2	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU351MK	1	2,2	160	1	1,8	131				1	1,3	95	1	1,1	80			
CU352M	1	2,2	160	1	1,8	131				1	1,3	95	1	1,2	87			
CU354MK	1	2,2	160	1	1,8	131							1	1,1	80			
CU400BPE				2	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87	1	800	220-240
CU400PE				2	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87	1	800	220-240
CU401PE				2	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87	1	800	220-240
CU402PE				2	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116				1	800	220-240
CU403PE				2	1,8	131	1	1,0	73							1	800	220-240
CU404MW				3	1,8	131	1	1,0	73									
CU404PE				2	1,8	131	1	1,0	73				1	1,2	87	1	800	220-240
CU404PEMW				2	1,8	131	1	1,0	73							1	800	220-240
CU405MW				3	1,8	131	1	1,0	73				1	1,2	87			
CU405PEMW				2	1,8	131	1	1,0	73				1	1,2	87	1	800	220-240
CU407MW				3	1,8	131	1	1,0	73									
CU407PEMW				2	1,8	131	1	1,0	73							1	800	220-240
CU414PE				2	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87	1	800	220-240
CU433	1	2,2	160	1	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU433M	1	2,2	160	1	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU433ML	1	2,2	160	1	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			

HOB

- SELECTING BURNER



THE FLAME MUST NEVER EXTEND BEYOND THE EDGE OF THE PAN. CENTRE THE PAN OVER THE BURNER ENSURING STABILITY ON THE PAN SUPPORT.



BURNER	PAN DIAMETER
AUXILIARY Ø 47 mm	from 6 to 16 cm
SEMI-RAPID Ø 62 mm	from 16 to 22 cm
RAPID Ø 77 mm	from 16 to 22 cm

- ELECTRONIC IGNITION HOB (DEPENDING ON MODEL)



MAKE SURE THERE ARE NO PANS OR OTHER ANY OBJECTS ON THE BURNERS WHEN IGNITING.

To ignite burner, gently push-in and turn the control knob to position HIGH FLAME and maintaining the knob pushed at the same time press the electronic ignition pushbutton. Once the burner is alight maintain the knob in this position for a few seconds to ensure the flame remains alight.



IF THE BURNER DOES NOT IGNITE IMMEDIATELY REPEAT IGNITION AFTER HAVING FOLLOWED EACH STEP BELOW:

- TURN THE KNOB TO "SMALL FLAME"
- PROCEED WITH MANUAL IGNITION
- CHECK THERE IS SUFFICIENT GAS IN THE GAS BOTTLE.

IF THE APPLIANCE STILL DOES NOT IGNITE SHUT OFF THE GAS SUPPLY AT THE MAIN GAS TAP AND CONTACT YOUR LOCAL DEALER.

- MANUAL IGNITION HOB

Manual ignition when the appliance is not fitted with the electronic ignition feature or in the event of failure in the electronic ignition.



MAKE SURE THERE ARE NO PANS OR OTHER ANY OBJECTS ON THE BURNERS WHEN IGNITING.

To ignite burner, gently push-in and turn the control knob to position HIGH FLAME and maintaining the knob pushed at the same time light the burner with a match or gas lighter. Once the burner is alight maintain the knob in this position for a few seconds to ensure the flame remains alight.



IF THE BURNER DOES NOT IGNITE IMMEDIATELY CHECK THERE IS SUFFICIENT GAS IN THE GAS BOTTLE.

IF THE APPLIANCE STILL DOES NOT IGNITE SHUT OFF THE GAS SUPPLY AT THE MAIN GAS TAP AND CONTACT YOUR LOCAL DEALER.

- HOB FLAME REGULATION

To regulate flame turn the knob to the desired cooking flame.

OVEN



THE OVEN BURNER MUST BE IGNITED ONLY WITH THE OVEN DOOR FULLY OPEN.



THE WIRE SHELF, DRIP TRAY AND OVEN DISH WHEN IN THE OVEN MUST BE POSITIONED SO AS TO AVOID COMING INTO CONTACT WITH THE FLAMES.

IF THE BURNER FLAME GOES OUT ACCIDENTALLY TURN OFF THE GAS KNOB AND WAIT ONE MINUTE BEFORE RE-IGNITING.

- ELECTRONIC IGNITION OVEN (DEPENDING ON MODEL)

To ignite burner, push-in and turn the control knob to a position from 1 to 6 and maintaining the knob pushed at the same time press the electronic ignition pushbutton (for models that have ★ affixed to the oven door the electronic ignition button is not visible and is activated by pressing the gas knob down). Once the burner is alight maintain the knob in this position for a few seconds to ensure the flame remains alight.



IF THE BURNER DOES NOT IGNITE IMMEDIATELY REPEAT IGNITION AFTER HAVING FOLLOWED EACH STEP BELOW:

- **PROCEED WITH MANUAL IGNITION**
- **CHECK THERE IS SUFFICIENT GAS IN THE GAS BOTTLE.**

IF THE APPLIANCE STILL DOES NOT IGNITE SHUT OFF THE GAS SUPPLY AT THE MAIN GAS TAP AND CONTACT YOUR LOCAL DEALER.

- MANUAL IGNITION OVEN

Manual ignition when the appliance is not fitted with the electronic ignition feature or in the event of failure in the electronic ignition.

To ignite burner, gently push-in and turn the control knob to a position from 1 to 6 and maintaining the knob pushed at the same time light the burner with a match or gas lighter. Once the burner is alight maintain the knob in this position for a few seconds to ensure the flame remains alight.



IF THE BURNER DOES NOT IGNITE IMMEDIATELY CHECK THERE IS SUFFICIENT GAS IN THE GAS BOTTLE.

IF THE APPLIANCE STILL DOES NOT IGNITE SHUT OFF THE GAS SUPPLY AT THE MAIN GAS TAP AND CONTACT YOUR LOCAL DEALER.

- OVEN FLAME REGULATION WITH THERMOSTAT

POSITIONS	1	2	3	4	5	6
TEMPERATURE	130° C	160° C	180° C	200° C	220° C	240° C

When the oven burner is ignited the flame remains at high flame in all knob positions. When the oven reaches the set temperature the flame automatically goes down to low flame.

GRILL

THE GRILL BURNER MUST BE IGNITED ONLY WITH THE DOOR FULLY OPEN.



IF THE BURNER DOES NOT IGNITE IMMEDIATELY, RELEASE THE KNOB WAIT FOR AT LEAST 10 SECONDS AND IGNITE AGAIN.

AS ACCESSIBLE PARTS MAY BE VERY HOT WHEN USING THE GRILL KEEP CHILDREN AT A SAFE DISTANCE FROM GRILL.

WHEN USING THE GRILL THE DOOR MUST BE KEPT OPEN AND WITH THE HEAT GUARD FULLY EXTRACTED (FIG.4 – PG. 183).

NEVER USE THE GRILL FOR MORE THAN 25 MINUTES. THE GRILL CANNOT BE USED AS AN OVEN.

IF THE BURNER FLAME GOES OUT ACCIDENTALLY TURN OFF THE GAS KNOB AND WAIT ONE MINUTE BEFORE RE-IGNITING.

- ELECTRONIC IGNITION GRILL (DEPENDING ON MODEL)

To ignite burner, gently push-in and turn the control knob to position GRILL or HIGH FLAME and maintaining the knob pushed at the same time press the electronic ignition button (for models with the ★ symbol affixed to the door; the ignition button is not visible and is activated by pressing the knob down). Once the burner is alight maintain the knob in this position for a few seconds to ensure the flame remains alight.



IF THE BURNER DOES NOT IGNITE IMMEDIATELY REPEAT IGNITION AFTER HAVING FOLLOWED EACH STEP BELOW:

- PROCEED WITH MANUAL IGNITION
- CHECK THERE IS SUFFICIENT GAS IN THE GAS BOTTLE.

IF THE APPLIANCE STILL DOES NOT IGNITE SHUT OFF THE GAS SUPPLY AT THE MAIN GAS TAP AND CONTACT YOUR LOCAL DEALER.

- MANUAL IGNITION GRILL

Manual ignition when the appliance is not fitted with the electronic ignition feature or in the event of failure in the electronic ignition.

To ignite burner, gently push-in and turn the control knob to position GRILL or HIGH FLAME and maintaining the knob pushed at the same time light the burner with a match or gas lighter. Once the burner is alight maintain the knob in this position for a few seconds to ensure the flame remains alight.



IF THE BURNER DOES NOT IGNITE IMMEDIATELY CHECK THERE IS SUFFICIENT GAS IN THE GAS BOTTLE.

IF THE APPLIANCE STILL DOES NOT IGNITE SHUT OFF THE GAS SUPPLY AT THE MAIN GAS TAP AND CONTACT YOUR LOCAL DEALER.

- FLAME REGULATION GRILL

For models 414 - CU311 - CU311M - CU333 - CU333M - CU335 - CU352M - CU335M - CU414PE - CU433 CU433M - CU433ML:
the grill is to be used only at its rated thermal capacity.

For all other models:
to regulate flame turn the knob to the desired cooking flame.

VISUAL FLAME CONTROL

Depending on the type of gas used the flame should be:

Propane (G31): blue flame without yellow tips.

Butane (G30): flame with yellow tips when ignited which becomes more intense in colour as the burner heats.

ELECTRIC HOTPLATE (depending on model)



BEFORE TURNING ON THE ELECTRIC HOTPLATE (OR IF THE HOTPLATE HAS REMAINED UNUSED FOR A LONG TIME) IT IS NECESSARY TO ELIMINATE ANY DAMP BY TURNING ON THE HOTPLATE AND LEAVING IT ON FOR 30 MINUTES WITH THE CORRESPONDING KNOB IN POSITION I

USE PANS WITH FLAT BOTTOMS AND WITH DIAMETERS NO LESS THAN THE DIAMETER OF THE HOTPLATE.

DRY THE BOTTOM OF THE PAN BEFORE PLACING IT ON TOP OF THE HOTPLATE.

WHEN USING THE HOTPLATE DO NOT LEAVE THE APPLIANCE UNATTENDED AND MAKE SURE CHILDREN ARE NOWHERE NEAR THE APPLIANCE.

The electric hotplate is controlled by a 7-position knob: position off is 0 (zero) whereas positions 1 to 6 are for regulating the hotplate. Positions 1 to 6 correspond to an increase in temperature of the hotplate. There is a red LED positioned next to the knob which lights up when the hotplate is on.

MICROWAVE

For the installation, use and maintenance instructions , of the microwave, consult the operating manual contained inside the microwave.

SPIT

Ignite the oven as described in the chapter OVEN. Turn the gas knob to the required position. Insert the drip tray with the spit already installed as illustrated in Fig. 5 - Pg. 183. Press the spit button to turn on the spit motor.

ROTATING PLATE

Position the drip tray with the rotating plate as illustrated in FIG. 6 - PG. 184. Press the purpose button to turn on rotating plate motor.

GAS CYLINDERS/BOTTLES



NEVER OPERATE THE APPLIANCE WITH GAS AND/OR AT GAS PRESSURES DIFFERENT FROM THOSE INDICATED BY THE MANUFACTURER AS THIS COULD CAUSE IRREGULAR AND INCORRECT OPERATION. THE MANUFACTURER DECLINES ALL LIABILITY FOR THE INCORRECT OR IMPROPER USE OF THE APPLIANCE.

The appliance runs off standard gas bottles which can be found in the country of use. The type of gas to use is clearly marked on the packaging and on the specifications label affixed to the rear of the appliance. However always respect the following instructions: gas bottles must always be located and positioned in the compartment provided for this purpose. They must always be vertical and fitted with a pressure regulator and easily accessible and not obstructed. Do not obstruct or impede access to the gas bottle to permit quick and easy access when replacing.

WARNING! When replacing the gas bottle always take the following precautions:

- a) close all gas knobs;
- b) make sure there are no flames or fires in proximity of the gas bottle;
- c) close the gas valve on the bottle to be replaced;
- d) unscrew the pressure regulator on the empty bottle and remove the bottle from the purpose compartment. This procedure is inverted for fitting a new bottle. Check for gas leaks utilising a non-corrosive fluid. Do not use a water and soap solution.

NEVER USE A FLAME TO CHECK FOR GAS LEAKS;

- e) ignite the burners to check they function correctly. If there are problems, call in an authorised gas service engineer.

AFTER APPLIANCE USE ALWAYS TURN OFF THE GAS TAP ON THE BOTTLE

GAS LEAKS

We recommend the use of an electronic and homologated gas detector for checking for gas leaks. If there is a smell of gas;

- a) immediately open the windows and evacuate the vehicle or caravan.
- b) do not turn on or off light switches or other electronic and electric appliances, do not light matches or lighters or anything that could cause the gas to ignite;
- c) put out any flames
- d) shut off the valve on the gas bottle or cylinder. Do not re-open this valve unless the gas leak has been identified and eliminated.
- e) contact a specialised gas service engineer.

MAINTENANCE

CLEANING



WARNING

BEFORE CLEANING THE APPLIANCE ALWAYS TURN IT OFF AND DISCONNECT FROM POWER SUPPLY AND WAIT UNTIL IT HAS COOLED DOWN.



CAUTION

SURFACES THAT ARE STILL HOT CAN BE DAMAGED IF THEY COME INTO CONTACT WITH COLD WATER OR A DAMP CLOTH. NEVER USE ABRASIVE, CORROSIVE OR CHLORINE BASED CLEANING PRODUCTS. NEVER USE STEEL OR PLASTIC SCOURING PADS. NEVER LEAVE DEPOSITS OF ACID OR ALKALINE SUBSTANCES (VINEGAR, SALT, LEMON JUICE ETC.) ON SURFACES OF THE APPLIANCE. STAINLESS STEEL SURFACES AND ENAMELLED PARTS: CLEAN WITH A WATER AND SOAP OR NEUTRAL DETERGENT SOLUTION, RINSE AND DRY. USE CLEAN SPONGES OR CLOTHS TO CLEAN.



WARNING

NEVER USE ABRASIVE AND / OR COARSE CLEANING MATERIALS OR METAL BRUSHES TO CLEAN THE GLASS OVEN DOOR AS THESE MATERIALS SCRATCH THE GLASS SURFACE WITH THE RISK OF SHATTERING THE GLASS.

NEVER USE STEAM CLEANERS TO CLEAN THE APPLIANCE.

INJECTORS



WARNING

CLEANING OR REPLACING GAS INJECTORS MUST ONLY BE PERFORMED BY AUTHORISED AND QUALIFIED GAS SERVICE ENGINEERS. THE MANUFACTURER DECLINES ALL RESPONSIBILITY IN REGARD.

When removing and mounting the injectors the injector holder must be held in place with the aid of tool (Fig. 7 - Pg.185.)

BURNER	Ø INJECTOR (mm)	STAMPED N.
RAPID (Ø 77 mm)	0,75	75
SEMI-RAPID (Ø 62 mm)	0,67	67
AUXILIARY (Ø 47 mm)	0,50	50
GRILL	0,62 0,57 (CU352M) - 0,64 (CU351MK)	62 57 (CU352M) - 64 (CU351MK)
OVEN	0,53 0,52 (CU351MK - CU354MK)	53 52 (CU351MK - CU354MK)

EEC DIRECTIVE 2002/96/EC (WEEE)



INSTRUCTIONS FOR USERS

THESE INSTRUCTIONS ARE FOR WHO OWNS APPLIANCES WHICH HAVE THIS SYMBOL IN THE LABEL CONTAINING THE TECHNICAL SPECIFICATIONS AND THAT IS AFFIXED TO THE APPLIANCE (SERIAL LABEL). THIS SYMBOL INDICATES THAT THIS PRODUCT IS CLASSIFIED, ACCORDING TO LEGISLATION IN FORCE, AS ELECTRICAL OR ELECTRONIC EQUIPMENT AND CONFORMS TO THE EU DIRECTIVE 2002/96/EC (WEEE). THEREFORE THIS PRODUCT MUST NOT BE DISPOSED OF WITH YOUR OTHER HOUSEHOLD WASTE. INSTEAD IT IS TO BE DISPOSED OF BY A DESIGNATED COLLECTION POINT FOR SCRAPPING WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT OR RETURNED TO YOUR RETAILER WHEN PURCHASING A NEW REPLACEMENT APPLIANCE. THE USER IS RESPONSIBLE FOR DISPOSING OF THE APPLIANCE AT A DESIGNATED WASTE COLLECTION POINT. ILLEGAL DISPOSAL IS AN OFFENCE AND AS SUCH SUBJECT TO PENALTIES AND FINES UNDER LEGISLATION. SEPARATE WASTE COLLECTION AND RECYCLING OF WASTE EQUIPMENT AT THE TIME OF DISPOSAL WILL HELP CONSERVE NATURAL RESOURCES AND ENSURE THAT IT IS RECYCLED IN A MANNER THAT PROTECTS HUMAN HEALTH AND THE ENVIRONMENT. FOR FURTHER DETAILED INFORMATION CONCERNING WASTE COLLECTION, PLEASE CONTACT YOUR LOCAL WASTE TREATMENT CENTRE OR YOUR LOCAL RETAILER WHERE YOU PURCHASED THE APPLIANCE. PRODUCERS AND IMPORTERS ARE ALSO RESPONSIBLE FOR ENVIRONMENTALLY SUSTAINABLE RECYCLING, WASTE TREATMENT AND SCRAPPING WHETHER DIRECTLY OR AS PART OF A COLLECTIVE SYSTEM.

SYMBOLOLOGIE

ATTENTION ET SYMBOLES DE SECURITE

Ce sont les symboles de sécurité qui avertissent sur les risques potentiels de la sécurité personnelle. Respecter tous les messages de sécurité en suivant ces symboles:



ATTENTION
Danger de lésion ou de mort.



IMPORTANT
Pour éviter les lésions possibles et/ou les possibilités de panne

TABLE DES MATIERES

PRECAUTIONS	31
INSTALLATION	32
PRECAUTIONS SUPPLEMENTAIRES	32
OUVERTURE POUR ENCASTREMENT	32
RACCORDEMENT AU GAZ	33
BRANCHEMENT ELECTRIQUE	34
FIXATION	34
USAGE	35
PRECAUTIONS SUPPLEMENTAIRES	35
TABLEAU DE COMMANDE	35
BRULEURS:	37
PLAN DE CUISSON:	38
CHOIX DU BRULEUR	38
ALLUMAGE ELECTRONIQUE DU PLAN DE CUISSON	38
ALLUMAGE MANUEL DU PLAN DE CUISSON	38
REGLAGE DE LA FLAMME DU PLAN DE CUISSON	38
FOUR:	39
ALLUMAGE ELECTRONIQUE DU FOUR	39
ALLUMAGE MANUEL DU FOUR	39
REGLAGE DE LA FLAMME DU FOUR AVEC THERMOSTAT	39
GRIL:	40
ALLUMAGE ELECTRONIQUE DU GRIL	40
ALLUMAGE MANUEL DU GRIL	40
REGLAGE DE LA FLAMME DU GRIL	40
CONTROLE VISUEL DE LA FLAMME	40
PLAQUE ELECTRIQUE	41
MICRO-ONDES	41
TOURNE BROCHE	41
PLATEAU TOURNANT	41
BOUTEILLE DE GAZ	42
ENTRETIEN	43
NETTOYAGE	43
INJECTEURS	43
DIRECTIVE 2002/96/EC (RAEE)	43
FIGURES ET DESSINS TECHNIQUES	170-185

PRECAUTIONS



Attention: cet avertissement se trouve sur l'appareil. Cet appareil doit être installé conformément aux réglementations en vigueur et utilisé uniquement dans un milieu bien aéré. Consulter les instructions avant d'installer et d'utiliser cet appareil. L'appareil doit être installé par des techniciens spécialisés.



ATTENTION

Cet appareil peut être utilisé uniquement pour la cuisson d'aliments. Tout autre usage est considéré comme incorrect et donc dangereux. Le constructeur ne sera pas considéré responsable des dommages causés aux biens ou aux personnes dus à une mauvaise installation ou à un usage impropre, incorrect ou irresponsable de l'appareil.



IMPORTANT

L'appareil et ses parties accessibles deviennent très chauds pendant l'utilisation. Veillez à ne pas toucher les éléments chauffants. Les enfants de moins de 8 ans doivent se tenir à distance s'ils sont sans surveillance. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient supervisés ou aient reçu des instructions leur permettant d'utiliser l'appareil en toute sécurité et de comprendre les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Laisser un réchaud allumé sans surveillance avec des graisses ou des huiles peut être dangereux et provoquer un incendie. Ne jamais essayer d'éteindre un incendie avec de l'eau, arrêtez l'appareil puis couvrez la flamme avec un couvercle ou une couverture anti-feu.

Risque d'incendie : ne laissez aucun objet sur les surfaces de cuisson.

Cet appareil n'est pas conçu pour fonctionner avec une minuterie externe ou une télécommande. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son Service Après-Vente ou par toute personne possédant une qualification similaire afin de prévenir tout type de risque.



ATTENTION

Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.



IMPORTANT

Ne pas nettoyer les portes en verre du four avec des matériaux abrasifs ou avec des racloirs métalliques car cela pourrait griffer la surface et causer la rupture de la vitre.

Ne pas utiliser de machine à vapeur pour le nettoyage de l'appareil.

INSTALLATION

PRECAUTIONS SUPPLEMENTAIRES



IMPORTANT

AVANT D'INSTALLER L'APPAREIL, VERIFIER QUE LES CONDITIONS LOCALES DE DISTRIBUTION (NATURE ET PRESSION DU GAZ) ET LES CONDITIONS DE REGLAGE DE L'APPAREIL SOIENT COMPATIBLES.

LES CONDITIONS DE REGLAGE DE CET APPAREIL SONT INDIQUEES SUR L'ETIQUETTE (OU SUR LA PLAQUETTE DES DONNEES).

CET APPAREIL N'EST PAS RACCORDE A UN DISPOSITIF D'EVACUATION DES PRODUITS DE LA COMBUSTION. IL DOIT ETRE INSTALLE ET RACCORDE CONFORMEMENT AUX REGLES D'INSTALLATION EN VIGUEUR. IL FAUT FAIRE PARTICULIEREMENT ATTENTION AUX DISPOSITIONS APPLICABLES EN MATIERE DE VENTILATION.

OUVERTURE POUR L'ENCASTREMENT



ATTENTION

L'APPAREIL NE DOIT PAS ETRE INSTALLE PRES DE MATERIAUX INFLAMMABLES.

Cet appareil appartient à la CLASSE 3 : APPAREIL À ENCASTRER DANS UNE CUISINE OU UN PLAN DE TRAVAIL.

DISTANCES MINIMUM A RESPECTER ENTRE LES PAROIS ET LES BRULEURS (FIG. 1 - PAGE 170):

150 mm	DEPUIS LE BORD EXTERIEUR DE LA TETE DU BRULEUR QUI SE TROUVE LE PLUS PRES DES PAROIS LATERALES ET/OU ARRIERE
500 mm	ENTRE LA PARTIE SUPERIEURE DES BRULEURS ET LES MEUBLES OU LES ETAGERES QUI SONT ACCROCHEES AU-DESSUS DU PLAN DE CUISSON
100 mm	ENTRE LES PAROIS LATERALES DE L'APPAREIL ET LES PAROIS ADJACENTES

DIMENSIONS DU FOUR A ENCASTREMENT

Effectuer un orifice dans le meuble comme indiqué dans la FIG. 2 - PAGE 171 selon le modèle.

Le meuble doit être construit en équerre avec le plan de travail horizontal et la façade du meuble.

L'ouverture pour l'encastrement du meuble doit être en équerre.

En cas d'ouverture pour l'aération du meuble, éviter que des matériaux combustibles puissent y avoir accès.

RACCORDEMENT AU GAZ



CONTROLLER CES DONNEES AVANT DE RACCORDER L'APPAREIL A LA BOUTEILLE DE GAZ. LES REDUCTEURS DE PRESSION A UTILISER ENTRE LA BOUTEILLE ET L'APPAREIL DOIVENT ETRE CONFORMES AUX CATEGORIES INDIQUEES DANS LE TABLEAU CI-DESSOUS.

Cet appareil peut fonctionner avec les gaz suivants et les pressions d'alimentation correspondantes. La catégorie (ou les catégories) selon lesquelles l'appareil a été réglé, est indiquée clairement sur l'emballage et sur l'étiquette d'identification collée à l'arrière de l'appareil.

CATEGORIES ET PAYS DE DESTINATION	PRESSION GAZ
I3B/P(30) AT BE DE DK FI GB NL NO PT SE SI	30 mbar Butane (G30) 30 mbar Propane (G31)
I3+ (28-30/37) BE CH ES FR GB IE IT PT SI	28-30 mbar Butane (G30) 37 mbar Propane (G31)

MODELE	CAPACITE THERMIQUE NOMINALE TOTALE kW - gr/h	VOLUME D'AIR NECESSAIRE A LA COMBUSTION m³/h
CU322 - CU322M	4,0 - 291	8,0
CU333 - CU333M	4,4 - 320	8,8
CU403PE - CU404PEMW - CU407PEMW	4,6 - 335	9,2
CU354MK	5,1 - 371	10,2
CU352M	5,3 - 386	10,6
CU325 - CU325M - CU404PE - CU405PEMW	5,8 - 422	11,6
CU335 - CU335M - CU402PE - CU414PE	6,2 - 451	12,4
403 - CU351MK - CU404MW - CU407MW	6,4 - 466	12,8
CU433 - CU433M - CU433ML	6,6 - 480	13,2
CU300 - CU300M	6,8 - 495	13,6
CU311 - CU311M	7,2 - 524	14,4
CU400BPE - CU400PE - CU401PE	7,4 - 539	14,8
404 - CU405MW	7,6 - 553	15,2
402 - 414	8,0 - 582	16,0
400 - 400B - 401	9,2 - 669	18,4



PENDANT LES OPERATIONS D'INSTALLATION ET DE BRANCHEMENT, LE TUYAU D'ENTREE DU GAZ DE L'APPAREIL NE DOIT PAS ETRE SUJET A DES TORSIONS, DES TRACTIONN OU D'AUTRES CONTRAINTES.

Le raccordement de la conduite de gaz à l'appareil doit être effectué à l'aide d'un tuyau métallique rigide et des raccords étanches. On peut utiliser un tuyau flexible mais il doit être:

- Installé de façon à pouvoir être contrôlé à tout moment;
 - Protégé contre tout contact possible avec des éléments réchauffés (comme la partie qui se trouve sous les brûleurs);
 - Protégé contre toute contrainte (torsion, traction, écrasement,...);
 - Protégé contre les parties mobiles de l'encastrement (ex. un tiroir);
 - D'une longueur maximum de 1,5m;
 - Remplacé avant sa date de fin de validité;
- Après avoir effectué le raccordement, vérifier l'étanchéité du circuit en utilisant un fluide non corrosif pour la recherche des fuites éventuelles. Ne pas utiliser une solution d'eau et de savon. **NE PAS UTILISER DE FLAMMES LIBRES.**

BRANCHEMENT ELECTRIQUE

BASSETENSION 12V---

Ce chapitre concerne uniquement les modèles munis de l'étiquette signalétique avec l'inscription 12V--- collée sur l'appareil.



CET APPAREIL PEUT ETRE UNIQUEMENT BRANCHE A UN GENERATEUR DE 12V---. LE CIRCUIT DOIT ETRE PROTEGE PAR UN FUSIBLE NON SUPERIEUR A 3 Ampères.

RESPECTER LES POLARITES PENDANT LE BRANCHEMENT!



NE JAMAIS BRANCHER L'APPAREIL A LA TENSION DE RESEAU (230V~) CECI PROVOQUERAIT LA DESTRUCTION DEFINITIVE DES ELEMENTS ET METTRAIT EN DANGER L'UTILISATEUR.

Pour brancher l'appareil, utiliser un double câble rouge et noir de 1,5 mm² et le brancher à la boîte à bornes marquée "+ 12V--- -" qui se trouve sur la partie arrière de l'appareil. La borne rouge est le pôle positif et la borne noire est le pôle négatif.

HAUTETENSION 220-240 V~

Ce chapitre concerne uniquement les modèles indiqués dans le tableau suivant:

MODELE	TENSION NOMINALE	PUISSANCE NOMINALE
CU400PE - CU400BPE - CU401PE - CU402PE CU403PE - CU404PE - CU404PEMW CU405PEMW - CU407PEMW - CU414PE	220-240V~ 50/60Hz	800 W



POUR EFFECTUER LE BRANCHEMENT DIRECT AU RESEAU, IL FAUT PREVOIR UN DISPOSITIF QUI GARANTISSE LE DEBRANCHEMENT DU RESEAU, AVEC UNE DISTANCE D'OUVERTURE ENTRE LES CONTACTS QUI PERMETTENT LE DEBRANCHEMENT COMPLET DANS LES CONDITIONS DE LA CATEGORIE DE SURTENSION III, CONFORMEMENT AUX REGLEMENTATIONS POUR L'INSTALLATION.

LE CABLE D'ALIMENTATION DOIT ETRE POSITIONNE DE SORTE QU'IL NE PUISSE JAMAIS REJOINDRE EN AUCUN POINT UNE TEMPERATURE DE 75K.

LA PRISE DOIT ETRE ACCESSIBLE APRES L'INSTALLATION.

IL FAUT TOUJOURS DEBRANCHER L'ALIMENTATION ELECTRIQUE AVANT D'EFFECTUER N'IMPORTE QUELLE INTERVENTION SUR L'APPAREIL.

Effectuer le branchement au réseau d'alimentation à l'aide d'une prise.

Si le câble d'alimentation (H05RR-F 3x0,75mm²) est endommagé, il doit être remplacé par le constructeur, par le service d'assistance technique ou par une personne qualifiée, de façon à éviter tout risque.

FIXATION



CET APPAREIL DOIT ETRE FIXE AU MEUBLE A L'AIDE DES VIS EN DOTATION COMME DECRIT DANS LA FIG. 3 - PAGE 177.

PRECAUTIONS



IMPORTANT

CET APPAREIL DOIT ETRE UTILISE UNIQUEMENT PAR DES ADULTES RESPONSABLES. PENDANT L'UTILISATION ET IMMEDIATEMENT APRES, LES PARTIES ACCESSIBLES PEUVENT ETRE CHAUDES; NE PAS LES TOUCHER ET TENIR LES ENFANTS A DISTANCE. A LA FIN DE LA CUISSON, NE PAS OUBLIER DE REPLACER LE/LES BOUTON/S SUR LA POSITION ETEINT. APRES L'USAGE, FERMER LE ROBINET PRINCIPAL DU TUYAU DE GAZ.



ATTENTION

CET APPAREIL N'EST PAS DESTINE A ETRE UTILISE PAR DES PERSONNES (Y COMPRIS LES ENFANTS) DONT LES CAPACITES PSYCHIQUES OU PHYSIQUES SONT REDUITES OU QUI MANQUENT D'EXPERIENCE, SANS LA SUPERVISION OU L'INSTRUCTION A L'USAGE DE L'APPAREIL PAR UNE PERSONNE RESPONSABLE DE LEUR SECURITE. LES ENFANTS DOIVENT ETRE SURVEILLES POUR EVITER QU'ILS NE JOUENT AVEC L'APPAREIL.

L'UTILISATION D'UN APPAREIL AU GAZ PRODUIT DE LA CHALEUR, DE L'HUMIDITE DANS LE LOCAL OU IL EST INSTALLE. IL FAUDRA DONC GARANTIR UNE BONNE AERATION DE LA CUISINE: MAINTENIR LES OUVERTURES D'AERATION NATURELLE OUVERTES OU INSTALLER UN DISPOSITIF D'AERATION MECANIQUE (HOTTE D'ASPIRATION MECANIQUE).

UNE UTILISATION INTENSE ET PROLONGEE DE L'APPAREIL PEUT RENDRE NECESSAIRE UNE AERATION SUPPLEMENTAIRE, PAR EXEMPLE L'OUVERTURE D'UNE FENETRE OU L'INTRODUCTION D'UNE AERATION PLUS EFFICACE, PAR EXEMPLE EN AUGMENTANT LA PUISSANCE DE L'EVENTUELLE ASPIRATION MECANIQUE.



IMPORTANT

AVANT DE CUIRE DES ALIMENTS POUR LA PREMIERE FOIS, LAISSER ALLUMER A L'INTENSITE MAXIMUM LE FOUR AINSI QUE LE GRIL. LE FOUR PENDANT AU MOINS 30 MINUTES ET LE GRIL PENDANT 15-20 MINUTES.

ENLEVER LES EVENTUELS LIQUIDES QUI AURAIENT PU DEBORDER SUR LE COUVERCLE AVANT DE L'OUVRIR.



ATTENTION: CET AVERTISSEMENT EST PLACE DE FAÇON BIEN VISIBLE SUR LE COUVERCLE EN VERRE DU PLAN DE CUISSON. LES COUVERCLES EN VERRE PEUVENT SE BRISER S'IL SONT CHAUFFES. IL FAUT TOUJOURS OUVRIR LE COUVERCLE AVANT D'ALLUMER N'IMPORTE QUEL BRULEUR (PLAN DE CUISSON, FOUR ET GRIL) ET ETEINDRE TOUS LES BRULEURS (PLAN DE CUISSON, FOUR ET GRIL) ET LES LAISSER REFROIDIR AVANT DE FERMER LE COUVERCLE.

TABLEAU DE COMMANDE

Les symboles suivants indiquent le brûleur correspondant au bouton de commande.

REMARQUE: selon le modèle les boutons et les symboles peuvent être différents.



CE SYMBOLE SE TROUVE PRES DES BOUTONS ET REGLE UN DES BRULEURS DU PLAN DE CUISSON. LE POINT NOIR INDIQUE A QUEL BRULEUR DU PLAN DE CUISSON CORRESPOND LE BOUTON.



CE SYMBOLE SE TROUVE PRES DU BOUTON DU BRULEUR FOUR



CE SYMBOLE SE TROUVE PRES DU BOUTON DU BRULEUR GRIL

Les symboles suivants indiquent les réglages qui correspondent à la position du bouton.
REMARQUE: Des modèles différents pourraient avoir des symboles et des boutons différents.



GAZ FERME



GRANDE FLAMME



PETITE FLAMME



PLAQUE ELECTRIQUE ETEINTE

1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6

TEMPERATURES DU FOUR ET/OU DE LA PLAQUE ELECTRIQUE



GRIL

AUTRES SYMBOLES



BOUTON D'ALLUMAGE ELECTRONIQUE



CE SYMBOLE EST PLACE DE FAÇON BIEN VISIBLE PRES DU BOUTON DU FOUR POUR TOUS LES MODELES AVEC ALLUMAGE ELECTRONIQUE ACTIONNE EN APPUYANT A FOND SUR LE BOUTON

IMPORTANT



INTERRUPTEUR LAMPE

DANS LES MODÈLES 4XX ET CU4XX IL EST EGALEMENT PRESENT COMME:

- INTERRUPTEUR LAMPE ET TOURNE-BROCHE
- INTERRUPTEUR LAMPE ET PLATEAU TOURNANT



INTERRUPTEUR TOURNE-BROCHE
(POUR LES MODÈLES 4XX ET CU4XX VOIR INTERRUPTEUR LAMPE)



INTERRUPTEUR POUR PLAT TOURNANT
(POUR LES MODÈLES 4XX ET CU4XX VOIR INTERRUPTEUR LAMPE)

BRULEURS

Ci-dessous, on indique les caractéristiques des différents brûleurs en fonction des modèles:

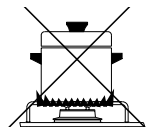
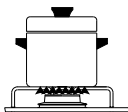
MODELE	CAPACITE THERMIQUE															PUISSANCE NOMINALE PLAQUE ELECTRIQUE		
	RAPIDE Ø 77 mm			SEMI RAPIDE Ø 62 mm			AUSILIARIO Ø 47 mm			GRIL			FOUR					
	n.r.	Kw	gr/h	n.r.	Kw	gr/h	n.r.	Kw	gr/h	n.r.	Kw	gr/h	n.r.	Kw	gr/h	n.r.	W	V
400				3	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
400B				3	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
401				3	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
402				3	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116						
403				3	1,8	131	1	1,0	73									
404				3	1,8	131	1	1,0	73				1	1,2	87			
414				3	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU300				2	1,8	131	2	1,0	73				1	1,2	87			
CU300M				2	1,8	131	2	1,0	73				1	1,2	87			
CU311				2	1,8	131	2	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU311M				2	1,8	131	2	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU322				1	1,8	131	1	1,0	73				1	1,2	87			
CU322M				1	1,8	131	1	1,0	73				1	1,2	87			
CU325				2	1,8	131	1	1,0	73				1	1,2	87			
CU325M				2	1,8	131	1	1,0	73				1	1,2	87			
CU333				1	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU333M				1	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU335				2	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU335M				2	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU351MK	1	2,2	160	1	1,8	131				1	1,3	95	1	1,1	80			
CU352M	1	2,2	160	1	1,8	131				1	1,3	95	1	1,2	87			
CU354MK	1	2,2	160	1	1,8	131							1	1,1	80			
CU400BPE				2	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87	1	800	220-240
CU400PE				2	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87	1	800	220-240
CU401PE				2	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87	1	800	220-240
CU402PE				2	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116				1	800	220-240
CU403PE				2	1,8	131	1	1,0	73							1	800	220-240
CU404MW				3	1,8	131	1	1,0	73									
CU404PE				2	1,8	131	1	1,0	73				1	1,2	87	1	800	220-240
CU404PEMW				2	1,8	131	1	1,0	73							1	800	220-240
CU405MW				3	1,8	131	1	1,0	73				1	1,2	87			
CU405PEMW				2	1,8	131	1	1,0	73				1	1,2	87	1	800	220-240
CU407MW				3	1,8	131	1	1,0	73									
CU407PEMW				2	1,8	131	1	1,0	73							1	800	220-240
CU414PE				2	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87	1	800	220-240
CU433	1	2,2	160	1	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU433M	1	2,2	160	1	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU433ML	1	2,2	160	1	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			

PLAN DE CUISSON

CHOIX DU BRULEUR



LA FLAMME NE DOIT PAS DEPASSER LE FOND DE LA CASSEROLE. PLACER LA CASSEROLE AU CENTRE DU BRULEUR, DE FAÇON STABLE SUR LE SUPPORT.



BRULEUR	DIAMETRE DE LA CASSEROLE
AUXILIAIRE Ø 47 mm	de 6 à 16 cm
SEMI-RAPIDE Ø 62 mm	de 16 à 22 cm
RAPIDE Ø 77 mm	de 16 à 22 cm

- ALLUMAGE ELECTRONIQUE DU PLAN DE CUISSON (SELON LE MODELE)



L'ALLUMAGE DOIT ETRE EFFECTUE SANS AUCUNE CASSEROLE OU AUTRE OBJET SUR LES BRULEURS.

Pour produire la flamme, appuyer à fond sur le bouton de commande et le tourner sur la position grande flamme. Appuyer simultanément sur le bouton d'allumage électronique. Quand la flamme est allumée, maintenir le bouton appuyé pendant quelques secondes de sorte que la flamme reste allumée.



SI LE BRULEUR NE S'ALLUME PAS IMMEDIATEMENT, REPETER L'OPERATION APRES AVOIR SUIVIS LES CONSEILS SUIVANTS:

- **TOURNER LE BOUTON SUR LA POSITION "PETITE FLAMME"**
- **PROCEDER A L'ALLUMAGE MANUEL**
- **CONTROLLER QU'IL Y AIT DU GAZ DANS LA BOUTEILLE**

SI L'APPAREIL NE FONCTIONNE ABSOLUMENT PAS, FERMER LE ROBINET D'ENTREE DU GAZ ET CONTACTER VOTRE REVENDEUR.

- ALLUMAGE MANUEL DU PLAN DE CUISSON

L'allumage manuel s'utilise en absence d'allumage électronique ou en cas de panne de celui-ci.



L'ALLUMAGE DOIT ETRE EFFECTUE SANS CASSEROLE OU AUTRES OBJETS SUR LES BRULEURS.

Pour produire la flamme, appuyer à fond sur le bouton de commande et le tourner sur la position grande flamme. Allumer simultanément le brûleur avec une allumette ou un allume-gaz. Quand la flamme est allumée, maintenir le bouton appuyé pendant quelques secondes de sorte que la flamme reste allumée.



SI LE BRULEUR NE S'ALLUME PAS IMMEDIATEMENT, CONTROLLER QU'IL Y AIT DU GAZ DANS LA BOUTEILLE.

SI L'APPAREIL NE FONCTIONNE ABSOLUMENT PAS, FERMER LE ROBINET D'ENTREE DU GAZ ET CONTACTER VOTRE REVENDEUR.

- REGLAGE DE LA FLAMME DU PLAN DE CUISSON

Pour régler la flamme, tourner le bouton sur la position désirée.

FOUR

L'ALLUMAGE DU BRULEUR DOIT ETRE EFFECTUE UNIQUEMENT AVEC LA PORTE COMPLETEMENT OUVERTE.



A L'INTERIEUR DU FOUR LA GRILLE, LA LECHEFRITE (PLATEAU) OU LE PLAT DOIVENT ETRE POSITIONNES DE TELLE SORTE QU'ILS N'ENTRENT PAS EN CONTACT DIRECT AVEC LES FLAMMES.

SI LA FLAMME DU BRULEUR S'ETEINT ACCIDENTELLEMENT, ETEINDRE LE BOUTON DU GAZ ET ATTENDRE UNE MINUTE AVANT DE RALLUMER.

- ALLUMAGE ELECTRONIQUE DU FOUR (SELON LE MODELE)

Pour produire la flamme, appuyer à fond sur le bouton de commande et le tourner en le plaçant sur une position entre 1 et 6. Simultanément appuyer sur le bouton de l'allumage électronique (pour les modèles qui ont le symbole ★ sur la porte, le bouton d'allumage n'est pas visible et est actionné quand on appuie à fond sur le bouton de commande). Quand on a produit la flamme, maintenir la pression sur le bouton pendant quelques secondes de sorte que la flamme reste allumée.



SI LE BRULEUR NE S'ALLUME PAS IMMEDIATEMENT, REPETER L'OPERATION APRES AVOIR SUIVIS LES CONSEILS SUIVANTS:

- PROCEDER A L'ALLUMAGE MANUEL
- CONTROLER QU'IL Y AIT DU GAZ DANS LA BOUTEILLE

SI L'APPAREIL NE FONCTIONNE ABSOLUMENT PAS, FERMER LE ROBINET D'ENTREE DU GAZ ET CONTACTER VOTRE REVENDEUR.

- ALLUMAGE MANUEL DU FOUR

L'allumage manuel s'utilise en absence d'allumage électronique ou en cas de panne de celui-ci.

Pour produire une flamme, appuyer à fond sur le bouton de commande et le tourner sur une position entre 1 et 6. Simultanément allumer le brûleur avec une allumette ou un allume-gaz. Après avoir produit la flamme, maintenir le bouton enfoncé pendant quelques secondes de sorte que la flamme reste allumée.



SI LE BRULEUR NE S'ALLUME PAS IMMEDIATEMENT, CONTROLER QU'IL Y AIT DU GAZ DANS LA BOUTEILLE.

SI L'APPAREIL NE FONCTIONNE ABSOLUMENT PAS, FERMER LE ROBINET D'ENTREE DU GAZ ET CONTACTER VOTRE REVENDEUR.

- REGLAGE DE LA FLAMME DU FOUR AVEC THERMOSTAT

POSITIONS	1	2	3	4	5	6
TEMPERATURES	130° C	160° C	180° C	200° C	220° C	240° C

La flamme du brûleur du four, à l'allumage, reste à la capacité maximum sur toutes les positions du bouton et diminue automatiquement à la capacité minimum quand le four rejoint la température programmée.

GRIL

L'ALLUMAGE DU BRULEUR DOIT ETRE EFFECTUE AVEC LA PORTE COMPLETEMENT OUVERTE.



SI LE BRULEUR NE S'ALLUME PAS IMMEDIATEMENT, RELACHER LA PRESSION SUR LE BOUTON ET REPETER L'OPERATION APRES 10 SECONDES AU MOINS.

LES PARTIES ACCESSIBLES PEUVENT AVOIR DES TEMPERATURES ELEVEES QUAND ON UTILISE LE GRIL, TENIR LES ENFANTS A DISTANCE.

PENDANT LE FONCTIONNEMENT LA PORTE DOIT TOUJOURS ETRE OUVERTE ET LA PLAQUE DE PROTECTION CONTRE LA CHALEUR COMPLETEMENT SORTIE (FIG. 4 - PAGE 183)

NE JAMAIS UTILISER LE GRIL POUR DES TEMPS DE CUISSON SUPERIEURS A 25 MINUTES. LE GRIL NE PEUT PAS ETRE UTILISE COMME UN FOUR.

SI LA FLAMME DU BRULEUR S'ETEINT ACCIDENTELLEMENT, ETEINDRE LE BOUTON DU GAZ ET ATTENDRE UNE MINUTE AVANT DE LE RALLUMER.

- ALLUMAGE ELECTRONIQUE DU GRIL (SELON LE MODELE)

Pour produire la flamme, appuyer à fond sur le bouton de commande et le tourner sur la position GRIL ou sur la position grande flamme. Appuyer simultanément sur le bouton d'allumage électronique. (Pour les modèles dotés du symbole ★ inscrit sur la porte du four, le bouton d'allumage électronique n'est pas visible et est actionné à travers la pression du bouton de commande) Quand la flamme est allumée, maintenir le bouton appuyé pendant quelques secondes de sorte que la flamme reste allumée.



SI LE BRULEUR NE S'ALLUME PAS IMMEDIATEMENT, REPETER L'OPERATION APRES AVOIR SUIVIS LES CONSEILS SUIVANTS:

- **PROCEDER A L'ALLUMAGE MANUEL**
- **CONTROLLER QU'IL Y AIT DU GAZ DANS LA BOUTEILLE**

SI L'APPAREIL NE FONCTIONNE ABSOLUMENT PAS, FERMER LE ROBINET D'ENTREE DU GAZ ET CONTACTER VOTRE REVENDUEUR.

- ALLUMAGE MANUEL DU GRIL

L'allumage manuel s'utilise en absence d'allumage électronique ou en cas de panne de celui-ci.

Pour produire la flamme, appuyer à fond sur le bouton de commande et le tourner sur la position GRIL ou grande flamme. Allumer simultanément le brûleur avec une allumette ou un allume-gaz. Quand la flamme est allumée, maintenir le bouton appuyé pendant quelques secondes de sorte que la flamme reste allumée.



SI LE BRULEUR NE S'ALLUME PAS IMMEDIATEMENT, CONTROLLER QU'IL Y AIT DU GAZ DANS LA BOUTEILLE.

SI L'APPAREIL NE FONCTIONNE ABSOLUMENT PAS, FERMER LE ROBINET D'ENTREE DU GAZ ET CONTACTER VOTRE REVENDUEUR.

- REGLAGE DE LA FLAMME DU GRIL

Pour les modèles 414 - CU311 - CU311M - CU333 - CU333M - CU335 - CU352M - CU335M - CU414PE - CU433 CU433M - CU433ML:

le gril doit être utilisé uniquement à la capacité thermique nominale.

Pour tous les autres modèles:

pour régler la flamme, tourner le bouton sur la position désirée.

CONTROLE VISUEL DE LA FLAMME

En fonction du type de gaz utilisé, l'aspect de la flamme est le suivant:

Propane (G31): Le dard intérieur de la flamme doit être bleu et le contour net.

Butane (G30): À l'allumage du brûleur la flamme a de légères pointes jaunes qui s'intensifient au fur et à mesure que le brûleur se réchauffe.

PLAQUE ELECTRIQUE (selon le modele)



AU PREMIER ALLUMAGE DE LA PLAQUE ELECTRIQUE (OU SI ELLE EST RESTEE INUTILISEE PENDANT LONGTEMPS) IL EST NECESSAIRE D'ELIMINER L'HUMIDITE ABSORBEE EN ALLUMANT LA PLAQUE PENDANT 30 MINUTES SUR LA POSITION I DU BOUTON

UTILISER DES CASSEROLES AVEC FOND PLAT ET UN DIAMETRE NON INFERIEUR A CELUI DE LA PLAQUE ELECTRIQUE

SECHER LE FOND DE LA CASSEROLE AVANT DE LA POSER SUR LA PLAQUE ELECTRIQUE

PENDANT L'USAGE DE LA PLAQUE ELECTRIQUE NE PAS LAISSER L'APPAREIL SANS SURVEILLANCE ET FAIRE ATTENTION QU'IL N'Y AIT PAS D'ENFANT DANS LES ENVIRONS

La plaque électrique est commandée à l'aide d'un bouton à 7 positions: la position éteinte est représentée par le 0 (zéro) tandis que les positions de 1 à 6 mettent en fonction la plaque électrique. L'échelle de 1 à 6 correspond à une intensité de chaleur croissante produite par la plaque électrique. Près du bouton se trouve une led rouge qui s'allume quand la plaque électrique est en fonction.

MICRO-ONDES

Pour les instructions d'installation, d'utilisation et d'entretien du micro-ondes, consultez la notice d'emploi fournie avec le micro-ondes.

TOURNEBROCHE

Allumer le brûleur du four comme indiqué dans le chapitre FOUR. Placer le bouton de commande sur la position désirée. Introduire la lèchefrite avec le tournebroche installé comme indiqué dans FIG. 5 - PAGE 183. Appuyer sur l'interrupteur spécifique pour faire fonctionner le moteur du tournebroche.

PLATEAU TOURNANT

Introduire la lèchefrite avec le plateau tournant comme indiqué sur la FIG. 6 - PAGE 184. Appuyer sur l'interrupteur spécifique pour faire fonctionner le moteur du plateau tournant.

BOUTEILLE DE GAZ



L'UTILISATION DE GAZ ET/OU D'UNE PRESSION AUTRE QUE CEUX PRESCRITS PAR LE FABRICANT PEUT PROVOQUER DES DYSFONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL ET PAR CONSÉQUENT LE FABRICANT SERA LIBÉRÉ DE TOUTE RESPONSABILITÉ PAR SUITE DE L'UTILISATION INAPPROPRIÉE DE L'APPAREIL.

Les bouteilles de gaz qui peuvent être utilisées sont les plus communes dans le pays où est installé l'appareil. Le gaz à utiliser est indiqué clairement à l'extérieur de l'emballage et sur l'étiquette indélébile collée à l'arrière de l'appareil. Dans tous les cas, respecter les indications suivantes: Les bouteilles de gaz doivent être placées dans le compartiment en position verticale munies de soupape et de réducteur de pression et l'accès ne doit pas être gêné. La substitution de la bouteille doit pouvoir être effectuée sans obstacle et avec facilité.

ATTENTION!: Au moment de la substitution de la bouteille de gaz, prendre les précautions suivantes:

- a) fermer les robinets de l'appareil;
- b) s'assurer qu'il n'y a pas de flamme ou de feu aux alentours;
- c) fermer la soupape de la bouteille de gaz à remplacer;
- d) dévisser les réducteurs de la bouteille vide, l'enlever du compartiment spécifique. Procéder dans le sens inverse pour la substitution. Vérifier les éventuelles fuites de gaz en utilisant un fluide non corrosif. Ne pas utiliser de solution savonneuse.

NE PAS UTILISER DE FLAMME LIBRE;

e) allumer les brûleurs et vérifier leur fonctionnement correct, en cas de dysfonctionnement s'adresser à un technicien autorisé.

FERMER LA VANNE D'ALIMENTATION DU GAZ SUR LA BOUTEILLE APRES L'USAGE.

FUITES DE GAZ

On conseille d'utiliser un détecteur électronique homologué pour les fuites de gaz.
Si on sent une odeur de gaz:

- a) Ouvrir les fenêtres, et faire immédiatement sortir toutes les personnes du camping car, de la caravane, etc.
- b) Ne pas toucher les interrupteurs électriques, allumer des allumettes ou faire n'importe quelle opération qui pourrait enflammer le gaz.
- c) Eteindre toutes les flammes libres.
- d) Fermer la soupape de la bouteille ou du réservoir de gaz, ne pas ouvrir la soupape tant que la fuite de gaz n'a pas été localisée et éliminée.
- e) Contacter un technicien autorisé.

ENTRETIEN

NETTOYAGE



ATTENTION

AVANT DE COMMENCER LE NETTOYAGE, ETEINDRE L'APPAREIL, LE DEBRANCHER DU RESEAU ELECTRIQUE ET ATTENDRE QU'IL SE SOIT REFROIDI.



IMPORTANT

LES SURFACES CHAUDES EN CONTACT AVEC L'EAU FROIDE OU UN CHIFFON HUMIDE PEUVENT S'ABIMER. NE PAS UTILISER DE PRODUITS ABRASIFS, CORROSIFS, A BASE DE CHLORE, PAILLETTE OU LAINE D'ACIER. NE PAS LAISSER DE SUBSTANCES ACIDES OU ALCALINES (VINAIGRE, SEL, JUS DE CITRON ETC.) SUR LES SURFACES DE L'APPAREIL. SURFACES EN ACIER INOXYDABLE ET PARTIES EMAILLEES: NETTOYER AVEC DE L'EAU ET DU SAVON OU DU DETERGENT NEUTRE, RINCER ET SECHER. UTILISER UNE EPONGE ET DES CHIFFONS PROPRES.



ATTENTION

NE PAS NETTOYER LES PORTES EN VERRE DU FOUR AVEC DES MATERIAUX ABRASIFS OU AVEC DES RACLOIRS METALLIQUES CAR CELA POURRAIT GRIFFER LA SURFACE ET CAUSER LA RUPTURE DE LA VITRE.

NE PAS UTILISER DE MACHINE A VAPEUR POUR LE NETTOYAGE DE L'APPAREIL.

INJECTEURS



ATTENTION

LES INTERVENTIONS DOIVENT ETRE EFFECTUEES PAR DU PERSONNEL AUTORISE. APRES CES OPERATIONS ON DECLINE TOUTE RESPONSABILITE DERIVANT DE L'INTERVENTION MEME.

Le démontage et le montage des injecteurs doit être effectué en maintenant bloqué à l'aide d'un outil approprié le porte-injecteur (FIG. 7 - PAGE 185).

BRULEUR	Ø INJECTEUR (mm)	N° ESTAMPILLE
RAPIDE (Ø 77 mm)	0,75	75
SEMI RAPIDE (Ø 62 mm)	0,67	67
AUXILIAIRE (Ø 47 mm)	0,50	50
GRIL	0,62	62
	0,57 (CU352M) - 0,64 (CU351MK)	57 (CU352M) - 64 (CU351MK)
FOUR	0,53	53
	0,52 (CU351MK - CU354MK)	52 (CU351MK - CU354MK)

DIRECTIVE 2002/96/EC (RAEE)



INFORMATIONS POUR L'USAGER

CETTE NOTE INFORMATIVE S'ADRESSE EXCLUSIVEMENT AUX PERSONNES QUI POSSESENT UN APPAREIL DOTE DE CE SYMBOLE SUR L'ETIQUETTE AUTOCOLLANTE DES DONNEES TECHNIQUES APPLIQUEE SUR LE PRODUIT MEME (MATRICULE). CE SYMBOLE INDIQUE QUE L'APPAREIL EST CLASSIFIE, CONFORMEMENT AUX NORMES EN VIGUEUR, COMME EQUIPEMENT ELECTRIQUE OU ELECTRONIQUE ET EST CONFORME A LA DIRECTIVE EU 2002/96/EC (RAEE) DONC, A LA FIN DE SA VIE, IL DEVRA OBLIGATOIREMENT ETRE RECOLTE SEPARATEMENT DES AUTRES DECHETS, A TRAVERS LA REMISE GRATUITE AUPRES D'UN CENTRE DE RECOLTE SELECTIF POUR EQUIPEMENTS ELECTRIQUES ET ELECTRONIQUES OU EN LE REMETTANT AU REVENDEUR AU MOMENT DE L'ACHAT D'UN NOUVEL APPAREIL EQUIVALENT. L'USAGER EST RESPONSABLE DE LA REMISE DE L'APPAREIL, A LA FIN DE SA VIE UTILE, AUPRES DE CENTRES SPECIALISES POUR LE TRI SELECTIF, SOUS PEINE D'ENCOURIR LES SANCTIONS PREVUES PAR LES LOIS EN VIGUEUR SUR L'ELIMINATION DES DECHETS. LE TRI SELECTIF ADEQUAT PERMET L'ACHEMINEMENT SUCCESSIF DE L'EQUIPEMENT ELIMINE VERS LE RECYCLAGE, LE TRAITEMENT OU L'ELIMINATION COMPATIBLE AVEC L'ENVIRONNEMENT ET CONTRIBUE A EVITER LES POSSIBLES EFFETS NEGATIFS SUR L'ENVIRONNEMENT ET LA SANTE. EN OUTRE IL FAVORISE LE RECYCLAGE DES MATERIAUX QUI FORME LE PRODUIT. POUR TOUTE INFORMATION SUPPLEMENTAIRE AU SUJET DES SYSTEMES DE TRI SELECTIF DISPONIBLES, S'ADRESSER AU SERVICE LOCAL POUR L'ELIMINATION DES DECHETS, OU AU MAGASIN OU L'APPAREIL A ETE ACHETE. LES PRODUCTEURS ET LES IMPORTATEURS OBTIENDRONT A LEUR RESPONSABILITE EN CE QUI CONCERNE LE RECYCLAGE, LE TRAITEMENT ET L'ELIMINATION COMPATIBLE AVEC L'ENVIRONNEMENT DIRECTEMENT AINSI QU'A TRAVERS LA PARTICIPATION A UN SYSTEME COLLECTIF.

SYMBOL

WARN- UND SICHERHEITSSYMBOL

Sicherheitszeichen, die auf mögliche Gefahren hinweisen

Die hier nachstehenden Zeichen müssen strengstens beachtet werden:



ACHTUNG

ACHTUNG

Verletzungsgefahr oder Tod.



WICHTIG

WICHTIG

Um mögliche Verletzungen oder Störungen zu vermeiden.

INHALT

VORSICHTSMASSNAHMEN	45
INSTALLATION	46
ZUSÄTZLICHE VORSICHTSMASSNAHMEN	46
EINBAUÖFFNUNG	46
GASANSCHLUSS	47
ELEKTROANSCHLUSS	48
BEFESTIGUNG	48
GEBRAUCH	49
ZUSÄTZLICHE VORSICHTSMASSNAHMEN	49
BEDIENFELD	49
BRENNER:	51
KOCHFELD:	52
WAHL DES BRENNERS	52
ELEKTRONISCHE ZÜNDUNG KOCHFELD	52
MANUELLE ZÜNDUNG KOCHFELD	52
EINSTELLUNG DER FLAMME KOCHFELD	52
OFEN:	53
ELEKTRONISCHE ZÜNDUNG OFEN	53
MANUELLE ZÜNDUNG OFEN	53
REGULIERUNG DER OFENFLAMME MIT THERMOSTAT	53
GRILL:	54
ELEKTRONISCHE ZÜNDUNG GRILL	54
MANUELLE ZÜNDUNG GRILL	54
REGULIERUNG DER FLAMME FÜR GRILL	54
SICHTKONTROLLE DER FLAMME	54
ELEKTROPLATTE	55
MIKROWELLENHERD	55
SPIESS	55
DREHPLATTE	55
GASFLASCHE	56
WARTUNG	57
REINIGUNG	57
DÜSEN	57
RICHTLINIE 2002/96/EG (WEEE)	57
ABBILDUNGEN UND TECHNISCHE ZEICHNUNGEN	170-185

VORSICHTSMASSNAHMEN



Achtung: dieser hinweis ist auf dem gerät angebracht. Dieses gerät muss entsprechend der geltenen vorschriften installiert werden und darf nur in einer gut belüfteten umgebung benutzt werden. Vor der installation und dem gebrauch dieses geräts sind die anweisungen genau zu lesen. Das gerät muss von qualifiziertem fachpersonal installiert werden.



ACHTUNG

Dieses gerät darf nur für das garen von lebensmitteln verwendet werden. Jeder andere gebrauch wird als unsachegemäss betrachtet und ist daher gefährlich. Der hersteller übernimmt keine verantwortung für schäden an dingen und personen, die durch eine nicht korrekte installation oder durch unsachgemässen oder unverantwortlichen gebrauch hervorgerufen wurden.



WICHTIG

Das Gerät und seine zugänglichen Bauteile werden während des Gebrauchs sehr heiß. Sehr vorsichtig sein, um die Heizelemente nicht zu berühren. Kinder unter 8 Jahren sind fern zu halten, sofern sie nicht ständig überwacht werden. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit beschränkten körperlichen, sensorischen bzw. geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und Kenntnis nur unter der Voraussetzung benutzt werden, dass sie überwacht werden oder Anweisungen für einen sicheren Gebrauch und das Verständnis der verbundenen Risiken erhalten haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Ein unbeaufsichtigter Herd mit Fetten oder Ölen kann gefährlich sein und Brände verursachen. Nie versuchen, einen eventuellen Brand mit Wasser zu löschen, sondern das Gerät ausschalten und die Flamme mit einem Deckel oder einer Feuerlöschdecke abdecken.

Brandgefahr: Keine Gegenstände auf der Kochfläche abstellen.

Dieses Gerät ist nicht für den Betrieb mit einem externen Timer oder einer Fernbedienung konzipiert. Wenn das Speisekabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder seinem technischen Kundendienst bzw. auf jeden Fall von einer ähnlich qualifizierten Person



ausgewechselt werden, um jedem Risiko vorzubeugen.

Die Reinigung und die Wartung des Geräts dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.



Keine scheuernden oder spitze hilfsmittel zur reinigung der glastür benutzen, sie könnte nämlich zerkratzt werden oder auch zerbrechen.

Zur reinigung keine dampfreiniger benutzen.

INSTALLATION

ZUSÄTZLICHE VORSICHTSMASSNAHMEN



ÜBERPRÜFEN SIE VOR DER INSTALLATION, OB DIE LOKALEN VERTEILUNGS-GEGEBENHEITEN (ART DES GASES UND GASDRUCK) UND DER STATUS DER EINSTELLUNG DES GERÄTS KOMPATIBEL SIND.

DIE EINSTELLBEDINGUNGEN DIESES GERÄTS SIND AUF DEM ETIKETT (ODER AUF DEM DATENSCHILD) DARGESTELLT.

DIESES GERÄT IST NICHT AN EINEM ABLUFTGERÄT FÜR DIE ABGASE DER VERBRENNUNG ANGESCHLOSSEN. DIES MUSS GEMÄSS DER GELTENDEN INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN INSTALLIERT UND ANGESCHLOSSEN WERDEN. ES IST INSBESONDERE AUF DIE HIERBEI ANWENDBAREN ABLUFTVORSCHRIFTEN ACHT ZU GEBEN.

EINBAUÖFFNUNG



DAS GERÄT MUSS VON BRENNBAREN MATERIALIEN FERN GEHALTEN WERDEN.

Dieses Gerät gehört zur GERÄTEKLASSE 3: GERÄT FÜR DEN EINBAU IN HERDE BZW. ARBEITSPLATTEN.

MINDESTABSTAND VON WÄNDEN (ABB. 1 - SEITE 170):

150 mm	VOM AUSSENRAND DES, EINER DER SEITENWÄNDE UND/ODER HINTERWÄNDE AM NÄHESTEN BRENNERKOPFES.
500 mm	ZWISCHEN BRENNEROBERFLÄCHE UND MÖBEL ODER REGALEN ÜBER DER KOCHFLÄCHE
100 mm	ZWISCHEN DEN SEITEN DES GERÄTES UND DEN ANGRENZENDEN SENKRECHTEN WÄNDEN.

ABMESSUNGEN EINBAUÖFFNUNG

Machen Sie am Möbel eine Öffnung, wie in ABB. 2 - Seite 171 - aufgezeigt (je nach Modell).

Das Möbel muss eigens gebaut werden, die waagrechte Arbeitsplatte muss zur Möbelfront rechtwinklig sein. Außerdem muss auch die Einbauöffnung rechtwinklig sein. Sollten Öffnungen für die Belüftung des Möbels geschaffen werden, ist zu vermeiden, dass brennbare Materialien in dieselben hinein gelangen.

GASANSCHLUSS



ACHTUNG

ÜBERPRÜFEN SIE DIESE DATEN, BEVOR SIE DAS GERÄT AN DIE GASFLASCHE ANSCHLIESSEN. DIE ZWISCHEN DER GASFLASCHE UND DEM GERÄT ZU VERWENDENDEN DRUCKMINDERER MÜSSEN MIT DEN UNTEN ANGEFÜHRTE KATEGORIEN ÜBEREINSTIMMEN.

Dieses Gerät funktioniert mit folgenden Gasen und entsprechenden Versorgungsdrücken. Die Kategorie (oder die Kategorien) gemäß welcher das Gerät eingestellt wurde, ist deutlich am Identifizierschild des Gerätes beschrieben.

KATEGORIE UND ZIELLÄNDER	GASDRUCK
I3B/P(30) AT BE DE DK FI GB NL NO PT SE SI	30 mbar Butan (G30) 30 mbar Propan (G31)
I3+ (28-30/37) BE CH ES FR GB IE IT PT SI	28-30 mbar Butan (G30) 37 mbar Propan (G31)

MODELL	THERMISCHE NENNLEISTUNG INSGESAMT kW - gr/h	FÜR DIE VERBRENNUNG NOTWENDIGES LUFTVOLUMEN m³/h
CU322 - CU322M	4,0 - 291	8,0
CU333 - CU333M	4,4 - 320	8,8
CU403PE - CU404PEMW - CU407PEMW	4,6 - 335	9,2
CU354MK	5,1 - 371	10,2
CU352M	5,3 - 386	10,6
CU325 - CU325M - CU404PE - CU405PEMW	5,8 - 422	11,6
CU335 - CU335M - CU402PE - CU414PE	6,2 - 451	12,4
403 - CU351MK - CU404MW - CU407MW	6,4 - 466	12,8
CU433 - CU433M - CU433ML	6,6 - 480	13,2
CU300 - CU300M	6,8 - 495	13,6
CU311 - CU311M	7,2 - 524	14,4
CU400BPE - CU400PE - CU401PE	7,4 - 539	14,8
404 - CU405MW	7,6 - 553	15,2
402 - 414	8,0 - 582	16,0
400 - 400B - 401	9,2 - 669	18,4



ACHTUNG

WÄHREND DER INSTALLATIONS- UND ANSCHLUSSARBEITEN DARF DIE GASLEITUNG DES GERÄTES NICHT VERDREHT, GEZOGEN ODER ANDERSARTIG BELASTET WERDEN.

Die Verbindung mit der Gasleitung muss mit steifen Metallrohren und abgedichteten Anschlüssen geschehen. Es können auch Schläuche verwendet werden, dabei aber Folgendes beachten:

- Der Schlauch muss jederzeit zur Kontrolle zugänglich sein;
 - Er muss vor heißen Stellen, wie zum Beispiel unter den Brennern, geschützt werden;
 - Er darf keinerlei Belastungen ausgesetzt sein (Verdrehungen, Zug, Quetschungen,...);
 - Er muss beweglichen Einbauteilen (wie Schubladen) fern gehalten werden;
 - Max. Länge 1,5 m;
 - Er muss vor Fälligkeitsdatum gewechselt werden;
- Nach dem Anschluss muss kontrolliert werden, ob alles gasdicht ist, dazu eine nicht ätzende Flüssigkeit benutzen. Die Benutzung von Seifenwasser ist zu vermeiden. **KEINE OFFENEN FLAMMEN BENUTZEN.**

ELEKTROANSCHLUSS

NIEDERSpannung 12V $\overline{\text{---}}$

Dieses Kapitel betrifft nur Modelle mit der Beschriftung 12V $\overline{\text{---}}$ auf der Identifizieretikette, die am Gerät aufgeklebt ist.



WICHTIG

DIESES GERÄT DARF NUR AN EINEM 12V $\overline{\text{---}}$ GENERATOR ANGESCHLOSSEN WERDEN. DER KREISLAUF MUSS DURCH SCHMELZSICHERUNG BIS ZU 3 AMPER GESCHÜTZT WERDEN.

BEIM ANSCHLUSS AUF KORREKTE POLUNG ACHTEN!



ACHTUNG

DAS GERÄT DARF ABSOLUT NICHT AN DER NETZSPANNUNG (230V~) ANGESCHLOSSEN WERDEN, DADURCH WÜRDEN DIE KOMPONENTEN UNBEHEBBARE SCHÄDEN ERLEIDEN UND DIES WÜRD EINE GEFAHR FÜR DEN BEDIENER DARSTELLEN.

Zum Anschluss des Gerätes ein doppeltes rot-schwarzes Kabel zu 1,5 mm² benutzen und an der Klemmleiste mit Bezeichnung "+ 12V $\overline{\text{---}}$ -", hinten am Gerät, anschließen. Das rote Endstück ist der positive Pol, das schwarze Endstück der Negative.

HOCHSPANNUNG 220-240V~

Dieses Kapitel betrifft ausschließlich die hier nachstehenden Modelle:

MODELL	NENNSPANNUNG	NENNLEISTUNG
CU400PE - CU400BPE - CU401PE - CU402PE CU403PE - CU404PE - CU404PEMW CU405PEMW - CU407PEMW - CU414PE	220-240V~ 50/60Hz	800 W



ACHTUNG

BEI DIREKTEM NETZANSCHLUSS MUSS EINE TRENNVORRICHTUNG VORGESEHEN WERDEN, DAMIT DAS GERÄT VOM STROMNETZ GETRENNT WERDEN KANN, DISTANZ DER KONTAKTEÖFFNUNG AUF DER WEISE, DASS EINE KOMPLETTE TRENNUNG, ENTSPRECHEND DER KATEGORIE III FÜR ÜBERSPANNUNG, GEMÄSS DER INSTALLATIONSREGELN GEWÄHRLEISTET WERDEN KANN.

**DAS SPEISEKABEL MUSS SO POSITIONIERT WERDEN, DASS ES NIRGENS HÖHERE TEMPERATUREN ALS 75K ERREICHEN KANN.
DER STECKER MUSS NACH DER INSTALLATION EINFACH ZUGÄNGLICH SEIN.
VOR JEDEM EINGRIFF DIE VERBINDUNG ZUM STROMANSCHLUSS TRENNEN.**

Verbindung mit Stromnetz durch Steckdose.

Bei beschädigtem Speisekabel (H05RR-F 3x0,75mm²), beim Hersteller oder bei einer seiner Kundendienststellen um Ersetzung bitten und jedenfalls sich an dementsprechendes Fachpersonal wenden, um jeder Gefahr vorzubeugen.

BEFESTIGUNG



WICHTIG

DIESES GERÄT MUSS MIT SCHRAUBEN AM MÖBEL BEFESTIGT WERDEN, SIEHE ABB. 3 - SEITE 177.



WICHTIG

DIESES GERÄT DARF AUSSCHLIESSLICH VON VERANTWORTUNGSVOLLEN ERWACHSENEN BENUTZT WERDEN. WÄHREND DES GEBRAUCHS UND SOFORT NACH DEM GEBRAUCH KÖNNEN DIE ZUGÄNGLICHEN GERÄTEILE HEISS SEIN; NICHT BERÜHREN UND KINDER FERN HALTEN. NACH BEENDIGUNG DES KOCHVORGANGS VERGEWISSEN SIE SICH, DASS ALLE BEDIENKNÖPFE AUF GESCHLOSSEN STEHEN. NACH GEBRAUCH SCHLIESSEN SIE DEN HAUPTHAHN DER GASVERSORGUNG.



ACHTUNG

PERSONEN MIT PSYCHISCHEN PROBLEMEN ODER MIT HANDYCAP ODER PERSONEN OHNE ERFAHRUNG IM UMGANG MIT SOLCHEN GERÄTEN (EINSCHLIESSLICH KINDER) DÜRFEN DIESES GERÄT NUR BENUTZEN, WENN SIE DURCH PERSONEN BEAUF SICHTIGT UND GELEHRT WERDEN, DIE FÜR SIE VERANTWORTLICH SIND. ES MUSS VERMIEDEN WERDEN, DASS KINDER MIT DEM GERÄT SPIELEN.

DIE BENUTZUNG EINES GASKOCHERS ERZEUGT WÄRME UND FEUCHTIGKEIT. SORGEN SIE FÜR EINE GUTE BELÜFTUNG DER KÜCHE: HALTEN SIE DIE NATÜRLICHEN BELÜFTUNGSZUGÄNGE OFFEN ODER INSTALLIEREN SIE EIN MECHANISCHES BELÜFTUNGSGERÄT (MECHANISCHE ABZUGSHAUBE).

EIN LÄNGERER UND INTENSIVER GEBRAUCH DES GERÄTES KANN EINE ZUSÄTZLICHE BELÜFTUNG ERFORDERLICH MACHEN, BEISPIELSWEISE DURCH ÖFFNEN EINES FENSTERS ODER DURCH ERHÖHUNG DER LEISTUNGSSTUFE DER MECHANISCHEN BELÜFTUNG.



WICHTIG

BEVOR SIE DEN OFEN DAS ERSTE MAL BENUTZEN, HEIZEN SIE DEN OFEN MIT HÖCHSTTEMPERATUR FÜR MINDESTENS 30 MIN AUF, DEN GRILL ABER NUR FÜR 20-30 MIN.

SOLLTE BEIM KOCHEN FLÜSSIGKEIT ÜBER DEN DECKEL LAUFEN, MUSS DIESE VOR ÖFFNEN DES DECKELS ABGEWISCHT WERDEN.



ACHTUNG: DIESER HINWEIS IST GUT SICHTBAR AUF DER GLASABDECKUNG DER KOCHFLÄCHE ANGEBRACHT. DIE GLASABDECKUNGEN KÖNNEN ZERSPRINGEN, WENN SIE ZU HEISS WERDEN. VOR EINSCHALTEN DER BRENNER (KOCHFLÄCHE, OFEN UND GRILL) IMMER DIE GLASABECKUNG ÖFFNEN UND VOR DEM SCHLIESSEN ALLE BRENNER (KOCHFLÄCHE, OFEN UND GRILL) AUSSCHALTEN UND ABKÜHLEN LASSEN.

BEDIENFELD

Die folgenden Symbole weisen auf den Brenner, der dem Bedienknopf entspricht.
HINWEIS: auf anderen Modellen können die Bedienknöpfe und Symbole verschieden sein.



DIESES SYMBOL BEFINDET SICH BEI DEN BEDIENKNÖPFEN DER BRENNER DER KOCHFLÄCHE. DER SCHWARZE PUNKT ZEIGT DIE POSITION DES BRENNERS AUF DER KOCHFLÄCHE AN.



DIESES SYMBOL BEFINDET SICH NEBEN DEM BEDIENKNOPF DES BRENNERS FÜR OFEN.



DIESES SYMBOL BEFINDET SICH NEBEN DEM BEDIENKNOPF DES BRENNERS FÜR GRILL.

Die folgenden Symbole beziehen sich auf die Regulierung der Brennerflammen, die der jeweiligen Position des Bedienknopfs entspricht.

HINWEIS: auf anderen Modellen können die Bedienknöpfe und Symbole verschieden sein.



GAS ZU



GROSSE FLAMME



KLEINE FLAMME



ELEKTROPLATTE AUS

1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6

HEIZSTUFEN OFEN UND/ODER ELEKTROPLATTE



GRILL

WEITERE SYMBOLE



TASTE FÜR DIE ELEKTRONISCHE ZÜNDUNG



IMPORTANTE

DIESES SYMBOL IST GUT SICHTBAR. BEI ALLEN MODELLEN MIT ELEKTRONISCHER ZÜNDUNG IN DER NÄHE DES OFEN-KNOPFES ANGEBRACHT, DIE DURCH DAS DRÜCKEN DES KNOPFES BIS ZUM ANSCHLAG BETÄTIGT WIRD.



LICHTSCHALTER

EBENFALLS VORHANDEN BEI DEN MODELLEN 4XX UND CU4XX:

- SCHALTER FÜR LAMPE UND BRATSPIESS
- SCHALTER FÜR LAMPE UND DREHPLATTE



SCHALTER FÜR DEN BRATSPIESS

(BEI DEN MODELLEN 4XX UND CU4AA SIEHE LAMPENSCHALTER)



SCHALTER DER DREHPLATTE

(BEI DEN MODELLEN 4XX UND CU4AA SIEHE LAMPENSCHALTER)

Nachfolgend die Brenneigenschaften der verschiedenen Modelle:

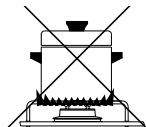
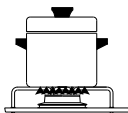
MODELL	THERMISCHE LEISTUNG BRENNER															NENNLEISTUNG		
	RAPIDER			SEMI RAPIDER			RESERVEBRENNER			GRILL			OFEN			ELEKTROPLATTE		
	Ø 77 mm			Ø 62 mm			Ø 47 mm											
	nr.	Kw	gr/h	nr.	Kw	gr/h	nr.	Kw	gr/h	nr.	Kw	gr/h	nr.	Kw	gr/h	nr.	W	V
400				3	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
400B				3	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
401				3	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
402				3	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116						
403				3	1,8	131	1	1,0	73									
404				3	1,8	131	1	1,0	73				1	1,2	87			
414				3	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU300				2	1,8	131	2	1,0	73				1	1,2	87			
CU300M				2	1,8	131	2	1,0	73				1	1,2	87			
CU311				2	1,8	131	2	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU311M				2	1,8	131	2	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU322				1	1,8	131	1	1,0	73				1	1,2	87			
CU322M				1	1,8	131	1	1,0	73				1	1,2	87			
CU325				2	1,8	131	1	1,0	73				1	1,2	87			
CU325M				2	1,8	131	1	1,0	73				1	1,2	87			
CU333				1	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU333M				1	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU335				2	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU335M				2	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU351MK	1	2,2	160	1	1,8	131				1	1,3	95	1	1,1	80			
CU352M	1	2,2	160	1	1,8	131				1	1,3	95	1	1,2	87			
CU354MK	1	2,2	160	1	1,8	131							1	1,1	80			
CU400BPE				2	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87	1	800	220-240
CU400PE				2	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87	1	800	220-240
CU401PE				2	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87	1	800	220-240
CU402PE				2	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116				1	800	220-240
CU403PE				2	1,8	131	1	1,0	73							1	800	220-240
CU404MW				3	1,8	131	1	1,0	73									
CU404PE				2	1,8	131	1	1,0	73				1	1,2	87	1	800	220-240
CU404PEMW				2	1,8	131	1	1,0	73							1	800	220-240
CU405MW				3	1,8	131	1	1,0	73				1	1,2	87			
CU405PEMW				2	1,8	131	1	1,0	73				1	1,2	87	1	800	220-240
CU407MW				3	1,8	131	1	1,0	73									
CU407PEMW				2	1,8	131	1	1,0	73							1	800	220-240
CU414PE				2	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87	1	800	220-240
CU433	1	2,2	160	1	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU433M	1	2,2	160	1	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU433ML	1	2,2	160	1	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			

KOCHFELD

- WAHL DES BRENNERS



DIE FLAMME DARF NICHT UNTER DEM TOPF HERVOR KOMMEN. STELLEN SIE DEN TOPF MITTIG AUF DEN BRENNER, DAMIT ER SICHER AUF DEM ABSTELLROST STEHT.



BRENNER	TOPFDURCHMESSER
HILFSBRENNER Ø 47 mm	von 6 bis 16 cm
HALBSCHNELL Ø 62 mm	von 16 bis 22 cm
SCHNELL Ø 77 mm	von 16 bis 22 cm

- ELEKTRONISCHE ZÜNDUNG (JE NACH MODELL)



DER VORGANG MUSS OHNE EINEN TOPF ODER ANDEREN GEGENSTAND AUF DEM BRENNER DURCHFÜHRT WERDEN.

Zur Erzeugung der Flamme den Bedientopf fest drücken und in Position „große Flamme“ drehen. Gleichzeitig den Knopf für elektronische Zündung drücken. Den Bedientopf einige Sekunden gedrückt halten, damit die Flamme an bleibt.



WENN SICH DER BRENNER NICHT GLEICH ENTZÜNDET, WIEDERHOLEN SIE DEN VORGANG NACH

JEDER DER FOLGENDEN EMPFEHLUNGEN:

- DREHEN SIE DEN KNOPF AUF DIE POSITION „KLEINE FLAMME“
- ZÜNDEN SIE VON HAND
- KONTROLLIEREN SIE, OB GAS IN DER FLASCHE IST

FUNKTIONIERT DAS GERÄT ABSOLUT NICHT, SCHLIESSEN SIE DEN GASHAHN UND KONTAKTIEREN SIE DEN VERTRAGSHÄNDLER

- MANUELLE ZÜNDUNG KOCHFELD

Die manuelle Zündung wird vorgenommen, wenn eine elektronische Zündung nicht vorhanden ist oder dieselbe defekt ist.



DER VORGANG MUSS OHNE EINEN TOPF ODER ANDEREN GEGENSTAND AUF DEM BRENNER DURCHFÜHRT WERDEN.

Zur Erzeugung der Flamme den Bedientopf fest drücken und in Position „große Flamme“ drehen. Gleichzeitig den Brenner mit einem Streichholz oder Gasanzünder zünden. Den Bedientopf einige Sekunden gedrückt halten, damit die Flamme an bleibt.



WENN SICH DER BRENNER NICHT GLEICH ENTZÜNDET ÜBERPRÜFEN SIE, OB GAS IN DER FLASCHE IST.

FUNKTIONIERT DAS GERÄT ABSOLUT NICHT, SCHLIESSEN SIE DEN GASHAHN UND KONTAKTIEREN SIE DEN VERTRAGSHÄNDLER

- REGULIERUNG DER FLAMME

Zur Regulierung der Flamme, drehen Sie den Bedientopf in die gewünschte Position.

OFEN**WICHTIG**

DAS EINSCHALTEN DES BRENNERS DARF NUR BEI KOMPLETT GEÖFFNETER TÜR ERFOLGEN.

**ACHTUNG**

INNERHALB DES OFENS MÜSSEN DER GRILL, DIE FETTFÄNGER (TABLETT) ODER DIE PFANNE SO POSITIONIERT SEIN, DASS SIE NICHT DIREKT MIT DEN FLAMMEN IN KONTAKT KOMMEN.

VERSCHLISCHT DIE FLAMME DES BRENNERS ZUFÄLLIGERWEISE, SCHLIESSEN SIE DEN GASHAHN UND WARTEN SIE EINE MINUTE VOR DEM ERNEUTEN ZÜNDEN.

- ELEKTRONISCHES EINSCHALTEN DES OFENS (ENTSPRECHEND DES MODELLS)

Um eine Flamme zu erzeugen, drücken Sie den Bedienknopf nach unten und drehen ihn auf die Position von 1 bis 6. Gleichzeitig drücken Sie den Knopf für die elektronische Zündung (bei diesen Modellen mit dem *-Symbol auf der Tür, der Zündknopf ist nicht zu sehen und wird durch das nach unten Drücken des Knopfes betätigt). Nach dem Erzeugen der Flamme, halten Sie den Knopf für einige Sekunden gedrückt, damit die Flamme an bleibt.

**WICHTIG**

WENN SICH DER BRENNER NICHT GLEICH ENTZÜNDET, WIEDERHOLEN SIE DEN VORGANG NACH JEDEM DER FOLGENDEN VORSCHLÄGE:

- ZÜNDEN SIE VON HAND
- KONTROLLIEREN SIE, OB GAS IN DER FLASCHE IST

FUNKTIONIERT DAS GERÄT ABSOLUT NICHT, SCHLIESSEN SIE DEN HAHN FÜR DIE GASZUFUHR UND KONTAKTIEREN SIE DEN VERTRAGSHÄNDLER.

- MANUELLES EINSCHALTEN DES OFENS

Die manuelle Zündung wird vorgenommen, wenn eine elektronische Zündung nicht vorhanden ist oder dieselbe defekt ist.

Um eine Flamme zu erzeugen, drücken Sie den Bedienknopf nach unten und drehen ihn auf die Position von 1 bis 6. Gleichzeitig zünden Sie den Brenner mit einem Streichholz oder Gasanzünder. Nach dem Erzeugen der Flamme, halten Sie den Knopf für einige Sekunden gedrückt, damit die Flamme an bleibt.

**WICHTIG**

WENN SICH DER BRENNER NICHT GLEICH ENTZÜNDET, ÜBERPRÜFEN SIE, OB GAS IN DER FLASCHE VORHANDEN IST.

FUNKTIONIERT DAS GERÄT ABSOLUT NICHT, SCHLIESSEN SIE DEN HAHN FÜR DIE GASZUFUHR UND KONTAKTIEREN SIE DEN VERTRAGSHÄNDLER.

- REGULIERUNG DER FLAMME DES OFENS MIT DEM THERMOSTAT

POSITIONEN	1	2	3	4	5	6
TEMPERATUR	130° C	160° C	180° C	200° C	220° C	240° C

Die Flamme des Brenners des Ofens bleibt, nachdem sie entzündet ist, auf allen Positionen des Knopfes bei maximalem Durchsatz und reduziert sich automatisch auf den Mindestdurchsatz, wenn die eingestellte Ofentemperatur erreicht ist.

GRILL**WICHTIG**

BEIM ENTZÜNDEN DES BRENNERS MUSS DIE OFENTÜR GANZ GEÖFFNET WERDEN.

**ACHTUNG**

SOLLTE SICH DER BRENNER NICHT GLEICH ENTZÜNDEN, DEN BEDIENKNOPF LOSLASSEN UND MINDESTENS 10 SEKUNDEN ABWARTEN, BIS MAN DEN VORGANG WIEDERHOLT.

DIE ZUGÄNGLICHEN TEILE KÖNNEN BEI BENUTZUNG DES GRILLS SEHR HEISS WERDEN, HALTEN SIE KINDER DAVON FERN.

WÄHREND DES GEBRAUCHS MUSS DIE TÜR GANZ OFFEN BLEIBEN UND DER HITZESCHUTZ (ABB. 4 - SEITE 183) MUSS GANZ HERAUSGEZOGEN SEIN.

DEN GRILL NIEMALS MEHR ALS 25 MINUTEN GEBRAUCHEN. DIE GRILLEINRICHTUNG DARF NICHT WIE EIN OFEN BENUTZT WERDEN.

SOLLTE DIE BRENNERFLAMME PLÖTZLICH ERLÖSCHEN, DEN GAS-BEDIENKNOPF ZUDREHEN UND VOR WIEDERZÜNDUNG 1 MINUTE WARTEN.

- ELEKTRONISCHE ZÜNDUNG DES GRILLS (JE NACH MODELL)

Um eine Flamme zu erzeugen, drücken Sie den Bedienknopf fest und drehen ihn in Position GRILL oder große Flamme. Gleichzeitig drücken Sie den Druckknopf für elektronische Zündung (bei Modellen, die mit ★ an der Tür gekennzeichnet sind, ist der Zünddruckknopf nicht sichtbar, die Zündung erfolgt, indem Sie den Bedienknopf drücken). Ist die Flamme einmal an, den Bedienknopf einige Sekunden gedrückt halten, damit sie an bleibt.

**WICHTIG**

WENN SICH DER BRENNER NICHT GLEICH ENTZÜNDET, WIEDERHOLEN SIE DEN VORGANG NACH JEDER DER FOLGENDEN EMPFEHLUNGEN:

- ZÜNDEN SIE VON HAND
- KONTROLLIEREN, OB GAS IN DER FLASCHE IST

FUNKTIONIERT DAS GERÄT ABSOLUT NICHT, SCHLIESSEN SIE DEN HAHN FÜR DIE GASZUFUHR UND KONTAKTIEREN SIE DEN VERTRAGSHÄNDLER.

- MANUELLE ZÜNDUNG DES GRILLS

Diese Zündung erfolgt, wenn keine elektronische Zündung vorhanden ist oder wenn diese nicht funktioniert.

Um eine Flamme zu erzeugen, drücken Sie den Bedienknopf und drehen ihn in Position GRILL oder große Flamme. Gleichzeitig zünden Sie entweder mit einem Streichholz oder mit Gaszünder den Brenner an. Ist die Flamme einmal an, den Bedienknopf einige Sekunden gedrückt halten, damit sie an bleibt.

**WICHTIG**

WENN SICH DER BRENNER NICHT GLEICH ENTZÜNDET, KONTROLLIEREN SIE OB GAS IN DER FLASCHE IST.

FUNKTIONIERT DAS GERÄT ABSOLUT NICHT, SCHLIESSEN SIE DEN HAHN FÜR DIE GASZUFUHR UND KONTAKTIEREN SIE DEN VERTRAGSHÄNDLER.

- REGULIERUNG DER GRILLFLAMME

Für Modelle 414 - CU311 - CU311M - CU333 - CU333M - CU335 - CU352M - CU335M - CU414PE - CU433 CU433M - CU433ML:

Für alle anderen Modelle:

Zur Regulierung der Flamme den Bedienknopf in die gewünschte Position drehen.

SICHTKONTROLLE DER FLAMME

Entsprechend des verwendeten Gases, kann die Flamme folgendermaßen aussehen:

Propan (G31): innere Spitze der Flamme blau und mit scharfer Kontur.

Butan (G30): Flamme mit undefinierten gelben spitzen Enden beim Zünden des Brenners, die sich nach und nach, wenn der Brenner sich erhitzt, intensivieren.

ELEKTROPLATTE (je nach Modell)



WICHTIG

BEVOR MAN DIE ELEKTROPLATTE GEBRAUCHT (ODER BEI LÄNGERER NICHTBENUTZUNG) MUSS DIE ABSORBIERTE FEUCHTIGKEIT ELIMINIERT WERDEN, DAZU DIE PLATTE FÜR 30 MINUTEN AUF POSITION I EINSCHALTEN.

TÖPFE MIT FLACHEM BODEN, DEREN DURCHMESSER NICHT GERINGER ALS DER PLATTENDURCHMESSER SEIN SOLLTE, BENUTZEN.

BEVOR SIE DEN TOPF AUF DIE ELEKTROPLATTE STELLEN, DEN TOPFAUSSENBODEN TROCKNEN.

ÜBERWACHEN SIE DIE EINGSCHALTETE ELEKTROPLATTE UND HALTEN SIE KINDER DAVON FERN.

Die Elektroplatte wird durch Bedienknopf mit 7 Heizstufen bedient: Aus entspricht Stufe 0 (Null), die weiteren Stufen von 1-6 sind Funktionsstufen. Von 1-6 erfolgt eine zunehmende Erhitzung der Elektroplatte. Neben dem Bedienknopf befindet sich ein Led, das rot aufleuchtet, wenn die Elektroplatte in Funktion ist.

MIKROWELLENHERD

Für die Installations-, Gebrauchs- und Wartungsanleitungen des Mikrowellenherds, siehe die darin enthaltene Bedienungsanleitung.

SPIESS

Den Brenner des Ofens, wie im Kapitel OFEN beschrieben, einschalten. Den entsprechenden Bedienknopf in die gewünschte Position drehen. Das Ofenblech mit dem angebrachten Spieß einschieben (siehe ABB. 5 auf Seite 183). Den entsprechenden Schalter drücken, um den Spieß zu bewegen.

DREHPLATTE

Setzen Sie den Fettfänger wie in ABB. 6 - S. 184 angegeben ein. Drücken Sie den entsprechenden Schalter, um den Motor der Drehplatte in Betrieb zu setzen.

GASFLASCHE



WICHTIG

DIE VERWENDUNG EINER ANDEREN GASART UND/ODER EINES ANDEREN DRUCKS ALS VOM HERSTELLER VORGESCHRIEBEN KANN ZU EINEM ANOMALEN GERÄTEBETRIEB FÜHREN; DER HERSTELLER ÜBERNIMMT KEINE VERANTWORTUNG FÜR DIE FOLGEN EINES UNKORREKTEN GEBRAUCHS DES GERÄTS.

Die anzuwendenden Gasflaschen sind handelsübliche Flaschen, wie sie im Land, in dem das Gerät benutzt wird, normalerweise verkauft werden.

Der anzuwendende Gastyp ist eindeutig außen auf der Verpackung und auf der unlöslichen Klebeetikette auf der Rückseite des Gerätes angegeben. Beachten Sie auf jeden Fall folgende Hinweise: Die Gasflaschen müssen in einem geeigneten Raum aufrecht gelagert werden, sie müssen mit Ventil und Druckminderer versehen sein und der Zugang darf nicht versperrt sein. Der Austausch der Flaschen muss ohne Behinderung und ganz einfach geschehen.

ACHTUNG! Beim Wechseln der Gasflasche sind folgende Sicherheitsmaßnahmen zu treffen:

- a) schließen Sie die Hähne des Gerätes;
- b) vergewissern Sie sich, dass sich in der Nähe keine offene Flamme und kein Feuer befindet
- c) schließen Sie das Ventil der auszutauschenden Gasflasche;
- d) schrauben Sie den Druckminderer von der leeren Flasche ab und entnehmen Sie diese aus dem Raum. Die neue Flasche in umgekehrter Reihenfolge anschließen. Eventuelle Gasverluste mithilfe einer nicht ätzenden Flüssigkeit prüfen. Nicht Seifenwasser benutzen.

KEINE OFFENEN FLAMMEN VERWENDEN;

- e) zünden Sie die Brenner und überprüfen Sie ob sie korrekt funktionieren. Bei Problemen wenden Sie sich an einen autorisierten Techniker.

SCHLIESSEN SIE NACH DEM GEBRAUCH DIE GASZUFUHR AN DER GASFLASCHE.

ENTWEICHEN VON GAS

Wir empfehlen die Verwendung eines geprüften elektronischen Gasmelders.

Bei Gasgeruch:

- a) Öffnen Sie die Fenster und schicken Sie sofort alle Personen aus dem Camper, Wohnwagen, usw.
- b) Berühren Sie keine Elektroschalter; zünden Sie keine Streichhölzer und machen Sie jedenfalls nichts, wodurch sich das Gas entzünden könnte.
- c) Löschen Sie jede offene Flamme.
- d) Schließen Sie das Ventil der Gasflasche oder des Gastanks und öffnen Sie das Ventil nicht wieder, bis die Leckage festgestellt und beseitigt wurde.
- e) Kontaktieren Sie einen autorisierten Techniker.

INSTANDHALTUNG

REINIGUNG



ACHTUNG

SCHALTEN SIE DAS GERÄT AUS, TRENNEN SIE DIE VERBINDUNG ZUM STROMANSCHLUSS, DANN WARTEN SIE BIS ES ABGEKÜHLT IST, BEVOR SIE MIT DER REINIGUNG BEGINNEN.



WICHTIG

KOMMEN DIE WARMEN OBERFLÄCHEN MIT KALTEM WASSER ODER NASSEM SCHWAMM IN BERÜHRUNG, KÖNNEN SIE BESCHÄDIGT WERDEN. VERWENDEN SIE KEINE SCHARFEN REINIGUNGSMITTEL ODER SCHEUERMITTEL BASIEREND AUF CHLOR, STAHLWOLLE. DIE GERÄTEOBERFLÄCHEN DÜRFEN NICHT MIT SÄUREHALTIGEN ODER ALKALISCHEN STOFFEN (ESSIG, SALZ, ZITRONENSAFT, ETC.) IN BERÜHRUNG KOMMEN. EDELSTAHLFLÄCHEN UND LACKIERTE TEILE: MIT WASSER UND SEIFE ODER NEUTRALREINIGER REINIGEN, ABWISCHEN UND TROCKNEN. SAUBERE SCHWÄMME UND TÜCHER VERWENDEN.



ACHTUNG

KEINE SCHEUERNDEN ODER SPITZE HILFSMITTEL ZUR REINIGUNG DER GLASTÜR BENUTZEN, SIE KÖNNTE NÄMLICH ZERKRATZT WERDEN ODER AUCH ZERBRECHEN.

ZUR REINIGUNG KEINE DAMPFREINIGER BENUTZEN.

DÜSEN



ACHTUNG

EVENTUELLE EINGRIFFE MÜSSEN VON AUTORISIERTEM PERSONAL VORGENOMMEN WERDEN. DER HERSTELLER KANN FÜR SOLCHE GETÄTIGTE EINGRIFFE AUF KEINER WEISE VERANTWORTLICH GEMACHT WERDEN.

Bei Abnahme und Befestigung der Düsen muss der Düsenhalter mit entsprechendem Werkzeug festgehalten werden (ABB. 7 - SEITE 185).

BRENNER	Ø DÜSE (mm)	AUFGESTEMPELTE NR.
RAPID (Ø 77 mm)	0,75	75
SEMIRAPID (Ø 62 mm)	0,67	67
RESERVE (Ø 47 mm)	0,50	50
GRILL	0,62 0,57 (CU352M) - 0,64 (CU351MK)	62 57 (CU352M) - 64 (CU351MK)
OFEN	0,53 0,52 (CU351MK - CU354MK)	53 52 (CU351MK - CU354MK)

RICHTLINIE 2002/96/EG (WEEE)



INFORMATIONEN FÜR DEN BENUTZER

DIESER HINWEIS BETRIFFT AUSSCHLIESSLICH DIE BESITZER VON GERÄTEN, DIE MIT DIESEM SYMBOL (AUF KLEBEETIKETTE AM GERÄT) GEKENNZEICHNET SIND. DIESES SYMBOL BEDEUTET, DASS DAS PRODUKT GEMÄSS DER GÜLTIGEN GESETZE ALS ELEKTRO- ODER ELEKTRONIKGERÄT EINGESTUFT IST UND IM SINNE DER EUROPÄISCHEN RICHTLINIE 2002/96/EG (WEEE) NACH ABLAUF SEINER NUTZUNGSDAUER GETRENNT GESAMMELT UND EINER KOSTENLOSEN, DAFÜR ZUSTÄNDIGE SAMMELSTELLE, ZUGEFÜHRT WERDEN MUSS. DAS GERÄT KANN BEI KAUF EINES NEUEN ÄQUIVALENTEN GERÄTES AUCH DEM HÄNDLER ZURÜCKERSTATTET WERDEN. DER BENUTZER VERPFLICHTET SICH DAZU, DAS GERÄT NACH ABLAUF SEINER NUTZUNGSZEIT ORDNUNGSGEMÄSS ZU ENTSORGEN, ANDERNFALLS KANN EINE STRAFE, WIE IN DEN GELTENDEN GESETZESBESTIMMUNGEN FESTGELEGT, VERODNET WERDEN. EINE ORDNUNGSGEMÄSSE TRENNSAMMLUNG UND DIE DARAUFGFOLGENDE UMWELTFREUNDLICHE WIEDERVERWERTUNG, BEHANDLUNG UND BESEITIGUNG DES ALTGERÄTES, TRAGEN DAZU BEI UNSERE UMWELT UND UNSERE GESUNDHEIT ZU SCHÜTZEN UND FÖRDERN DIE WIEDERVERWENDUNG UND/ ODER WIEDERAUFBEREITUNG DER ABFALLMATERIALIEN DES GERÄTES. FÜR WEITERE INFORMATIONEN BEZÜGLICH DER ENTSORGUNGSDIENSTE WENDEN SIE SICH AN DIE VORORTIGE VERWALTUNG ODER AN IHREN HÄNDLER. DIE HERSTELLER UND IMPORTEURE VERPFLICHTEN SICH FÜR EINE ORDNUNGSGEMÄSSE WIEDERVERWERTUNG, BEHANDLUNG UND BESEITIGUNG DER ALTGERÄTE, SOWEIT DIREKT MÖGLICH ODER DURCH ENTSPRECHENDE GEMEINSCHAFTSSTELLEN.

SIMBOLOGÍA

ATENCIÓNES Y SÍMBOLOS DE SEGURIDAD

Símbolos de seguridad que alertan sobre los potenciales riesgos para la seguridad personal. Respetar todos los mensajes de seguridad siguiendo estos símbolos:



ATENCIÓN

ATENCIÓN
Peligro de lesión o muerte.



ADVERTENCIA

IMPORTANTE
Para evitar posibles lesiones o averías.

ÍNDICE

PRECAUCIONES	59
INSTALACIÓN	60
PRECAUCIONES ADICIONALES	60
HUECO DE ENCASTRE	60
CONEXIÓN DEL GAS	61
CONEXIÓN ELÉCTRICA	62
FIJACIÓN	62
USO	63
PRECAUCIONES ADICIONALES	63
PANEL DE CONTROL	63
QUEMADORES:	65
PLACA DE COCCIÓN:	66
ELECCIÓN DEL QUEMADOR	66
ENCENDIDO ELECTRÓNICO DE LA PLACA DE COCCIÓN	66
ENCENDIDO MANUAL DE LA PLACA DE COCCIÓN	66
REGULACIÓN DE LA LLAMA DE LA PLACA DE COCCIÓN	66
HORNO:	67
ENCENDIDO ELECTRÓNICO DEL HORNO	67
ENCENDIDO MANUAL DEL HORNO	67
REGULACIÓN DE LA LLAMA DEL HORNO CON TERMÓSTATO	67
GRILL	68
ENCENDIDO ELECTRÓNICO DEL GRILL	68
ENCENDIDO MANUAL DEL GRILL	68
REGULACIÓN DE LA LLAMA DEL GRILL	68
CONTROL VISIVO DE LA LLAMA	68
PLACA ELÉCTRICA	69
MICROONDAS	69
ASADOR	69
PLATO GIRATORIO	69
BALÓN DE GAS	70
MANUTENCIÓN	71
LIMPIEZA	71
INYECTORES	71
DIRECTIVA 2002/96/EC (RAEE)	71
FIGURAS Y DIBUJOS TÉCNICOS	170-185

PRECAUCIONES



Atención: esta instrucción está colocada en el artefacto. Este artefacto debe ser instalado según las reglamentaciones en vigor y utilizado solamente en un ambiente bien ventilado. Consultar las instrucciones antes de instalar y utilizar este artefacto. El artefacto debe ser instalado por técnicos especializados.



ATENCIÓN

Este artefacto puede ser utilizado sólo para la cocción de alimentos. Cualquier otro uso se considerará incorrecto y por lo tanto peligroso. El fabricante no se responsabiliza por daños a cosas o a personas causados por una incorrecta instalación o por un uso impropio, incorrecto e irresponsable.



ADVERTENCIA

El aparejo y sus partes accesibles se hacen muy calientes durante el uso. Tener mucho cuidado de no tocar los elementos calentadores. Los niños de edad inferior a los 8 años se deben mantener lejos, a menos que estén vigilados continuamente. Este aparejo puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia y conocimiento, a condición de que estén vigilados o hayan recibido instrucciones para el uso seguro del aparejo y hayan entendido los riesgos inherentes. Los niños no deben jugar con el aparejo.

Dejar un fuego sin custodia con grasas o aceites puede ser peligroso y provocar un incendio. No intentar nunca apagar un eventual incendio con agua, sino apagar el aparejo y luego cubrir la llama con una tapa o una manta ignífuga.

Peligro de incendio: no conservar objetos sobre las superficies de cocción.

Este aparejo no está concebido para funcionar con un temporizador exterior ni con un sistema de mando a distancia.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su servicio de asistencia técnica o, en cualquier caso, por una persona cualificada, para prevenir todo tipo de riesgo.



ATENCIÓN

La limpieza y el mantenimiento del aparato no deben ser realizados por niños que no estén vigilados.



ADVERTENCIA

Cuando se limpia la puerta de vidrio del horno del artefacto no emplear materiales ásperos abrasivos o rascadores metálicos o afilados porque pueden rayar la superficie y causar fragmentación del vidrio.

No emplear limpiador por chorro de vapor para limpiar el artefacto.

INSTALACIÓN

PRECAUCIONES ADICIONALES



ADVERTENCIA

ANTES DE REALIZAR LA INSTALACIÓN, CONTROLAR QUE LAS CONDICIONES LOCALES DE DISTRIBUCIÓN (NATURALEZA Y PRESIÓN DEL GAS) Y EL ESTADO DE REGULACIÓN DEL ARTEFACTO SEAN COMPATIBLES.

LAS CONDICIONES DE REGULACIÓN DEL ARTEFACTO ESTÁN INDICADAS EN LA ETIQUETA (O EN LA PLACA DE IDENTIFICACIÓN DE LOS DATOS).

ESTE ARTEFACTO NO ESTÁ CONECTADO A UN DISPOSITIVO PARA ELIMINAR LOS GASES DE COMBUSTIÓN. EL MISMO DEBE SER INSTALADO Y CONECTADO CONFORME CON LAS REGLAS DE INSTALACIÓN VIGENTES. PRESTAR PARTICULAR ATENCIÓN A LAS DISPOSICIONES APLICATIVAS EN MATERIA DE VENTILACIÓN.

HUECO DE ENCASTRE



ATENCIÓN

EL ARTEFACTO DEBE SER MANTENIDO ALEJADO DE MATERIALES INFLAMABLES.

Este aparato pertenece a la CLASE 3: ARTEFACTO PARA EMPOTRAR EN UNA COCINA O EN UN PLANO DE TRABAJO.

DISTANCIAS MÍNIMAS DE RESPETAR DESDE LAS PAREDES (FIG. 1 - PAG. 170):

150 mm	DESDE EL BORDE EXTERNO DE LA CABEZA DEL QUEMADOR MÁS CERCANO A UNA DE LAS PAREDES LATERALES Y/O AL FONDO
500 mm	ENTRE LA PARTE SUPERIOR DE LOS QUEMADORES Y LOS MUEBLES O LAS REPISAS COLGADAS SOBRE LA PLACA DE COCINA:
100 mm	ENTRE LOS LADOS DEL ARTEFACTO Y LAS PARTES VERTICALES ADYACENTES

DIMENSIONES DEL HUECO DE ENCASTRE:

Realizar un hueco en el mueble como se indica en la FIG. 2 - PAG. 171 según el modelo.

El mueble debe ser construido específicamente en escuadra con el plano de trabajo horizontal a la fachada del mueble. El hueco de encastrado del mueble debe estar en escuadra.

En el caso de aperturas para la aireación del mueble, evitar que materiales combustibles puedan acceder a las mismas.

CONEXIÓN DEL GAS



CONTROLAR ESTOS DATOS ANTES DE CONECTAR EL ARTEFACTO AL BOMBONA. LOS REDUCTORES DE PRESIÓN QUE SE DEBEN UTILIZAR ENTRE EL BOMBONA Y EL ARTEFACTO DEBEN ESTAR CONFORMES CON LAS CATEGORÍAS INDICADAS EN LA TABLA SUBYACENTE.

ATENCIÓN

Este artefacto puede funcionar con los siguientes gases y las relativas presiones de alimentación. La categoría (o las categorías) según las cuales ha sido regulado el artefacto está indicada claramente en la etiqueta de identificación que está pegada en el artefacto.

CATEGORÍA Y PAÍSES DE DESTINACIÓN	PRESIÓN GAS
I3B/P(30) AT BE DE DK FI GB NL NO PT SE SI	30 mbar Butano (G30) 30 mbar Propano (G31)
I3+ (28-30/37) BE CH ES FR GB IE IT PT SI	28-30 mbar Butano (G30) 37 mbar Propano (G31)

MODELO	APORTACIÓN DE CALOR NOMINAL COMPLESIVA kW - gr/h	VOLUMEN DE AIRE NECESARIO PARA LA COMBUSTIÓN m³/h
CU322 - CU322M	4,0 - 291	8,0
CU333 - CU333M	4,4 - 320	8,8
CU403PE - CU404PEMW - CU407PEMW	4,6 - 335	9,2
CU354MK	5,1 - 371	10,2
CU352M	5,3 - 386	10,6
CU325 - CU325M - CU404PE - CU405PEMW	5,8 - 422	11,6
CU335 - CU335M - CU402PE - CU414PE	6,2 - 451	12,4
403 - CU351MK - CU404MW - CU407MW	6,4 - 466	12,8
CU433 - CU433M - CU433ML	6,6 - 480	13,2
CU300 - CU300M	6,8 - 495	13,6
CU311 - CU311M	7,2 - 524	14,4
CU400BPE - CU400PE - CU401PE	7,4 - 539	14,8
404 - CU405MW	7,6 - 553	15,2
402 - 414	8,0 - 582	16,0
400 - 400B - 401	9,2 - 669	18,4



ATENCIÓN

DURANTE LAS OPERACIONES DE INSTALACIÓN Y CONEXIÓN, EL TUBO CONDUCTOR DE GAS DEL ARTEFACTO NO DEBE SUFRIR TORSIONES, TRACCIONES U OTROS ESFUERZOS.

La conexión del artefacto a la red de gas se hará con tubería metálica rígida y con piezas de empalme estancas. Puede emplearse también un tubo flexible, si se tienen en cuenta las siguientes indicaciones:

- Que se pueda inspeccionar siempre;
 - Que no esté en contacto con partes calientes (como las partes que están debajo de los quemadores);
 - Que esté protegido contra cualquier tensión (torsión, racción, aplastamiento,...);
 - Que esté protegido contra daños de las partes móviles empotradas (por ej. un cajón);
 - Que tenga una longitud máxima de 1,5m;
 - Que sea sustituido antes de la fecha de vencimiento;
- Una vez efectuada la conexión verificar la estanqueidad del circuito vertiendo sobre las uniones una solución jabonosa la cual evidenciará la eventual salida de gas formando burbujas. **NO UTILIZAR LLAMAS LIBRES.**

CONEXIÓN ELÉCTRICA

BAJA TENSIÓN 12 V $\overline{\text{---}}$

Este capítulo se refiere exclusivamente a los modelos que presentan en la etiqueta de identificación pegada en el artefacto la escritura 12 V $\overline{\text{---}}$.



ADVERTENCIA

ESTE ARTEFACTO DEBE ESTAR CONECTADO SOLAMENTE A UN GENERADOR DE 12 V $\overline{\text{---}}$. EL CIRCUITO DEBE ESTAR PROTEGIDO POR UN FUSIBLE DE 3 Amperios.

OBSERVAR LA CORRECTA POLARIDAD EN LA CONEXIÓN!



ATENCIÓN

NO CONECTAR ABSOLUTAMENTE EL ARTEFACTO A LA TENSIÓN DE RED (230 V~) ESTO PRODUCIRÍA LA DESTRUCCIÓN DEFINITIVA DE LOS COMPONENTES Y UN PELIGRO PARA EL USUARIO.

Para la conexión eléctrica del artefacto emplear un cable doble rojo y negro de 1,5 mm² y conectarlo al grupo de bornes identificado con "+ 12 V $\overline{\text{---}}$ -" colocado en la parte posterior del artefacto. El terminal rojo es el polo positivo y el terminal negro el polo negativo.

ALTA TENSIÓN 220-240 V~

Este capítulo se refiere exclusivamente a los modelos de la siguiente tabla:

MODELO	TENSIÓN NOMINAL	POTENCIA NOMINAL
CU400PE - CU400BPE - CU401PE - CU402PE CU403PE - CU404PE - CU404PEMW CU405PEMW - CU407PEMW - CU414PE	220-240V~ 50/60Hz	800 W



ATENCIÓN

PARA LA CONEXIÓN DIRECTA A LA RED ES NECESARIO DISPONER DE UN DISPOSITIVO QUE ASEGURE LA DESCONEXIÓN DE LA RED, CON UNA DISTANCIA DE APERTURA DE LOS CONTACTOS QUE PERMITA LA DESCONEXIÓN COMPLETA EN LAS CONDICIONES DE LA CATEGORÍA DE SOBRECARGA III, CONFORME CON LAS REGLAS DE INSTALACIÓN.

EL CABLE DE ALIMENTACIÓN DEBE ESTAR POSICIONADO DE MANERA TAL QUE NO ALCANCE EN NI NGÚN PUNTO LA TEMPERATURA DE 75K.

EL ENCHUFE DEBE DE SER ACCESIBLE DESPUÉS DE LA INSTALACIÓN.

ANTES DE INTERVENIR EN EL ARTEFACTO DESCONECTARLO SIEMPRE DE LA ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA.

Realizar la conexión a la red de alimentación por medio de un enchufe.

Si el cable de alimentación (H05RR-F 3x0.75mm²) está dañado, es necesario hacerlo sustituir por el fabricante contactando el servicio de asistencia técnica o contactando una persona cualificada, para prevenir todo tipo de riesgo.

FIJACIÓN



ADVERTENCIA

ESTE APARATO DEBE SER FIJADO AL MUEBLE POR MEDIO DE TORNILLOS COMO SE DESCRIBE EN FIG. 3 - PAG. 177.

USO

PRECAUCIONES



ADVERTENCIA

ESTE APAREJO DEBE SER USADO SOLAMENTE POR PERSONAS ADULTAS RESPONSABLES. DURANTE E INMEDIATAMENTE DESPUÉS DE LA UTILIZACIÓN LAS PARTES ACCESIBLES PUEDEN ESTAR CALIENTES; NO TOCARLAS Y MANTENER LEJOS LOS NIÑOS. CUANDO SE HA TERMINADO DE COCINAR, ASEGURARSE DE POSICIONAR LA/LAS PERILLA/AS EN LA POSICIÓN CERRADO. DESPUÉS DEL USO CERRAR EL GRIFO PRINCIPAL DE LA CAÑERÍA DEL GAS.



ATENCIÓN

ESTE APAREJO NO ESTÁ DESTINADO PARA SER USADO POR PERSONAS (O NIÑOS) CON DIFICULTADES MOTORIAS O SIQUIÁTRICAS O SIN EXPERIENCIA Y CONOCIMIENTO, A MENOS QUE ESTÉN VIGILADAS POR UNA PERSONA RESPONSABLE QUE INDICA LAS INSTRUCCIONES DE USO PARA GARANTIZAR LA SEGURIDAD DE LOS MISMOS. LOS NIÑOS NO DEBEN JUGAR CON EL ARTEFACT.

LA UTILIZACIÓN DE UN APAREJO PARA COCCIÓN A GAS, PRODUCE CALOR Y HUMEDAD EN EL LOCAL EN EL CUAL HA SIDO INSTALADO. GARANTIZAR UNA BUENA VENTILACIÓN DE LA COCINA: MANTENER ABIERTOS LOS ESPACIOS NATURALES PARA LA VENTILACIÓN O INSTALAR UN DISPOSITIVO MECÁNICO DE VENTILACIÓN (CAMPANA EXTRACTORA MECÁNICA).

SI SE UTILIZA EL APAREJO INTENSAMENTE Y POR TIEMPOS PROLONGADOS, ES NECESARIA UNA VENTILACIÓN SUPLEMENTARIA, POR EJEMPLO ABRIR UNA VENTANA O AUMENTAR LA POTENCIA DE LA CAMPANA EXTRACTORA MECÁNICA.



ADVERTENCIA

ANTES DE COCINAR ALIMENTOS POR PRIMERA VEZ, DEJAR ENCENDIDO AL MÁXIMO EL HORNO Y EL GRILL. EL HORNO POR LO MENOS POR 30 MINUTOS Y EL GRILL POR UN TIEMPO DE 15-20 MINUTOS.

LIMPIAR LOS LÍQUIDOS DESBORDADOS SOBRE LA PUERTA ANTES DE ABRIRLA.



ATENCIÓN: ESTA ADVERTENCIA ESTÁ COLOCADA EN MANERA BIEN VISIBLE SOBRE LA TAPA DE VIDRIO DE LA PLACA DE COCINA. LAS TAPAS DE VIDRIO SE PUEDEN HACER TRIZAS SI SE RECALIENTAN. ABRIR SIEMPRE LA PUERTA ANTES DE ENCENDER EL QUEMADOR (PLACA DE COCINA, HORNO Y GRILL) Y DEJARLOS ENFRIAR ANTES DE CERRAR LA TAPA.

PANEL DE CONTROL

Los siguientes símbolos indican los quemadores que corresponden a la perilla.

NOTA: Modelos diferentes pueden tener perillas y símbolos diferentes.



ESTE SÍMBOLO SE ENCUENTRA CERCA DE LA PERILLA DEL QUEMADOR DE LA PLACA DE COCCIÓN. EL PUNTO NEGRO INDICA LA POSICIÓN DEL QUEMADOR EN LA PLACA DE COCCIÓN.



ESTE SÍMBOLO ESTÁ CERCA DE LA PERILLA DEL QUEMADOR DEL HORNO



ESTE SÍMBOLO ESTÁ CERCA DE LA PERILLA DEL QUEMADOR DEL GRILL

Los siguientes símbolos indican la regulación de los quemadores que corresponden a la perilla.
 NOTA: Modelos diferentes pueden tener perillas y símbolos diferentes.



GAS CERRADO



LLAMA GRANDE



LLAMA PEQUEÑA



PLACA ELÉCTRICA APAGADA

1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6

TEMPERATURAS HORNO Y/O PLACA ELÉCTRICA



GRILL

OTROS SÍMBOLOS



PULSADOR DE ENCENDIDO ELECTRÓNICO



ESTE SÍMBOLO ESTÁ COLOCADO EN MANERA BIEN VISIBLE CERCA DE LA PERILLA DEL HORNO EN TODOS LOS MODELOS PROVISTOS DE ENCENDIDO ELECTRÓNICO QUE SE ACCIONA CON LA PERILLA DEL HORNO.

IMPORTANTE



INTERRUPTOR LÁMPARA

EN LOS MODELOS 4XX Y CU4XX FIGURA TAMBIÉN COMO:

- INTERRUPTOR LÁMPARA Y ASADOR
- INTERRUPTOR LÁMPARA Y PLATO GIRATORIO



INTERRUPTOR ASADOR

(PARA LOS MODELOS 4XX Y CU4XX VÉASE INTERRUPTOR LÁMPARA)



INTERRUPTOR PLATO GIRATORIO

(PARA LOS MODELOS 4XX Y CU4XX VÉASE INTERRUPTOR LÁMPARA)

QUEMADORES

A continuación se citan las características de los quemadores en base a los diferente modelos:

MODELO	APORTACIÓN DE CALOR															POTENCIA NOMINAL		
	RAPIDO			SEMIRAPIDO			AUXILIAR			GRILL			HORNO			PLACA ELÉCTRICA		
	nr.	Kw	gr/h	nr.	Kw	gr/h	nr.	Kw	gr/h	nr.	Kw	gr/h	nr.	Kw	gr/h	nr.	W	V
400				3	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
400B				3	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
401				3	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
402				3	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116						
403				3	1,8	131	1	1,0	73									
404				3	1,8	131	1	1,0	73				1	1,2	87			
414				3	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU300				2	1,8	131	2	1,0	73				1	1,2	87			
CU300M				2	1,8	131	2	1,0	73				1	1,2	87			
CU311				2	1,8	131	2	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU311M				2	1,8	131	2	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU322				1	1,8	131	1	1,0	73				1	1,2	87			
CU322M				1	1,8	131	1	1,0	73				1	1,2	87			
CU325				2	1,8	131	1	1,0	73				1	1,2	87			
CU325M				2	1,8	131	1	1,0	73				1	1,2	87			
CU333				1	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU333M				1	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU335				2	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU335M				2	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU351MK	1	2,2	160	1	1,8	131				1	1,3	95	1	1,1	80			
CU352M	1	2,2	160	1	1,8	131				1	1,3	95	1	1,2	87			
CU354MK	1	2,2	160	1	1,8	131							1	1,1	80			
CU400BPE				2	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87	1	800	220-240
CU400PE				2	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87	1	800	220-240
CU401PE				2	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87	1	800	220-240
CU402PE				2	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116				1	800	220-240
CU403PE				2	1,8	131	1	1,0	73							1	800	220-240
CU404MW				3	1,8	131	1	1,0	73									
CU404PE				2	1,8	131	1	1,0	73				1	1,2	87	1	800	220-240
CU404PEMW				2	1,8	131	1	1,0	73							1	800	220-240
CU405MW				3	1,8	131	1	1,0	73				1	1,2	87			
CU405PEMW				2	1,8	131	1	1,0	73				1	1,2	87	1	800	220-240
CU407MW				3	1,8	131	1	1,0	73									
CU407PEMW				2	1,8	131	1	1,0	73							1	800	220-240
CU414PE				2	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87	1	800	220-240
CU433	1	2,2	160	1	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU433M	1	2,2	160	1	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU433ML	1	2,2	160	1	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			

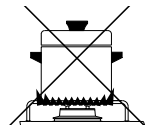
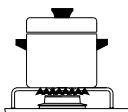
PLACA DE COCCIÓN

- ELECCIÓN DEL QUEMADOR



ATENCIÓN

LA LLAMA NO DEBE SOBRESALIR DEL FONDO DE LA OLLA. POSICIONAR LA OLLA EN EL CENTRO DEL QUEMADOR, PARA DARLE MAYOR ESTABILIDAD SOBRE LA REJILLA DE APOYO.



QUEMADOR	DIÁMETRO CACEROLA
AUXILIAR Ø 47 mm	da 6 a 16 cm
SEMI RÁPIDO Ø 62 mm	da 16 a 22 cm
RÁPIDO Ø 77 mm	da 16 a 22 cm

- ENCENDIDO ELECTRÓNICO DE LA PLACA DE COCCIÓN (SEGÚN EL MODELO)



ATENCIÓN

ENCENDER LOS QUEMADORES SIN NINGUNA OLLA U OTRO OBJETO ARRIBA.

Para generar la llama, presionar a fondo la perilla de mando y girarla hasta la posición llama grande. Presionar contemporáneamente el pulsador de encendido electrónico. Una vez que se ha generado la llama, tener presionada la perilla por algunos segundos para que la llama quede prendida.



ADVERTENCIA

SI EL QUEMADOR NO SE ENCIENDE INMEDIATAMENTE REPETIR LA OPERACIÓN SIGUIENDO ESTAS INDICACIONES:

- GIRAR LA PERILLA EN LA POSICIÓN "LLAMA PEQUEÑA"
- PROCEDER CON EL ENCENDIDO MANUAL
- CONTROLAR QUE LA BOMBONA TENGA GAS

SI EL APARATO NO FUNCIONA, CERRAR EL GRIFO DEL GAS Y CONTACTAR EL REVENDEDOR.

- ENCENDIDO MANUAL DE LA PLACA DE COCINA

El encendido manual se utiliza cuando no funciona o no está presente el encendido electrónico.



ATENCIÓN

ENCENDER LOS QUEMADORES SIN NINGUNA OLLA U OTRO OBJETO ARRIBA.

Para generar la llama, presionar a fondo la perilla de mando y girarla hasta la posición llama grande. Contemporáneamente encender el quemador con un fósforo o con el encendedor. Una vez que se ha generado la llama, tener presionada la perilla por algunos segundos para que la llama quede prendida.



ADVERTENCIA

SI EL QUEMADOR NO SE ENCIENDE INMEDIATAMENTE CONTROLAR QUE HAYA GAS EN LA BOMBONA.

SI EL APARATO NO FUNCIONA, CERRAR EL GRIFO DEL GAS Y CONTACTAR EL REVENDEDOR.

- REGULACIÓN DE LA LLAMA DE LA PLACA DE COCINA

Para regular la llama, girar la perilla hasta la posición deseada.

HORNO



MANTENER LA PUERTA COMPLETAMENTE ABIERTA CUANDO SE ENCIENDE EL QUEMADOR DEL HORNO.



AL INTERNO DEL HORNO LA REJILLA, LA GRASERA (BANDEJA) O LA CACEROLA DEBEN ESTAR POSICIONADAS DE MANERA TAL QUE NO TENGAN CONTACTO DIRECTO CON LAS LLAMAS.

SI LA LLAMA DEL QUEMADOR SE APAGA ACCIDENTALMENTE, CERRAR LA PERILLA DEL GAS Y ESPERAR ALGUNOS MINUTOS ANTES DE ENCENDERLO DE NUEVO.

- ENCENDIDO ELECTRÓNICO DEL HORNO (SEGÚN EL MODELO)

Para general la llama, presionar a fondo la perilla de mando y girarla en posición de 1 a 6. Al mismo tiempo pulsar el botón de encendido electrónico (en los modelos con el símbolo ★ en la puerta, el botón de encendido no es visible y se acciona pulsando a fondo la perilla). Una vez generada la llama, mantener presionada la perilla por algunos segundos para que permanezca encendida la llama.



SI EL QUEMADOR NO SE ENCIENDE INMEDIATAMENTE REPETIR LA OPERACIÓN SIGUIENDO ESTAS SUGERENCIAS:

- PROCEDER CON EL ENCENDIDO MANUAL
- CONTROLAR QUE EL BOMBONA TENGA GAS

SI EL ARTEFACTO NO FUNCIONA, CERRAR EL GRIFO DE LLEGADA DEL GAS Y CONTACTAR EL VENDEDOR.

- ENCENDIDO MANUAL DEL HORNO

El encendido manual se utiliza cuando no funciona o no está presente el encendido electrónico.

Para generar la llama, presionar a fondo la perilla de encendido y girarla en posición de 1 a 6. Al mismo tiempo encender el quemador con un fósforo o encendedor. Una vez generada la llama, mantener presionada la perilla por algunos segundos para que la llama permanezca encendida.



SI EL QUEMADOR NO SE ENCIENDE INMEDIATAMENTE CONTROLAR QUE LA BOMBONA TENGA GAS.

SI EL ARTEFACTO NO FUNCIONA, CERRAR EL GRIFO DE LLEGADA DEL GAS Y CONTACTAR EL VENDEDOR.

- REGULACIÓN DE LA LLAMA DEL HORNO CON TERMÓSTATO

POSICIÓN	1	2	3	4	5	6
TEMPERATURAS	130° C	160° C	180° C	200° C	220° C	240° C

La llama del quemador del horno, cuando se enciende, queda al máximo y disminuye automáticamente al mínimo cuando alcanza la temperatura deseada.

GRILL



ADVERTENCIA

MANTENER LA PUERTA COMPLETAMENTE ABIERTA CUANDO SE ENCIENDE EL QUEMADOR.



ATENCIÓN

SI EL QUEMADOR NO SE ENCIENDE INMEDIATAMENTE SOLTAR LA PERILLA Y REPETIR LA OPERACIÓN DESPUÉS DE HABER ESPERADO UNOS 10 SEGUNDOS.

LAS PARTES ACCESIBLES PUEDEN ALCANZAR TEMPERATURAS ELEVADAS CUANDO SE UTILIZA EL GRILL, MANTENER LEJOS LOS NIÑOS.

DURANTE EL FUNCIONAMIENTO DEL GRILL, MANTENER SIEMPRE LA PUERTA COMPLETAMENTE ABIERTA. (FIG. 4 - PAG. 183)

NO UTILIZAR NUNCA EL GRILL POR MÁS DE 25 MINUTOS. EL GRILL NO PUEDE SER UTILIZADO COMO HORNO.

SI LA LLAMA DEL QUEMADOR SE APAGA ACCIDENTALMENTE, CERRAR LA PERILLA DEL GAS Y ESPERAR UN MINUTO ANTES DE ENCENDERLO DE NUEVO.

- ENCENDIDO ELECTRÓNICO DEL GRILL (SEGÚN EL MODELO)

Para generar la llama, presionar a fondo la perilla de mando y girarla en posición de GRILL en posición de llama grande. Contemporáneamente presionar el pulsador de encendido electrónico (en los modelos con el símbolo ★ en la puerta, el pulsador de encendido no se ve y se acciona presionando a fondo la perilla). Una vez generada la llama, tener presionada la perilla por algunos segundos para que la llama quede encendida.



ADVERTENCIA

SI EL QUEMADOR NO SE ENCIENDE INMEDIATAMENTE REPETIR LA OPERACIÓN RESPETANDO LAS SIGUIENTES SUGERENCIAS:

- PROCEDER CON EL ENCENDIDO MANUAL
- CONTROLAR QUE NO FALTE GAS EN LA BOMBONA.

SI EL ARTEFACTO NO FUNCIONA, CERRAR EL GRIFO DE LLEGADA DEL GAS Y CONTACTAR EL VENDEDOR.

- ENCENDIDO MANUAL DEL GRILL

El encendido manual se usa cuando el encendido electrónico no está presente o está averiado.

Para generar la llama, presionar a fondo la perilla de mando y girarla en posición de GRILL o en posición de llama grande. Contemporáneamente encender el quemador con un fósforo o un encendedor. Una vez generada la llama, tener presionada la perilla por algunos segundos para que la llama quede encendida.



ADVERTENCIA

SI EL QUEMADOR NO SE ENCIENDE INMEDIATAMENTE, CONTROLAR QUE HAYA GAS EN EL BOMBONA.

SI EL ARTEFACTO NO FUNCIONA, CERRAR EL GRIFO DE LLEGADA DEL GAS Y CONTACTAR EL VENDEDOR.

- REGULACIÓN DE LA LLAMA DEL GRILL

Para los modelos 414 - CU311 - CU311M - CU333 - CU333M - CU335 - CU352M - CU335M - CU414PE - CU433 CU433M - CU433ML:

El grill debe ser utilizado sólo con la potencia térmica nominal.

Para los otros modelos:

Para regular la llama girar la perilla en la posición deseada.

CONTROL VISIVO DE LA LLAMA

Según el tipo de gas utilizado, el aspecto de la llama es el siguiente:

Propano (G31): llama con la parte interna azul y el contorno nítido.

Butano (G30): llama con leves puntas amarillas en el momento del encendido del quemador las cuales se intensifican a medida que el quemador se calienta.

PLACA ELÉCTRICA (según el modelo)



ADVERTENCIA

CUANDO SE ENCIENDE POR PRIMERA VEZ LA PLACA ELÉCTRICA (O NO SE HA UTILIZADO POR MUCHO TIEMPO) ES NECESARIO ELIMINAR LA HUMEDAD ABSORBIDA ENCENDIENDO LA PLACA POR UNOS 30 MINUTOS EN LA POSICIÓN I DE LA PERILLA.

UTILIZAR OLLAS CON FONDO PLANO Y CON DIÁMETRO NO INFERIOR AL DIÁMETRO DE LA PLACA ELÉCTRICA.

SECAR EL FONDO DE LA OLLA ANTES DE APOYARLA SOBRE LA PLACA ELÉCTRICA.

DURANTE EL USO DE LA PLACA ELÉCTRICA NO DEJAR SIN VIGILANCIA EL APAREJO Y PRESTAR ATENCIÓN A QUE LOS NIÑOS NO SE ACERQUEN.

La placa eléctrica está dotada de una perilla con 7 posiciones: la posición apagada está representada con el 0 (cero) mientras que las posiciones desde el 1 al 6 ponen en funcionamiento la placa eléctrica. La escala de 1 a 6 corresponde a la intensidad de calor en aumento producido por la placa eléctrica. Cerca de la perilla hay un led rojo que se enciende cuando la placa eléctrica está funcionando.

MICROONDAS

Para las instrucciones de instalación, uso y mantenimiento del microondas, hacer referencia al manual de uso contenido en el microondas.

ASADOR

Encender el quemador del horno como se indica en el capítulo HORNO. Posicionar la perilla de mando en la posición deseada. Introducir la bandeja con el asador montado como se indica en FIG. 5 PAG. 183. Presionar el correspondiente interruptor para que inicie a funcionar el asador.

PLATO GIRATORIO

Introducir la grasera con el plato giratorio como se muestra en la FIG. 6 - PAG. 184. Pulsar el relativo interruptor para poner en funcionamiento el plato giratorio.

BOMBONA DE GAS



ADVERTENCIA

EL USO DE GASES Y/O DE UNA PRESIÓN DIFERENTE A LO ESTABLECIDO POR EL FABRICANTE PUEDE CAUSAR CONDICIONES ANÓMALAS DE FUNCIONAMIENTO DEL APAREJO Y, POR LO TANTO, EL FABRICANTE RECHAZA CUALQUIER RESPONSABILIDAD RESULTANTE DEL USO INCORRECTO DEL APAREJO.

Las bombonas de gas que pueden ser usadas son las más comunes en el país en el cual es utilizado el artefacto. El gas que se debe utilizar se indica claramente en el externo del embalaje o en la etiqueta indeleble pegada en la parte posterior del artefacto. Observar igualmente las siguientes indicaciones: las bombonas de gas deben estar colocadas en el correspondiente alojamiento en posición vertical dotados de válvulas y reductor de presión y el acceso no debe ser obstaculado. La sustitución de las bombonas debe poder ser realizada sin impedimentos y con facilidad.

ATENCIÓN! En el momento de la sustitución de la bombona de gas es necesario tomar las siguientes precauciones:

- a) cerrar los grifos del artefacto;
 - b) asegurarse que no haya llamas o fuego cerca;
 - c) cerrar la válvula de la bombona que se debe sustituir;
 - d) desenroscar el reductor de la bombona terminada, sacarla de su cavidad. Proceder en sentido inverso con la sustitución. Verificar eventuales pérdidas de gas usando un fluido no corrosivo. No usar una solución jabonosa.
- NO UTILIZAR LLAMAS LIBRES;**
- e) encender los quemadores y verificar el correcto funcionamiento, en caso negativo dirigirse a un técnico autorizado.

CERRAR LA ALIMENTACIÓN DEL GAS DE LA BOMBONA DESPUÉS DEL USO.

FUGAS DE GAS

Aconsejamos de utilizar un detector electrónico homologado para las fugas de gas.

Si se advierte olor de gas:

- a) Abrir las ventanas, y hacer salir a todas las personas de la casa rodante, caravana, etc..
- b) No tocar interruptores eléctricos, encender llamas o fósforos o hacer algo que pueda inflamar el gas.
- c) Apagar todo tipo de llamas libres.
- d) Cerrar la válvula de la bombona o tanque del gas, no abrir la válvula hasta que la pérdida de gas no ha sido individualizada y eliminada.
- e) Contactar un técnico autorizado.

MANUTENCIÓN

LIMPIEZA



ATENCIÓN

ANTES DE LIMPIAR EL ARTEFACTO, APAGARLO, DESCONECTARLO DE LA RED ELÉCTRICA Y ESPERAR QUE SE ENFRIE.



ADVERTENCIA

LAS SUPERFICIES CALIENTES, EN CONTACTO CON AGUA FRÍA O CON UN TRAPO HUMEDO, PUEDEN DAÑARSE. NO USAR PRODUCTOS ABRASIVOS, CORROSIVOS, A BASE DE CLORO, LANAS O LANA DE ACERO. NO DEJAR SUSTANCIAS ÁCIDAS O ALCALINAS (VINAGRE, SAL, JUGO DE LIMÓN, ETC.) SOBRE LAS SUPERFICIES DEL ARTEFACTO. LAS SUPERFICIES DE ACERO INOXIDABLE Y LAS PARTES ESMALTADAS: LAVARLAS CON AGUA Y JABÓN O DETERGENTE NEUTRO, ENJUAGAR Y SECAR. UTILIZAR ESPONJAS O TRAPOS LIMPIOS



ATENCIÓN

CUANDO SE LIMPIA LA PUERTA DE VIDRIO DEL HORNO DEL ARTEFACTO NO EMPLEAR MATERIALES ÁSPEROS ABRASIVOS O RASCADORES METÁLICOS O AFILADOS PORQUE PUEDEN RAYAR LA SUPERFICIE Y CAUSAR FRAGMENTACIÓN DEL VIDRIO.

NO EMPLEAR LIMPIADOR POR CHORRO DE VAPOR PARA LIMPIAR EL ARTEFACTO.

INYECTORES



ATENCIÓN

LAS OPERACIONES DEBEN SER REALIZADAS POR PERSONAL AUTORIZADO. DESPUÉS DE DICHA OPERACIÓN SE DECLINA TODA RESPONSABILIDAD DERIVANTE DE LA MISMA INTERVENCIÓN.

Mantener bloqueado el porta inyector cuando se sacan o se fijan los inyectores (con una herramienta) (FIG. 7 - PAG. 185).

BRENNER	Ø INYECTOR (mm)	Nº ESTAMPILLADO
RAPIDO (Ø 77 mm)	0,75	75
SEMI RAPIDO (Ø 62 mm)	0,67	67
AUXILIAR (Ø 47 mm)	0,50	50
GRILL	0,62 0,57 (CU352M) - 0,64 (CU351MK)	62 57 (CU352M) - 64 (CU351MK)
HORNO	0,53 0,52 (CU351MK - CU354MK)	53 52 (CU351MK - CU354MK)

DIRECIVA 2002/96/EC (RAEE)



INFORMACIONES PARA EL USUARIO

ESTA NOTA INFORMATIVA VA DIRIGIDA EXCLUSIVAMENTE A QUIEN POSEE UN APARATO QUE PRESENTA ESTE SÍMBOLO EN LA PEGATINA QUE CITA LOS DATOS TÉCNICOS APLICADA EN EL PRODUCTO (ETIQUETA MATRICULAR). ESTE SÍMBOLO INDICA QUE EL PRODUCTO ESTÁ CLASIFICADO, SEGÚN LAS NORMAS VIGENTES, COMO APARATO ELÉCTRICO O ELECTRÓNICO Y ESTÁ CONFORME A LA DIRECTIVA EU 2002/96/EC (RAEE) POR TANTO CUANDO HA TERMINADO SU VIDA ÚTIL, DEBERÁ SER OBLIGATORIAMENTE ELIMINADO SEPARADAMENTE DE LOS RESIDUOS DOMÉSTICOS, ENTREGÁNDOLO GRATUITAMENTE EN LOS PUNTOS DE RECOGIDA RAEE O BIEN ENTREGÁNDOLO AL REVENDEDOR EN EL MOMENTO QUE SE REALIZA LA COMPRA DE UN NUEVO APARATO EQUIVALENTE. EL USUARIO ES RESPONSABLE DE ASIGNAR EL APARATO TERMINADA SU VIDA ÚTIL EN CENTROS APROPIADOS DE RECOLECCIÓN DIFERENCIAL, CONTRARIAMENTE SERÁ APLICADA LA SANCIÓN LEGISLATIVA SOBRE LOS RESIDUOS. LA ADECUADA RECOGIDA SELECTIVA ES CONDICIÓN PREVIA PARA ASEGURAR EL TRATAMIENTO Y RECICLAJE ESPECÍFICO DE LOS PARATOS Y ES NECESARIA PARA EVITAR EFECTOS NEGATIVOS DEL MEDIO AMBIENTE Y DE LA SALUD, FAVORECIENDO EL RECICLAJE DE LOS MATERIALES QUE COMPONEN EL APARATO. PARA MAYORES INFORMACIONES ACERCA DE LOS SISTEMAS DE RECOGIDA DISPONIBLES, DIRIGIRSE AL SERVICIO LOCAL DE RECOGIDA DE RESIDUOS, O A LA TIENDA DONDE SE HA SIDO COMPRADO EL APARATO. LOS FABRICANTES Y LOS IMPORTADORES CUMPLEN CON SUS RESPONSABILIDADES PARA EL RECICLAJE, EL TRATAMIENTO Y LA ELIMINACIÓN AMBIENTAL COMPATIBLE SEA DIRECTAMENTE SEA PARTICIPANDO A UN SISTEMA COLECTIVO.

SIMBOLOGIA

AVISOS E SÍMBOLOS DE SEGURANÇA

Símbolos de segurança que alertam para potenciais riscos para a segurança pessoal. Obedecer a todas as mensagens de segurança seguindo estes símbolos:



AVISO

AVISO
Perigo de lesão ou morte.



IMPORTANTE

IMPORTANTE
Para evitar possíveis lesões e/ou avarias.

ÍNDICE

CUIDADOS	73
INSTALAÇÃO	74
CUIDADOS ADICIONAIS	74
ORIFÍCIO DE ENCAIXE	74
LIGAÇÃO DO GÁS	75
LIGAÇÃO ELÉCTRICA	76
FIXAÇÃO	76
UTILIZAÇÃO	77
CUIDADOS ADICIONAIS	77
PAINEL DE CONTROLO	77
QUEIMADORES:	79
SUPERFÍCIE DE COZEDURA:	80
ESCOLHA DO QUEIMADOR	80
ACENDIMENTO ELECTRÓNICO DA SUPERFÍCIE DE COZEDURA	80
ACENDIMENTO MANUAL DA SUPERFÍCIE DE COZEDURA	80
REGULAÇÃO DA CHAMA DA SUPERFÍCIE DE COZEDURA	80
FORNO:	81
ACENDIMENTO ELECTRÓNICO DO FORNO	81
ACENDIMENTO MANUAL DO FORNO	81
REGULAÇÃO DA CHAMA DO FORNO COM O TERMÓSTATO	81
GRILL:	82
ACENDIMENTO ELECTRÓNICO DO GRILL	82
ACENDIMENTO MANUAL DO GRILL	82
REGULAÇÃO DA CHAMA DO GRILL	82
CONTROLO VISUAL DA CHAMA	82
PLACA ELÉCTRICA	83
MICROONDAS	83
ESPETO	83
PRATO ROTATIVO	83
BOTIJA DE GÁS	84
MANUTENÇÃO	85
LIMPEZA	85
INJECTORES	85
DIRECTIVA 2002/96/EC (RAEE)	85
FIGURAS E DESENHOS TÉCNICOS	170-185

CUIDADOS



Atenção: esta advertência está colocada no aparelho. Este aparelho deve ser instalado de acordo com os regulamentos em vigor e utilizado apenas num ambiente bem ventilado. Consultar as instruções antes de instalar e utilizar este aparelho. O aparelho deve ser instalado por técnicos especializados.



AVISO

Este aparelho só pode ser utilizado para confecção de alimentos. Qualquer outra utilização é considerada incorrecta e, por conseguinte, perigosa. O construtor não é responsável por danos a coisas e a pessoas causados por instalação incorrecta ou por uso impróprio, incorrecto ou irresponsável.



IMPORTANTE

O aparelho e respectivas peças acessíveis tornam-se muito quentes durante a utilização. Prestar muita atenção para não tocar os elementos de aquecimento. As crianças com menos de 8 anos de idade, se não forem constantemente vigiadas, devem ser mantidas afastadas. Este aparelho pode ser usado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência ou de conhecimentos, desde que sejam supervisionadas ou instruídas sobre a utilização do aparelho em condições de segurança para entender os riscos inerentes. As crianças não devem brincar com o aparelho.

Deixar um fogão sem vigilância com gorduras ou óleos pode ser perigoso e provocar um incêndio. Nunca se deve tentar apagar um incêndio com água; deve-se desligar o aparelho e, em seguida, cobrir a chama com uma tampa ou uma manta anti-fogo

Perigo de incêndio: não conservar objectos sobre as superfícies de cozedura.

Este aparelho não foi concebido para funcionar com um temporizador externo ou com um sistema de comando à distância.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo construtor ou respectivo serviço de assistência técnica ou por um profissional com qualificação idêntica para evitar qualquer risco.



AVISO

A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.



IMPORTANTE

Não utilizar materiais ásperos e abrasivos ou raspadores metálicos afiados para limpar as portas de vidro do forno, uma vez que podem riscar a superfície e causar a quebra do vidro.

Não utilizar dispositivos de limpeza a vapor para limpar o aparelho.

INSTALAÇÃO

CUIDADOS ADICIONAIS



IMPORTANTE

ANTES DA INSTALAÇÃO, VERIFICAR SE AS CONDIÇÕES LOCAIS DE DISTRIBUIÇÃO (NATUREZA E PRESSÃO DO GÁS) E O ESTADO DE REGULAÇÃO DO APARELHO SÃO COMPATÍVEIS.

AS CONDIÇÕES DE REGULAÇÃO DESTE APARELHO ESTÃO INDICADAS NA ETIQUETA (OU NA PLACA INFORMATIVA).

ESTE APARELHO NÃO ESTÁ LIGADO A UM DISPOSITIVO DE EVACUAÇÃO DOS PRODUTOS DA COMBUSTÃO. ESTE DEVE SER INSTALADO E LIGADO EM CONFORMIDADE COM AS REGRAS DE INSTALAÇÃO EM VIGOR. DEVE SER DADA UMA ATENÇÃO ESPECIAL ÀS DISPOSIÇÕES APLICÁVEIS EM MATÉRIA DE VENTILAÇÃO.

ORIFÍCIO DE ENCAIXE



AVISO

O APARELHO DEVE SER MANTIDO LONGE DE MATERIAIS INFLAMÁVEIS.

Este aparelho pertence à CLASSE 3: APARELHO DE ENCAIXE NUMA COZINHA OU NUMA SUPERFÍCIE DE TRABALHO.

DISTÂNCIAS MÍNIMAS DAS PAREDES A RESPEITAR (FIG. 1 - PÁG. 170):

150 mm	DA EXTREMIDADE EXTERIOR DO BICO DO QUEIMADOR MAIS PRÓXIMO DE UMAS DAS PAREDES E/OU DO FUNDO
500 mm	ENTRE A PARTE SUPERIOR DOS QUEIMADORES E OS MÓVEIS OU PRATELEIRAS COLOCADAS SOBRE A SUPERFÍCIE DE COZEDURA
100 mm	ENTRE OS LADOS DO APARELHO E AS PAREDES VERTICAIS ADJACENTES

DIMENSÕES DO ORIFÍCIO DE ENCAIXE

Fazer um orifício no móvel como indicado na FIG. 2 - PÁG. 171 de acordo com o modelo.

O móvel deve estar adequadamente construído em esquadria em relação à superfície de trabalho horizontal e à face do móvel.

O orifício de encaixe do móvel deve estar feito com uma esquadria correcta. No caso de aberturas para arejamento do móvel, evitar que os materiais combustíveis possam aceder às mesmas.

LIGAÇÃO DO GÁS



AVISO

CONTROLAR ESTES DADOS ANTES DE ENCAIXAR O APARELHO NA BOTIJA. AS ANILHAS DE ADAPTAÇÃO DE PRESSÃO A UTILIZAR ENTRE A BOTIJA E O APARELHO DEVEM ESTAR EM CONFORMIDADE COM AS CATEGORIAS INDICADAS NA TABELA ABAIXO.

Este aparelho pode funcionar com os tipos de gás seguintes e respectivas pressões de alimentação. A categoria (ou categorias) de acordo com a qual o aparelho foi regulado é indicada claramente na etiqueta identificativa colada no aparelho.

CATEGORIA E PAÍSES DE DESTINO	PRESSÃO DO GÁS
I3B/P(30) AT BE DE DK FI GB NL NO PT SE SI	30 mbar Butano (G30) 30 mbar Propano (G31)
I3+ (28-30/37) BE CH ES FR GB IE IT PT SI	28-30 mbar Butano (G30) 37 mbar Propano (G31)

MODELO	POTÊNCIA TÉRMICA NOMINAL TOTAL kW - gr/h	VOLUME DE AR NECESSÁRIO PARA A COMBUSTÃO m³/h
CU322 - CU322M	4,0 - 291	8,0
CU333 - CU333M	4,4 - 320	8,8
CU403PE - CU404PEMW - CU407PEMW	4,6 - 335	9,2
CU354MK	5,1 - 371	10,2
CU352M	5,3 - 386	10,6
CU325 - CU325M - CU404PE - CU405PEMW	5,8 - 422	11,6
CU335 - CU335M - CU402PE - CU414PE	6,2 - 451	12,4
403 - CU351MK - CU404MW - CU407MW	6,4 - 466	12,8
CU433 - CU433M - CU433ML	6,6 - 480	13,2
CU300 - CU300M	6,8 - 495	13,6
CU311 - CU311M	7,2 - 524	14,4
CU400BPE - CU400PE - CU401PE	7,4 - 539	14,8
404 - CU405MW	7,6 - 553	15,2
402 - 414	8,0 - 582	16,0
400 - 400B - 401	9,2 - 669	18,4



AVISO

DURANTE AS OPERAÇÕES DE INSTALAÇÃO E DE LIGAÇÃO, O TUBO CONDUTOR DE GÁS DO APARELHO NÃO DEVE ESTAR SUJEITO A TORÇÕES, TRACÇÃO OU OUTRAS TENSÕES.

A ligação da conduta de gás ao aparelho deve ser efectuada através de um tubo metálico rígido e conexões para pressão. É possível usar um tubo flexível, mas este deve ser:

- Sempre inspecionável;
- Protegido de possíveis contactos com peças que aqueçam (como a peça por baixo dos queimadores);
- Protegido de qualquer solicitação (torção, tracção, esmagamento,...);
- Protegido das peças móveis do encaixe (ex. uma gaveta);
- Com um comprimento máximo de 1,5 m;
- Substituído antes da data de validade;

Uma vez efectuada a ligação, verificar se o circuito de gás não tem fugas usando um fluido não corrosivo para procurar eventuais perdas. Não usar uma solução de água e sabão. **NÃO UTILIZAR CHAMAS LIVRES.**

LIGAÇÃO ELÉCTRICA

BAIXA TENSÃO 12V---

Este capítulo só diz respeito aos modelos onde está 12V--- escrito na etiqueta identificativa colada no aparelho.



IMPORTANTE

ESTE APARELHO DEVE SER LIGADO A UM GERADOR DE 12V---. O CIRCUITO DEVE ESTAR PROTEGIDO POR UM FUSÍVEL NÃO SUPERIOR A 3 Amperes.

CERTIFIQUE-SE DE QUE AS POLARIDADES ESTÃO CORRECTAS QUANDO EFECTUAR A LIGAÇÃO!



AVISO

NUNCA LIGAR O APARELHO À TENSÃO DE REDE (230V~) PORQUE PROVOCARIA A DESTRUIÇÃO DEFINITIVA DOS COMPONENTES E SERIA UM PERIGO PARA O UTILIZADOR.

Para efectuar a ligação do aparelho, usar um cabo vermelho e negro duplo de 1,5 mm² e ligá-lo ao bloco de terminais identificado com "+12V---" colocado na parte posterior do aparelho. O terminal vermelho é o pólo positivo e o negro, o pólo negativo.

ALTA TENSÃO 220-240V~

Este capítulo diz respeito apenas aos modelos indicados na tabela seguinte:

MODELO	TENSÃO NOMINAL	POTÊNCIA NOMINAL
CU400PE - CU400BPE - CU401PE - CU402PE CU403PE - CU404PE - CU404PEMW - CU414PE CU405PEMW - CU407PEMW	220-240V~ 50/60Hz	800 W



AVISO

PARA UMA LIGAÇÃO DIRECTA À REDE, É NECESSÁRIO DISPOR DE UM DISPOSITIVO QUE GARANTA QUE POSSA SER DESLIGADO DA REDE, COM UMA DISTÂNCIA DE ABERTURA DOS CONTACTOS QUE PERMITA QUE SEJA TOTALMENTE DESLIGADO DE ACORDO COM AS CONDIÇÕES DA CATEGORIA DE SOBRECARGA III, EM CONFORMIDADE COM AS REGRAS DE INSTALAÇÃO.

O CABO DE ALIMENTAÇÃO DEVE ESTAR POSICIONADO DE MODO A QUE NÃO ATINJA, EM NENHUM PONTO, A TEMPERATURA DE 75K.

A FICHA DEVE ESTAR ACESSÍVEL DEPOIS DA INSTALAÇÃO.

DESLIGAR SEMPRE A ALIMENTAÇÃO ELÉCTRICA ANTES DE QUALQUER INTERVENÇÃO NO APARELHO.

Efectuar a ligação à rede de alimentação através da tomada.

Se o cabo de alimentação (H05RR-F 3x0,75mm²) estiver danificado, deve ser substituído pelo construtor ou respectivo serviço de assistência técnica, ou por um profissional com qualificação idêntica, de modo a prevenir qualquer risco.

FIXAÇÃO



IMPORTANTE

ESTE APARELHO DEVE SER FIXADO AO MÓVEL COM A AJUDA DOS PARAFUSOS COMO DESCRITO NA FIG. 3 - PÁG. 177.

CUIDADOS ADICIONAIS



IMPORTANTE

ESTE APARELHO DEVE SER UTILIZADO APENAS POR PESSOAS ADULTAS E RESPONSÁVEIS. DURANTE E IMEDIATAMENTE APÓS A UTILIZAÇÃO, AS PEÇAS ACESSÍVEIS PODEM ESTAR QUENTES, POR ISSO, NÃO TOCAR NELAS E MANTER AS CRIANÇAS AFASTADAS. NO FINAL DA CONFEÇÃO, GARANTIR QUE VOLTA A COLOCAR O(S) MANÍPULO(S) NA POSIÇÃO DE FECHADO(S). DEPOIS DA UTILIZAÇÃO, FECHAR A TORNEIRA PRINCIPAL DA CONDUTA DE GÁS.



AVISO

ESTE APARELHO NÃO SE DESTINA A SER USADO POR PESSOAS (INCLUINDO CRIANÇAS) COM CAPACIDADES FÍSICAS OU MOTORAS REDUZIDAS OU COM FALTA DE EXPERIÊNCIA OU DE CONHECIMENTOS, EXCEPTO SE ALGUÉM RESPONSÁVEL PELA SUA SEGURANÇA FORNECER INSTRUÇÕES E SUPERVISÃO SOBRE A UTILIZAÇÃO DO APARELHO. AS CRIANÇAS DEVEM ESTAR SOB VIGILÂNCIA PARA GARANTIR QUE NÃO BRINCAM COM O APARELHO.

A UTILIZAÇÃO DE UM APARELHO DE COZEDURA A GÁS PRODUZ CALOR E HUMIDADE NO LOCAL ONDE É INSTALADO. FAZER DE MANEIRA A GARANTIR UM BOM AREJAMENTO DA COZINHA: MANTER AS ABERTURAS DE AREJAMENTO NATURAL ABERTAS OU INSTALAR UM DISPOSITIVO DE AREJAMENTO MECÂNICO (EXAUSTOR DE ASPIRAÇÃO MECÂNICA).

UMA UTILIZAÇÃO INTENSA E PROLONGADA DO APARELHO PODE TORNAR NECESSÁRIO UM AREJAMENTO SUPLEMENTAR. UMA HIPÓTESE É A ABERTURA DE UMA JANELA OU A CRIAÇÃO DE UM AREJAMENTO MAIS EFICAZ, POR EXEMPLO, AUMENTANDO A POTÊNCIA DE EVENTUAIS ASPIRAÇÕES MECÂNICAS.



IMPORTANTE

ANTES DE COZINHAR ALIMENTOS PELA PRIMEIRA VEZ, DEIXAR TANTO O FORNO COMO O GRILL LIGADOS NA POTÊNCIA MÁXIMA. O FORNO DURANTE PELO MENOS 30 MINUTOS E O GRILL DURANTE 15-20 MINUTOS.

RETIRAR OS LÍQUIDOS QUE POSSAM TER CAÍDO SOBRE A TAMPA ANTES DE A ABRIR.



AVISO: ESTA ADVERTÊNCIA É COLOCADA DE MODO BEM VISÍVEL NA TAMPA DE VIDRO DA SUPERFÍCIE DE COZEDURA. AS TAMPAS DE VIDRO PODEM QUEBRAR SE AQUECIDAS. ABRIR SEMPRE A TAMPA ANTES DE ACENDER QUALQUER QUEIMADOR (SUPERFÍCIE DE COZEDURA, FORNO E GRILL) E DESLIGAR TODOS OS QUEIMADORES (SUPERFÍCIE DE COZEDURA, FORNO E GRILL) E DEIXAR ARREFECER ANTES DE FECHAR A TAMPA.

PAINEL DE CONTROLO

Os símbolos seguintes indicam o queimador que corresponde ao manípulo.

NOTA: Diferentes modelos poderão ter manípulos e símbolos diferentes.



ESTE SÍMBOLO ENCONTRA-SE JUNTO AO MANÍPULO DO QUEIMADOR DA SUPERFÍCIE DE COZEDURA. O PONTO NEGRO INDICA A POSIÇÃO DO QUEIMADOR NA SUPERFÍCIE DE COZEDURA.



ESTE SÍMBOLO ENCONTRA-SE JUNTO AO MANÍPULO DO QUEIMADOR DO FORNO



ESTE SÍMBOLO ENCONTRA-SE JUNTO AO MANÍPULO DO QUEIMADOR DO GRILL

Os símbolos seguintes indicam a regulação do queimador que corresponde à posição do manípulo.
 NOTA: Diferentes modelos poderão ter manípulos e símbolos diferentes.



GÁS FECHADO



CHAMA GRANDE



CHAMA PEQUENA



PLACA ELÉCTRICA DESLIGADA

1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6

TEMPERATURAS DO FORNO E/OU PLACA ELÉCTRICA



GRILL

OUTROS SÍMBOLOS



BOTÃO DE ACENDIMENTO ELECTRÓNICO



IMPORTANTE

ESTE SÍMBOLO É COLOCADO DE MODO BEM VISÍVEL JUNTO AO MANÍPULO DO FORNO EM TODOS OS MODELOS COM ACENDIMENTO ELECTRÓNICO ACCIONÁVEL PREMINDO O MANÍPULO A FUNDO



INTERRUPTOR DE LÂMPADA

NOS MODELOS 4XX E CU4XX TAMBÉM ESTÁ PRESENTE COMO:

- INTERRUPTOR DE LÂMPADA E ESPETO
- INTERRUPTOR DE LÂMPADA E PRATO ROTATIVO



INTERRUPTOR DO ESPETO

(PARA OS MODELOS 4XX E CU4XX, CONSULTAR INTERRUPTOR DA LÂMPADA)



INTERRUPTOR DO PRATO ROTATIVO

(PARA OS MODELOS 4XX E CU4XX, CONSULTAR INTERRUPTOR DA LÂMPADA)

QUEIMADORES

Em seguida, apresentam-se as características dos queimadores em relação aos vários modelos:

MODELO	POTÊNCIA TÉRMICA															POTÊNCIA NOMINAL		
	RÁPIDO			SEMI-RÁPIDO			AUXILIAR			GRILL			FORNO			PIASTRA ELETTRICA		
	Ø 77 mm			Ø 62 mm			Ø 47 mm											
	nr.	Kw	gr/h	nr.	Kw	gr/h	nr.	Kw	gr/h	nr.	Kw	gr/h	nr.	Kw	gr/h	nr.	W	V
400				3	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
400B				3	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
401				3	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
402				3	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116						
403				3	1,8	131	1	1,0	73									
404				3	1,8	131	1	1,0	73				1	1,2	87			
414				3	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU300				2	1,8	131	2	1,0	73				1	1,2	87			
CU300M				2	1,8	131	2	1,0	73				1	1,2	87			
CU311				2	1,8	131	2	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU311M				2	1,8	131	2	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU322				1	1,8	131	1	1,0	73				1	1,2	87			
CU322M				1	1,8	131	1	1,0	73				1	1,2	87			
CU325				2	1,8	131	1	1,0	73				1	1,2	87			
CU325M				2	1,8	131	1	1,0	73				1	1,2	87			
CU333				1	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU333M				1	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU335				2	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU335M				2	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU351MK	1	2,2	160	1	1,8	131				1	1,3	95	1	1,1	80			
CU352M	1	2,2	160	1	1,8	131				1	1,3	95	1	1,2	87			
CU354MK	1	2,2	160	1	1,8	131							1	1,1	80			
CU400BPE				2	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87	1	800	220-240
CU400PE				2	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87	1	800	220-240
CU401PE				2	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87	1	800	220-240
CU402PE				2	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116				1	800	220-240
CU403PE				2	1,8	131	1	1,0	73							1	800	220-240
CU404MW				3	1,8	131	1	1,0	73									
CU404PE				2	1,8	131	1	1,0	73				1	1,2	87	1	800	220-240
CU404PEMW				2	1,8	131	1	1,0	73							1	800	220-240
CU405MW				3	1,8	131	1	1,0	73				1	1,2	87			
CU405PEMW				2	1,8	131	1	1,0	73				1	1,2	87	1	800	220-240
CU407MW				3	1,8	131	1	1,0	73									
CU407PEMW				2	1,8	131	1	1,0	73							1	800	220-240
CU414PE				2	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87	1	800	220-240
CU433	1	2,2	160	1	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU433M	1	2,2	160	1	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU433ML	1	2,2	160	1	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			

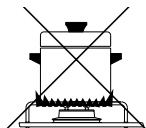
SUPERFÍCIE DE COZEDURA

- ESCOLHA DO QUEIMADOR



AVISO

A CHAMA NÃO DEVE APARECER NO FUNDO DA PAINEL. COLOCAR A PAINEL CENTRALMENTE NO QUEIMADOR, PARA QUE FIQUE ESTÁVEL SOBRE A GRELHA DE APOIO.



QUEIMADOR	DIÂMETRO DA PAINEL
AUXILIAR Ø 47 mm	de 6 a 16 cm
SEMI-RÁPIDO Ø 62 mm	de 16 a 22 cm
RÁPIDO Ø 77 mm	de 16 a 22 cm

- ACENDIMENTO ELECTRÓNICO DA SUPERFÍCIE DE COZEDURA (DE ACORDO COM O MODELO)



AVISO

O ACEDIMENTO DEVE SER EFECTUADO SEM QUALQUER PAINEL OU OUTRO OBJECTO SOBRE OS QUEIMADORES.

Para produzir chama, premir a fundo o manípulo de comando e girá-lo para a posição de chama grande. Ao mesmo tempo, carregar no botão de acendimento electrónico. Uma vez produzida chama, manter o manípulo premido durante alguns segundos para que a chama permaneça acesa.



IMPORTANTE

SE O QUEIMADOR NÃO ACENDER IMEDIATAMENTE, REPETIR A OPERAÇÃO DEPOIS DE CADA UMAS DAS SUGESTÕES:

- RODAR O MANÍPULO PARA A POSIÇÃO DE “CHAMA PEQUENA”
- PROCEDER AO ACENDIMENTO MANUAL
- VERIFICAR SE EXISTE GÁS NA BOTIJA

SE O APARELHO NÃO FUNCIONAR DE TODO, FECHAR A TORNEIRA DE CHEGADA DE GÁS E CONTACTAR O REVENDEDOR.

- ACENDIMENTO MANUAL DA SUPERFÍCIE DE COZEDURA

O acendimento manual é usado na ausência de acendimento electrónico ou no caso de avaria deste.



AVISO

O ACEDIMENTO DEVE SER EFECTUADO SEM QUALQUER PAINEL OU OUTRO OBJECTO SOBRE OS QUEIMADORES.

Para produzir chama, premir a fundo o manípulo de comando e girá-lo para a posição de chama grande. Ao mesmo tempo, acender o queimador com um fósforo ou isqueiro. Uma vez produzida chama, manter o manípulo premido durante alguns segundos para que a chama permaneça acesa.



IMPORTANTE

SE O QUEIMADOR NÃO ACENDER IMEDIATAMENTE, VERIFICAR SE EXISTE GÁS NA BOTIJA.

SE O APARELHO NÃO FUNCIONAR DE TODO, FECHAR A TORNEIRA DE CHEGADA DE GÁS E CONTACTAR O REVENDEDOR.

- REGULAÇÃO DA CHAMA DA SUPERFÍCIE DE COZEDURA

Para regular a chama, rodar o manípulo para a posição desejada.

HORNO



ADVERTENCIA

MANTENER LA PUERTA COMPLETAMENTE ABIERTA CUANDO SE ENCIENDE EL QUEMADOR DEL HORNO.



ATENCIÓN

AL INTERNO DEL HORNO LA REJILLA, LA GRASERA (BANDEJA) O LA CACEROLA DEBEN ESTAR POSICIONADAS DE MANERA TAL QUE NO TENGAN CONTACTO DIRECTO CON LAS LLAMAS.

SI LA LLAMA DEL QUEMADOR SE APAGA ACCIDENTALMENTE, CERRAR LA PERILLA DEL GAS Y ESPERAR ALGUNOS MINUTOS ANTES DE ENCENDERLO DE NUEVO.

- ENCENDIDO ELECTRÓNICO DEL HORNO (SEGÚN EL MODELO)

Para general la llama, presionar a fondo la perilla de mando y girarla en posición de 1 a 6. Al mismo tiempo pulsar el botón de encendido electrónico (en los modelos con el símbolo ★ en la puerta, el botón de encendido no es visible y se acciona pulsando a fondo la perilla). Una vez generada la llama, mantener presionada la perilla por algunos segundos para que permanezca encendida la llama.



ADVERTENCIA

SI EL QUEMADOR NO SE ENCIENDE INMEDIATAMENTE REPETIR LA OPERACIÓN SIGUIENDO ESTAS SUGERENCIAS:

- PROCEDER CON EL ENCENDIDO MANUAL
- CONTROLAR QUE EL BOMBONA TENGA GAS

SI EL ARTEFACTO NO FUNCIONA, CERRAR EL GRIFO DE LLEGADA DEL GAS Y CONTACTAR EL VENDEDOR.

- ENCENDIDO MANUAL DEL HORNO

El encendido manual se utiliza cuando no funciona o no está presente el encendido electrónico.

Para generar la llama, presionar a fondo la perilla de encendido y girarla en posición de 1 a 6. Al mismo tiempo encender el quemador con un fósforo o encendedor. Una vez generada la llama, mantener presionada la perilla por algunos segundos para que la llama permanezca encendida.



ADVERTENCIA

SI EL QUEMADOR NO SE ENCIENDE INMEDIATAMENTE CONTROLAR QUE LA BOMBONA TENGA GAS.

SI EL ARTEFACTO NO FUNCIONA, CERRAR EL GRIFO DE LLEGADA DEL GAS Y CONTACTAR EL VENDEDOR.

- REGULACIÓN DE LA LLAMA DEL HORNO CON TERMÓSTATO

POSICIÓN	1	2	3	4	5	6
TEMPERATURAS	130° C	160° C	180° C	200° C	220° C	240° C

La llama del quemador del horno, cuando se enciende, queda al máximo y disminuye automáticamente al mínimo cuando alcanza la temperatura deseada.

GRILL

O ACENDIMENTO DO QUEIMADOR SÓ DEVE SER EFECTUADO COM A PORTA COMPLETAMENTE ABERTA.



SE O QUEIMADOR NÃO SE ACENDER IMEDIATAMENTE, LARGAR O MANÍPULO E REPETIR A OPERAÇÃO DEPOIS DE PELO MENOS 10 SEGUNDOS

AS PEÇAS ACESSÍVEIS PODEM ESTAR A TEMPERATURAS ELEVADAS QUANDO O GRILL É UTILIZADO, POR ISSO, MANTER AS CRIANÇAS À DISTÂNCIA.

DURANTE O FUNCIONAMENTO, A PORTA DEVE ESTAR SEMPRE ABERTA E A PROTECÇÃO CONTRA CALOR COMPLETAMENTE RETIRADA (FIG. 4 - PÁG. 183)

NUNCA UTILIZAR O GRILL DURANTE MAIS DE 25 MINUTOS. O GRILL NÃO PODE SER UTILIZADO COMO UM FORNO.

SE A CHAMA DO QUEIMADOR SE DESLIGAR ACIDENTALMENTE, FECHAR O MANÍPULO DO GÁS E AGUARDAR UM MINUTO ANTES DE VOLTAR A ACENDER.

- ACENDIMENTO ELECTRÓNICO DO GRILL (DE ACORDO COM O MODELO)

Para produzir chama, premir a fundo o manípulo de comando e girá-lo para a posição de GRILL ou para a posição de chama grande. Ao mesmo tempo, carregar no botão de acendimento electrónico (nos modelos com o símbolo ★ na porta, o botão de acendimento não é visível e é accionado premindo o manípulo). Uma vez produzida chama, manter o manípulo premido durante alguns segundos para que a chama permaneça acesa.



SE O QUEIMADOR NÃO ACENDER IMEDIATAMENTE, REPETIR A OPERAÇÃO DEPOIS DE CADA UMAS DAS SUGESTÕES:

- PROCEDER AO ACENDIMENTO MANUAL
- VERIFICAR SE EXISTE GÁS NA BOTIJA

SE O APARELHO NÃO FUNCIONAR DE TODO, FECHAR A TORNEIRA DE CHEGADA DE GÁS E CONTACTAR O REVENDEDOR.

- ACENDIMENTO MANUAL DO GRILL

O acendimento manual é usado na ausência de acendimento electrónico ou no caso de avaria deste.

Para produzir chama, premir a fundo o manípulo de comando e girá-lo para a posição de GRILL ou para a posição de chama grande. Ao mesmo tempo, acender o queimador com um fósforo ou isqueiro. Uma vez produzida chama, manter o manípulo premido durante alguns segundos para que a chama permaneça acesa.



SE O QUEIMADOR NÃO ACENDER IMEDIATAMENTE, VERIFICAR SE EXISTE GÁS NA BOTIJA.

SE O APARELHO NÃO FUNCIONAR DE TODO, FECHAR A TORNEIRA DE CHEGADA DE GÁS E CONTACTAR O REVENDEDOR.

- REGULAÇÃO DA CHAMA DO GRILL

Para os modelos 414 - CU311 - CU311M - CU333 - CU333M - CU335 - CU352M - CU335M - CU414PE - CU433 CU433M - CU433ML:

o grill deve ser utilizado unicamente na potência térmica nominal.

Para todos os outros modelos:

para regular a chama, rodar o manípulo para a posição desejada.

CONTROLO VISUAL DA CHAMA

De acordo com o tipo de gás utilizado, o aspecto da chama é o seguinte:

Propano (G31): o interior da chama é azul e o contorno nítido.

Butano (G30): chama com ligeiras pontas amarelas no acendimento do queimador e que se intensificam lentamente quando o este aquece.

PLACA ELÉCTRICA (de acordo com o modelo)



IMPORTANTE

NO PRIMEIRO ACENDIMENTO DA PLACA ELÉCTRICA (OU SE PERMANECER INUTILIZADA DURANTE MUITO TEMPO), É NECESSÁRIO ELIMINAR A HUMIDADE ABSORVIDA ACENDENDO A PLACA DURANTE 30 MINUTOS NA POSIÇÃO I DO MANÍPULO.

UTILIZAR PANEIS COM FUNDO PLANO E COM DIÂMETRO NÃO INFERIOR AO DIÂMETRO DA PLACA ELÉCTRICA

ENXAGUAR O FUNDO DA PANELA ANTES DE APOIAR NA PLACA ELÉCTRICA

DURANTE A UTILIZAÇÃO DA PLACA ELÉCTRICA, NÃO DEIXAR O APARELHO SEM VIGILÂNCIA E ASSEGURAR QUE NÃO EXISTEM CRIANÇAS NAS PROXIMIDADES

A placa eléctrica é comandada por um manípulo de 7 posições: a posição de desligada é representada pelo 0 (zero) enquanto as posições entre 1 e 6 fazem a placa eléctrica funcionar. A escala de 1 a 6 corresponde a uma intensidade de calor crescente produzida pela placa eléctrica. Nos pontos do manípulo existe uma luz indicadora vermelha que acende quando a placa eléctrica está em funcionamento.

MICROONDAS

Para obter as instruções sobre a instalação, utilização e manutenção do microondas, deve-se consultar o manual de uso que acompanha o microondas.

ESPETO

Acender o queimador do forno como indicado no capítulo FORNO. Posicionar o manípulo de comando na posição desejada. Introduzir a pingadeira com o espeto montado, como indicado na FIG. 5 - PÁG. 183. Premir o respectivo interruptor para fazer funcionar o motor do espeto.

PRATO ROTATIVO

Introduzir a pingadeira com o prato rotativo, como indicado na FIG. 6 - PÁG. 184. Premir o respectivo interruptor para fazer funcionar o motor do prato rotativo.

BOTIJA DE GÁS



A UTILIZAÇÃO DE GÁS E/OU DE UMA PRESSÃO DIFERENTE DA PRESCRITA PELO CONSTRUTOR PODE DETERMINAR CONDIÇÕES ANORMAIS DE FUNCIONAMENTO DO APARELHO, PORTANTO O CONSTRUTOR DECLINA TODAS AS RESPONSABILIDADES DERIVADAS DA UTILIZAÇÃO INCORRECTA DO APARELHO.

As botijas de gás que podem ser usadas são as mais comuns no país onde o aparelho é utilizado. O gás a utilizar é indicado claramente no exterior da embalagem e na etiqueta indestrutível colada na parte posterior do aparelho. Em todas situações devem ser cumpridas as seguintes indicações: as botijas de gás devem estar colocadas no vão adequado, em posição vertical, dotadas de válvula e de anilha de adaptação de pressão e não deve haver obstáculos ao acesso. A substituição das botijas deve poder ser feita sem impedimentos e com facilidade.

ATENÇÃO!: No momento da substituição da botija de gás, deve ter cuidado com o seguinte:

- a) fechar as torneiras do aparelho;
 - b) certificar-se de que não há nenhuma chama ou fogo nas proximidades;
 - c) fechar a válvula da botija de gás a substituir;
 - d) desapertar a anilha de adaptação da botija vazia e retirá-la do vão apropriado. Proceder no sentido contrário para a substituição. Verificar eventuais perdas de gás usando um fluido não corrosivo. Não utilizar uma solução de água e sabão.
- NÃO UTILIZAR CHAMAS LIVRES;**
- e) acender os queimadores e verificar se funcionam correctamente. Em caso negativo, consultar um técnico autorizado.

FECHAR A ALIMENTAÇÃO DE GÁS NA BOTIJA DEPOIS DA UTILIZAÇÃO.

FUGAS DE GÁS

Aconselhamos a utilização de um indicador electrónico de fugas de gás homologado.

Se sentir odor a gás:

- a) Abrir as janelas e, imediatamente, fazer sair todas as pessoas da autocaravana, rolote, etc.
- b) Não tocar em interruptores eléctricos, acender fósforos ou fazer qualquer coisa que possa incendiar o gás.
- c) Apagar todas as chamas vivas.
- d) Fechar a válvula da botija ou reservatório de gás, não abrir a válvula até que a perda de gás tenha sido detectada e eliminada.
- e) Contactar um técnico autorizado.

MANUTENÇÃO

LIMPEZA



AVISO

ANTES DE INICIAR A LIMPEZA, DESLIGAR O APARELHO, DESLIGAR DA REDE ELÉCTRICA E AGUARDAR QUE ARREFEÇA.



IMPORTANTE

AS SUPERFÍCIES QUENTES EM CONTACTO COM ÁGUA FRIA OU COM UM PANO HÚMIDO PODEM DANIFICAR-SE. NÃO USAR PRODUTOS ABRASIVOS, CORROSIVOS, À BASE DE CLORO, PALHA-DE-AÇO OU LÂ-DE-AÇO. NÃO DEIXAR SUBSTÂNCIAS ÁCIDAS OU ALCALINAS (VINAGRE, SAL, SUMO DE LIMÃO, ETC.) NAS SUPERFÍCIES DO APARELHO. SUPERFÍCIES EM AÇO INOXIDÁVEL E PEÇAS ESMALTADAS: LAVAR COM ÁGUA E SABÃO OU DETERGENTE NEUTRO, ENXAGUAR E SECAR. UTILIZAR ESPONJAS E PANOS LIMPOS.



AVISO

NÃO UTILIZAR MATERIAIS ÁSPEROS E ABRASIVOS OU RASPADORES METÁLICOS AFIADOS PARA LIMPAR AS PORTAS DE VIDRO DO FORNO, UMA VEZ QUE PODEM RISCAR A SUPERFÍCIE E CAUSAR A QUEBRA DO VIDRO.

NÃO UTILIZAR DISPOSITIVOS DE LIMPEZA A VAPOR PARA LIMPAR O APARELHO.

INJECTORES



AVISO

AS INTERVENÇÕES PODEM SER EFECTUADAS POR PESSOAL AUTORIZADO. DEPOIS DESSAS OPERAÇÕES, DECLINAM-SE TODAS AS RESPONSABILIDADES QUE DERIVEM DA PRÓPRIA INTERVENÇÃO.

A remoção e fixação dos injectores devem ser efectuadas mantendo o porta-injectores bloqueado com a ajuda de um utensílio. (FIG. 7 - PAG. 185).

QUEIMADOR	Ø INJECTOR (mm)	Nº ESTAMPADO
RAPIDO (Ø 77 mm)	0,75	75
SEMI-RAPIDO (Ø 62 mm)	0,67	67
AUSILIARIO (Ø 47 mm)	0,50	50
GRILL	0,62 0,57 (CU352M) - 0,64 (CU351MK)	62 57 (CU352M) - 64 (CU351MK)
FORNO	0,53 0,52 (CU351MK - CU354MK)	53 52 (CU351MK - CU354MK)

DIRECTIVA 2002/96/EC (RAEE)



INFORMAÇÕES PARA O UTILIZADOR

ESTA NOTA INFORMATIVA DESTINA-SE UNICAMENTE A POSSUIDORES DE APARELHOS QUE APRESENTAM ESTE SÍMBOLO NA ETIQUETA ADESIVA QUE CONTEM OS DADOS TÉCNICOS E QUE ESTÁ COLOCADA NO PRÓPRIO PRODUTO (ETIQUETA DE REGISTO). ESTE SÍMBOLO INDICA QUE O PRODUTO ESTÁ CLASSIFICADO, DE ACORDO COM AS NORMAS VIGENTES, COMO UM APARELHO ELÉCTRICO OU ELECTRÓNICO E EM CONFORMIDADE COM A DIRECTIVA EU 2002/96/EC (RAEE). ASSIM, NO FINAL DA SUA VIDA ÚTIL, DEVERÁ OBRIGATORIAMENTE SER TRATADO SEPARADAMENTE DOS RESÍDUOS DOMÉSTICOS E SER ENTREGUE GRATUITAMENTE NUM CENTRO DE RECOLHA DIFERENCIADA DESTINADO A APARELHOS ELÉCTRICOS E ELECTRÓNICOS OU AO REVENDEDOR NO MOMENTO DA AQUISIÇÃO DE UM NOVO APARELHO EQUIVALENTE. NO FINAL DA SUA VIDA ÚTIL, O UTILIZADOR É RESPONSÁVEL PELA ENTREGA DO APARELHO A UMA ESTRUTURA DE RECOLHA, SOB PENA DE SANÇÃO DE ACORDO COM A LEGISLAÇÃO VIGENTE SOBRE RESÍDUOS. A RECOLHA DIFERENCIADA ADEQUADA PARA ENVIO POSTERIOR DO APARELHO PARA RECICLAGEM, TRATAMENTO E ELIMINAÇÃO AMBIENTALMENTE COMPATÍVEL CONTRIBUI PARA EVITAR POSSÍVEIS EFEITOS NEGATIVOS PARA O AMBIENTE E PARA A SAÚDE E FAVORECE A RECICLAGEM DOS MATERIAIS QUE COMPOEM O PRODUTO. PARA OBTER INFORMAÇÕES MAIS DETALHADAS SOBRE OS SISTEMAS DE RECOLHA DISPONÍVEIS, CONSULTE O SERVIÇO LOCAL DE ELIMINAÇÃO DE RESÍDUOS OU A LOJA ONDE FOI EFECTUADA A COMPRA. OS FABRICANTES E IMPORTADORES CUMPREM AS SUAS RESPONSABILIDADES DE RECICLAGEM, TRATAMENTO E ELIMINAÇÃO AMBIENTALMENTE COMPATÍVEL, TANTO DIRECTAMENTE COMO PARTICIPANDO NUM SISTEMA COLECTIVO.

SYMBOLEN

WAARSCHUWINGEN EN VEILIGHEIDSSYMBOLEN

Veiligheidssymbolen die waarschuwen voor gevaar voor mensen.

Doe alles wat in de veiligheidsvoorschriften staat bij de volgende symbolen:



OPGELET

OPGELET

Gevaar voor verwondingen
of de dood.



BELANGRIJK

BELANGRIJK!

Om mogelijke verwondingen
en/of defecten te
voorkomen.

INHOUD

WAARSCHUWINGEN	87
INSTALLATIE	88
EXTRA WAARSCHUWINGEN	88
INBOUWOPENINGEN	88
AANSLUITEN OP GAS	89
ELEKTRISCHE AANSLUITING	90
BEVESTIGING	90
GEBRUIK	91
EXTRA WAARSCHUWINGEN	91
CONTROLEPANEEL	91
BRANDERS:	93
KOOKBLAD:	94
DE BRANDER KIEZEN	94
DE KOOKPLAAT INSCHAKELEN MET DE ELEKTRONICA	94
DE KOOKPLAAT HANDMATIG INSCHAKELEN	94
DEVLAM OP DE KOOKPLAAT REGELEN	94
OVEN:	95
ELEKTRONISCHE OVENBEDIENING	95
HANDMATIGE OVENBEDIENING	95
DE OVENVLAM REGELEN MET DE THERMOSTAAT	95
GRILL:	96
ELEKTRONISCHE GRILLBEDIENING	96
HANDMATIGE GRILLBEDIENING	96
DE GRILLVLAM REGELEN	96
DEVLAM OP ZICHT CONTROLEREN	96
DE ELEKTRISCHE PLAAT	97
MAGNETRON	97
DRAAISPIJT	97
DRAAISCHAAL	97
GASFLES	98
ONDERHOUD	99
REINIGEN	99
SPROEIJERS	99
RICHTLIJN 2002/96/EG (AEEA)	99
AFBEELDINGEN EN TECHNISCHE TEKENINGEN	170-185

WAARSCHUWINGEN



Opgelet: deze waarschuwing staat op het apparaat. Dit apparaat moet volgens de geldende voorschriften worden geïnstalleerd en mag alleen in een geventileerde ruimte werken. Lees de voorschriften voordat u het apparaat installeert en in gebruik neemt. Het apparaat dient door een gespecialiseerde monteur te worden geïnstalleerd.



OPGELET

Dit apparaat mag alleen worden gebruikt om gerechten te bereiden. Elk ander gebruik is verkeerd en kan dus gevaarlijk zijn. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade aan voorwerpen of verwonding aan personen die wordt veroorzaakt door een verkeerde installatie en oneigenlijk, verkeerd of onverantwoord gebruik van het apparaat.



BELANGRIJK

Het apparaat en de bereikbare delen worden tijdens het gebruik erg heet. Let goed op dat u de verwarmingselementen niet aanraakt. Kinderen jonger dan 8 jaar moeten uit de buurt gehouden worden als zij niet constant onder toezicht staan. Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of die onvoldoende ervaring of kennis ervan hebben, tenzij bij het gebruik van het apparaat onder toezicht staan instructies hebben gekregen om het apparaat op een veilige manier te gebruiken en om de risico's die ermee verbonden zijn te begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Een brander onbeheerd achterlaten terwijl er vet of olie op staat kan gevaarlijk zijn en brand veroorzaken. Probeer eventuele brand nooit met water te blussen maar zet het apparaat uit en bedek de vlam daarna met een deksel of een blusdeken.

Brandgevaar: bewaar geen voorwerpen op de kookoppervlakken.

Dit apparaat is niet bedoeld om te functioneren met een externe timer en ook niet met een afstandsbedieningssysteem.

Als het stroomsnoer beschadigd is, moet het door de fabrikant of zijn technische service worden vervangen of in ieder geval door iemand met een soortgelijke professionele deskundigheid om elke vorm van gevaar te voorkomen.



Het apparaat mag niet zonder toezicht door kinderen gereinigd of onderhouden worden.



Gebruik geen ruwe materialen die krassen maken of metalen of scherpe schrapers om het glas van de ovendeur schoon te maken. U kunt er krassen in veroorzaken die het glas kunnen doen barsten en springen.

Gebruik geen stoomreinigers om het apparaat schoon te maken.

INSTALLATIE

EXTRA WAARSCHUWINGEN



CONTROLEER VOORDAT U HET APPARAAT INSTALLEERT OF HET APPARAAT GOED IS AFGESTELD VOOR DE CONDITIES VAN DE GASTOEVOER (GASTYPE EN-DRUK).

DE AFSTELLINGEN VOOR DIT APPARAAT STAAN OP HET ETIKET (OF OP HET SERIEPLAATJE).

DIT APPARAAT IS NIET AANGESLOTEN OP EEN APPARAAT VOOR DE AFVOER VAN VERBRANDINGSPRODUCTEN. DIT MOET WORDEN GEÏNSTALLEERD EN AANGESLOTEN VOLGENS ALLE GELDENDE INSTALLATIEVOORSCHRIFTEN. ER DIENT BIJZONDERE AANDACHT TE WORDEN BESTEED AAN DE TOEPASBARE VOORSCHRIFTEN INZAKEVENTILATIE VAN DE RUIMTE.

INBOUWOPENINGEN



HET APPARAAT MOET VER UIT DE BUURT VAN ONTVLAMBARE MATERIELEN WORDEN GEHOUDEN.

Dit apparaat is ingedeeld in CATEGORIE 3: APPARATEN DIE WORDEN INGEBOUWD IN EEN KEUKENMEUBEL OF EEN KEUKENWERKBLAD.

MINIMUM AFSTANDEN TUSSEN APPARAAT EN WANDEN (AFB. 1 - PAG. 170):

150 mm	TUSSEN DE BUITENSTE RAND VAN DE DICHTSTBIJZIJNDE BRANDERKOP EN EEN VAN DE ZIJ-OF ACHTERWANDEN:
500 mm	TUSSEN DE BOVENKANT VAN DE BRANDERS EN DE MEUBELS OF DE HANGKASTEN BOVEN DE KOOKPLAAT:
100 mm	TUSSEN DE WANDEN VAN HET APPARAAT EN DE VERTICALE WANDEN ERNAAST

AFMETINGEN VAN DE INBOUWOPENINGEN

Maak een opening in het meubel zoals op de AFB. 2 - PAG. 171, afhankelijk van het model.

Het ovenmeubel moet precies haaks staan op het horizontale werkblad en de voorkant van het meubel zelf.

De inbouwopening in het meubel moet precies recht en vlak zijn. Als er ventilatieopeningen zijn in het meubel, zorgt u ervoor dat er geen brandbare materialen in deze openingen terecht kunnen komen.

AANSLUITEN OP GAS



OPGELET

CONTROLEER DEZE GEGEVENS EERST VOORDAT U DE GASFLES AANSLUIT OP HET APPARAAT. DE DRUKBEGRENZERS TUSSEN DE FLES EN HET APPARAAT MOETEN GESCHIKT ZIJN VOOR DE GASKLASSEN DIE IN DE ONDERSTAANDE TABEL ZIJN VOORGESCHREVEN. IN DE ONDERSTAANDE TABEL.

Dit apparaat werkt met de volgende gassoorten en daarvoor bedoelde gasdrukwaarden. De categorie (of categorieën) waarvoor het apparaat is afgesteld, is (zijn) duidelijk vermeld op het serieplaatje dat op het apparaat zelf zit.

KLASSE EN LANDEN VAN BESTEMMING	GASDRUK
I3B/P(30) AT BE DE DK FI GB NL NO PT SE SI	30 mbar Butan (G30) 30 mbar Propan (G31)
I3+ (28-30/37) BE CH ES FR GB IE IT PT SI	28-30 mbar Butan (G30) 37 mbar Propan (G31)

MODEL	THERMISCH VERMOGEN TOTAAL & NOMINAAL kW - gr/h	BENODIGDE LUCHT VOOR DE VERBRANDING m³/h
CU322 - CU322M	4,0 - 291	8,0
CU333 - CU333M	4,4 - 320	8,8
CU403PE - CU404PEMW - CU407PEMW	4,6 - 335	9,2
CU354MK	5,1 - 371	10,2
CU352M	5,3 - 386	10,6
CU325 - CU325M - CU404PE - CU405PEMW	5,8 - 422	11,6
CU335 - CU335M - CU402PE - CU414PE	6,2 - 451	12,4
403 - CU351MK - CU404MW - CU407MW	6,4 - 466	12,8
CU433 - CU433M - CU433ML	6,6 - 480	13,2
CU300 - CU300M	6,8 - 495	13,6
CU311 - CU311M	7,2 - 524	14,4
CU400BPE - CU400PE - CU401PE	7,4 - 539	14,8
404 - CU405MW	7,6 - 553	15,2
402 - 414	8,0 - 582	16,0
400 - 400B - 401	9,2 - 669	18,4



OPGELET

TIJDENS HET INSTALLEREN EN AANSLUITEN MAG U DE GASLANG VAN HET APPARAAT NIET DICTKNIJPEN, U MAG ER NIET AAN TREKKEN ENZOVORT.

De aansluitingen van de gasleiding op die van het apparaat zelf moet gebeuren met een stijve buis en lekvrije koppelingen. Een flexibele buis is toegestaan maar moet:

- Altijd bereikbaar zijn voor inspectie;
 - Beschermd zijn tegen mogelijke aanraking met delen die heet worden (zoals het gedeelte onder de branders);
 - Beschermd worden tegen elke vorm van belasting (torsie en trek- of duwbelasting,...);
 - Beschermd worden tegen bewegende delen van het inbouwmeubel (bijvoorbeeld laden);
 - Maximum 1,5 m lang zijn;
 - Worden vervangen voor de uiterlijke vervaldatum;
- Na het aansluiten controleert u met een niet bijtende vloeistof of de gasleiding lekvrij is. Gebruik hiervoor geen sop (water en zeep). **GEBRUIK GEEN VLAMMEN.**

ELEKTRISCHE AANSLUITING

LAAGSPANNING 12V ---

Dit hoofdstuk geldt alleen voor de modellen met de vermelding 12V --- op het serieplaatje dat op het apparaat zelf zit.



BELANGRIJK

DIT APPARAAT MAG ALLEEN OP EEN STROOMSYSTEEM VAN 12V --- WORDEN AANGESLOTEN. HET ELEKTRISCH CIRCUIT MOET WORDEN BEVEILIGD MET EEN ZEKERING DIE NIET STERKER IS DAN 3 Ampère.

CONTROLEER OF DE DRADEN JUIST ZIJN AANGESLOTEN!



OPGELET

SLUIT HET APPARAAT IN GEEN GEVAL AAN OP NETSPANNING (230V $\sim$). DIT KAN ALLE COMPONENTEN VERNIETIGEN EN IS GEVAARLIJK VOOR DE GEBRUIKER.

Gebruik voor het aansluiten een tweedraadse zwartrode kabel van 1,5 mm². Maak de kabel vast op de klemmen achteraan op het apparaat met de melding " + 12V --- - ". De rode draad is de positieve, de zwarte de negatieve.

HOOGSPANNING 220-240 V $\sim$

Dit hoofdstuk gaat alleen over de modellen in de volgende tabel:

MODEL	NOMINALE SPANNING	NOMINAAL VERMOGEN
CU400PE - CU400BPE - CU401PE - CU402PE CU403PE - CU404PE - CU404PEMW - CU414PE CU407PEMW - CU405PEMW	220-240V $\sim$ 50/60Hz	800 W



OPGELET

VOOR EEN DIRECTE AANSLUITING OP HET STROOMNET DIENT EEN UITSCHAKELAAR TE WORDEN VOORZIEN MET EEN CONTACTOPENING DIE VOLLEDIGE ONDERBREKING VAN DE STROOM VEROORZAAKT IN ALLE GEVALLEN VAN OVERSPANNING VERMELD VOOR CATEGORIE III. DEZE BEVEILIGING MOET VOLGENS ALLE GELDENDE NORMEN WORDEN GEMONTEERD.

HET STROOMSNOER MAG OP GEEN ENKEL PUNT VAN DE INSTALLATIE EEN TEMPERATUUR VAN 75K BEREIKEN.

DE STEKKER EN HET CONTACT MOETEN ALTIJD BEREIKBAAR BLIJVEN.

SCHAKEL ALTIJD EERST DE STROOM UIT VOORDAT U AAN HET APPARAAT WERKT.

Gebruik een stopcontact en een stekker voor de aansluiting.

Als het stroomsnoer (H05RR-F 3x0,75mm²) beschadigd is, moet het door de fabrikant of zijn technische service worden vervangen, of door iemand met een soortgelijke professionele deskundigheid om elke vorm van gevaar te voorkomen.

BEVESTIGING



BELANGRIJK

DIT APPARAAT MOET IN HET MEUBEL WORDEN VASTGEZET MET SCHROEVEN ZOALS BESCHREVEN OP DE AFB. 3 - PAG. 177.

EXTRA WAARSCHUWINGEN



BELANGRIJK

HET APPARAAT MAG ALLEEN DOOR VOLWASSENEN MET ZIN VOOR VERANTWOORDELIJKHEID WORDEN GEBRUIKT. TIJDENS EN ONMIDDELIJK NA HET GEBRUIK KUNNEN BEREIKBARE DELEN HEET WORDEN; KOM ER NIET AAN EN HOUD KINDEREN UIT DE BUURT. NA HET KOKEN, ZET U ALLE KNOPPEN WEER IN HUN GESLOTEN STAND. SLUIT NA GEBRUIK OOK DE HOOFDGASKRAAN OP DE GASLEIDING.



OPGELET

DEZE KOOKPLAAT MAG NIET WORDEN BEDIEND OF GEBRUIKT DOOR MENSEN (INCLUSIEF KINDEREN) MET VERMINDERDE FYSIEKE, ZINTUIGLIJKE OF MENTALE CAPACITEITEN, OF DOOR MENSEN ZONDER ENIGE ERVARING OF ZONDER DE KENNIS DIE NODIG IS OM DE KOOKPLAAT TE BEDIENEN. KINDEREN MOETEN WORDEN BEWAAKT ZODAT ZE NIET MET HET APPARAAT KUNNEN SPELEN.

EEN GASKOOKTOESTEL PRODUCEERT WARMTE EN VOCHTIGHEID IN DE RUIMTE WAARIN HET WERKT. ZORG VOOR EEN GOEDE VENTILATIE IN DE KEUKEN: LAAT ALLE NATUURLIJKE VENTILATIEOPENINGEN OPEN OF INSTALLEER EEN VENTILATIESYSTEEM (ZOALS EEN AFZUIGKAP).

EEN INTENS EN LANGDURIG GEBRUIK VAN DIT APPARAAT KAN EXTRA VENTILATIEVEREISEN. IN DAT GEVAL ZET U EEN RAAM OPEN OF ZORGT U VOOR EEN BETERE MECHANISCHE VENTILATIE DOOR HET VERMOGEN VAN DE AFZUIGKAP BIJVOORBEELD TE VERHOGEN.



BELANGRIJK

VOORDAT U VOOR HET EERST DE GRILL OF DE OVEN VOOR HET EERST GEBRUIKT, DIENT U DEZE OP DE HOOGSTE STAND TE LATEN WERKEN. DE OVEN MOET MINSTENS 30 MINUTEN EN DE GRILL MINSTENS 15 TOT 20 MINUTEN BRANDEN.

HAAL EVENTUELE DRUPPELS VAN HET DEKSEL VOORDAT U HET OPENT.



OPGELET: DEZE WAARSCHUWING ZIT GOED ZICHTBAAR OP HET GLAZEN DEKSEL VAN DE KOOKPLAAT. DE GLAZEN DEKSELS KUNNEN SPRINGEN ALS ZE HEET WORDEN. OPEN ALTIJD EERST DE BEDEKKING VOORDAT U EEN BRANDER AAN ZET (KOOKBLAD, OVEN OF GRILL) EN ZET ALLE BRANDERS UIT (KOOKBLAD, OVEN EN GRILL) EN LAAT ZE AFKOELEN VOORDAT U DE BEDEKKING WEER SLUIT.

CONTROLEPANEEL

De volgende symbolen verwijzen naar de brander die bij de knop hoort.

OPMERKING: Op de verschillende modellen zitten verschillende knoppen en symbolen.



DIT SYMBOOL STAAT BIJ DE KNOPPEN VAN DE BRANDERS OP DE KOOKPLAAT. DE ZWARTE STIP SIGNALEERT DE PLAATS VAN DE BRANDER OP DE KOOKPLAAT.



DIT SYMBOOL STAAT BIJ DE KNOP VAN DE OVENBRANDER



DIT SYMBOOL STAAT BIJ DE KNOP VAN DE GRILLBRANDER

De volgende symbolen verwijzen naar de regelstanden van de brander die bij de knop hoort.
OPMERKING: Op de verschillende modellen zitten verschillende knoppen en symbolen.



GAS GESLOTEN



HOGEVLAM



LAGEVLAM



ELEKTRISCHE PLAAT UITGESCHAKELD

1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6

TEMPERATUUR VAN OVEN EN/OF ELEKTRISCHE KOOKPLAAT



GRILL

ANDERE SYMBOLEN



KNOP VOOR DE ELEKTRONISCHE ONTSTEKING



IMPORTANTE

DIT SYMBOOL ZIT GOED ZICHTBAAR NAAST DE OVENKNOP OP ALLE MODELLEN MET ELEKTRONISCHE ONTSTEKING WAARVOOR DE OVENKNOP DIEP MOET WORDEN INGEDRUKT



SCHAKELAAR VOOR LAMP

ZIT OP DE MODELLEN 4XX EN CU4XX OOK ALS:

- SCHAKELAAR VOOR LAMP EN SPIT
- SCHAKELAAR VOOR LAMP EN DRAAISCHAAL



SCHAKELAAR VOOR SPIT

(ZIEVOOR DE MODELLEN 4XX EN CU4XX DE SCHAKELAAR VOOR DE LAMP)



KNOP VOOR DE DRAAIENDE SCHAAL

(ZIEVOOR DE MODELLEN 4XX EN CU4XX DE SCHAKELAAR VOOR DE LAMP)

BRANDERS

Dit zijn de kenmerken van de branders op de verschillende modellen:

MODEL	THERMISCH VERMOGEN															NOMINAAL VERMOGEN		
	SNELBRANDER			NORMA- ALBRANDER			SUDDER- BRANDER			GRILL			FORNO			DE ELEKTRISCHE PLAAT		
	nr.	Kw	gr/h	nr.	Kw	gr/h	nr.	Kw	gr/h	nr.	Kw	gr/h	nr.	Kw	gr/h	nr.	W	V
400				3	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
400B				3	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
401				3	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
402				3	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116						
403				3	1,8	131	1	1,0	73									
404				3	1,8	131	1	1,0	73				1	1,2	87			
414				3	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU300				2	1,8	131	2	1,0	73				1	1,2	87			
CU300M				2	1,8	131	2	1,0	73				1	1,2	87			
CU311				2	1,8	131	2	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU311M				2	1,8	131	2	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU322				1	1,8	131	1	1,0	73				1	1,2	87			
CU322M				1	1,8	131	1	1,0	73				1	1,2	87			
CU325				2	1,8	131	1	1,0	73				1	1,2	87			
CU325M				2	1,8	131	1	1,0	73				1	1,2	87			
CU333				1	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU333M				1	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU335				2	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU335M				2	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU351MK	1	2,2	160	1	1,8	131				1	1,3	95	1	1,1	80			
CU352M	1	2,2	160	1	1,8	131				1	1,3	95	1	1,2	87			
CU354MK	1	2,2	160	1	1,8	131							1	1,1	80			
CU400BPE				2	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87	1	800	220-240
CU400PE				2	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87	1	800	220-240
CU401PE				2	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87	1	800	220-240
CU402PE				2	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116				1	800	220-240
CU403PE				2	1,8	131	1	1,0	73							1	800	220-240
CU404MW				3	1,8	131	1	1,0	73									
CU404PE				2	1,8	131	1	1,0	73				1	1,2	87	1	800	220-240
CU404PEMW				2	1,8	131	1	1,0	73							1	800	220-240
CU405MW				3	1,8	131	1	1,0	73				1	1,2	87			
CU405PEMW				2	1,8	131	1	1,0	73				1	1,2	87	1	800	220-240
CU407MW				3	1,8	131	1	1,0	73									
CU407PEMW				2	1,8	131	1	1,0	73							1	800	220-240
CU414PE				2	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87	1	800	220-240
CU433	1	2,2	160	1	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU433M	1	2,2	160	1	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU433ML	1	2,2	160	1	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			

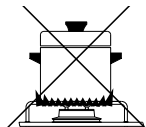
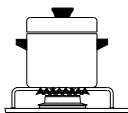
KOOKPLAAT

- DE BRANDER KIEZEN



OPGELET

DE VLAM MAG NIET AAN DE ZIJKANTEN VAN DE PANBODEM KOMEN. ZET DE PAN IN HET MIDDELEN OP DE BRANDER ZODAT DEZE STEVIG OP HET ROOSTER STAAT.



BRANDER	PANDIAMETER
HULPBRANDER Ø 47 mm	van 6 tot 16 cm
NORMALE BRANDER Ø 62 mm	van 16 tot 22 cm
SNELBRANDER Ø 77 mm	van 16 tot 22 cm

- ELEKTRONISCHE ONTSTEKING VOOR DE KOOKPLAAT (AFHANKELIJK VAN HET MODEL)



OPGELET

ER MOGEN GEEN PANNEN OF ANDERE VOORWERPEN OP DE BRANDERS STAAN ALS U DE KOOKPLAAT AAN ZET.

Om het vlammetje aan te steken, drukt u de bedieningsknop helemaal in en draait u deze op de hoogste vlam. Tegelijkertijd drukt u de elektronische ontstekingsknop in. Als de vlam aan gaat, houdt u de knop enkele seconden lang ingedrukt zodat de vlam blijft branden.



BELANGRIJK

ALS DE BRANDER NIET METEEN AAN GAAT, HERHAALT U DE ONTSTEKING NADAT U ELK VOLGEND PUNT HEBT GEDAAN:

- DRAAI DE KNOP OP DE "LAAGSTE VLAM"
- PROBEER DE HANDMATIGE ONTSTEKING
- CONTROLEER OF ER NOG GAS IN DE FLES ZIT

ALS HET APPARAAT NIET WERKT, SLUIT U IN ELK GEVAL DE GASKRAAN EN NEEMT U CONTACT OP MET DE VERKOPER.

- DE KOOKPLAAT HANDMATIG AAN ZETTEN

U zet het apparaat met de hand aan als er geen elektronische ontsteker is of die niet werkt.



OPGELET

ER MOGEN GEEN PANNEN OF ANDERE VOORWERPEN OP DE BRANDERS STAAN ALS U DE KOOKPLAAT AAN ZET.

Om het vlammetje aan te steken, drukt u de bedieningsknop helemaal in en draait u deze op de hoogste vlam. Tegelijkertijd zet u de brander aan met een lucifer of een gasontsteker. Als de vlam aan gaat, houdt u de knop enkele seconden lang ingedrukt zodat de vlam blijft branden.



BELANGRIJK

ALS DE BRANDER NIET METEEN AAN GAAT, CONTROLEERT U OF ER GAS IN DE FLES ZIT.

ALS HET APPARAAT NIET WERKT, SLUIT U IN ELK GEVAL DE GASKRAAN EN NEEMT U CONTACT OP MET DE VERKOPER.

- DE VLAM OP DE KOOKPLAAT REGELEN

Draai aan de knop voor een hogere of lagere vlam.

OVEN



BELANGRIJK

ZET DE BRANDER ALLEEN AAN MET VOLLEDIG GEOPENDE OVENDEUR.



OPGELET

IN DE OVEN MOGEN HET ROOSTER, DE DRUPPELPLAAT OF DE OVENPAN IN DE OVEN NOOIT DIRECT DE VLAMMEN RAKEN.

ALS DE BRANDERVLAM TOEVALLIG UIT GAAT, SLUIT U DE GASKNOP EN WACHT U EEN MINUUT VOORDAT U DE BRANDER WEER AAN ZET.

- ELEKTRONISCHE OVENBEDIENING (AFHANKELIJK VAN HET MODEL)

Om de vlam aan te zetten, drukt u de ovenknop diep in en draait u deze op de grote vlam of in een stand van 1 tot 6. Tegelijkertijd drukt u de elektronische-ontstekingsknop in (op de modellen met het symbool ★ op de deur en ziet u de ontstekingsknop niet maar wordt deze ingedrukt als u de ovenknop diep indrukt). Als de vlam aan gaat, houdt u de knop enkele seconden lang ingedrukt zodat de vlam blijft branden.



BELANGRIJK

ALS DE BRANDER NIET METEEN AAN GAAT, HERHAALT U DE ONTSTEKING NADAT U ELK VOLGEND PUNT HEBT GEDAAN:

- PROBEER DE HANDMATIGE ONTSTEKING
- CONTROLEER OF ER NOG GAS IN DE FLES ZIT

ALS HET APPARAAT NIET WERKT, SLUIT U IN ELK GEVAL DE GASKRAAN EN NEEMT U CONTACT OP MET DE VERKOPER.

- HANDMATIGE OVENBEDIENING

U zet het apparaat met de hand aan als er geen elektronische ontsteker is of die niet werkt.

Om de vlam aan te zetten, drukt u de bedieningsknop helemaal in en draait u die in een stand van 1 tot 6. Tegelijkertijd maakt u een vlam in de brander met een lucifer of een gasontsteker. Als de vlam aan gaat, houdt u de knop enkele seconden lang ingedrukt zodat de vlam blijft branden.



BELANGRIJK

ALS DE BRANDER NIET METEEN AAN GAAT, CONTROLEERT U OF ER GAS IN DE FLES ZIT.

ALS HET APPARAAT NIET WERKT, SLUIT U IN ELK GEVAL DE GASKRAAN EN NEEMT U CONTACT OP MET DE VERKOPER.

- DE OVENVLAM REGELEN MET DE THERMOSTAAT

POSITIES	1	2	3	4	5	6
TEMPERATUUR	130° C	160° C	180° C	200° C	220° C	240° C

De vlam van de brander in de oven blijft in alle standen van de regelknop op de hoogste stand staan en zal automatisch verminderen als de oven de ingestelde temperatuur bereikt.

GRILL

ZET DE BRANDER ALLEEN AAN MET VOLLEDIG GEOPENDE OVENDEUR.



ALS DE BRANDER NIET AAN GAAT, LAAT U ONMIDDELIJK DE KNOP LOS EN PROBEERT U OPNIEUW NA MINSTENS 10 SECONDEN.

DE BEREIKBARE DELEN KUNNEN HEEL HEET WORDEN ALS U DE GRILL GEBRUIKT. HOUD KINDEREN VER UIT DE BUURT VAN HET APPARAAT.

LAAT DE OVENDEUR ALTIJD HELEMAAL OPEN STAAN EN TREK DE WARMTEBEVEILIGING HELEMAAL UIT ALS U DE GRILL GEBRUIKT (AFB.4 – PAG.183)

GEBRUIK DE GRILL NOOIT LANGER DAN 25 MINUTEN. DE GRIL IS NIET BEDOELD OM ALS OVETE WORDEN GEBRUIKT.

ALS DE BRANDERVLAM TOEVALLIG UIT GAAT, SLUIT U DE GASKNOP EN WACHT U EEN MINUUT VOORDAT U DE BRANDER WEER AAN ZET.

- ELEKTRONISCHE GRILLBEDIENING (AFHANKELIJK VAN HET MODEL)

Om het vlammetje aan te steken, drukt u de bedieningsknop helemaal in en draait u deze op GRILL of op de hoogste vlam. Tegelijkertijd drukt u de ontstekingsknop in (op de modellen met het symbool ★ op de deur ziet u deze knop niet maar wordt deze ingedrukt als u de ontstekingsknop indrukt). Als de vlam aan gaat, houdt u de knop enkele seconden lang ingedrukt zodat de vlam blijft branden.



ALS DE BRANDER NIET METEEN AAN GAAT, HERHAALT U DE ONTSTEKING NADAT U ELK VOLGEND PUNT HEBT GEDAAN:

- PROBEER DE HANDMATIGE ONTSTEKING
- CONTROLEER OF ER NOG GAS IN DE FLES ZIT

ALS HET APPARAAT NIET WERKT, SLUIT U IN ELK GEVAL DE GASKRAAN EN NEEMT U CONTACT OP MET DE VERKOPER.

- HANDMATIGE GRILLBEDIENING

U zet het apparaat met de hand aan als er geen elektronische ontsteker is of die niet werkt.

Om het vlammetje aan te steken, drukt u de bedieningsknop helemaal in en draait u deze op GRILL of op de hoogste vlam. Tegelijkertijd zet u de brander aan met een lucifer of een gasontsteker. Als de vlam aan gaat, houdt u de knop enkele seconden lang ingedrukt zodat de vlam blijft branden.



ALS DE BRANDER NIET METEEN AAN GAAT, CONTROLEERT U OF ER GAS IN DE FLES ZIT.

ALS HET APPARAAT NIET WERKT, SLUIT U IN ELK GEVAL DE GASKRAAN EN NEEMT U CONTACT OP MET DE VERKOPER.

- DE GRILLVLAM REGELEN

Voor de modellen 414 - CU311 - CU311M - CU333 - CU333M - CU335 - CU352M - CU335M - CU414PE - CU433 CU433M - CU433ML:

de grill mag en kan alleen werken op zijn nominaal thermisch vermogen.

Voor alle andere modellen:

draai aan de knop voor een hogere of lagere vlam.

DE VLAM OP ZICH CONTROLLEREN

Afhankelijk van het type gas waarmee het toestel werkt, ziet de vlam er als volgt uit:

Propana (G31): vlam met een blauw hart en een afgeijnde omtrek.

Butaan (G30): vlam met lichtgele punten tijdens het aanzetten van de brander, waarna de gele punten intenser worden naarmate de brander heter wordt.

ELEKTRISCHE PLAAT (afhankelijk van het model)



BELANGRIJK

ALS U DE ELEKTRISCHE PLAAT VOOR HET EERST GEBRUIKT (AOF ALS U DE PLAAT AL HEEL LANG NIET MEER HEBT GEBRUIKT) MOET DE PLAAT EERST DROGEN. HET OPGESLORPTE VOCHT DROOGT OP ALS U DE PLAAT 30 MINUTEN AAN LAAT STAAN OP STAND 1.

ZET ER ALLEEN PANNEN OP MET EEN EFFEN BODEM. DE PAN MAG NIET KLEINER ZIJN DAN DE KOOKPLAAT ZELF.

DROOG DE PANBODEM AF VOORDAT U DIE OP DE ELEKTRISCHE PLAAT ZET.

LAAT HET APPARAAT NIET ZONDER BEWAKING ALS DE ELEKTRISCHE PLAAT AAN STAAT EN HOUDT KINDEREN UIT DE BUURT VAN HET APPARAAT.

Er zit een knop met 7 standen op het apparaat voor de elektrische plaat: de plaat werkt niet als de knop op 0 (nul) staat. In de standen van 1 tot 6 werkt de elektrische plaat. Van 1 tot 6 wordt de plaat steeds heter. In de buurt van de knop zit een rood lampje dat brandt als de plaat werkt.

MAGNETRON

Raadpleeg voor de installatie-, gebruiks- en onderhoudsvoorschriften van de magnetron de gebruiksaanwijzing die u in de magnetron aantreft.

DRAAISPIJT

Zet de ovenbrander aan zoals in het hoofdstuk OVEN is beschreven. Zet de bedieningsknop in de gewenste stand. Plaats de druppelplaat met gemonteerd draaispijst zoals op AFB. 5 - PAG. 183. Druk de knop in om de motor van het draaispijst aan te zetten.

DRAAISCHAAL

Plaats de druppelplaat met gemonteerde draaischaal zoals op AFB. 6 - PAG. 184. Druk de knop in om de motor van de draaischaal aan te zetten.

GASFLES



WERKEN MET EEN ANDERE GASSOORT OF EEN ANDERE GASDRUK DAN DIE DOOR DE FABRIKANT ZIJN VOORGESCHREVEN, KAN PROBLEMEN VEROOZAKEN WAARVOOR DE FABRIKANT IN GEEN GEVAL AANSPRAKELIJK KAN WORDEN GESTELD (ONEIGENLIJK GEBRUIK).

Dit apparaat werkt met de meest verkochte gasflessen in de landen van installatie. Het type gas is duidelijk vermeld op de buitenkant van de verpakking en op het onuitwisbare serieplaatje op de achterkant van het apparaat. Leef in elk geval de volgende voorschriften na: Gasflessen moeten in de daarvoor bestemde ruimte staan, verticaal, en moeten uitgerust zijn met een drukventiel en een drukbegrenzer. De toegang tot de gasfles mag nooit worden verhinderd. De gasfles moet probleemloos, vlot en zonder belemmeringen kunnen worden vervangen.

LET OP!: Om een gasfles te vervangen, dienen de volgende voorzorgsmaatregelen te worden getroffen:

- a) sluit alle kranen op het apparaat;
- b) controleer of er in de buurt geen vlammen of vuur zijn;
- c) sluit de kraan van de lege gasfles;
- d) draai de begrenzer van de lege fles los en haal deze eruit. Vervang de fles met bovenstaande handelingen in de omgekeerde volgorde. Controleer met een niet bijtende vloeistof of de gasleiding lekvrij is. Gebruik hiervoor geen sop (water en zeep).

GEBRUIK GEEN VLAMMEN;

- e) zet de branders aan en controleer of ze goed werken. Als dit niet het geval is, neemt u contact op met een erkende technicus.

SLUIT NA GEBRUIK DE GASKRAAN OP DE GASFLES.

GASLEKKEN

Wij raden een elektronische gaslekkenmelder aan.

Als u gas ruikt:

- a) Opent u de ramen en laat u onmiddellijk alle mensen de ruimte (caravan, camper enzovoort) verlaten.
- b) Raak geen elektrische schakelaars aan, strijk geen lucifers af of wat dan ook dat het gas kan doen ontsteken.
- c) Doof alle vlammen.
- d) Sluit de kraan op de gasfles of op het gasreservoir en open deze niet meer totdat u het gaslek hebt gevonden en opgelost.
- e) Neem contact op met een erkende technicus.

ONDERHOUD

REINIGEN



OPGELET

ZET HET APPARAAT EN DE STROOM UIT EN WACHT TOTDAT HET IS AFGEKOELD VOORDAT U HET BEGINT TE REINIGEN.



BELANGRIJK

HETE OPPERVLAKKEN DIE IN AANRAKING KOMEN MET KOUD WATER OF MET EEN VOCHTIGE DOEK KUNNEN BESCHADIGD WORDEN. GEBRUIK GEEN SCHUURMIDDELEN, OPLOSMIDDELEN, PRODUCTEN MET CHLOOR, SCHUURWOL OF STAALWOL. LAAT GEEN BIJTENDE STOFFEN OF ALCALINEHOUDENDE PRODUCTEN ZOALS AZIJN, ZOUT, CITROENSAP ENZOVOORT OP HET TOESTEL ZITTEN. OPPERVLAKKEN IN RVS EN GELAKTE DELEN: WASSEN MET WATER EN ZEEP OF EEN NEUTRAAL REINIGINGSMIDDEL; AFSPOELEN EN DROGEN. GEBRUIK SCHONE SPONZEN EN DOEKEN.



OPGELET

GEBRUIK GEEN RUWE MATERIALEN DIE KRASSEN MAKEN OF METALEN OF SCHERPE SCHRAPPERS OM HET GLAS VAN DE OVENDEUR SCHOON TE MAKEN. U KUNT ER KRASSEN IN VEROOZAKEN DIE HET GLAS KUNNEN DOEN BARSTEN EN SPRINGEN.

GEBRUIK GEEN STOOMREINIGERS OM HET APPARAAT SCHOON TE MAKEN.

SPROEIERS



OPGELET

ALLEEN DESKUNDIGE TECHNICI MOGEN AAN DE GASSPROEIERS WERKEN IN GEVAL VAN OVERTREDING IS DE FABRIKANT NIET VERANTWOORDELIJK VOOR DE GEVOLGEN.

Om de sproeiers te verwijderen of vast te zetten, moet u met een gereedschap de sproeierhouder vastzetten (AFB. 7 - PAG. 185).

BRANDER	Ø SPROEIER (mm)	GEGRAVEERD NR.
SNELBRANDER (Ø 77 mm)	0,75	75
NORMAALBRANDER (Ø 62 mm)	0,67	67
SUDDERBRANDER (Ø 47 mm)	0,50	50
GRILL	0,62 0,57 (CU352M) - 0,64 (CU351MK)	62 57 (CU352M) - 64 (CU351MK)
OVEN	0,53 0,52 (CU351MK - CU354MK)	53 52 (CU351MK - CU354MK)

RICHTLIJN 2002/96/EC (AEEA)



INFORMATIEVOOR DE GEBRUIKERS

DEZE INFORMATIE IS UITSLUITEND BEDOELD VOOR GEBRUIKERS VAN APPARATEN WAAROP DIT SYMBOOL ZIT OP HET ETIKET MET DE TECHNISCHE GEGEVENS DAT OP HET PRODUCT ZELF ZIT (SERIEPLAATJE). HET SYMBOOL BETEKENT DAT HET PRODUCT KRACHTENS DE GELDENDE NORMEN INGEDEELD IS ELEKTRISCH OF ELEKTRONISCH APPARAAT EN VOLDOET AAN DE EUROPESE RICHTLIJN 2002/96/EC (AEEA). ALS HET APPARAAT WORDT AFGEDANKT, MOET HET DUS WORDEN GESCHIEDEN VAN HET NORMALE HUISAFVAL. U DIENT HET TE OVERHANDIGEN AAN EEN ERKENDE AFVALOPHAALDIENST MET EEN VERGUNNING VOOR HET OPHALEN VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATEN OF IN TE WISSELEN VOOR EEN NIEUW SOORT GELIJK APPARAAT BIJ UW VERKOPER. DE GEBRUIKER IS ZELF VERANTWOORDELIJK VOOR HET AFLEVEREN VAN HET AFGEDANKTE APPARAAT AAN EEN ERKENDE AFVALOPHAALDIENST, WIE DE GELDENDE AFVALWETTEN OVERTREEDT, KAN WORDEN GESTRAFT. AFGEDANKTE APPARATEN SCHEIDEN VAN ANDER AFVAL IS EEN MANIER OM HET MILIEU EN ONZE GEZONDHEID TE BESCHERMEN EN IS BOVENDIEN DE ENIGE MANIER OM DE MATERIALEN WAARUIT DE APPARATEN BESTAAN, TE KUNNEN RECYCLEREN. VOOR MEER GEDETAILLEERDE INFORMATIE OVER HET SCHEIDEN VAN AFVAL NEEMT U CONTACT OP MET EEN PLAATSELIJKE AFVALOPHAALDIENST OF MET DE VERKOPER VAN UW APPARAAT. FABRIKANTEN EN IMPORTEURS VERVULLEN HUN Plichten INZAKE HET RECYCLEREN, MILIEUVRIENDELIJK BEHANDELEN EN VERWERKEN VAN AFVAL ZOWEL DIRECT ALS INDIRECT DOOR DEEL TE NEMEN AAN COLLECTIEVE SYSTEMEN.

SYMBOLER

ADVARSLER OG SIKKERHEDSSYMBOLER

Sikkerhedssymboler, der henviser til potentielle farer for den personlige sikkerhed. Overhold alle disse sikkerhedsforskrifter og følg de nedenstående symboler:



ADVARSEL

ADVARSEL
Fare for kvæstelser eller død.



FORSIGTIG

VIGTIGT
For at forebygge mulige kvæstelser og/eller beskadigelser.

INDHOLDSFORTEGNELSE

FORSKRIFTER	101
INSTALLATION	102
SUPPLERENDE FORSKRIFTER	102
INDBYGNINGSHUL	102
GASTILSLUTNING	103
ELEKTRISK TILSLUTNING	104
FASTSPÆNDING	104
BRUG	105
SUPPLERENDE FORSKRIFTER	105
KONTROLPANEL	105
BRÆNDERE:	107
KOGEPLEDE:	108
VALG AF BRÆNDER	108
TÆNDING AF KOGEPLEDEN	108
TÆNDING AF KOGEPLEDEN	108
JUSTERING AF KOGEPLEDENS FLAMME	108
OVN:	109
TÆNDING AF OVNE	109
TÆNDING	109
JUSTERING AF OVNE'S FLAMME MED TERMOSTAT	109
GRILL:	110
ELEKTRONISK TÆNDING AF GRILLEN	110
MANUEL TÆNDING AF GRILLEN	110
JUSTERING AF GRILLENS FLAMME	110
VISUEL KONTROL AF FLAMMEN	110
ELEKTRISK PLEDE	111
MIKROOVN	111
STEGESPYD	111
DREJENDE PLEDE	111
GASFLASKE	112
VEDLIGEHODELSE	113
RENGØRING	113
DYSER	113
2002/96/EF DIREKTIV (WEEE)	113
FIGURER OG TEKNISKE TEGNINGER	170-185

FORHOLDSREGLER



Pas på: denne advarsel sidder på apparatet. Dette apparat bør installeres i henhold til de gældende forholdsregler og udelukkende bruges på et område med god ventilation. Læs instrukserne før apparatet installeres og bruges. Apparatet skal installeres af kvalificerede teknikere.



ADVARSEL

Dette apparat er udelukkende projekteret til stegning af fødevarer. Ethvert andet brug er ukorrekt, og derfor farligt. Fabrikanten kan ikke holdes ansvarlig for skader til genstande eller personer, der skyldes en ukorrekt installation eller et fejlagtigt, upassende eller uansvarligt brug.



FORSIGTIG

Apparatet og dets tilgængelige dele bliver meget varme i forbindelse med brug. Pas på, at du ikke rører ved varmelegemerne. Børn under 8 år må kun komme i nærheden af apparatet, hvis de er under opsyn. Dette apparat må kun benyttes af børn fra 8 år og opefter og af personer med fysiske, sansemæssige eller mentale handicaps eller med manglende erfaring eller kendskab til apparatet, såfremt dette sker under opsyn, eller såfremt den pågældende person har modtaget oplysninger om sikker brug af apparatet, således at vedkommende har kendskab til de tilknyttede risici. Børn må ikke benytte apparatet som legetøj.

Tilberedning med fedt eller olie på et gasblus uden opsyn kan udgøre en fare og medføre brand. Forsøg aldrig at slukke en brand med vand. Afbryd derimod apparatet, og dæk flammen med et låg eller et brandtæppe.

Brandfare: opbevar ikke genstande på komfuret.

Dette apparat er ikke udviklet til brug med ekstern timer eller fjernstyringssystem.

Hvis strømkablet er beskadiget, skal det udskiftes af producenten, af det autoriserede tekniske servicecenter eller af en person med tilsvarende kvalifikationer for at undgå enhver risiko.



ADVARSEL

Rengøring og vedligeholdelse af apparatet må ikke udføres af børn uden opsyn.



FORSIGTIG

Undgå at bruge ætsende eller hårde materialer eller skarpe metalliske skrabejern til rengøring af ovnens glaslåger, da de risikerer at ridse overfladen og medføre brud' på glasset.

Der må ikke bruges damprensere til rengøring af apparatet

INSTALLATION

SUPPLERENDE FORSKRIFTER



FORSIGTIG

FØR INSTALLATIONEN, SKAL MAN KONTROLLE AT DE LOKALE FORSYNINGSTILSTANDE (GASSENS TYPE OG TRYK) OG AT APPARATETS JUSTERINGVÆRDIER STEMME OVERENS.

APPARATETS JUSTERINGSVÆRDIER ER TRYKT PÅ ETIKETTEN (ELLER PÅ DATASKILTET).

DETTE APPARAT ER IKKE TILSLUTTET EN ANORDNING TIL BORTSKAFFELSE AF FORBRÆNDINGSPRODUKTER. EN SÅDAN ANORDNING SKAL INSTALLERES OG TILSLUTTES I HENHOLD TIL DE GÆLDENDE INSTALLATIONSREGLER. DER SKAL DESUDEN TAGES HØJDE FOR DE LOVLIGE FORSKRIFTER, DER GÆLDER UDLUFTNINGSKRAVENE.

INDBYGNINGSHUL



ADVARSEL

APPARATET SKAL INSTALLERES PÅ GOD AFSTAND FRA BRÆNDBARE MATERIALER.

Dette apparat tilhører KLASSE 3: APPARAT TIL INDBYGNING I ET KØKKENELEMENT ELLER I EN BORDPLADE.

MINIMUMAFSTANDE FRA VÆGGENE (BØR OVERHOLDES) (FIG. 1 - SIDE 170):

150 mm	FRA DEN UDVENDIGE KANT PÅ HOVEDET AF DEN NÆRMESTE BRÆNDER TIL EN AF SIDE-ELLER BUNDEVÆGGENE
500 mm	FRA DEN ØVERSTE DEL AF BRÆNDERNE TIL SKABENE ELLER HYLDERNE, DER HÆNGER OVEN PÅ KOGEPLADEN
100 mm	FRA APPARATETS SIDER TIL DE NÆRLIGGENDE LODRETTE VÆGGE

INDBYGNINGSHULLETS MÅL

Udbør et hul i skabet, som vist på FIG. 2 - SIDE 171, afhængigt af modellen.

Møblet skal være vinkelret med den vandrette bordplade og møblets forreste del.

Møblets indbygningshul skal være vinkelret. I tilfælde af udluftningshuller i møblet, undgå at forbrændingsmaterialer kan trænge ind i åbningerne.

GASTILSLUTNING



KONTROLLER DISSE DATA FØR APPARATET TILSLUTTES FLASKEN. REDUKTIONSVENTILERNE, SOM ANVENDES MELLEM FLASKEN OG APPARATET, BØR VÆRE I OVERENSSTEMMELSE MED KATEGORIERNE, DER ER LISTET PÅ DEN UNDERSTÅENDE TAVLE.

Dette apparat er i stand til at fungere med de underlistede gastyper og de tilhørende forsyningsstryk. Den kategori (eller de kategorier), som apparatet er justeret til, er klart angivet på identifikationsskiltet, der er klistret på apparatet.

KATEGORI I DE FORSKELLIGE LANDE	GASTRYK
I3B/P(30) AT BE DE DK FI GB NL NO PT SE SI	30 mbar Butan (G30) 30 mbar Propan (G31)
I3+ (28-30/37) BE CH ES FR GB IE IT PT SI	28-30 mbar Butan (G30) 37 mbar Propan (G31)

MODEL	SAMLET NOMINEL VARMEYDELSE kW - gr/h	NØDVENDIG LUFTVOLUMEN TIL FORBRÆNDING m³/h
CU322 - CU322M	4,0 - 291	8,0
CU333 - CU333M	4,4 - 320	8,8
CU403PE - CU404PEMW - CU407PEMW	4,6 - 335	9,2
CU354MK	5,1 - 371	10,2
CU352M	5,3 - 386	10,6
CU325 - CU325M - CU404PE - CU405PEMW	5,8 - 422	11,6
CU335 - CU335M - CU402PE - CU414PE	6,2 - 451	12,4
403 - CU351MK - CU404MW - CU407MW	6,4 - 466	12,8
CU433 - CU433M - CU433ML	6,6 - 480	13,2
CU300 - CU300M	6,8 - 495	13,6
CU311 - CU311M	7,2 - 524	14,4
CU400BPE - CU400PE - CU401PE	7,4 - 539	14,8
404 - CU405MW	7,6 - 553	15,2
402 - 414	8,0 - 582	16,0
400 - 400B - 401	9,2 - 669	18,4



UNDER INSTALLATIONS- OG TILSLUTNINGSDRIFTEN SKAL APPARATETS GASFORSYNINGSRØR IKKE UDSÆTTES FOR VRIDNINGER, TRÆK ELLER ANDRE BELASTNINGER.

Forbindelsen til apparatets gasforsyning skal udføres vha. et stift metalrør og af tætsluttende koblinger. Det er også muligt at anvende en bøjelig slange, men på betingelse af at de følgende forholdsregler overholdes:

- Der skal altid være mulighed for at kunne inspicere slangen;
 - Den skal beskyttes mod mulig kontakt med dele, der kan blive varme (såsom brændernes bunddel);
 - Den skal beskyttes mod alle eventuelle stød (vridning, træk, knusning...);
 - Den skal beskyttes mod indbygningens bevægelige dele (f.eks. skuffer);
 - Den må højst være 1,5 m lang;
 - Den bør udskiftes før udløbsdatoen;
- Efter at have udført forbindelsen, kontroller, at kredsen er tæt ved brug af en ikke ætsende væske. Brug ikke opløsninger af vand og sæbe. **DER MÅ IKKE BRUGES ÅBNE FLAMMER.**

ELEKTRISK TILSLUTNING

12 V $\equiv$ LAVSPÆNDING

Dette kapitel er kun til brug for de modeller hvorpå skiltet med skriften 12 V $\equiv$ strømforsyning er påsat.



FORSIGTIG

DETTE APPARAT SKAL UDELUKKENDE TILSLUTTES EN GENERATOR PÅ 12 V $\equiv$ STRØMFORSYNING. KREDSEN BESKYTTES MED EN SIKRING, SOM IKKE BØR VÆRE STÆRKERE END 3 Ampere.

OVERHOLD DEN KORREKTE POLARITET UNDER TILSLUTNINGEN!



ADVARSEL

APPARATET MÅ ALDRIG TILSLUTTES NETSPÆNDINGEN (230 V~), DA DET VILLE MEDFØRE EN UOPRETTELIG ØDELÆGGELSE AF DELENE OG EN FARE FOR BRUGEREN.

For at tilslutte apparatet, brug en rød og sort dobbeltledning på 1,5 mm² og forbind det til klemkassen, mærket med " + 12 V $\equiv$ - ", der sidder bag på apparatet. Den røde klemme er den positive pol og den sorte klemme er den negative pol.

HØJSPÆNDING 220-240 V~

Dette kapitel er kun til brug for modellerne, der er listet i den nedenstående tabel:

MODEL	NOMINEL SPÆNDING	MÆRKEEFFEKT
CU400PE - CU400BPE - CU401PE - CU402PE CU403PE - CU404PE - CU404PEMW - CU405PEMW - CU407PEMW - CU414PE	220-240V~ 50/60Hz	800 W



ADVARSEL

ITILFÆLDE AF DIREKTE FORBINDELSE TIL NETSPÆNDINGEN, ER DET NØDVENDIGT AT SØRGE FOR EN ANORDNING DER SIKRER FRAKOBLINGEN FRA NETSPÆNDINGEN, MED EN ÅBNINGSAFSTAND FOR KONTAKTERNE, DER GIVER MULIGHED FOR EN FULDSTÆNDIG FRAKOBLING, SOM PÅKRÆVET AF OVERSPÆNDINGSKATEGORI III, OG I HENHOLD TIL INSTALLATIONSREGLERNE.

FORSYNINGSKABLET SKAL PLACERES PÅ EN SÅDAN MÅDE, AT EN TEMPERATUR PÅ 75K ALDRIG OPNÅS PÅ ET HVILKET SOM HELST PUNKT AF KABLET.

EFTER INSTALLATIONEN SKAL DET VÆRE MULIGT AT FÅ ADGANG TIL STIKKET.

SLUK ALTID FOR STRØMFORSYNINGEN FØR ET HVILKET SOM HELST INDGREB PÅ APPARATET.

Brug et stik for netspændingstilslutningen.

Hvis forsyningskablet (H05RR-F 3x0,75mm²) er beskadiget skal det udskiftes af fabrikanten eller af firmaets kundeservice, og under alle omstændigheder af en person med tilsvarende fagmæssig erfaring, for at forekomme alle mulige risici.

FASTSPÆNDING



FORSIGTIG

DETTE APPARAT SKAL FASTSPÆNDES TIL SKABET VED BRUG AF DE MEDLEVEREDE SKRUE, SOM VIST PÅ FIGUR 3 - SIDE 177.

BRUG

SUPPLERENDE FORSKRIFTER



FORSIGTIG

DETTE APPARAT BØR UDELUKKENDE ANVENDES AF VOKSNE OG ANSVARLIGE PERSONER. UNDER BRUGEN OG UMIDDELBART EFTER KAN DE TILGÆNGELIGE DELEVÆRE VARME; RØR IKKE VED DEM OG HOLD BØRNENE PÅ GOD AFSTAND. EFTER BRUGEN, SØRG FOR AT STILLE HÅNDTAGET/HÅNDTAGENE I LUKKET POSITION. LUK FOR HOVEDHANEN TIL GASFORSYNINGEN EFTER BRUG.



ADVARSEL

DETTE APPARAT ER IKKE MENT TIL BRUG AF PERSONER (INDBEFATTET BØRN), MED NEDSATTE ÆNDELIGE ELLER FYSISKE EVNER, ELLER DER IKKE HAR DE NØDVENDIGE KENDSKABER OG ERFARINGER MED MINDRE EN PERSON, DER HAR ANSVARET FOR DERES SIKKERHED, OVERVÅGER DEM ELLER ER I STAND TIL AT INSTRUERE DEM I BRUGEN AF APPARATET. BØRN SKAL ALTID VÆRE UNDER OPSYN FOR AT SIKRE AT DE IKKE LEGER MED APPARATET.

DETTE APPARAT BØR UDELUKKENDE ANVENDES AF VOKSNE OG ANSVARLIGE PERSONER. UNDER BRUGEN OG UMIDDELBART EFTER KAN DE TILGÆNGELIGE DELEVÆRE VARME; RØR IKKE VED DEM OG HOLD BØRNENE PÅ GOD AFSTAND. EFTER BRUGEN, SØRG FOR AT STILLE HÅNDTAGET/HÅNDTAGENE I LUKKET POSITION. LUK FOR HOVEDHANEN TIL GASFORSYNINGEN EFTER BRUG.

EN INTENS OG LANGVARIG BRUG AF APPARATET KAN KRÆVE EN EKSTRA UDLUFTNING, SOM OPNÅS F.eks. VED AT ÅBNE VINDUET, ELLER EN MERE EFFEKTIV UDLUFTNING VED AT ØGE KRAFTEN AF DEN EVENTUELLE MEKANISKE UDSUGNING.



FORSIGTIG

FØR DEN FØRSTE STEGNING AF MADVARER, SKAL BÅDE OVN OG GRILL TÆNDES VED MAKSIMUMKRAFT. OVNE SKAL VARMES OP I MINDST 30 MINUTTER OG GRILLEN I MINDST 15-20 MINUTTER.

HVIS DER ER EVENTUELLE VÆSKESPILD PÅ LÅGET, SKAL DE FJERNES FØR LÅGET ÅBNES.



ADVARSEL: DENNE ADVARSEL ER PLACERET PÅ SYNLIG VIS PÅ GLASLÅGET, DER FINDES PÅ KOGEPLADEN. GLASLÅG KAN BRYDES HVIS DE ER VARME, ÅBN ALTID LÅGET FØR EN HVILKEN SOM HELST BRÆNDER TÆNDES (KOGEPLADE, OVN OG GRILL) OG SLUK FOR ALLE BRÆNDERNE (KOGEPLADE, OVN OG GRILL) OG VENT, AT DE ER KØLET AF FØR LÅGET LUKKES.

KONTROLPANEL

De følgende symboler angiver brænderen, der svarer til betjeningsgrebet.

BEMÆRK: Forskellige modeller kan være udstyret med forskellige betjeningsgreb og symboler.



DETTE SYMBOL FINDES VED SIDEN AF BRÆNDERNES BETJENINGSGREB PÅ KOGEPLADEN. DEN SORTE PRIK VISER BRÆNDERENS PLACERING PÅ SELVE KOGEPLADEN.



DETTE SYMBOL FINDES VED SIDEN AF BRÆNDERENS BETJENINGSGREB PÅ OVNE.



DETTE SYMBOL FINDES VED SIDEN AF BRÆNDERENS BETJENINGSGREB PÅ GRILLEN.

De følgende symboler angiver indstillingen for brænderen, der svarer til betjeningsgrebs position.
BEMÆRK: Forskellige modeller kan være udstyret med forskellige betjeningsgreb og symboler.



LUKKET GASHANE



STOR FLAMME



LILLE FLAMME



SLUKKET ELEKTRISK PLADE

1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6

OVN OG/ELLER ELEKTRISK PLADE TEMPERATURER



GRILL

ANDRE SYMBOLER



KNAP TIL ELEKTRONISK TÆNDING



DETTE SYMBOL ER KLART SYNLIGT OG FINDES VED SIDEN AF
OVNENS BETJENINGSGREB PÅ ALLE MODELLERNE MED ELEKTRONISK
TÆNDING, SOM AKTIVERES VED AT TRYKKE GREBET NED TIL BUNDS

IMPORTANTE



LAMPE AFBRYDER

PÅ MODELLERNE 4XX OG CU4XX ER DET OGSÅ TIL STEDE SOM:
- AFBRYDER TIL LAMPE OG SPID
- AFBRYDER TIL LAMPE OG DREJENDE PLADE



STEGESPYD AFBRYDER
(FOR MODELLERNE 4XX OG CU4XX, JF. AFBRYDEREN TIL LAMPEN)



FLAD DREJENDE AFBRYDER
(FOR MODELLERNE 4AXX OG CU4XX, JF. AFBRYDEREN TIL LAMPEN)

BRÆNDERE

Herunder listes specifikationerne for brænderne afhængigt af de forskellige modeller:

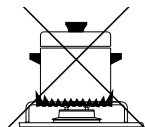
MODEL	VARMEYDELSE															MÆRKEEFFEKT		
	HURTIG Ø 77 mm			HALVHURTIG BRÆNDER Ø 62 mm			HJ/ELPE- BRÆNDER Ø 47 mm			GRILL			OVN			ELEKTRISK		
	nr.	Kw	gr/h	nr.	Kw	gr/h	nr.	Kw	gr/h	nr.	Kw	gr/h	nr.	Kw	gr/h	nr.	W	V
400				3	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
400B				3	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
401				3	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
402				3	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116						
403				3	1,8	131	1	1,0	73									
404				3	1,8	131	1	1,0	73				1	1,2	87			
414				3	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU300				2	1,8	131	2	1,0	73				1	1,2	87			
CU300M				2	1,8	131	2	1,0	73				1	1,2	87			
CU311				2	1,8	131	2	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU311M				2	1,8	131	2	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU322				1	1,8	131	1	1,0	73				1	1,2	87			
CU322M				1	1,8	131	1	1,0	73				1	1,2	87			
CU325				2	1,8	131	1	1,0	73				1	1,2	87			
CU325M				2	1,8	131	1	1,0	73				1	1,2	87			
CU333				1	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU333M				1	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU335				2	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU335M				2	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU351MK	1	2,2	160	1	1,8	131				1	1,3	95	1	1,1	80			
CU352M	1	2,2	160	1	1,8	131				1	1,3	95	1	1,2	87			
CU354MK	1	2,2	160	1	1,8	131							1	1,1	80			
CU400BPE				2	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87	1	800	220-240
CU400PE				2	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87	1	800	220-240
CU401PE				2	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87	1	800	220-240
CU402PE				2	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116				1	800	220-240
CU403PE				2	1,8	131	1	1,0	73							1	800	220-240
CU404MW				3	1,8	131	1	1,0	73									
CU404PE				2	1,8	131	1	1,0	73				1	1,2	87	1	800	220-240
CU404PEMW				2	1,8	131	1	1,0	73							1	800	220-240
CU405MW				3	1,8	131	1	1,0	73				1	1,2	87			
CU405PEMW				2	1,8	131	1	1,0	73				1	1,2	87	1	800	220-240
CU407MW				3	1,8	131	1	1,0	73									
CU407PEMW				2	1,8	131	1	1,0	73							1	800	220-240
CU414PE				2	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87	1	800	220-240
CU433	1	2,2	160	1	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU433M	1	2,2	160	1	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU433ML	1	2,2	160	1	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			

KOGEPLADE

- VALG AF BRÆNDER



FLAMMEN MÅ IKKE GÅ UDEN FOR GRYDENS BUNDOMKREDS. STIL GRYDEN MIDT PÅ BRÆNDEREN SÅ DEN HVILER STABILT PÅ STØTTERISTEN.



BRÆNDER	GRYDERNES DIAMETER
HJ/ÆLPEBRÆNDER Ø 47 mm	fra 6 til 16 cm
HALVHURTIG Ø 62 mm	fra 16 til 22 cm
HURTIG Ø 77 mm	fra 16 til 22 cm

- ELEKTRONISK TÆNDING AF KOGEPLADEN (AFHÆNGIGT AF MODELLEN)



OPERATIONEN SKAL FORETAGES UDEN GRYDER ELLER ANDRE GENSTANDE PÅ BRÆNDERNE.

For at tænde flammen, tryk betjeningsgrebet til bunds og drej det til positionen for stor flamme. Tryk samtidigt på knappen for den elektroniske tænding. Efter at flammen er tændt, hold grebet nedtrykket i nogle sekunder, for at undgå at flammen slukkes.



HVIS BRÆNDEREN IKKE TÆNDES OMGÅENDE, GENTAG OPERATIONEN FØRST EFTER AT HAVE FULGT DE NEDENSTÅENDE TIPS:

- DREJ BETJENINGSGREBET TIL POSITIONEN "LILLE FLAMME"
- UDFØR TÆNDINGEN MANUELT
- KONTROLLER, AT DER ER GAS I FLASKEN

HVIS APPARATET UMIDDELBART IKKE FUNGERER, LUK FOR GASFORSYNINGSHANEN OG KONTAKT FORHANDLEREN.

- MANUEL TÆNDING AF KOGEPLADEN

Den manuelle tænding bruges hvis apparatet ikke er udstyret med elektronisk tænding, eller hvis den elektroniske tænding er defekt.



OPERATIONEN SKAL FORETAGES UDEN GRYDER ELLER ANDRE GENSTANDE PÅ BRÆNDERNE.

For at tænde flammen, tryk betjeningsgrebet til bunds og drej det til positionen for stor flamme. Tænd samtidigt for brænderen med en tændstik eller med en gaslighter. Efter at flammen er tændt, hold grebet nedtrykket i nogle sekunder, for at undgå at flammen slukkes.



HVIS BRÆNDEREN IKKE TÆNDES OMGÅENDE, KONTROLLER, AT DER ER GAS I FLASKEN.

HVIS APPARATET UMIDDELBART IKKE FUNGERER, LUK FOR GASFORSYNINGSHANEN OG KONTAKT FORHANDLEREN.

- JUSTERING AF KOGEPLADENS FLAMME

For at justere flammen, drej betjeningsgrebet til den ønskede position.

OVN



BRÆNDEREN SKAL UDELUKKENDE TÆNDES MED DØREN HELT ÅBEN.



INDE I OVNEN SKAL BRADEPANDEN (BAKKEN) STILLES SÅ DE IKKE ER I DIREKTE KONTAKT MED FLAMMERNE.

HVIS BRÆNDERENS FLAMME SLUKKES UTILSIGTET, SKAL MAN LUKKE FOR GASSENS DREJEKNAP OG VENTE I ET MINUT FØR EN NY ANTÆNDING.

- ELEKTRONISK TÆNDING AF OVNEN (AFHÆNGIGT AF MODELLEN)

For at tænde flammen, tryk kuglegrebet til bunds og drej det i position fra 1 til 6. Tryk samtidig på knappen til elektronisk tænding (på modellerne med symbolet ★ på lugen er tændingsknappen ikke synlig, og aktiveres ved at trykke kuglegrebet til bunds). Efter tænding af flammen hold kuglegrebet trykket ind i nogle sekunder for at undgå at flammen slukkes.



HVIS BRÆNDEREN IKKE TÆNDES OMGÅENDE, GENTAGES OPERATIONEN EFTER AT HAVE FULGT DE NEDENSTÅENDE TIPS:

- TÆNDINGEN UDFØRES MANUELT
- MAN KONTROLLERER, AT DER ER GAS I FLASKEN

HVIS APPARATET UMIDDELbart IKKE VIRKER, SKAL MAN LUKKE FOR GASHANEN OG KONTAKTE FORHANDLEREN.

- MANUEL TÆNDING AF OVNEN

Den manuelle tænding bruges hvis apparatet ikke er udstyret med elektronisk tænding eller hvis den elektroniske tænding er fejlagtig.

For at tænde for flammen, tryk betjeningsgrebet til bunds og drej den i position fra 1 til 6. Tænd samtidig brænderen med en tændstik eller med en gaslighter. Efter at have tændt for flammen, hold betjeningsgrebet trykket ind i nogle sekunder for at flammen kan vedblive tændt.



HVIS BRÆNDEREN IKKE TÆNDES OMGÅENDE, SKAL MAN KONTROLLERE, AT DER ER GAS I FLASKEN.

HVIS APPARATET UMIDDELbart IKKE VIRKER, SKAL MAN LUKKE FOR GASHANEN OG KONTAKTE FORHANDLEREN.

- JUSTERING AF FLAMMEN PÅ OVN MED TERMOSTAT

POSITIONER	1	2	3	4	5	6
TEMPERATUR	130° C	160° C	180° C	200° C	220° C	240° C

Ovnbrænderens flamme, umiddelbart efter tænding, forbliver i maksimum ydelse med alle drejeknappens positioner, og sænker automatisk når den indstillede temperatur er opnået.

GRILL



FORSIGTIG

TÆNDING AF BRÆNDEREN MÅ UDELUKKENDE FORETAGES MED HELT ÅBEN LÅGE.



ADVARSEL

HVIS BRÆNDEREN IKKETÆNDES OMGÅENDE, SLIP GREBET OG GENTAG OPERATIONEN EFTER AT HAVE VENTET I MINDST 10 SEKUNDER

DE TILGÆNGELIGE DELE KAN BLIVE MEGET VARME: NÅR GRILLEN ER I BRUG HOLD BØRNE PÅ GOD AFSTAND.

UNDER FUNKTIONEN SKAL DØREN ALTID VÆRE ÅBEN OG VARMEBESKYTTELSEN HELT TRUKKET UD (FIG. 4 - SIDE 183)

GRILLEN MÅ HØJST BRUGES I 25 MINUTTER. GRILLEN MÅ IKKE BRUGES SOM OVN.

HVIS BRÆNDERENS FLAMME TILFÆLDIGVIS SLUKKES, LUK FOR GASSENS BETJENINGSGREB OG VENT I CA. ET MINUT FØR EN NY TÆNDING.

- ELEKTRONISK TÆNDING AF GRILLEN (AFHÆNGIGT AF MODELLEN)

For at tænde flammen, tryk betjeningsgrebet til bunds og drej det til position GRILL eller positionen for stor flamme. Tryk samtidigt på knappen for den elektroniske tænding (bemærk: på modellerne med ★ symbolet på lågen er tændingsknappen ikke synlig, og den aktiveres ved at trykke betjeningsgrebet til bunds). Efter at flammen er tændt, hold grebet nedtrykket i nogle sekunder, for at undgå at flammen slukkes.



FORSIGTIG

HVIS BRÆNDEREN IKKETÆNDES OMGÅENDE, GENTAG OPERATIONEN FØRST EFTER AT HAVE FULGT DE NEDENSTÅENDE TIPS:

- UDFØRT TÆNDINGEN MANUELT
- KONTROLLER, AT DER ER GAS I FLASKEN

HVIS APPARATET UMIDDELBART IKKE FUNGERER, LUK FOR GASFORSYNINGSHANEN OG KONTAKT FORHANDLEREN.

- MANUEL TÆNDING AF GRILLEN

Den manuelle tænding bruges hvis apparatet ikke er udstyret med elektronisk tænding, eller hvis den elektroniske tænding er defekt.

For at tænde flammen, tryk betjeningsgrebet til bunds og drej det til position GRILL eller positionen for stor flamme. Tænd samtidigt for brænderen med en tændstik eller med en gaslighter. Efter at flammen er tændt, hold grebet nedtrykket i nogle sekunder, for at undgå at flammen slukkes.



FORSIGTIG

HVIS BRÆNDEREN IKKETÆNDES OMGÅENDE, KONTROLLER, AT DER ER GAS I FLASKEN.

HVIS APPARATET UMIDDELBART IKKE FUNGERER, LUK FOR GASFORSYNINGSHANEN OG KONTAKT FORHANDLEREN.

- JUSTERING AF GRILLFLAMMEN

For modellerne 414 - CU311 - CU311M - CU333 - CU333M - CU335 - CU352M - CU335M - CU414PE - CU433 CU433M - CU433ML:

Grillen skal udelukkende bruges med den nominelle varmeydelse.

For alle andre modeller:

For at justere flammen, drej grebet til den ønskede position.

VISUEL KONTROL AF FLAMMEN

Flammens udseende er forskellig afhængigt af den gastype, der anvendes:

Propan (G31): flammens indvendige pil er blå og omkredsen ses tydelig.

Butan (G30): der er svage gule prikker i flammen når brænderen tændes, og de bliver stærkere efterhånden som brænderen opvarmes.

ELEKTRISK PLADE (afhængigt af modellen)



FORSIGTIG

FØRSTE GANG DEN ELEKTRISKE PLADE TÆNDES, (ELLER HVIS DET ER LANG TID, DEN IKKE BRUGES) ER DET NØDVENDIGT AT FJERNE FUGTEN, DER ER TRÆNGT IND, VED AT TÆNDE PLADE I CA. 30 MINUTTER PÅ GREBETS POSITION I.

ANVEND GRYDER MED FLAD BUND, OG MED EN DIAMETER, DER MINDST ER LIGE SÅ STOR SOM DEN PÅ DEN ELEKTRISKE PLADE

TØR GRYDENS BUDN, FØR DEN STILLES PÅ DEN ELEKTRISKE PLADE

UNDER FUNKTIONEN AF DEN ELEKTRISKE PLADE, SØRG FOR IKKE AT EFTERLAD APPARATET UDEN OPSYN OG PAS PÅ, AT DER IKKE ER BØRN I NÆRHEDEN

Den elektriske plade styres ved brug af et greb med 7 positioner: den slukkede position vises med 0 (nul), og positionerne fra 1 til 6 aktiverer den elektriske plade. Inddelingen fra 1 til 6 svarer til en stigende varmestyrke, som den elektriske plade yder. Ved siden af grebet er der en rød LED-kontrollampe, der tændes når den elektriske plade er i funktion.

MIKROOVN

Vedrørende oplysningerne om installation, brug og vedligeholdelse af mikroovnen henvises til mikroovnens brugsanvisning.

STEGESPYD

Tænd for ovnens brænder, som angivet i afsnittet OVN. Stil betjeningsgrebet i den ønskede position. Indsæt brædepanden med stegespydet monteret. Som vist på FIG. 5 - SIDE 183. Tryk på den tilhørende afbryder for at aktivere stegespydmotoren.

DREJENDE PLADE

Sæt dryppefadet ind sammen med den drejende plade, som vist på FIG. 6 - SIDE 184. Tryk på den tilsvarende afbryder for at starte motoren for den drejende plade.

GASFLASKE



BRUG AF GAS OG/ELLER ET ANDET TRYK END PRODUCENTENS ANBEFALEDE TRYK KAN MEDFØRE FUNKTIONSFORSTYRRELSER I APPARATET. PRODUCENTEN KAN IKKE GØRES ANSVARLIG I TILFÆLDE AF FORKERT BRUG AF APPARATET.

Gasflaskerne, der kan anvendes er af den mest almindelige type i brug i det land, hvor apparatet er installeret. Gassen, der skal bruges er tydeligt angivet på emballagens udvendige side og på et uudsletteligt skilt, der sidder bag på apparatet. Følg under alle omstændigheder disse forholdsregler: gasflaskerne skal opbevares i det særlige rum, i lodret position, og skal være udstyret med ventil og reduktionsventil, og der skal være nem adgang til dem. Udskiftning af flaskerne skal kunne foretages uden hindringer og uden besvær.

ADVARSEL!: Når gasflasken udskiftes, skal de følgende forholdsregler overholdes:

- a) luk for apparatets haner;
- b) kontroller, at der ikke er flammer eller ild i nærheden;
- c) luk for ventilen på gasflasken, der skal udskiftes;
- d) løsn adapteren på den brugte gasflaske, og fjern selve flasken fra opbevaringsrummet. Til udskiftning, følg den samme fremgangsmåde i den modsatte rækkefølge. Kontroller eventuelle gasudslip ved brug af en ikke ætsende væske. Brug ikke opløsninger af vand og sæbe.

DER MÅ IKKE BRUGES ÅBNE FLAMMER;

- e) tænd for brænderne og kontroller, at funktionen er korrekt. I modsat fald kontakt en autoriseret tekniker.

LUK FOR GASFORSYNINGEN PÅ FLASKEN EFTER BRUG.

GASUDSLIP

Det tilrådes at anvende en godkendt elektronisk detektor for gasudslip.

Hvis der er lugt af gas:

- a) Åbn for vinduerne, og få omgående alle personer ud fra campingvognen, caravanen e.l.
- b) Rør ikke ved de elektriske kontakter; tænd ikke tændstikker og undgå alt det, der kan forårsage gastænding.
- c) Sluk alle åbne flammer.
- d) Luk for hanen på flasken eller gasbeholderen, og åbn ikke ventilen indtil gasudslippet opspores og er afhjælpes.
- e) Rådspørg en autoriseret tekniker.

RENGØRING



ADVARSEL

SLUK FOR APPARATET, AFKOBL EL-FORSYNINGEN OG VENT, TIL DET ER KØLET AF FØR RENGØRINGEN.



FORSIGTIG

HVIS DE VARME OVERFLADER KOMMER I KONTAKT MED KOLDT VAND ELLER MED EN VÅD KLUD, KAN DE BLIVE BESKADIGET. BRUG IKKE SLIBEMIDLER, ÆTSENDE PRODUKTER ELLER PRODUKTER MED KLOR, STÅLULD E.L. UNDGÅ AT EFTERLAD E IKKE SYRLIGE ELLER ALKALISKE STOFFER (EDDIKE, SALT, CITRONSÅFT OSV.) PÅ APPARATETS OVERFLADER. OVERFLADER I RUSTFRIT STÅL OG LAKEREDE DELE: VASK MED VAND OG SÆBE ELLER MED ET NEUTRALT VASKEMIDDEL, SKYL OG TØR. BRUG RENE SVAMPE OG KLUDE.



ADVARSEL

UNDGÅ AT BRUGE ÆTSENDE ELLER HÅRDE MATERIALER ELLER SKARPE METALLISKE SKRABEJERN TIL RENGØRING AF OVNENS GLASLÅGER, DA DE RISIKERER AT RIDSE OVERFLADEN OG MEDFØRE BRUD PÅ GLASSET.

DER MÅ IKKE BRUGES DAMPRENSERE TIL RENGØRING AF APPARATET

DYSER



ADVARSEL

INDGREBENE SKAL FORETAGES AF FAGLÆRT PERSONALE. EFTER OPERATIONEN, FRALÆGGES DER ETHVERT ANSVAR, SOM FØLGE EFTER INDGREBET.

Fjernelse og fastspænding af dyserne skal udføres med låst dysholder (ved brug af et redskab) (FIG. 7 - SIDE 185).

BRÆNDER	Ø DYSE (mm)	TRYKT NUMMER
HURTIG (Ø 77 mm)	0,75	75
HALVHURTIG (Ø 62 mm)	0,67	67
HJ/ELPEBRÆNDER (Ø 47 mm)	0,50	50
GRILL	0,62 0,57 (CU352M) - 0,64 (CU351MK)	62 57 (CU352M) - 64 (CU351MK)
OVN	0,53 0,52 (CU351MK - CU354MK)	53 52 (CU351MK - CU354MK)

DIREKTIV 2002/96/EF (WEEE)



OPLYSNINGER TIL BRUGERNE

DENNE ORIENTERENDE NOTE ER UDELUKKENDE FORBEHOLDT KUNDERNE I BESIDDELSE AF APPARATER MED DETTE SYMBOL PÅ DEN SELVKLÆBENDE ETIKET, DER ANGIVER DE TEKNISKE SPECIFIKATIONER OG DER SIDDER PÅ SELVE PRODUKTET (MATRIKEL-ETIKET). DETTE SYMBOL BETYDER, AT PRODUKTET, I HENHOLD TIL DE GÆLDENDE NORMER, ER ET ELEKTRONISK ELLER ELEKTRISK UDSTYR, OG ER I OVERENSSTEMMELSE TIL DIREKTIVET EF 2002/96/EF (WEEE) OG AF DENNE GRUND, NÅR DRIFTSTIDEN ER AFSLUTTET, ER DET PÅKRÆVET AT APPARATET BORTSKAFFES ADSKILT AF DET NORMALE HUSAFFLAD. VED AT BRINGE DET UDEN OMKOSTNINGER TIL ET INDSAMLINGSCENTER TIL ELEKTRISKE OG ELEKTRONISKE UDSTYR, ELLER HOS FORHANDLEREN, I TILFÆLDE AF KØB AF ET NYT TILSVARENDE APPARAT. DET ER BRUGERENS ANSVAR AT BRINGE APPARATET TIL DE GODKENDTE INDSAMLINGSCENTER, OG I MODSAT FALD RISIKERER HAN BØDESTRAF I HENHOLD TIL DE GÆLDENDE LOVE OM AFFALDSINDSAMLING. DEN PASSENDE SEPARATE INDSAMLING OG DEN EFTERFØLGENDE BORTSKAFFELSE AF APPARATET TIL GENBRUG, BEHANDLING O SKROTNING UNDGÅR MULIGE SKADELIGE KONSEKVENSER PÅ MILJØ OG SUNDHED, OG BIVIRKER TIL GENBRUG AF APPARATETS FORSKELLIGE MATERIALER. DET ER MØGLIGT AT FÅ MERE DETALJEREDE OPLYSNINGER ANGÅENDE DE FORSKELLIGE INDSAMLINGSSYSTEMER VED AT RETTE HENVENDELSE TIL DE LOKALE MYNDIGHEDER DER ER ANSVARLIGE FOR BORTSKAFFELSEN ELLER HOS BUTIKKEN, HVOR APPARATET ER BLEVET KØBT. FABRIKANTERNE OG IMPORTØRERNE RETTER SIG EFTER DE GÆLDENDE LOVE ANGÅENDE MILJØVENLIGE BEHANDLING OG BORTSKAFFELSE, BÅDE PÅ DIREKTEVIS OG VED AT DELTAGE TIL ET KOLLEKTIVT SYSTEM.

SYMBOLIT

VAROITUKSET JA TURVALLISUUSSYMBOLIT

Turvallisuussymbolit varoittavat mahdollisista henkilövaaroista.
Noudata kaikkia symbolien jälkeen annettuja viestejä



VAROITUS

VAROITUS
Loukkaantumisen tai
kuoleman vaara.



HUOMIO

TÄRKEÄÄ
Loukkaantumisen ja/tai
materiaalivahinkojen vaara.

SISÄLLYSLUETTELO

VAROTOIMIA	115
ASENNUS	116
LISÄVAROTOIMIA	116
UPOTUSAUKKO	116
KAASULIITÄNTÄ	117
SÄHKÖLIITÄNTÄ	118
KIINNITYS	118
KÄYTTÖ	119
LISÄVAROTOIMIA	119
OHJAUSPANEELI	119
POLTTIMET:	121
KEITTOLES:	122
POLTTIMEN VALINTA	122
ELEKTRONINEN SYTYTYS PAINIKKEELLA	122
MANUAALINEN SYTYTYS	122
LIEKIN SÄÄTÖ	122
UUNI:	123
UUNIN ELEKTRONINEN SYTYTYS	123
UUNIN MANUAALINEN SYTYTYS	123
UUNIN LIEKIN SÄÄTÖ TERMOSTAATILLA	123
GRILLI:	124
GRILLIN ELEKTRONINEN SYTYTYS	124
GRILLIN MANUAALINEN SYTYTYS	124
GRILLIN LIEKIN SÄÄTÖ	124
LIEKIN SILMÄMÄÄRÄINEN TARKISTUS	124
SÄHKÖLEVY	125
MIKROAALTOUUNI	125
PAISTINVARRAS	125
PYÖRIVÄ LAUTANEN	125
KAASUPULLO	126
HUOLTO	127
PUHDISTUS	127
SUUTTIMIT	127
DIREKTIIVI 2002/96/EC (RAEE)	127
KUVAT JA TEKNISET PIIRROKSET	170-185

VAROTOIMIA



Huomio: tämä varoitus on kiinnitetty laitteeseen. Tämä laite on asennettu voimassa olevia sääntöjä noudattamalla ja sitä on käytettävä ainoastaan hyvin tuuletetussa tilassa. Tutustu ohjeisiin ennen tämän laitteen asennusta ja käyttöönottoa. Laitteen asennuksen saa suorittaa ammattitaitoiset teknikot.



Laitetta tulee käyttää ainoastaan ruoanvalmistukseen. Kaikki muut käytöt ovat virheellisiä ja siten vaarallisia. Valmistaja ei vastaa materiaali- tai henkilövaurioista, jotka ovat seurausta virheellisestä asennuksesta tai sopimattomasta, virheellisestä tai vastuuttomasta käytöstä.



Laite ja sen ulottuvilla olevat osat muuttuvat hyvin kuumiksi käytön aikana. Älä koske kuumennusvastuksia. Alle 8-vuotiaat lapset tulee pitää etäällä, ellei heitä valvota jatkuvasti. Laitetta eivät saa käyttää alle 8-vuotiaat lapset tai toimintarajoitteiset, kokemattomat tai asiantuntemattomat henkilöt, ellei heitä valvota tai tiedoteta laitteen turvallisesta käytöstä ja siihen liittyvistä vaaroista. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.

Älä jätä liettä valvomatta, jos kuumennat sillä rasvaa tai öljyä. Se saattaa olla vaarallista ja aiheuttaa tulipalon. Älä koskaan yritä sammuttaa tulipaloa vedellä, vaan sammuta laite ja peitä liekki kannella tai palopeitteellä.

Tulipalon vaara: älä säilytä esineitä keittotasolla.

Laitetta ei ole suunniteltu käyttöön ulkoisella ajastimella tai kauko-ohjauksella.

Jos virtajohto on vahingoittunut, pyydä valmistajaa, valtuutettua huoltopalvelua tai vastaavan ammattipätevyyden omaavaa henkilöä vaihtamaan se, jotta vältyt vaaratilanteilta.



VAROITUS

Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.



HUOMIO

Älä käytä hankaavia tai teräviä metallilastoja lasisten uuninluukkujen puhdistukseen sillä ne saattavat naarmuttaa pintaa ja rikkoa lasin.

Älä pese laitetta höyrypesurilla.

ASENNUS

LISÄVAROTOIMIA



VAROITUS

ENNEN ASENNUKSEN ALOITTAMISTA TARKISTA, ETTÄ ALUEELLINEN KAASUNJAKELU (KAASUTYYPPI JA -PAINE) JA LAITTEEN SÄÄTÖLUOKAT OVAT YHTEENSOPIVIA.

LAITTEEN SÄÄTÖLUOKAT LUKEE ETIKETISSÄ (TAI ARVOKILVESSÄ).



HUOMIO

LAITETTA EI OLE LIITETTY PALAMISTUOTTEIDEN POISTOLAITTEESEEN. SE ON ASENNETTAVA JA LIITETTÄVÄ VOIMASSA OLEVIA ASENNUSSÄÄNTÖJEN MUKAISESTI. ASENNUSTILASSA TULEE OLLA VOIMASSA OLEVIA MÄÄRÄYSTEN MUKAISET ILMANVAIHTOAUKOT.

UPOTUSAUKKO



VAROITUS

PIDÄ LAITE ETÄÄLLÄ SYTTYVISTÄ MATERIAALEISTA.

Tämä laite kuuluu LUOKKAAN 3: KAAPISTOON TAI TYÖTASOON UPOTETTAVA LAITE.

UPOTUSAUKON MITAT JA NOUDATETTAVAT MINIMIETÄISYYDET SEINISTÄ (KUVA 1 – SIVU 170):

150 mm	LÄHIMMÄN POLTTIMEN ULKOREUNASTA YHTEEN SIVUSEINISTÄ JA/TAI TAKASEINÄÄN
500 mm	POLTTIMIEN YLÄOSAN JA KEITTOLEDEN PÄÄLLE KIINNITETTYJEN KAAPISTOJEN TAI HYLLYJEN VÄLILLÄ
100 mm	LAITTEEN SIVUJEN JA LÄHELLÄ OLEVIA PYSTYSUORIEN SEINIEN VÄLILLÄ

UPOTUSAUKON MITAT

Tee reikä kaapistoon KUVASSA 2 - SIVU 171 osoitettuun tapaan, mallista riippuen.

Kaapiston vaakasuoran työtason ja kaapiston pystysivun tulee olla suorassa kulmassa keskenään.

Kaapiston upotusaukon tulee olla täysin suorakulmainen. Jos kaapistossa on ilmanvaihtaukot, varo ettei niihin pääse palavia materiaaleja.

KAASULIITÄNTÄ



VAROITUS

TARKISTA NÄMÄ TIEDOT ENNEN LAITTEEN LIITTÄMISTÄ KAASUPULLOON. KAASUPULLON JA LAITTEEN VÄLISSÄ KÄYTETTÄVIEN PAINEEALENTIMIEN TULEE OLLA ALLA OLEVASSA TAULUKOSSA ANNETTUIJEN LUOKKIEN MUKAISIA.

Tämä laite voi toimia seuraavilla kaasuilla ja syöttöpaineilla. Laitteen säätöluokkaa (tai luokat) lukee selkeästi pakkauksessa ja taakse kiinnitetyssä arvokilvessä.

LUOKKA JA KÄYTTÖMAAT	KAASUPAINE
I3B/P(30) AT BE DE DK FI GB NL NO PT SE SI	30 mbar butaani (G30) 30 mbar propaani (G31)
I3+ (28-30/37) BE CH ES FR GB IE IT PT SI	28-30 mbar butaani (G30) 37 mbar propaani (G31)

MALLI	NIMELLISLÄMPÖ kW - gr/h	PALAMISEEN VAADITTAVA ILMAMÄÄRÄ m³/h
CU322 - CU322M	4,0 - 291	8,0
CU333 - CU333M	4,4 - 320	8,8
CU403PE - CU404PEMW - CU407PEMW	4,6 - 335	9,2
CU354MK	5,1 - 371	10,2
CU352M	5,3 - 386	10,6
CU325 - CU325M - CU404PE - CU405PEMW	5,8 - 422	11,6
CU335 - CU335M - CU402PE - CU414PE	6,2 - 451	12,4
403 - CU351MK - CU404MW - CU407MW	6,4 - 466	12,8
CU433 - CU433M - CU433ML	6,6 - 480	13,2
CU300 - CU300M	6,8 - 495	13,6
CU311 - CU311M	7,2 - 524	14,4
CU400BPE - CU400PE - CU401PE	7,4 - 539	14,8
404 - CU405MW	7,6 - 553	15,2
402 - 414	8,0 - 582	16,0
400 - 400B - 401	9,2 - 669	18,4



VAROITUS

ASENNUS- JA LIITÄNTÄTÖIDEN AIKANA LAITTEEN PÄÄKAASULETKUA EI SAA VÄÄNTÄÄ, VETÄÄ TAI KUORMITTAA MILLÄÄN TAVOIN.

Kaasuputki tulee liittää laitteeseen metallisella putkella ja tiiviillä liittimillä. Letkua voidaan käyttää, mutta sen on oltava:

- Aina tarkistettavissa;
 - Suojattu kosketukselta kuumeneviin osiin (kuten polttimien alla oleva osa);
 - Suojattu kaikenlaiselta kuormitukselta (vääntäminen, veto, puristus.....)
 - Suojattu kaapiston liikkuvilta osilta (esim. laatikko);
 - Korkeintaan 1,5m pitkä;
 - Vaihdettava ennen siinä lukevaa eräpäivää;
- Kun olet suorittanut liittämisen, tarkista järjestelmän tiiviys kaatamalla sen päälle ei-korrosoivaa nestettä. Älä käytä saippuavettä. **ÄLÄ KÄYTÄ AVOTULTA.**

SÄHKÖLIITÄNTÄ

PIENJÄNNITE 12V ---

Tämä luku koskee ainoastaan malleja, joiden kylkeen kiinnitetyssä etiketissä lukee 12V---.



HUOMIO

TÄMÄN LAITTEEN SAA LIITTÄÄ AINOASTAAN 12V ---:N GENERAATTORIIN. JÄRJESTELMÄ TULEE SUOJATA KORKEINTAAN 3 Ampeerin SULAKKEELLA.

VARMISTA LIITÄNNÄN OIKEA NAPAISUUS!



VAROITUS

ÄLÄ LIITÄ LAITETTA MISSÄÄN TAPAUKSESSA VERKKOVIRTAAN (230V~)! SEURAUKSENA ON OSIEN TÄYDELLINEN TUHOUTUMINEN JA VAARATILANNE KÄYTTÄJÄLLE.

Käytä laitteen liitäntään 1,5 mm²:n punamustaa kaksinkertaista kaapelia. Liitä kaapeli laitteen takaosassa olevaan liitinalustaan, jossa on "+12V--- -". Punainen on plus-napa ja musta miinus-napa.

KORKEAJÄNNITE 220-240 V~

Tämä luku koskee pelkästään seuraavassa taulukossa lueteltuja malleja:

MALLI	NIMELLISJÄNNITE	NIMELLISTEHO
CU400PE - CU400BPE - CU401PE - CU402PE CU403PE - CU404PE - CU404PEMW CU405PEMW - CU407PEMW - CU414PE	220-240V~ 50/60Hz	800 W



VAROITUS

VERKKOVIRTAAN TEHTÄVÄÄ SUORAA KYTKENTÄÄ VARTEN ON TARPEEN HANKKIA LAITE, JOKA TAKAA VIRRAN KATKAISUN VERKOSTA KONTAKTIEN AVAUTUMISVÄLILLÄ, JOKA SALLII VIRRAN KYTKEMISEN KOKONAAN POIS PÄÄLTÄ LUOKAN III YLIJÄNNITTEOLOSUHTEISSA, ASENNUSOHJEIDEN MUKAISESTI.

VIRTAJOHTO ON ASETETTAVA SITEN, ETTÄ LÄMPÖTILA SAAVUTA MISSÄÄN KOHTAAN 75K. PISTOKE ON ASENNETTAVA SITEN, ETTÄ SIIHEN PÄÄSTÄÄN ASENNUKSEN JÄLKEEN.

KYTKE VIRTA AINA POIS PÄÄLTÄ ENNEN LAITTEeseen KOHDISTUVAA HUOLTOA.

Kytke virta päälle pistokkeen avulla.

Anna vahingoittuneen virtajohdon (H05RR-F 3x0,75mm²) vaihto valmistajan, valtuutetun teknisen huoltopalvelun tai vastaavan ammattipätevyyden omaavan henkilön suoritettavaksi, jotta välttyä mahdollisilta onnettomuuksilta.

KIINNITYS



HUOMIO

LAITE ON KIINNITETTÄVÄ KAAPISTOON VARUSTUKSIIN KUULUVIEN RUUVIEN AVULLA KUVASSA 3 - SIVU 177 OSOITETTUUN TAPAAN

LISÄVAROTOIMIA



HUOMIO

LAITETTA SAA KÄYTTÄÄ AINOASTAAN VASTUUNTUNTOISET AIKUISET HENKILÖT. KÄYTÖN AIKANA JA VÄLITTÖMÄSTI SEN JÄLKEEN ULOTTUVILLA OLEVAT OSAT SAATTAVAT OLLA KUUMIA. ÄLÄ KOSKE NIIHIIN JA PIDÄ LAPSET ETÄÄLLÄ. VARMISTA KÄYTÖN JÄLKEEN, ETTÄ KYTKIN/KYTKIMET OVAT SULJETUSSA ASENNOSSA JA SULJE KAASUJÄRJESTELMÄN PÄÄHÄNÄ.



VAROITUS

FYYSISESTI TAI HENKISESTI RAJOITTUNEET HENKILÖT (LAPSET MUKAAN LUKIEN) TAI HENKILÖT, JOILLA EI OLE SÄHKÖLAITTEIDEN KÄYTTÖÖN LIITTYVÄÄ KOKEMUSTA EIVÄT SAA KÄYTTÄÄ LAITETTA ELLEI HEIDÄN TOIMINTAA VALVO TAI HEITÄ OPETA AIKUISET TAI HEIDÄN TURVALLISUUDESTA VASTAAVAT HENKILÖT. LAPSI ON VALVOTTAVA SEN VARMISTAMISEKSI, ETTEIVÄT HE LEIKI LAITTEELLA.

KAASULIEDEN KÄYTTÖ TUOTTAA LÄMPÖÄ JA KOSTEUTTA ASENNUSTILAAN. VARMISTA, ETTÄ KEITTIÖ ON HYVIN ILMASTOITU: PIDÄ LUONNOLLISET TUULETUSAUKOT ESTEETTÖMINÄ TAI ASENNA MEKAANINEN ILMANVAIHTOLAITE (LIESITUULETIN).

LAITTEEN TEHOKAS JA PITKÄÄN JATKUVA KÄYTTÖ SAATTAA VAATIA LISÄILMANVAIHTOA, ESIM. IKKUNAN AUKAISUA TAI TEHOKKAAMPAA ILMANVAIHTOA ESIM. LISÄÄMÄLLÄ MAHDOLLISEN MEKAANISEN ILMANVAIHTOLAITTEEN TEHOA.



HUOMIO

ANNAN UUNIN TOIMIA MAKSIMILÄMPÖTILALLA VÄHINTÄÄN 30 MINUUTTIA JA GRILLIN VÄHINTÄÄN 15-20 MINUUTTIA ILMAN KYPSENNETTÄVIÄ RUOKIA ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖÄ

POISTA LASIKANNELLE VALUNEET NESTEET ENNEN SEN AVAAMISTA.



VAROITUS: TÄMÄ VAROITUS ON KIINNITETTY NÄKYVÄSTI LIEDEN LASIKANTEEN. LASIKANNET SAATTAVAT SÄRKYÄ KUUMENNETTAESSA. AVAA KANSI AINA ENNEN MINKÄ TAHANSA POLTTIMEN SYTYTTÄMISTÄ (KEITTOliesi, UUNI, GRILLI) JA SAMMUTA KAIKKI POLTTIMEN (KEITTOliesi, UUNI, GRILLI) JA ANNA NIIDEN JÄÄHTYÄ ENNEN KUIN SULJET LASIKANNEN.

OHJAUSPANEELI

Seuraavat symbolit osoittavat poltinta joka vastaa säädintä.
HUOMAA: Eri malleissa saatetaan käyttää erilaisia säätimiä ja symboleita.



TÄMÄ SYMBOLI ON LÄHELLÄ KEITTOTASON POLTTIMIEN SÄÄTIMIÄ. MUSTA PISTE OSOITTAÄ POLTTIMEN SIJAINITÄ KEITTOTASOLLA.



TÄMÄ SYMBOLI ON LÄHELLÄ UUNINPOLTTIMEN SÄÄDINTÄ



TÄMÄ SYMBOLI ON LÄHELLÄ GRILLIPOLTTIMEN SÄÄDINTÄ

Seuraavat symboli osoittavat polttimen säätöä, joka vastaa säätimen eri asentoa.
HUOMAA: Eri malleissa saatetaan käyttää erilaisia säätimiä ja symboleita.



KAASU SUOJETTU



SUURI LIEKKI



PIENI LIEKKI



SÄHKÖLEVY SAMMUTETTU

1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6

UUNIN JA/TAI SÄHKÖLEVYN LÄMPÖTILA



GRILLI

MUUT SYMBOLIT



ELEKTRONINEN SYTTYTYS



TÄMÄ SYMBOLI ON KIINNITETTY NÄKYVÄLLE PAIKALLE LÄHELLE UUNIN SÄÄTÖNUPPIA KAIKISSA NIISSÄ MALLEISSA, JOISSA ON ELEKTRONINEN SYTTYTYS JOKA TOIMII PAINAMALLA SÄÄTÖNUPPI POHJAAN.



LAMPUN KATKAISIN

MALLEISSA 4XX JA CU4XX ON MYÖS:
- VALOKATKAISIJA JA PAISTINVARRAS
- VALOKATKAISIJA JA PYÖRIVÄ LAUTANEN



PAISTINVARTAAN KATKAISIN
(KATSO MALLEJA 4XX JA CU4XX VARTEN VALOKATKAISIJA)



PYÖRIVÄN LAUTASEN KATKAISIN
(KATSO MALLEJA 4XX JA CU4XX VARTEN VALOKATKAISIJA)

POLTTIMET

Alla on lueteltu eri malleihin kuuluvien polttimien ominaisuudet:

MALLI	POLTTIMEN LÄMMÖNSYÖTÖ															NOMINAALINEN TEHO SÄHKÖLEVY		
	NOPEA			PUOLINOPEA			APU			GRILLI			UUNI					
	Ø 77 mm			Ø 62 mm			Ø 47 mm									nr.	W	V
nr.	Kw	gr/h	nr.	Kw	gr/h	nr.	Kw	gr/h	nr.	Kw	gr/h	nr.	Kw	gr/h				
400				3	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
400B				3	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
401				3	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
402				3	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116						
403				3	1,8	131	1	1,0	73									
404				3	1,8	131	1	1,0	73				1	1,2	87			
414				3	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU300				2	1,8	131	2	1,0	73				1	1,2	87			
CU300M				2	1,8	131	2	1,0	73				1	1,2	87			
CU311				2	1,8	131	2	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU311M				2	1,8	131	2	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU322				1	1,8	131	1	1,0	73				1	1,2	87			
CU322M				1	1,8	131	1	1,0	73				1	1,2	87			
CU325				2	1,8	131	1	1,0	73				1	1,2	87			
CU325M				2	1,8	131	1	1,0	73				1	1,2	87			
CU333				1	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU333M				1	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU335				2	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU335M				2	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU351MK	1	2,2	160	1	1,8	131				1	1,3	95	1	1,1	80			
CU352M	1	2,2	160	1	1,8	131				1	1,3	95	1	1,2	87			
CU354MK	1	2,2	160	1	1,8	131							1	1,1	80			
CU400BPE				2	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87	1	800	220-240
CU400PE				2	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87	1	800	220-240
CU401PE				2	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87	1	800	220-240
CU402PE				2	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116				1	800	220-240
CU403PE				2	1,8	131	1	1,0	73							1	800	220-240
CU404MW				3	1,8	131	1	1,0	73									
CU404PE				2	1,8	131	1	1,0	73				1	1,2	87	1	800	220-240
CU404PEMW				2	1,8	131	1	1,0	73							1	800	220-240
CU405MW				3	1,8	131	1	1,0	73				1	1,2	87			
CU405PEMW				2	1,8	131	1	1,0	73				1	1,2	87	1	800	220-240
CU407MW				3	1,8	131	1	1,0	73									
CU407PEMW				2	1,8	131	1	1,0	73							1	800	220-240
CU414PE				2	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87	1	800	220-240
CU433	1	2,2	160	1	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU433M	1	2,2	160	1	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU433ML	1	2,2	160	1	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			

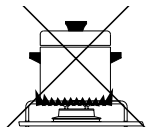
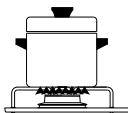
KEITTOOLIESI

- POLTTIMEN VALINTA



VAROITUS

LIEKIN EITULE ULOTTUA KATTILAN POHJANYLI. ASETA KATTILA KESKELLE POLTINTA SITEN, ETTÄ SE ON TUKEVASTI RITILÄN PÄÄLLÄ.



POLTIN	KATTILAN HALKAISIJA
APU Ø 47 mm	6 - 16 cm
PUOLINOPEA Ø 62 mm	16 - 22 cm
NOPEA Ø 77 mm	16 - 22 cm

- KEITTOOLIEDEN ELEKTRONINEN SYTYTYS PAINIKKEELLA (MALLISTA RIIPPUEN)



VAROITUS

TOIMENPITEEN AIKANA POLTTIMEN PÄÄLLÄ EI SAA OLLA KATTILOITA TAI MUITA ASTIOITA.

Saadaksesi liekin aikaan, paina valitsinta kevyesti ja käännä se suuren leikin kohdalle. Paina samanaikaisesti elektronista sytytyspainiketta. Kun liekki on syttynyt, pidä painiketta painettuna muutaman sekunnin ajan, jotta liekki jää palamaan.



HUOMIO

JOS POLTIN EI SYTY VÄLITTÖMÄSTI, TOISTA TOIMENPIDE JOKAISEN ALLA OLEVAN NEUVON JÄLKEEN:

- KÄÄNNÄ VALITSIN "PIENI LIEKKI" ASENTOON
- SIIRRY MANUAALISEEN SYTYTYKSEEN
- TARKISTA, ETTÄ PULLOSSA ON KAASUA

JOS LAITE EI TOIMI LAINKAAN, SULJE KAASUHANA JA OTA YHTEYS JÄLLEENMYYYJÄÄN.

- KEITTOOLIEDEN MANUAALINEN SYTYTYS

Manuaalista sytytystä käytetään elektronisen sytytyksen puuttuessa tai jos se on rikki.



VAROITUS

TOIMENPITEEN AIKANA POLTTIMEN PÄÄLLÄ EI SAA OLLA KATTILOITA TAI MUITA TAVAROITA.

Saadaksesi liekin aikaan, paina valitsinta kevyesti ja käännä se suuren liekin kohdalle. sytytä poltin samanaikaisesti tulitikutilla tai kaasusytyttimellä ja pidä valitsinta painettuna muutaman sekunnin ajan, jotta liekki jää palamaan.



HUOMIO

JOS POLTIN EI SYTY VÄLITTÖMÄSTI TARKISTA, ETTÄ PULLOSSA ON KAASUA.

JOS LAITE EI TOIMI LAINKAAN, SULJE KAASUHANA JA OTA YHTEYS JÄLLEENMYYYJÄÄN.

- KEITTOLEIDEN LIEKIN SÄÄTÖ

Säädä keittolieden liekki kääntämällä säädin haluamaasi asentoon.

UUNI

UUNIN SYTYTTÄMISEN AIKANA LUUKUN TULEE OLLA KOKONAAN AUKI.



HUOMIO

UUNI SISÄLLÄ OLEVA RITILÄ, PELTI (ALUSTA) TAI PANNU ON ASETETTAVA SITEN, ETTE SE JOUDU SUORAAN KOSKETUKSEEN LIEKKIEN KANS-SA.



VAROITUS

JOS POLTTIMEN LIEKKI SAMMUU SATTUMALTA, SULJE KAASUHAN-A JA ODOTA MINUUTTI ENNEN SEN UUELLEN SYTYTYSTÄ.

- UUNIN ELEKTRONINEN SYTYTYS (MALLISTA RIIPPUEN)

Sytytä liekki painamalla säätönuppia pohjaan ja käännä se kohdasta 1 kohtaan 6. Paina samanaikaisesti elektronista sytytyspainiketta (malleissa, joiden luukussa on symboli ★, sytytyspainike ei ole näkyvä ja se aktivoituu painamalla nuppi pohjaan). Kun liekki on syttynyt, pidä painiketta painettuna muutaman sekunnin ajan niin, että liekki jää palamaan.



HUOMIO

JOS POLTIN EI SYTY VÄLITTÖMÄSTI, TOISTA TOIMENPIDE JOKAISEN SEURAAVASSA ANNETUN NEUVON JÄLKEEN:

- SUORITA MANUAALINEN SYTYTYS
- TARKISTA, ETTÄ KAASUPULLOSSA ON KAASUA

JOS LAITE EI TOIMI LAINKAAN, SULJE KAASUHAN-A JA O-TA YHTEYS JÄLLEENMYYJÄÄN.

- UUNIN MANUAALINEN SYTYTYS

LManuaalista sytytystä käytetään kun laitetta ei ole varustettu elektronisella sytytyksellä tai kun se on vioittunut.

Sytytä liekki painamalla ohjauspainiketta pohjaan ja käännä se asennosta 1 asentoon 6. Sytytä samanaikaisesti poltin tulititikulla tai kaasunsytyttimellä. Kun liekki on syttynyt, pidä painiketta painettuna muutaman sekunnin ajan, kunnes liekki jää palamaan.



HUOMIO

SJOS POLTIN EI SYTY VÄLITTÖMÄSTI TARKISTA, ETTÄ PULLOSSA ON KAASUA.

JOS LAITE EI TOIMI LAINKAAN, SULJE KAASUHAN-A JA O-TA YHTEYS JÄLLEENMYYJÄÄN.

- UUNIN LIEKIN SÄÄTÖ TERMOSTAATIN AVULLA

ASENNOT	1	2	3	4	5	6
LÄMPÖTILA	130° C	160° C	180° C	200° C	220° C	240° C

Heti syttymisen jälkeen poltin toimii suurimmalla teholla termostaatin kaikissa asennoissa, kunnes asetettu lämpötila on saavutettu, jolloin termostaatti alentaa tehoa automaattisesti minimitehoon.

GRILLI

HUOMIO

POLTTIMEN SAA SYTYTTÄÄ VAIN JOS LUUKKU ON TÄYSIN AUKI.



VAROITUS

JOS POLTIN EI SYTY VÄLITTÖMÄSTI, VAPAUTA PAINIKE JA TOISTA TOIMENPIDE KORKEINTAAN 10 SEKUNNIN KULUTTUA

GRILLIN KÄYTÖN AIKANA ULOTTUVILLA OLEVAT OSAT SAATTAVAT OLLA ERITTÄIN KUUMIA. PIDÄ LAPSET LOITOLLA.

GRILLIN TOIMINNAN AIKANA LUUKUN TULEE OLLA KOKONAAN AUKI JA LÄMPÖSUOJAN VEDETTYÄ TÄYSIN ESIIN. (KUVA 4 - SIVU 183)

ÄLÄ KOSKAAN KÄYTÄ GRILLIÄ YLI 25 MINUUTTIA. GRILLIÄ EI SAA KÄYTTÄÄ UUNIN TAPAA.

JOS POLTTIMEN LIEKKI SAMMUU SATTUMALTA, SULJE KAASUHANA JA ODOTA MINUUTTI ENNEN SEN UUELLEN SYTYTYSTÄ.

- GRILLIN ELEKTRONINEN SYTYTYS (MALLISTA RIIPPUEN)

Saadaksesi liekin syttymään, paina ohjauspainiketta pohjaan asti ja käännä se GRILL -asentoon tai suuren liekin kohdalle. Paina samanaikaisesti sytytyspainiketta (niissä malleissa, joiden luukussa on H-symboli, sytytyspainike ei ole näkyvä ja se käynnistyy samalla kun painiketta painetaan pohjaan asti). Kun liekki on syttynyt, pidä painiketta painettuna muutaman sekunnin ajan, jotta liekki jää palamaan.



HUOMIO

JOS POLTIN EI SYTY VÄLITTÖMÄSTI, TOISTA TOIMENPIDE JOKAISEN SEURAAVASSA ANNETUN NEUVON JÄLKEEN:

- SUORITA MANUAALINEN SYTYTYS
- TARKISTA, ETTÄ KAASUPULLOSSA ON KAASUA

JOS LAITE EITOI MI LAINKAAN, SULJE KAASUHANA JA OTA YHTEYS JÄLLEENMYyjÄÄN.

- GRILLIN MANUAALINEN SYTYTYS

Manuaalista sytytystä käytetään kun laitetta ei ole varustettu elektronisella sytytyksellä tai kun se on vioittunut

Saadaksesi liekin syttymään, paina ohjauspainiketta pohjaan asti ja käännä se GRILL -asentoon tai suuren liekin kohdalle. Sytytä poltin samanaikaisesti tulitikulla tai kaasunsytyttimellä. Kun liekki on syttynyt, pidä painiketta painettuna muutaman sekunnin ajan, jotta liekki jää palamaan.



HUOMIO

JOS POLTIN EI SYTY VÄLITTÖMÄSTI TARKISTA ETTÄ PULLOSSA ON KAASUA.

JOS LAITE EITOI MI LAINKAAN, SULJE KAASUHANA JA OTA YHTEYS JÄLLEENMYyjÄÄN.

- GRILLIN LIEKIN SÄÄTÖ

Malleissa 414 - CU311 - CU311M - CU333 - CU333M - CU335 - CU352M - CU335M - CU414PE - CU433 CU433M - CU433ML:
grilliä saa käyttää vain termisellä nimellisteholla.

Muissa malleissa:
säädä liekki kääntämällä säädin haluamallasi kohdalle.

LIEKIN SILMÄMÄÄRÄINEN TARKISTUS

Käytetystä kaasutypistä riippuen liekin tulee olla seuraavanlainen:

Propani (G31): liekin sisäsäde on sininen ja liekki on tarkkarajainen.

Butaani (G30): sytytettäessä poltin liekissä on hieman keltaiset päät, jotka voimistuvat polttimen kuumentuessa.

SÄHKÖLETVY (mallista riippuen)



SÄHKÖLEVYN ENSIMMÄISEN SYTYTYKSEN AIKANA (TAI JOS SITÄ EI OLE KÄYTETTY PITKÄÄN AIKAAN) ON TARPEEN POISTAA SIINÄ OLEVA KOSTEUS KÄYNNISTÄMÄLLÄ LEVY 30 MINUUTIKSI SÄÄDIN I ASENNOSSA

KÄYTÄ TASAPOHJaisia KATTILOITA JOIDEN HALKAISIJA EI OLE ALLE SÄHKÖLEVYN HALKAISIJAA

KUIVAA KATTILAN POHJA ENNEN KUIN ASETAT SEN SÄHKÖLEVYLLE

SÄHKÖLEVYN KÄYTÖN AIKANA ÄLÄ JÄTÄ LAITETTA VALVOMATTA JA VARO ETTEI LAPSA OLE SEN LÄHEISYYDESSÄ

Sähkölevyä ohjataan säätimellä, jossa on 7 asentoa: sammutettu asento vastaa 0 (nolla) kun taas 1-6 asennot käynnistävät sähkölevyn. Sähkölevyn lämpötila nousee numeron kasvaessa 1:stä 6:een.

Säätimen läheisyydessä on punainen led-valo, jos syttyy kun sähköliesi on toiminnassa.

MIKROAALTOUNI

Katso mikroaaltounin asennus-, käyttö- ja huolto-ohjeet sen ohessa toimitetusta käyttöoppaasta.

PAISTINVARRAS

Sytytä uunin poltin luvussa UUNI annettuja ohjeita noudattamalla. Aseta ohjauskytkin halutulle kohdalle. Aseta uuninpelti asennetun paistivartaan kera KUVASSA 5 - SIVU 183 osoitettuun tapaan. Paina tarkoitusta varten olevaa painiketta käynnistääksesi paistivartaan moottorin.

PYÖRIVÄ LAUTANEN

Sæt dryppefadet ind sammen med den drejende plade, som vist på FIG. 6 - SIDE 184. Tryk på den tilsvarende afbryder for at starte motoren for den drejende plade.

KAASUPULLO



VALMISTAJAN OHJEISTA POIKKEAVAN KAASUN JA/TAI PAINEEN KÄYTTÖ SAATTAA AIHEUTTAA LAITTEEN TOIMINTAHÄIRIÖITÄ. VALMISTAJA VAPAUTUU KAIKESTA VASTUUSTA, JOS LAITETTA KÄYTETÄÄN VIRHEELLISESTI.

Käytettävät kaasupullot ovat laitteen käyttömaassa yleisesti käytettyjä. Käytettävä kaasu lukee selkeästi pakkauksessa tai laitteen taakse kiinnitetyssä arvokilvessä. Noudata joka tapauksessa seuraavia ohjeita: kaasupullot tulee asettaa niille tarkoitettuun tilaan pystyasentoon. Niissä tulee olla venttiili ja paineenalennin ja niihin tulee päästä esteettömästi käsiksi. Pullojen vaihdon tulee tapahtua esteettömästi ja helposti.

VAROITUS!

Käytä seuraavia varotoimia vaihtaessasi kaasupulloa:

- Sulje laitteen hanat.
- Varmista, ettei lähellä ole liekejä tai avotulta.
- Sulje vaihdettavan kaasupullon venttiili.
- Ruuvaa auki tyhjän kaasupullon paineenalennin ja poista pullo tilasta. Suorita vaihto vastakkaisessa järjestyksessä. Tarkista ei-korrosoivalla nesteellä, ettei kaasua vuoda. Älä käytä saippuavettä.

ÄLÄ KÄYTÄ AVOTULTA;

- Sytytä polttimet ja tarkista, että ne toimivat asianmukaisesti. Ota tarvittaessa yhteys valtuutettuun teknikkoon.

SULJE PULLON KAASU KÄYTÖN JÄLKEEN.

KAASUVUODOT

Suosittelimme käyttämään tyyppihyväksyttyä elektronista kaasunilmaisinta.

Jos huomaat kaasunhajua:

- Avaa ikkunat ja káske ihmisiä poistumaan välittömästi matkailuautosta, -vaunusta tms.
- Älä koske sähkökatkaisimiin, sytytä tulitikkua tai tee mitään, mikä seurauksena kaasu saattaisi syttyä tuleen.
- Sammuta kaikki avotulet.
- Sulje kaasupullon venttiili tai kaasusäiliö, äläkä avaa venttiiliä ennen kaasuvuodon löytymistä ja korjausta.
- Ota yhteys valtuutettuun teknikkoon

PUHDISTUS



VAROITUS

SAMMUTA LAITE JA ODOTA, ETTÄ SE JÄÄHTYY ENNEN KUIN ALOITAT PUHDISTUKSEN.



HUOMIO

KYLMAÄN VETEEN TAI KOSTEAA PYYHKEESEEN KOSKETUKSIIN JOUTUVAT KUUMAT PINNAT SAATTAVAT VAURIOITUA. ÄLÄ KÄYTÄ HANKAAVIA, SYÖVYTTÄVIÄ TAI KLOORIPITOISIA TUOTTEITA, HANKAUSTYNNYÄ TAI TERÄSVILLAA. ÄLÄ JÄTÄ HAPPAVIA TAI EMÄKSISIÄ AINEITA (ETIKKA, SUOLA, SITRUUNAMEHU JNE.) LAITTEEN PINNOILLE. RUOSTUMATTOMAT TERÄSPINNAT JA EMALOIDUT OSAT: PESE VEDELLÄ JA SAIPPUALLA TAI NEUTRAALILLA PESUAINEELLA, HUUHTELE JA KUIVAA. KÄYTÄ PUHTAITA SIENIÄ JA PYYHKEITÄ.



VAROITUS

ÄLÄ KÄYTÄ HANKAAVIA TAI TERÄVIÄ METALLILASTOJA LASISTEN UUNINLUUKKUIEN PUHDISTUKSEEN SILLÄ NE SAATTAVAT NAARMUTTAA PINTAA JA RIKKOA LASIN.

ÄLÄ PESE LAITETTA HÖYRPESURILLA.

SUUTTIMIT



VAROITUS

AINOASTAAN VALTUUTETTU HENKILÖ SAA SUORITTAA TOIMENPITEET. VALMISTAJA VAPAUTUU KAIKESTA VASTUUSTA TOIMENPITEEN SEURAUKSISSA.

Suuttimet poistetaan ja kiinnitetään pitämällä suuttimen pidin paikallaan (työkälulla) (KUVA 7 - SIVU 185).

POLTIN	Ø SUUTIN (mm)	LEIMATTU NRO
NOPEA (Ø 77 mm)	0,75	75
PUOLINOPEA (Ø 62 mm)	0,67	67
APU (Ø 47 mm)	0,50	50
GRILLI	0,62 0,57 (CU352M) - 0,64 (CU351MK)	62 57 (CU352M) - 64 (CU351MK)
UUNI	0,53 0,52 (CU351MK - CU354MK)	53 52 (CU351MK - CU354MK)

DDIREKTIIVI 2002/96/EC (RAEE)



KÄYTTÖTURVALLISUUSTIEDOTE

TÄMÄ KÄYTTÖTURVALLISUUSTIEDOTE ON TARKOITETTU AINOASTAAN NIIDEN LAITTEIDEN OMISTAJILLE, JOIDEN KYLKEEN KIINNITETYSTÄ TEKNISET TIETOJA SISÄLTÄVÄSTÄ TARRASTA (SARJANUMEROTARRA) LOYTTY YTÄMÄ SYMBOLI. TÄMÄ SYMBOLI TARKOITTA A, ETTÄ TUOTE ON LUOKITELTU VOIMASSA OLEVIE N MÄÄRÄYSTEN MUKAISESTI SÄHKÖ- TAI ELEKTRONISEKSI LAITTEEKSI JA ETTÄ SE ON 2002/96/EY DIREKTIIVIN (RAEE) MUKAINEN. TUOTTEEN LOPULLISE N KÄYTÖSTÄ POISTON YHTEYDESSÄ SITÄ EI SÄÄ HÄVITÄÄ KOTITALOUSJÄTTEIDEN MUKANA VAAN SE ON TOIMITETTAVA SEN SIIAAN SÄHKÖ- JA ELEKTRONIIKKAKOMPONENTTIE N ILMAISE N KIERRÄTYSPISTEESEEN TAI LUOVUTETTAVA MYIJALLE UUDEN SAMANLAISE N LAITTEEN OSTON YHTEYDESSÄ. KÄYTTÄJÄ N VASTAA LAITTEEN TOIMITTAMISESTÄ KERÄYSPISTEESEEN SEN LOPULLISE N KÄYTÖSTÄ POISTON YHTEYDESSÄ JÄTELAIN UHALLA. KÄYTÖSTÄ POISTETU N LAITTEEN OIKEI N SUORITETTU ERILLIE N KERÄYS JA SITÄ SEURAAVA YMPÄRISTÖYSTÄVÄLLISESTI SUORITETTU KÄSITTELY JA KIERRÄTYS AUTTAVAT VÄHENTÄMÄÄ N MAHDOLLISII YMPÄRISTÖLL E JA TERVEYDELLE AIHEUTUVII NEGATIIVISII VAIKUTUKSII JA EDISTÄVÄT LAITTEESEEN KUULLUVIE MATERIAALIE N UUDELLEENKÄYTTÖÄ JA/TAI KIERRÄTYSÄ. KERÄYSJÄRJESTELMI I N KUULLUVII LISÄTIE TOJA VARTEN KÄÄNNY PAIKALLISE N JÄTEKERÄYSPALVELU N TAI KAUPAN, JOSTA TUOTE OSTETI I N PUOLEE N. VALMISTAJAT JA MAAHANTUOJAT OVAT PUOLESTAAN VASTUUSSA MITÄ KERÄYKSEEN, YMPÄRISTÖYSTÄVÄLLISESTI SUORITETTUU N KÄSITTELYY N JA KIERRÄTYSKEEN TULEE JOKO SUORAAN TAI KESKITETTYY N KERÄYSJÄRJESTELMÄÄ N OSALLISTUMALLA.

SYMBOLLOGI

VARNINGAR OCH SÄKERHETSSYMBOLER

Säkerhetssymboler som varnar användaren om potentiella risker för den personliga säkerheten. Följ alla säkerhetsvarningar enligt följande symboler:



VARNING

VARNING

Fara för skador eller livshotande skador.



VIKTIGT

VIKTIGT

För att undvika möjliga skador och/eller fel.

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

INSTALLATION

129

EXTRA FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER	130
ÖPPNING FÖR INBYGGNAD	130
GASANSLUTNING	131
ELEKTRISK ANSLUTNING	132
FASTSÄTTNING	132

HÄLL

133

EXTRA FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER	133
KONTROLLPANEL	133
BRÄNNARE:	135
HÄLL:	136
VAL AV BRÄNNARE	136
ELEKTRONISK PÅSÄTTNING AV HÄLLEN	136
MANUELL PÅSÄTTNING AV HÄLLEN	136
JUSTERING AV HÄLLENS LÅGA	136
UGN:	137
ELEKTRONISK PÅSÄTTNING AV UGNEN	137
MANUELL PÅSÄTTNING AV UGNEN	137
REGLERING AV UGNSLÅGAN MED TERMOSTAT	137
GRILL:	138
ELEKTRONISK PÅSÄTTNING AV GRILLEN	138
MANUELL PÅSÄTTNING AV GRILLEN	138
REGLERING AV GRILLEN LÅGA	138
VISUELL KONTROLL AV LÅGAN	138
ELPLATTA	139
MIKROVÅGSUGN	139
GRILLSPETT	139
ROTERANDE TALLRIK	139
GASBEHÅLLARE	140

UNDERHÅLL

141

RENGÖRING	141
INJEKTORER	141
DIREKTIV 2002/96/EC (RAEE)	141

FIGURER OCH TEKNISKA RITNINGAR

170-185

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER



Obs! Denna varningsskylt är placerad på apparaten. Apparaten ska installeras enligt gällande bestämmelser och får endast användas i en välventilerad lokal. Läs bruksanvisningen innan apparaten installeras och används. Apparaten ska installeras av behöriga tekniker.



Denna apparat får endast användas för tillagning av livsmedel. All annan användning anses felaktig och är därför farlig. Tillverkaren ansvarar inte för materiella skador eller personskador som uppstår till följd av en felaktig installation eller felaktig, slarvit eller oansvarig användning.



Apparaten och de åtkomliga delarna blir mycket varma under användning. Se upp så att du inte vidrör värmeelementen. Barn under 8 år måste hållas på avstånd eller under konstant uppsikt. Denna apparat får användas av barn (över 8 år), personer med fysiska, sensoriska eller psykiska handikapp eller personer som saknar erfarenhet eller kunskap om hur den används, under förutsättning att de övervakas av någon som kan ansvara för deras säkerhet eller som har lärt dem hur apparaten används på ett säkert sätt och gjort dem medvetna om riskerna. Barn får inte leka med apparaten.

Att lämna en spis utan uppsikt med fett eller olja kan vara farligt och orsaka en brand. Använd inte vatten för att släcka branden. Stäng istället av apparaten och täck lågorna med ett lock eller en brandfilt.

Brandrisk: Förvara inte föremål på spishällen.

Apparaten ska inte användas med en extern timer eller ett separat fjärrstyrningssystem. En skadad elkabel ska bytas ut av tillverkaren, en serviceverkstad eller en behörig fackman för att förebygga alla risker.



Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan att en vuxen har konstant uppsikt över dem.



Ikke bruk produkter som er slipende, eller skarpe metallskraper for rengjøring av stekeovnens glassdør. Det kan skrape opp overflaten og glasset kan knuse.

Använd inte ångrengöringsmaskiner för att rengöra apparaten.

INSTALLATION

EXTRA FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER



INNAN INSTALLATIONEN SKA DU KONTROLLERA ATT DE LOKALA DISTRIBUTIONSFÖRHÅLLANDENA (GASTYP OCH -TRYCK) OCH TILLSTÅNDET FÖR APPARATENS REGLERING ÄR KOMPATIBLA.

VILLKOREN FÖR REGLERING AV DENNA APPARAT STÅR PÅ ETIKETTEN (ELLER PÅ TYPSKYLTEN).

DENNA APPARAT ÄR INTE ANSLUTEN TILL EN TÖMNINGSANORDNING FÖR FÖRBRÄNNINGSPRODUKTER. DEN MÅSTE INSTALLERAS OCH ANSLUTAS I ENLIGHET MED DE GÄLLANDE INSTALLATIONSNORMERNA. ÄGNA SÄRSKILD UPPMÄRKSAMHET ÅT BESTÄMMELSERNA SOM GÄLLER VENTILATION.

ÖPPNING FÖR INBYGGNAD



APPARATEN MÅSTE HÅLLAS PÅ AVSTÅND FRÅN BRANDFARLIGT MATERIAL.

Denna ugn som tillhör KLASS 3: APPARATER FÖR INBYGGNAD I ETT KÖK ELLER I EN ARBETSSKIVA.

MINIMIAVSTÅND TILL VÄGGARNA SOM MÅSTE RESPEKTERAS (FIG. 1 - SID. 170):

150 mm	FRÅN BRÄNNARHUVUDET YTTRE KANT TILL EN AV SIDOVÄGGARNA OCH/ELLER SLUTVÄGGEN
500 mm	MELLAN BRÄNNARNAS ÖVRE DEL OCH MÖBLERNA ELLER HYLLORNA SOM BEFINNER SIG OVANFÖR KOKHÄLLEN
100 mm	MELLAN APPARATENS SIDOR OCH DE NÄRLIGGANDE VERTIKALA VÄGGARNA

MÅTT FÖR INBYGGNADSHÅLET

Borra ett hål i möbelen som visas i FIG. 2 - SID. 171 enligt modellen.

Möbelen ska vara korrekt konstruerad och vara vinkelrät mot den vågräta arbetsskivan och möbels framsida. Öppningen för inkassering ska vara vinkelrät. Om det finns luftningsöppningar i möbelen, ska du undvika att brandfarligt material kommer in i dem.

GASANSLUTNING

KONTROLLERA DESSA DATA INNAN DU ANSLUTER APPARATEN TILL BEHÅLLAREN. TRYCKREDUCERARNA SOM SKA ANVÄNDAS MELLAN BEHÅLLAREN OCH APPARATEN MÅSTE ÖVERENSSTÄMMA MED KATEGORIERN SOM ANGES I NEDANSTÅENDE TABELL.

Denna apparat kan fungera med följande typer av gas och motsvarande matningstryck. Kategorin (eller kategorierna) enligt vilken apparaten har justerats är klart indikerad på identifikationsetiketten som sitter på apparaten.

KATEGORI OCH DESTINATIONSLÄNDER	GASTRYCK
I3B/P(30) AT BE DE DK FI GB NL NO PT SE SI	30 mbar butangas (G30) 30 mbar propangas (G31)
I3+ (28-30/37) BE CH ES FR GB IE IT PT SI	28-30 mbar butangas (G30) 37 mbar propangas (G31)

MODELL	NOMINELL TOTAL TERMISK EFFEKT kW - gr/h	LUFTVOLYM SOM KRÄVS FÖR FÖRBRÄNNINGEN m ³ /h
CU322 - CU322M	4,0 - 291	8,0
CU333 - CU333M	4,4 - 320	8,8
CU403PE - CU404PEMW - CU407PEMW	4,6 - 335	9,2
CU354MK	5,1 - 371	10,2
CU352M	5,3 - 386	10,6
CU325 - CU325M - CU404PE - CU405PEMW	5,8 - 422	11,6
CU335 - CU335M - CU402PE - CU414PE	6,2 - 451	12,4
403 - CU351MK - CU404MW - CU407MW	6,4 - 466	12,8
CU433 - CU433M - CU433ML	6,6 - 480	13,2
CU300 - CU300M	6,8 - 495	13,6
CU311 - CU311M	7,2 - 524	14,4
CU400BPE - CU400PE - CU401PE	7,4 - 539	14,8
404 - CU405MW	7,6 - 553	15,2
402 - 414	8,0 - 582	16,0
400 - 400B - 401	9,2 - 669	18,4



VARNING

UNDER INSTALLATIONEN OCH ANSLUTNINGEN, SKA GASLEDNINGEN INTE UTSÄTTAS FÖR VRIDNING, DRAGNING ELLER ANDRA PÅFRESTNINGAR

Anslutningen av gasledningen till apparaten måste utföras med metallröret och täta fogar. Det går att använda slangar men i så fall måste de vara:

- Möjliga att inspektera;
 - Skyddade mot eventuell kontakt med delar som värms upp (som delen under brännarna);
 - Skyddade mot påfrestningar av alla slag (vridning, dragning, klämning, osv.);
 - Skyddade från de rörliga delarna i enheten (t.ex. lådor);
 - Maximalt 1,5 meter långa;
 - Bytas ut före sista förbrukningsdatumet;
- Dessa rör kan användas tillsammans med det medföljande förlängningsröret. Då du har utfört anslutningen, ska du kontrollera kretsens täthet med en tvålösning som hålls i förlängningsrören för att upptäcka eventuella gasläckage som visas genom att bubblor bildas. **ANVÄND ALDRIG ELDSLÄGOR.**

ELEKTRISK ANSLUTNING

LÅGSPÄNNING 12V ---

Detta kapitel gäller endast de modeller som har texten 12V --- på identifikationsetiketten som sitter på apparaten.



VIKTIGT

DENNA APPARAT FÅR ENDAST ANSLUTAS TILL EN 12V--- GENERATOR. KRETSEN SKA SKYDDAS AV EN SÄKRING MED HÖGST 3 Ampere.

KONTROLLERA ATT POLARITETEN BLIR RÄTT VID ANSLUTNINGEN!



VARNING

ANSLUT ABSOLUT INTE APPARATEN TILL NÄTSPÄNNINGEN (230 V~) EFTERSOM DET KAN LEDA TILL ATT ALLA BESTÄNDSDELAR FÖRSTÖRS DEFINITIVT OCH FAROR FÖR ANVÄNDAREN.

För anslutningen av apparaten, ska du använda en dubbel röd och svart kabel på 1,5 mm² och ansluta den till kabelfästet som är märkt med "+12V---" på apparatens baksida. Den röda terminalen är den positiva polen och den svarta terminalen är den negativa polen.

HÖGSPÄNNING 220-240V~

Detta kapitel gäller endast modellerna som finns med i följande tabell:

MODELL	NOMINELL SPÄNNING	NOMINELL EFFEKT
CU400PE - CU400BPE - CU401PE - CU402PE CU403PE - CU404PE - CU404PEMW CU405PEMW - CU407PEMW - CU414PE	220-240V~ 50/60Hz	800 W



VARNING

FÖR DEN DIREKTA ANSLUTNINGEN TILL NÄTET ÄR DET NÖDVÄNDIGT ATT ANVÄNDA EN ANORDNING SOM GARANTERAR FRÄNKOPPLINGEN FRÅN NÄTET, MED ETT AVSTÅND TILL KONTAKTERNA SOM MÖJLIGGÖR EN FULLSTÄNDIG FRÄNKOPPLING VID ÖVERSPÄNNING III, ENLIGT INSTALLATIONSREGLERNA.

STRÖMKABELN SKA PLACERAS SÅ ATT DEN INTE NÅR TEMPERATUREN 75K PÅ NÅGON PUNKT.

KONTAKTEN MÅSTEVARA TILLGÄNGLIG EFTER INSTALLATIONEN.

KOPPLA ALLTID IFRÅN STRÖMFÖRSÖRJNINGEN FÖRE VARJE INGREPP PÅ APPARATEN.

Utför anslutningen till elnätet via jacket.

Om elkabeln (H05RR-F 3x0,75mm²) är skadad, ska den bytas ut av tillverkaren eller den tekniska serviceavdelningen eller av en annan kvalificerad person, för att förebygga eventuella risker.

FASTSÄTTNING



VIKTIGT

DEN HÄR APPARATEN SKA FÄSTAS VID MÖBELN MED DE MEDFÖLJANDE SKRUVARNA SOM BESKRIVS I FIG. 3 - SID. 177.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER



VIKTIGT

DENNA APPARAT FÅR ENDAST ANVÄNDAS AV VUXNA ANSVARSFULLA PERSONER. UNDER OCH OMEDELBART EFTER ANVÄNDNINGEN, ÄR DE TILLGÅNGLIGA DELARNA MYCKET HETA. VIDRÖR DEM INTE OCH HÅLL DEM PÅ AVSTÅND FRÅN BARN. EFTER TILLAGNINGEN SKA DU FÖRSÄKRA DIG OM ATT ÅTERSTÄLLA MANÖVERRATTEN ELLER MANÖVERRATTARNA I STÅNGT LÄGE. EFTER ANVÄNDNINGEN, SKA DU STÅNGA GASLEDNINGENS HUVUDKRAN.



VARNING

DENNA APPARAT ÄR INTE AVSEDD ATT ANVÄNDAS AV PERSONER (INKLUSIVE BARN) MED EN REDUCERAD PSYKISK ELLER MOTORISK FÖRMÅGA ELLER SOM SAKNAR DEN ERFARENHET OCH KUNSKAP SOM KRÄVS FÖR ANVÄNDNINGEN, OM PERSONEN I FRÅGA INTE BEVAKAS ELLER INSTRUERAS AV EN PERSON SOM ANSVARAR FÖR DESS SÄKERHET. BARN MÅSTE BEVAKAS FÖR ATT SE TILL ATT DE INTE LEKER MED APPARATEN.

ANVÄNDNINGEN AV EN GASSPIS LEDER TILL VÄRMEUTVECKLING OCH FUKTBILDNING I LOKALEN DEN INSTALLERAS I. SE TILL ATT VENTILATIONEN ÄR TILLRÄCKLIG I LOKALEN DEN INSTALLERAS I. SE TILL ATT VENTILATIONEN ÄR KORREKT I KÖKET: LÅT ALLA NATURLIGA LUFTNINGSÖPPNINGAR VARA ÖPPNA ELLER INSTALLERA EN MEKANISK LUFTNINGSANORDNING (SPISFLÅKT MED MEKANISK FUNKTION).

EN INTENSIV OCH LÅNGVARIG ANVÄNDNING AV APPARATEN KAN KRÄVA YTTERLIGARE VENTILATION, TILL EXEMPEL KAN MAN BEHÖVA ÖPPNA ETT FÖNSTER ELLER GÖRA VENTILATIONEN MER EFFEKTIV, TILL EXEMPEL GENOM ATT ÖKA EFFEKTEN FÖR EN EVENTUELL MEKANISK UTSUGNING.



VIKTIGT

INNAN DU LAGAR MAT FÖRSTA GÅNGEN, SKA DU LÅTA BÅDE UGNEN OCH GRILLEN VARA PÅ MED MAXIMAL KAPACITET. UGNEN SKA VARA PÅ I MINST 30 MINUTER OCH GRILLEN I MINST 15-20 MINUTER.

AVLÄGSNA EVENTUELLA VÄTSKOR SOM LÄCKT UT PÅ LOCKET INNAN DU ÖPPNAR DET.



VARNING: DENNA VARNING SITTE RÄD SYNBAR PÅ HÄLLENS GLASLOCK. GLASLOCKEN KAN GÅ I BITAR OM DE VÄRMS UPP. ÖPPNA DÄRFÖR ALLTID LOCKET INNAN DU SÄTTER PÅ EN BRÄNNARE (HÅLL, UGN OCH GRILL) OCH STÅNG AV ALLA BRÄNNARE (HÅLL, UGN OCH GRILL) OCH LÅT DEM KYLAS AV INNAN DU STÅNGER LOCKET.

KONTROLLPANEL

Följande symboler indikerar brännaren som motsvarar manöverratten.

OBS: olika modeller kan ha olika manöverrattar och symboler.



DENNA SYMBOL SITTE RÄD NÄRA MANÖVERRATTARNA FÖR BRÄNNARNA PÅ KOKHÄLLEN. DEN SVARTA PUNKTEN INDIKERAR LÅGE FÖR BRÄNNAREN PÅ KOKHÄLLEN.



DENNA SYMBOL SITTE RÄD NÄRA MANÖVERRATTEN TILL UGNENS BRÄNNARE



DENNA SYMBOL SITTE RÄD NÄRA MANÖVERRATTEN TILL GRILLENS BRÄNNARE

Följande symboler indikerar regleringen av brännaren som motsvarar manöverrattens läge.
OBS: olika modeller kan ha olika manöverrattar och symboler.



GASTILLFÖRSEL STÄNGD



STOR LÅGA



LITEN LÅGA



AVSTÄNGD ELPLATTA

1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6

TEMPERATUR I UGN OCH/ELLER ELPLATTA



GRILL

ANDRA SYMBOLER



KNAPP FÖR ELEKTRONISK TÄNDNING



DENNA SYMBOL ÄR PLACERAD VÄL SYNLT I NÄRHETEN AV UGNSVREDET. SYMBOL EN FINNS PÅ SAMTLIGA MODELLER MED ELEKTRONISK TÄNDNING SOM AKTIVERAS NÄR VREDET TRYCKS IN HELT.

IMPORTANTE



LAMPBRYTARE

PÅ MODELLERNA 4XX OCH CU4XX FINNS DEN ÄVEN SOM:

- BRYTARE FÖR BELYSNING OCH Roterande GRILL
- BRYTARE FÖR BELYSNING OCH Roterande PLATTA



GRILLSPETTSBRYTARE

(FÖR MODELLERNA 4XX E CU4XX, SE BRYTARE FÖR BELYSNING)



STRÖMBRYTARE FÖR Roterande TALLRIK

(FÖR MODELLERNA 4XX E CU4XX, SE BRYTARE FÖR BELYSNING)

BRÄNNARE

Nedan följer egenskaperna för brännarna på olika modeller:

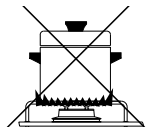
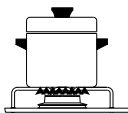
MODELL	TERMISK EFFEKT															NOMINELL EFFEKT ELPLATTA		
	SNABB			HALVSNABB			EXTRA			GRILL			UGN					
	Ø 77 mm			Ø 62 mm			Ø 47 mm									nr.	W	V
	nr.	Kw	gr/h	nr.	Kw	gr/h	nr.	Kw	gr/h	nr.	Kw	gr/h	nr.	Kw	gr/h	nr.		
400				3	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
400B				3	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
401				3	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
402				3	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116						
403				3	1,8	131	1	1,0	73									
404				3	1,8	131	1	1,0	73				1	1,2	87			
414				3	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU300				2	1,8	131	2	1,0	73				1	1,2	87			
CU300M				2	1,8	131	2	1,0	73				1	1,2	87			
CU311				2	1,8	131	2	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU311M				2	1,8	131	2	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU322				1	1,8	131	1	1,0	73				1	1,2	87			
CU322M				1	1,8	131	1	1,0	73				1	1,2	87			
CU325				2	1,8	131	1	1,0	73				1	1,2	87			
CU325M				2	1,8	131	1	1,0	73				1	1,2	87			
CU333				1	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU333M				1	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU335				2	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU335M				2	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU351MK	1	2,2	160	1	1,8	131				1	1,3	95	1	1,1	80			
CU352M	1	2,2	160	1	1,8	131				1	1,3	95	1	1,2	87			
CU354MK	1	2,2	160	1	1,8	131							1	1,1	80			
CU400BPE				2	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87	1	800	220-240
CU400PE				2	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87	1	800	220-240
CU401PE				2	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87	1	800	220-240
CU402PE				2	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116				1	800	220-240
CU403PE				2	1,8	131	1	1,0	73							1	800	220-240
CU404MW				3	1,8	131	1	1,0	73									
CU404PE				2	1,8	131	1	1,0	73				1	1,2	87	1	800	220-240
CU404PEMW				2	1,8	131	1	1,0	73							1	800	220-240
CU405MW				3	1,8	131	1	1,0	73				1	1,2	87			
CU405PEMW				2	1,8	131	1	1,0	73				1	1,2	87	1	800	220-240
CU407MW				3	1,8	131	1	1,0	73									
CU407PEMW				2	1,8	131	1	1,0	73							1	800	220-240
CU414PE				2	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87	1	800	220-240
CU433	1	2,2	160	1	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU433M	1	2,2	160	1	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU433ML	1	2,2	160	1	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			

KOKHÄLL

- VAL AV BRÄNNARE



LÅGAN FÅR ALDRIG KOMMA UT UNDER KASTRULLENS BOTTEN. PLACERA KASTRULLEN I MITTEN PÅ BRÄNNAREN, SÅ ATT DEN ÄR STABIL PÅ STÖDGALLRET.



BRÄNNARE	KASTRULLERNAS DIAMETER
EXTRA Ø 47 mm	mellan 6 och 16 cm
HALVSNABB Ø 62 mm	mellan 16 och 22 cm
SNABB Ø 77 mm	mellan 16 och 22 cm

- ELEKTRONISK TÄNDNING AV KOKHÄLLEN (ENLIGT MODELL)



TÄNDNINGEN SKA UTFÖRAS UTAN KASTRULL ELLER ETT ANDRA FÖREMÅL PÅ BRÄNNARNA.

För att sätta på lågan ska du helt trycka in manöverratten och vrida den till läget för stor låga. Samtidigt ska du trycka på knappen för elektronisk tändning. Una volta generata la fiamma, tenere remuta la manopola per qualche secondo in modo che la fiamma resti accesa.



OM BRÄNNAREN INTE TÄNDS OMEDELBART, SKA DU FÖRSÖKA EFTER ATT HA UTFÖRT VART OCH ETT AV FÖLJANDE ÅTGÄRDER:

- VRID MANÖVERRATTEN TILL LÄGET "LITEN LÅGA"
- UTFÖR DEN MANUELLA TÄNDNINGEN
- KONTROLLERA ATT DET FINNS GAS I BEHÅLLAREN

OM APPARATEN ABSOLUT INTE FUNGERAR, SKA DU STÄNGA GASKRANEN OCH KONTAKTA DIN ÅTERFÖRSÄLJARE.

- MANUELL TÄNDNING AV KOKHÄLLEN

Den manuella tändningen används i frånvaro av elektronisk tändning eller då den är trasig.



TÄNDNINGEN SKA UTFÖRAS UTAN KASTRULLER ELLER ANDRA FÖREMÅL OVANPÅ BRÄNNARNA.

För att sätta på lågan ska du helt trycka in manöverratten och vrida den till läget för stor låga. Samtidigt ska du tända brännaren med en tändsticka eller en gaständare. Då lågan har tänds, ska du hålla manöverratten nedtryckt i några sekunder så att lågan fortsätter att brinna.



OM BRÄNNAREN INTE TÄNDS OMEDELBART, SKA DU KONTROLLERA ATT DET FINNS GAS I BEHÅLLAREN.

OM APPARATEN ABSOLUT INTE FUNGERAR, SKA DU STÄNGA GASKRANEN OCH KONTAKTA ÅTERFÖRSÄLJAREN.

- REGLERING AV KOKHÄLLENS LÅGA

För att reglera lågan, vrid manöverratten till önskat läge.

UGN

BRÄNNARNAS TÄNDNING FÅR ENDAST UTFÖRAS MED DÖRREN EHLT ÖPPEN.



INUTI UGNEN, SKA GALLRET, PLÅTEN ELLER UGNSFORMEN PLACERAS SÅ ATT DE INTE KOMMER I DIREKT KONTAKT MED ELDSLÅGORNA.

OM BRÄNNARENS ELDSLÅGA SKULLE SLOCKNA SKA DU STÄNGA AV GASKRANEN OCH VÄNTA EN MINUT INNAN DU SÄTTER PÅ GASEN IGEN.

- ELEKTRONISK PÅSÄTTNING AV UGNEN (ENLIGT MODELL)

Tänd lågan genom att trycka in vredet helt och vrida det till ett läge mellan 1 och 6. Tryck samtidigt på knappen för elektronisk tändning (knappen syns inte på modellerna med symbolen ★ på luckan, men aktiveras när vredet trycks in helt). Håll knappen intryckt några sekunder när lågan väl har tänts så att lågan förblir tänd.



OM BRÄNNAREN INTE SÄTTS PÅ OMEDELBART, SKA DU UPPREPA ÅTGÄRDERN EFTER ATT HA UTFÖRT FÖLJANDE STEG:

- MANUELL TÄNDNING
- KONTROLL AV ATT DET FINNS GAS I BEHÅLLAREN

OM APPARATEN INTE FUNGERAR ALLS, SKA DU STÄNGA GASKRANEN OCH VÄNDA DIG TILL DIN ÅTERFÖRSÄLJARE.

- MANUELL PÅSÄTTNING AV UGNEN

Den manuella påsättningen används då ingen elektronisk påsättning sker eller då den är trasig.

För att generera lågan, tryck helt ner manövrerratten och vrid den till läget för stor låga eller till ett läge mellan 1 och 6. Samtidigt ska du sätta på brännaren med en tändsticka eller en gaständare. Då lågan har genererats, ska du hålla manövrerratten nedtryckt i några sekunder för att se till att lågan förblir tänd.



OM BRÄNNAREN INTE SÄTTS PÅ OMEDELBART, SKA DU KONTROLLERA ATT DET FINNS GAS KVAR I BEHÅLLAREN.

OM APPARATEN INTE FUNGERAR ALLS, SKA DU STÄNGA GASKRANEN OCH VÄNDA DIG TILL DIN ÅTERFÖRSÄLJARE.

- REGLERING AV UGNENS LÅGA MED TERMOSTAT

LÅGEN	1	2	3	4	5	6
TEMPERATUR	130° C	160° C	180° C	200° C	220° C	240° C

Lågan i ugnens brännare förblir i maximalt läge i alla manövrerrattens positioner efter påsättningen och minskar automatiskt till minsta effekt då ugnens inställda temperatur nås.

GRILL



VIKTIGT

BRÄNNARENSTÄNDNING SKA UTFÖRAS ENDAST MED DÖRREN HELT ÖPPEN.



VARNING

OM BRÄNNAREN INTE TÄNDS OMEDELBART, SKA DU SLÄPPA MANÖVERRATTEN OCH UPPREPA ÅTGÄRDEN EFTER MINST TIO SEKUNDER.

DETILLGÄNGLIGA DELARNA KAN NÅ HÖGA TEMPERATURER UNDER GRILLENS ANVÄNDNING. HÅLL BARN PÅ AVSTÅND FRÅN DEM.

UNDER FUNKTIONEN, SKA DÖRREN ALLTID VARA HELT ÖPPEN OCH VÄRMESKYDDET HELT UTDRAGET (FIG. 4 – SID. 183).

ANVÄND ALDRIG GRILLEN I MER ÄN 25 MINUTER. GRILLEN FÅR INTE ANVÄNDAS SOM EN UGN.

OM BRÄNNARENS LÅGA SLOCKNAR PLÖTSLIGT, SKA DU STÄNGA GASENS MANÖVERRATTEN OCH VÄNTA EN MINUT INNAN DU SÄTTER PÅ DEN IGEN.

- ELEKTRONISK PÅSÄTTNING AV GRILLEN (ENLIGT MODELL)

För att sätta på eldslågan, tryck helt ner manöverratten och vrid den till läget GRILL eller till läget för stor låga. Tryck samtidigt på den elektroniska tändningsknappen (på modellerna med symbolen ★ på dörren är tändningsknappen inte synbar och aktiveras då man trycker på manöverratten). Då lågan har genererats, ska du hålla manöverratten nedtryckt i några sekunder för att se till att lågan förblir på.



VIKTIGT

OM BRÄNNAREN INTE TÄNDS OMEDELBART, SKA DU UPPREPA ÅTGÄRDEN EFTER ATT HA UTFÖRT FÖLJANDE ÅTGÄRDER:

- UTFÖR DEN MANUELLA TÄNDNINGEN
- KONTROLLERA ATT DET FINNS GAS I BEHÅLLAREN

OM APPARATEN INTE FUNGERAR KORREKT, SKA DU STÄNGA GASKRANEN OCH KONTAKTA ÅTERFÖRSÄLJAREN.

- MANUELL TÄNDNING AV GRILLEN

Den manuella tändningen används i frånvaro av elektronisk tändning eller om den är sönder.

För att tända lågan, tryck helt ner manöverratten och vrid den till läget GRILL eller till läget för stor låga. Samtidigt ska du tända brännaren med en tändsticka eller en gaständare. Då lågan har genererats, ska du hålla manöverratten nedtryckt i några sekunder så att lågan fortsätter att brinna.



VIKTIGT

OM BRÄNNAREN INTE TÄNDS, SKA DU OMEDELBART KONTROLLERA ATT DET FINNS GAS I BEHÅLLAREN.

OM APPARATEN ABSOLUT INTE FUNGERAR, SKA DU STÄNGA GASKRANEN OCH KONTAKTA ÅTERFÖRSÄLJAREN.

- REGLERING AV GRILLENS LÅGA

För modellerna 414 - CU311 - CU311M - CU333 - CU333M - CU335 - CU352M - CU335M - CU414PE - CU433 CU433M - CU433ML:

Grillen får endast användas med den nominella termiska effekten.

För alla andra modeller:

För att reglera lågan ska du vrida manöverratten till önskat läge.

VISUELL KONTROLL AV LÅGAN

Enligt den typ av gas som används, ser lågan ut på följande sätt:

Propangas (G31): låga med blå kärna och klara konturer.

Butangas (G30): låga med gula spetsar då brännaren tänds och som blir mer intensiva då brännaren värms.

A seconda del tipo di gas utilizzato, l'aspetto della fiamma è il seguente:

ELPLATTA (enligt modell)



VIKTIGT

VID DEN FÖRSTA PÅSÄTTNINGEN AV ELPLATTAN (ELLER OM DEN INTE HAR ANVÄNTS UNDER EN LÅNG TID), MÅSTE MAN AVLÄGSNA FUKTEN SOM ABSORBERATS GENOM ATT SÄTTA PÅ PLATTAN I 30 MINUTER I LÅGE I.

ANVÄND KASTRULLER MED PLAN BOTTEN OCH MED EN DIAMETER SOM INTE UNDERSTIGER ELPLATTANS DIAMETER.

TORKA KASTRULLENS BOTTEN INNAN DU STÄLLER DEN PÅ ELPLATTAN.

UNDER ELPLATTANS FUNKTION, SKA DU INTE LÅTA APPARATEN VARA UTAN ITLLSYN OCH KONTROLLERA ATT INGA BARN FINNS I NÄRHETEN.

Elplattan styrs av en manöverratt med 7 lägen: det avstängda läget representeras av 0 (noll) medan positionerna 1 till 6 sätter igång elplattan. Skalan från 1 till 6 motsvarar en ökande värmeintensitet som genereras av elplattan. I närheten av manöverratten finns det en röd LED-indikator som tänds när elplattan är igång.

MIKROVÅGSUGN

Läs bruksanvisningen som ligger i mikrovågsugnen för anvisningar om installation, användning och underhåll av mikrovågsugnen.

GRILLSPETT

Sätt på ugnens brännare så som anges i kapitlet UGN. Placera manöverratten i önskat läge. Sätt in enheten med grillspettet monterat så som indikeras i FIG. 5 - SID. 183. Tryck på motsvarande strömbrytare för att sätta igång grillspettets motor.

ROTERANDE TALLRIK

Sätt in dropplådan med den roterande tallriken enligt FIG. 6 på SID. 184. Tryck på den avsedda brytaren för att starta den roterande tallrikens motor.

GASBEHÅLLARE



VIKTIGT

ANVÄNDNING AV EN ANNAN GAS OCH/ELLER ETT ANNAT TRYCK ÄN DEN/DET SOM FÖRESKRIVS AV TILLVERKAREN KAN ORSAKA FELFUNKTIONER HOS APPARATEN. TILLVERKAREN FRÅNSÄGER SIG ALLT ANSVAR VID FELAKTIG ANVÄNDNING AV APPARATEN.

Gasbehållarna som kan användas är vanliga gasbehållare i landet där apparaten används. Gasen som ska användas indikeras tydligt utanpå emballaget och på etiketten som sitter bak på apparaten. Hur som helst ska du följa nedanstående indikationer: gasbehållarna ska sättas i det speciella utrymmet i vertikalt läge och vara utrustade med ventil och tryckreducerare och vara lättillgängliga. Bytet av behållarna ska kunna utföras utan problem och svårigheter.

OBS!: Vid bytet av gasbehållaren ska du följa nedanstående försiktighetsåtgärder:

- stäng apparatens kranar;
- försäkra dig om att det inte finns eldslågor eller öppen eld i närheten;
- stäng ventilen på gasbehållaren som ska bytas ut;
- skruva loss reduceraren på den tomma behållaren, avlägsna den från utrymmet. Utför bytet i omvänd ordning. Kontrollera eventuella gasläckage med en vätska som inte är korrosiv. Använd inte en lösning med vatten och tvål.

ANVÄND ALDRIG NAKNA LÄGOR;

e) sätt på brännaren och kontrollera att den fungerar korrekt. Om den inte gör det ska du vända dig till en kvalificerad tekniker.

STÄNG GASTILLFÖRSELN TILL BEHÅLLAREN EFTER ANVÄNDNINGEN.

GASLÄCKAGE

Vi råder dig att använda ett elektroniskt gasalarm som typgodkänts för gasläckage.

Om du känner lukt av gas:

- Öppna fönstren och låt omedelbart alla personer gå ut ur campingbilen, husvagnen, osv.
- Rör inte vid de elektriska strömbrytarna, tänd inga tändstickor och gör inget som kan antända gasen.
- Släck alla eldslågor.
- Stäng ventilen på behållaren eller gastanken och öppna inte ventilen förrän gasläckaget har identifierats och åtgärdats.
- Kontakta en kvalificerad tekniker.

UNDERHÅLL

RENGÖRING



VARNING

STÄNG AV APPARATEN OCH VÄNTA TILLS DEN KYLS AV INNAN DU SÄTTER IGÅNG MED RENGÖRINGEN.



VIKTIGT

DE VARMA YTORNA SOM ÄR I KONTAKT MED KALLVATTEN ELLER EN FUKTIG TRASA KAN SKADAS. ANVÄND INTE PRODUKTER MED SLIPMEDEL, FRÅTANDE ÄMNEN SOM KLOR, SVINTO ELLER STÅLULL. LÄMNA ALDRIG SURA ELLER ALKALISKA ÄMNEN (VINÄGER, SALT, CITRONSÅFT OSV.) PÅ APPARATENS YTOR AV ROSTFRITT STÅL OCH DE EMALJERADE DELARNA. RENGÖR DEN NOGA MED VATTEN OCH TVÅL ELLER ETT NEUTRALT RENGÖRINGSMEDEL. SKÖLJ OCH TORKA. ANVÄND RENA SVAMPAR OCH TRASOR.



VARNING

IKKE BRUK PRODUKTER SOM ER SLIPENDE, ELLER SKARPE METALLSKRAPER FOR RENGJØRING AV STEKEOVNENS GLASSDØR. DET KAN SKRAPE OPP OVERFLATEN OG GLASSET KAN KNUSE.

ANVÄND INTE ÅNGRENGÖRINGSMASKINER FÖR ATT RENGÖRA APPARATEN.

INJEKTORER



VARNING

AKTIVITETERNA SKA UTFÖRAS AV AUKTORISERAD PERSONAL. VI FRÅNSÄGER OSS ANSVARET FÖR PROBLEM SOM UPPSTÅR EFTER INGREPPET.

Borttagningen och fastsättningen av injektorerna får endast utföras genom att hålla injektorhållaren blockerad (med ett verktyg) (FIG. 7 - SID. 185).

BRÄNNARE	Ø INJEKTOR (mm)	PRÄGLAT NUMMER
SNABB (Ø 77 mm)	0,75	75
HALVSNABB (Ø 62 mm)	0,67	67
EXTRA (Ø 47 mm)	0,50	50
GRILL	0,62	62
	0,57 (CU352M) - 0,64 (CU351MK)	57 (CU352M) - 64 (CU351MK)
UGN	0,53	53
	0,52 (CU351MK - CU354MK)	52 (CU351MK - CU354MK)

DIREKTIV 2002/96/EC (RAEE)



INFORMATION TILL ANVÄNDARNA

DENNA INFORMATIVA ANMÄRKNING VÄNDER SIG UTESLUTANDE TILL PERSONER SOM HAR APPARATER MED DENNA SYMBOL PÅ DEN SJÄLVHÅFTANDE ETIKETTEN SOM INNEHÅLLER TEKNISKA DATA OCH SOM SITTER PÅ PRODUKTEN (TYP SKYLT). DENNA SYMBOL INNEBÄR ATT PRODUKTEN ÄR KLASSIFICERAD SOM EN ELEKTRISK ELLER ELEKTRONISK APPARAT ENLIGT DE GÄLLANDE NORMERNA OCH ATT DEN ÖVERENSSTÄMMER MED DIREKTIVET EU 2002/96/EC (RAEE). DÄRFÖR MÅSTE PRODUKTEN EFTER LIVSLÄNGDENS SLUT, OBLIGATORISKT BEHANDLAS SEPARAT FRÅN HUSHÅLLSSOPORNA OCH GRATIS LÄMNAS IN TILL ETT ÅTERVINNINGSCENTRUM FÖR ELEKTRISKA OCH ELEKTRONISKA APPARATER ELLER ÖVERLÄMNAS TILL ÅTERFÖRSÄLJAREN VID KÖP AV EN NY MOTSVARANDE APPARAT. ANVÄNDAREN ÄR ANSVARIG FÖR APPARATENS ÖVERLÄMNANDE TILL LÄMPLIGA STRUKTURER FÖR UPSAMLING EFTER DESS LIVSLÄNGDS SLUT. OM SÅ INTE SKER, KOMMER SANKTIONER ATT TILLÄMPAS ENLIGT DEN GÄLLANDE LAGSTIFTNINGEN FÖR SOPOR. EN LÄMPLIG KÄLLSORTERING SKA UTFÖRAS FÖR ATT ÅTERSTÄLLA APPARATEN FÖR ÅTERVINNING, BEHANDLING OCH AVHÄNDNING PÅ ETT MILJÖMÄSSIGT VIS SÅ ATT MAN UNDVIKER MÖJLIGA NEGATIVA EFFEKTER PÅ MILJÖN OCH MÄNNISKORS HÄLSA OCH SÅ ATT MAN FRÄMJAR ÅTERVINNINGEN AV MATERIALEN SOM PRODUKTEN BESTÅR AV. FÖR MER DETALJERAD INFORMATION SOM GÄLLER DE TILLGÄNGLIGA UPSAMLINGSSYSTEMEN, VÄND DIG TILL DE LOKALA CENTRALERNA FÖR ÅTERVINNING ELLER TILL AFFÄREN DÄR DU KÖPTE APPARATEN. TILLVERKAREN OCH IMPORTERARNA MÅSTE FULLFÖLJA SIN SKYLDIGHET FÖR ÅTERVINNING, BEHANDLING OCH MILJÖMÄSSIG KÄLLSORTERING BÅDE DIREKT OCH GENOM ATT DELTA I ETT KOLLEKTIVT SYSTEM.

SYMBOLER

ADVARSLER OG SIKKERHETSSYMBOLER

Sikkerhetssymboler som advarer mot potensielle risikoer angående personlig sikkerhet. Du må rette deg etter sikkerhetsmeldingene ved å følge disse symbolene:



ADVARSEL

ADVARSEL
Fare for personskader
eller død.



VIKTIG

VIKTIG
Unngå mulige personskader
og/eller feil.

INNHALDSFORTEGNELSE

FORHOLDSREGLER	143
INSTALLASJON	144
EKSTRA FORHOLDSREGLER	144
INNEBYGGINGSHULL	144
GASSTILKOPLING	145
ELEKTRISK TILKOPLING	146
FESTING	146
BRUK	147
EKSTRA FORHOLDSREGLER	147
KONTROLLPANEL	147
BRENNERE:	149
PLATETOPP:	150
VALG AV BRENNER	150
ELEKTRONISK TENNING AV PLATETOPPEN	150
MANUELL TENNING AV PLATETOPPEN	150
JUSTERING AV FLAMMEN PÅ PLATETOPPEN	150
STEKEOVN:	151
ELEKTRONISK TENNING AV STEKEOVNEN	151
MANUELL TENNING AV STEKEOVNEN	151
JUSTERING AV FLAMMEN I STEKEOVNEN MED TERMOSTAT	151
GRILL:	152
ELEKTRONISK TENNING AV GRILLEN	152
MANUELL TENNING AV GRILLEN	152
JUSTERING AV FLAMMEN I GRILLEN	152
VISUELL KONTROLL AV FLAMMEN	152
ELEKTRISK KOKEPLATE	153
GRILLSPYD	153
ROTERTENDE TALLERKEN	153
GASSFLASKE	154
VEDLIKEHOLD	155
RENGJØRING	155
INJEKTORER	155
DIREKTIVET 2002/96/EF (WEEE)	155
FIGURER OG TEKNISKE TEGNINGER	170-185

FORHOLDSREGLER



Advarsel: denne advarselen er plassert på apparatet. Apparatet må installeres i henhold til gjeldende lover. Apparatet skal bare brukes på et sted med egnet ventilasjon. Les instruksjonene før du installerer og bruker apparatet. Apparatet må installeres av autorisert personale.



Apparatet skal bare brukes til matlaging. Hvilken som helst annen bruk er å regne som feil og dermed farlig bruk. Produsenten er ikke ansvarlig for skader på personer eller gjenstander som følge av feil installasjon, uegnet bruk, feil eller uansvarlig bruk.



Apparatet og apparatets tilgjengelige deler blir veldig varme under bruk. Pass på å ikke ta på varmeelementene. Barn under 8 år må holdes på avstand hvis de ikke er under oppsyn. Barn (over 8 år) eller personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller personer som mangler erfaring og kunnskap må kun bruke apparatet dersom de får tilsyn eller opplæring i en sikker bruk av apparatet og risikoene knyttet til bruken. Barn må ikke leke med apparatet.

Å forlate en platetopp uten oppsyn når det brukes fett eller olje til steking/koking, kan være farlig og forårsake brann. Aldri prøv å slukke en brann med vann, men slå av apparatet og dekk til flammen med et lokk eller et brannteppe.

Brannfare: ikke oppbevar gjenstander på platetoppen.

Dette apparatet kan ikke fungere med en ekstern timer eller et fjernstyrt system. Hvis strømkabelen er ødelagt, må den skiftes ut av produsenten eller et godkjent servicesenter, og uansett av kvalifisert personale for å unngå enhver risiko.



Barn må ikke utføre rengjøring og vedlikehold av apparatet uten tilsyn.



Ikke bruk produkter som er slipende, eller skarpe metallskraper for rengjøring av stekeovnens glassdør. Det kan skrape opp overflaten og glasset kan knuse.

Ikke bruk damprensere for rengjøring av apparatet.

INSTALLASJON

EXTRA FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER



FØR INSTALLASJONEN, KONTROLLER AT DE LOKALE VILKÅRENE FOR FORSYNING (GASSENS NATUR OG TRYKK) OG APPARATETS JUSTERING ER KOMPATIBLE.

APPARATETS JUSTERINGSVILKÅR ER OPPGITT PÅ ETIKETTEN (ELLER PÅ MERKESKILTET).

APPARATET ER IKKE KOPLET TIL EN UTSUGINGSANORDNING FOR FORBRENNINGSPRODUKTENE. UTSUGINGSANORDNINGEN MÅ INSTALLERES OG TILKOPLES I SAMSVAR MED GJELDENDE INSTALLASJONSBESTEMMELSER. VÆR SPESIELT OPPMERKSOM PÅ GJELDENDE VENTILASJONSKRAV.

INNEBYGGINGSHULL



APPARATET MÅ STÅ VEKKE FRA BRENNBARE MATERIALER.

Dette apparatet tilhører KLASSE 3: APPARAT SOM SKAL INNEBYGGES I ET KJØKKENSKAP ELLER I EN ARBEIDSBENK.

MIN. AVSTANDER FRA VEGGENE (FIG. 1 - SIDE 170):

150 mm	FRA YTTERKANTEN PÅ NÆRMESTE BRENNERHODE TIL EN AV SIDEVEGGENE OG/ELLER BUNNVEGGEN.
500 mm	MELLOM TOPPEN AV BRENNERNE OG KJØKKENSKAPENE ELLER HYLLENE OVER PLATETOPPEN
100 mm	MELLOM APPARATETS SIDER OG TILLIGGENDEVEGGER

INNEBYGGINGSHULLETS MÅL

Lag et hull i kjøkkenskapet som vist på FIG. 2 - SIDE 171, avhengig av modellen.

Kjøkkenskapet må være bygget rettvisklet med arbeidsbenken og kjøkkenskapets forside.

Kjøkkenskapets innebyggingshull må være rettvisklet. Dersom kjøkkenskapet har luftehull må du passe på at brennbare materialer ikke kommer inni disse hullene.

GASSTILKOPLING



ADVARSEL

KONTROLLER DISSE DATAENE FØR DU KOPLER APPARATET TIL GASSFLASKEN. TRYKKREGULATOREN SOM SKAL BRUKES MELLOM GASSFLASKEN OG APPARATET MÅ VÆRE I OVERENSSTEMMELSE MED KATEGORIENE SOM ER ANGITT I TABELLEN UNDER.

Apparatet kan fungere med følgende gasser og tilhørende forsyningstrykk. Kategorien (eller kategoriene) som apparatet har blitt justert for er tydelig angitt på identifikasjonsetiketten som er limt på apparatet.

KATEGORI OG BESTEMMELSESLAND	GASSTRYKK
I3B/P(30) AT BE DE DK FI GB NL NO PT SE SI	30 mbar Butan (G30) 30 mbar Propan (G31)
I3+ (28-30/37) BE CH ES FR GB IE IT PT SI	28-30 mbar Butan (G30) 37 mbar Propan (G31)

MODELL	TOTAL NOMINELL VARMEKAPASITET kW - gr/h	LUFTVOLUM SOM KREVES TIL FORBRENNINGEN m ³ /h
CU322 - CU322M	4,0 - 291	8,0
CU333 - CU333M	4,4 - 320	8,8
CU403PE - CU404PEMW - CU407PEMW	4,6 - 335	9,2
CU354MK	5,1 - 371	10,2
CU352M	5,3 - 386	10,6
CU325 - CU325M - CU404PE - CU405PEMW	5,8 - 422	11,6
CU335 - CU335M - CU402PE - CU414PE	6,2 - 451	12,4
403 - CU351MK - CU404MW - CU407MW	6,4 - 466	12,8
CU433 - CU433M - CU433ML	6,6 - 480	13,2
CU300 - CU300M	6,8 - 495	13,6
CU311 - CU311M	7,2 - 524	14,4
CU400BPE - CU400PE - CU401PE	7,4 - 539	14,8
404 - CU405MW	7,6 - 553	15,2
402 - 414	8,0 - 582	16,0
400 - 400B - 401	9,2 - 669	18,4



ADVARSEL

I FORBINDELSE MED INSTALLASJONEN OG TILKOPLINGEN MÅ APPARATETS GASSLEDNING IKKE VRIS, TREKKES ELLER UTSETTES FOR ANDRE BELASTNINGER.

Tilkoplingen til apparatets gassledning må utføres med et metallrør og tette koplingsstykker. Det er også mulig å bruke en slange, men denne må:

- hele tiden være mulig å inspisere;
- beskyttes mot mulige kontakter med deler som blir varme (f.eks. delen under brennerne);
- beskyttes mot overbelastninger (vridning, trekk, klemming, osv.);
- beskyttes mot bevegelige deler (f.eks. en skuff);
- være maks. 1,5 m lang, og;
- skiftes ut før forfallsdatoen;

Disse rørene kan brukes med et tett koplingsstykke. Etter at du har utført tilkoplingen må du kontrollere at kretsen er tett med en væske som ikke er etsende. Ikke bruk en såpeløsning. **IKKE BRUK ÅPNE FLAMMER.**

ELEKTRISK TILKOPLING

LAVSPENNING 12V ---

Dette kapittelet gjelder kun for modellene med 12V --- oppgitt på identifikasjonsetiketten som er limt på apparatet.



VIKTIG

APPARATET MÅ KOPLES TIL EN 12V --- DYNAMO. KRETSEN MÅ BESKYTTES AV EN SIKRING PÅ MAKS. 3 A.

PASS PÅ AT DU TILKOPLER DEN RETTE POLARITETEN!



ADVARSEL

APPARATET MÅ IKKE KOPLES TIL NETTSPENNINGEN (230V $\sim$), FORDI DET VILLE ØDELEGGE DELENE HELT, OG VÆRE EN FARE FOR BRUKEREN.

Den elektriske tilkoplingen skal utføres med en dobbel rød/svart ledning på 1,5 mm². Den skal koples til klemmebrettet "+ 12V --- -" på baksiden av apparatet. Den røde ledningen er den positive polen, og den svarte ledningen er den negative polen.

HØYSPENNING 220-240V $\sim$

Dette kapittelet gjelder kun for modellene oppgitt i tabellen nedenfor:

MODELL	NOMINELL SPENNING	NOMINELL YTELSE
CU400PE - CU400BPE - CU401PE - CU402PE CU403PE - CU404PE - CU404PEMW CU405PEMW - CU407PEMW - CU414PE	220-240V $\sim$ 50/60Hz	800 W



ADVARSEL

FOR DIREKTEKOPLING TIL NETTET MÅ DET INSTALLERES EN STRØMBRYTER MED EN KONTAKTÅPNING SOM GARANTERER FRAKOPLING VED OVERSPENNING I KATEGORI III, I SAMSVAR MED INSTALLASJONSBESTEMMELSENE.

STRØMKABELEN MÅ VÆRE Plassert slik at den ikke i noen punkt når en temperatur på 75 °K.

STØPSLET MÅ VÆRE TILGJENGELIG ETTER INSTALLASJONEN.

APPARATET MÅ ALLTID KOPLES FRA STRØMMEN FØR DET UTFØRES INNGREP.

Bruk en stikkontakt for den elektriske koplingen til nettet.

Hvis strømkabelen (H05RR-F 3 x 0,75 mm²) er skadet må den skiftes ut av produsenten eller servicepersonale, eller uansett kvalifisert personale for å unngå hvilken som helst fare.

FESTING



VIKTIG

APPARATET MÅ FESTES TIL KJØKKENSKAPET MED SKRUER SOM VIST PÅ FIG. 3 - SIDE 177.

FORHOLDSREGLER



VIKTIG

APPARATET MÅ BARE BRUKES AV VOKSNE. NÅR DU BRUKER APPARATET ELLER MED EN GANG ETTERPÅ, KAN DE TILGJENGELIGE DELENE VÆRE VARME. IKKE TA PÅ DISSE DELENE OG HOLD BARN VEKKE FRA APPARATET. NÅR DU ER FERDIG MED MATLAGINGEN MÅ DU PASSE PÅ AT DU DREIER BRYTEREN/BRYTERNE TIL STENGT POSISJON. ETTER BRUK MÅ DU STENGE GASSKRANEN.



ADVARSEL

APPARATET MÅ IKKE BRUKES AV PERSONER (INKL. BARN) MED REDUSERTE PSYKISKE EYNER OG FERDIGHETER, ELLER AV UERFARNE PERSONER UTEN KJENNSKAP TIL APPARATET, ELLER HVIS DE IKKE ER UNDER OPPSYN ELLER OPPLÆRING AV EN PERSON ANSVARLIG FOR DERES SIKKERHET. PASS PÅ AT BARN IKKE LEKER MED APPARATET.

BRUK AV EN GASSKOMFYR FØRER TIL PRODUKSJON AV VARME OG FUKTIGHET I ROMMET HVOR APPARATET ER INSTALLERT. SØRG FOR EGNET VENTILASJON: SØRG FOR AT LUFTEHULLENE ER ÅPNE ELLER INSTALLER EN MEKANISK VENTILASJONSANORDNING (MEKANISK KJØKKENVIFTE).

DERSOM DU BRUKER APPARATET MED HØY VARME ELLER OVER LENGRETID KAN DET VÆRE NØDVENDIG MED EKSTRA VENTILASJON, F.EKS. DU KAN ÅPNE ET VINDU ELLER OPPNÅ EN MER EFFEKTIV VENTILASJON VED Å EVENTUELT ØKE STYRKEN PÅ KJØKKENVIFTEN.



VIKTIG

FØR DU LAGER MAT FØRSTE GANG MÅ DU SLÅ PÅ BÅDE STEKEOVNEN OG GRILLEN PÅ MAKS. TEMPERATUR. STEKEOVNEN MÅ STÅ PÅ I MINST 30 MINUTTER, OG GRILLEN I 15-20 MINUTTER.

VÆSKER SOM ER SØLT PÅ LOKKET MÅ FJERNES FØR DU ÅPNER LOKKET.



ADVARSEL: DENNE ADVARSELEN ER PLASSERT GODT SYNLIG PÅ PLATETOPPENS GLASSLOKK. GLASSLOKKET KAN KNUSE DERSOM DET BLIR VARMT. ÅPNE GLASSLOKKET TIL KOMFYREN FØR DU TENNER EN BRENNER (PLATETOPP, STEKEOVN OG GRILL), OG SLÅ AV ALLE BRENNERNE (PLATETOPP, STEKEOVN OG GRILL) OG LA DEM KJØLES NED FØR DU LUKKER IGJEN GLASSLOKKET.

KONTROLLPANEL

Symbolene nedenfor viser hvilken brenner som svarer til hvilken bryter.
MERK: Forskjellige modeller kan ha forskjellige brytere og symboler.



DETTE SYMBOLET FINNES VED SIDEN AV BRYTERNE TIL PLATETOPPENS BRENNERE. DEN SVARTE PRIKKEN VISER BRENNERENS POSISJON PÅ PLATETOPPEN.



DETTE SYMBOLET FINNES VED SIDEN AV BRYTEREN TIL STEKEOVNENS BRENNER.



DETTE SYMBOLET FINNES VED SIDEN AV BRYTEREN TIL GRILLENES BRENNER.

Symbolene nedenfor viser justeringen av brenneren som tilsvarer bryterens posisjon.
MERK: Forskjellige modeller kan ha forskjellige brytere og symboler.



GASS STENGT



STOR FLAMME



LITEN FLAMME



ELEKTRISK KOKEPLATE SLÅTT AV

1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6

TEMPERATUR TIL STEKEOVN OG/ELLER ELEKTRISK KOKEPLATE



GRILL

ANDRE SYMBOLER



KNAPP FOR ELEKTRONISK TENNING



IMPORTANTE

DETTE SYMBOLET ER PLASSERT GODT SYNLIG VED SIDEN AV BRYTEREN TIL STEKEOVNENS BRENNER, OG FINNES PÅ ALLE MODELLENE MED ELEKTRONISK TENNING SOM AKTIVERES VED Å TRYKKE BRYTEREN HELT INN.



BRYTER FOR LYS

I MODELLENE 4XX OG CU4XX FINNES DEN OGSÅ SOM:

- BRYTER FOR LYS OG GRILLSPYD
- BRYTER FOR LYS OG Roterende TALLERKEN



BRYTER FOR GRILLSPYD
(FOR MODELLENE 4XX OG CU4XX, SE BRYTER FOR LYS)



BRYTER FOR Roterende TALLERKEN
(FOR MODELLENE 4XX OG CU4XX, SE BRYTER FOR LYS)

BRENNERE

Nedenfor finnes brennernes karakteristikk referert til de ulike modellene:

MODELL	VARMEKAPASITET															NOMINELL YTELSE ELEKTRISK KOKEPLATE		
	HURTIG			HALVHURTIG			EKSTRA			GRILL			STEKEOVN					
	Ø 77 mm			Ø 62 mm			Ø 47 mm											
	nr.	Kw	gr/h	nr.	Kw	gr/h	nr.	Kw	gr/h	nr.	Kw	gr/h	nr.	Kw	gr/h	nr.	W	V
400				3	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
400B				3	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
401				3	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
402				3	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116						
403				3	1,8	131	1	1,0	73									
404				3	1,8	131	1	1,0	73				1	1,2	87			
414				3	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU300				2	1,8	131	2	1,0	73				1	1,2	87			
CU300M				2	1,8	131	2	1,0	73				1	1,2	87			
CU311				2	1,8	131	2	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU311M				2	1,8	131	2	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU322				1	1,8	131	1	1,0	73				1	1,2	87			
CU322M				1	1,8	131	1	1,0	73				1	1,2	87			
CU325				2	1,8	131	1	1,0	73				1	1,2	87			
CU325M				2	1,8	131	1	1,0	73				1	1,2	87			
CU333				1	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU333M				1	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU335				2	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU335M				2	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU351MK	1	2,2	160	1	1,8	131				1	1,3	95	1	1,1	80			
CU352M	1	2,2	160	1	1,8	131				1	1,3	95	1	1,2	87			
CU354MK	1	2,2	160	1	1,8	131							1	1,1	80			
CU400BPE				2	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87	1	800	220-240
CU400PE				2	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87	1	800	220-240
CU401PE				2	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87	1	800	220-240
CU402PE				2	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116				1	800	220-240
CU403PE				2	1,8	131	1	1,0	73							1	800	220-240
CU404MW				3	1,8	131	1	1,0	73									
CU404PE				2	1,8	131	1	1,0	73				1	1,2	87	1	800	220-240
CU404PEMW				2	1,8	131	1	1,0	73							1	800	220-240
CU405MW				3	1,8	131	1	1,0	73				1	1,2	87			
CU405PEMW				2	1,8	131	1	1,0	73				1	1,2	87	1	800	220-240
CU407MW				3	1,8	131	1	1,0	73									
CU407PEMW				2	1,8	131	1	1,0	73							1	800	220-240
CU414PE				2	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87	1	800	220-240
CU433	1	2,2	160	1	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU433M	1	2,2	160	1	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU433ML	1	2,2	160	1	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			

PLATETOPP

- VALG AV BRENNER



ADVARSEL

FLAMMEN MÅ IKKE STIKKE UT FRA PANNEBUNNENS SIDER. PLASSE PANNEN PÅ MIDTEN AV BRENNEREN SLIK AT DEN STÅR STABILT PÅ RISTEN.

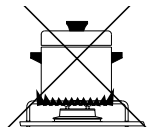
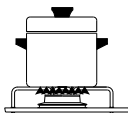


PLATE	DIAMETER GRYTE
EKSTRA Ø 47 mm	fra 6 til 16 cm
HALVHURTIG Ø 62 mm	fra 16 til 22 cm
HURTIG Ø 77 mm	fra 16 til 22 cm

- ELEKTRONISK TENNING AV PLATETOPPEN (AVHENGIG AV MODELLEN)



ADVARSEL

TENNINGEN MÅ UTFØRES UTEN AT DET STÅR PANNER ELLER ANDRE GJENSTANDER OPPÅ BRENNERNE.

Trykk bryteren helt inn, og dreii den til posisjon for stor flamme for å tenne flammen. Trykk samtidig inn knappen for elektronisk tenning. Når flammen er tent, må bryteren holdes trykket et par sekunder slik at flammen holdes tent.



VIKTIG

HVIS BRENNEREN IKKE TENNES UMIDDELBART, FØLG RÅDENE NEDENFOR ETT OM GANGEN, OG PRØV IGJEN:

- DREI BRYTEREN TIL POSISJON FOR LITEN FLAMME.
- FORTSETT MED MANUELL TENNING.
- KONTROLLER AT DET ER GASS I FLASKEN.

HVIS APPARATET IKKE FUNGERER I DET HELE TATT, STENG GASSKRANEN, OG KONTAKT FORHANDLEREN.

- MANUELL TENNING AV PLATETOPPEN

Bruk manuell tenning når apparatet ikke er utstyrt med elektronisk tenning, eller hvis denne er ødelagt.



ADVARSEL

TENNINGEN MÅ UTFØRES UTEN AT DET STÅR PANNER ELLER ANDRE GJENSTANDER OPPÅ BRENNERNE.

Trykk bryteren helt inn, og dreii den til posisjon for stor flamme for å tenne flammen. Tenn samtidig brenneren med en fyrstikk eller gassstenger. Når flammen er tent, må bryteren holdes trykket et par sekunder slik at flammen holdes tent.



VIKTIG

HVIS BRENNEREN IKKE TENNES UMIDDELBART, KONTROLLER AT DET ER GASS I FLASKEN.

HVIS APPARATET IKKE FUNGERER I DET HELE TATT, STENG GASSKRANEN, OG KONTAKT FORHANDLEREN.

- JUSTERING AV FLAMMEN PÅ PLATETOPPEN

Dreii bryteren til ønsket posisjon for å justere flammen.

OVN



VIKTIG

BRENNEREN MÅ KUN TENNES NÅR STEKEOVNSDØREN STÅR HELT ÅPEN.



ADVARSEL

RISTEN, SKÅLEN ELLER GRYTEN SOM STÅR I STEKEOVNEN MÅ VÆRE Plassert slik at den ikke på noen som helst måte kommer i direkte kontakt med flammen.

HVIS BRENNERENS FLAMME PLUTSELIG SLUKKES, STENG GASSBRYTEREN OG VENT ETT MINUTT FØR DU TENNER BRENNEREN IGJEN.

- ELEKTRONISK TENNING AV STEKEOVNEN (AVHENGIG AV MODELLEN)

For å tenne flammen må bryteren trykkes helt inn og dreies til en posisjon mellom 1 og 6. Trykk samtidig inn knappen for elektronisk tenning (for modellene med symbolet ★ på stekeovnsdøren er ikke knappen for tenning synlig, og aktiveres ved å trykke bryteren helt inn). Når flammen er tent, må bryteren holdes trykket et par sekunder slik at flammen holdes tent.



VIKTIG

HVIS BRENNEREN IKKE TENNES UMIDDELBART, FØLG RÅDENE NEDENFOR ETT OM GANGEN, OG PRØV IGJEN:

- FORTSETT MED MANUELL TENNING.
- KONTROLLER AT DET ER GASS I FLASKEN

HVIS APPARATET IKKE FUNGERER I DET HELE TATT, STENG GASSKRANEN, OG KONTAKT FORHANDLEREN.

- MANUELL TENNING AV STEKEOVNEN

Bruk manuell tenning når apparatet ikke er utstyrt med elektronisk tenning, eller hvis denne er ødelagt.

For å tenne flammen må bryteren trykkes helt inn og dreies til posisjon for stor flamme, eller til en posisjon mellom 1 og 6. Tenn samtidig brenneren med en fyrstikk eller gasstenner. Når flammen er tent, må bryteren holdes trykket et par sekunder slik at flammen holdes tent.



VIKTIG

HVIS BRENNEREN IKKE TENNES UMIDDELBART, KONTROLLER AT DET ER GASS I FLASKEN.

HVIS APPARATET IKKE FUNGERER I DET HELE TATT, STENG GASSKRANEN, OG KONTAKT FORHANDLEREN.

- JUSTERING AV FLAMMEN I STEKEOVNEN MED TERMOSTAT

POSISJONER	1	2	3	4	5	6
TEMPERATUR	130° C	160° C	180° C	200° C	220° C	240° C

Når flammen til stekeovnens brenner nettopp er tent, blir den værende ved maks. ytelse i alle bryterens posisjoner, og synker automatisk til min. ytelse når stekeovnen når innstilt.

GRILL



VIKTIG

BRENNEREN MÅ KUN TENNES NÅR STEKEOVNSDØREN STÅR HELT ÅPEN.



ADVARSEL

HVIS BRENNEREN IKKE TENNES UMIDDELBART, SLIPP UT BRYTEREN OG GJENTA ETTER MINST 10 SEK.

NÅR DU BRUKER GRILLEN KAN DE TILGJENGELIGE DELENE VÆRE VARME. HOLD BARN VEKKE.

NÅR DU BRUKER GRILLEN MÅ STEKEOVNSDØREN STÅ HELT ÅPEN, OG VARMEBESKYTTELSEN MÅ VÆRE TRUKKET HELT UT (FIG. 4 - SIDE 183).

ALDRI BRUK GRILLEN I MER ENN 25 MINUTTER. GRILLEN KAN IKKE BRUKES SOM EN STEKEOVN.

HVIS BRENNERENS FLAMME PLUTSELIG SLUKKES, STENG GASSBRYTEREN OG VENT ETT MINUTT FØR DU TENNER BRENNEREN IGJEN.

- ELEKTRONISK TENNING AV GRILLEN (AVHENGIG AV MODELLEN)

Trykk bryteren helt inn, og dreid den til GRILL eller til posisjon for stor flamme for å tenne flammen. Trykk samtidig inn knappen for elektronisk tenning (for modellene med symbolet ★ på stekeovnsdøren er ikke knappen for tenning synlig, og aktiveres ved å trykke bryteren helt inn). Når flammen er tent, må bryteren holdes trykket et par sekunder slik at flammen holdes tent.



VIKTIG

HVIS BRENNEREN IKKE TENNES UMIDDELBART, FØLG RÅDENE NEDENFOR ETT OM GANGEN, OG PRØV IGJEN:

- FORTSETT MED MANUELL TENNING.
- KONTROLLER AT DET ER GASS I FLASKEN.

HVIS APPARATET IKKE FUNGERER I DET HELE TATT, STENG GASSKRANEN, OG KONTAKT FORHANDLEREN.

- MANUELL TENNING AV GRILLEN

Bruk manuell tenning når apparatet ikke er utstyrt med elektronisk tenning, eller hvis denne er ødelagt.

Trykk bryteren helt inn, og dreid den til GRILL eller til posisjon for stor flamme for å tenne flammen. Tenn samtidig brenneren med en fyrstikk eller gasstenner. Når flammen er tent, må bryteren holdes trykket et par sekunder slik at flammen holdes tent.



VIKTIG

HVIS BRENNEREN IKKE TENNES UMIDDELBART, KONTROLLER AT DET ER GASS I FLASKEN.

HVIS APPARATET IKKE FUNGERER I DET HELE TATT, STENG GASSKRANEN, OG KONTAKT FORHANDLEREN.

- JUSTERING AV FLAMMEN I GRILLEN

For modellene 414 - CU311 - CU311M - CU333 - CU333M - CU335 - CU352M - CU335M - CU414PE - CU433 CU433M - CU433ML:

Grillen må kun brukes ved nominell varmekapasitet.

For alle de andre modellene:

Dreid bryteren til ønsket posisjon for å justere flammen.

VISUELL KONTROLL AV FLAMMEN

Alt etter hvilken gasstype som brukes må flammen se ut som beskrevet nedenfor:

Propan (G31): Midten på flammen må være blå, og konturen må være klar.

Butan (G30): Flammen må ha små gule spisser når brenneren tennes som blir sterkere etterhvert som brenneren varmes opp.

ELEKTRISK KOKEPLATE (alt avhengig av modellen)



VIKTIG

FØRSTE GANG DU SLÅR PÅ DEN ELEKTRISKE KOKEPLATEN (ELLER HVIS DEN IKKE HAR BLITT BRUKT PÅ LANG TID) MÅ FUKTIGHETEN I KOKEPLATEN FJERNES VED Å LA DEN STÅ PÅ I 30 MINUTTER MED BRYTEREN I POSISJON 1.

BRUK PANNER MED FLAT BUNN OG EN DIAMETER SOM IKKE ER MINDRE ENN KOKEPLATENS DIAMETER.

TØRK AV PANNENS BUNN FØR DEN SETTES PÅ KOKEPLATEN.

IKKE FORLAT KOKEPLATEN UTEN OPPSYN NÅR DEN ER I BRUK, OG PASS PÅ AT DET IKKE ER BARN I NÆRHETEN.

Den elektriske kokeplaten styres av en bryter med 7 posisjoner. Avslått posisjon er vist med 0 (null) mens i posisjonene 1-6 er den elektriske kokeplaten slått på. Skalaen 1-6 svarer til den elektriske kokeplatens stigende varmestyrke. I nærheten av bryteren finnes det en rød indikatorlampe som tennes når den elektriske kokeplaten er slått på.

MIKROBØLGEOVN

Se mikrobølgeovns bruksanvisning for instruksjoner om installasjon, bruk og vedlikehold.

GRILLSPYD

Tenn stekeovns brenner som forklart i kapittelet STEKEOVN. Drei bryteren til ønsket posisjon. Sett inn skålen med grillspydet montert som vist på FIG. 5 - SIDE 183. Trykk inn bryteren slik at grillspydets motor starter.

ROTERENDE TALLERKEN

Sett inn langpannen med den roterende tallerkenen som vist på FIG. 6 - SIDE 184. Trykk på bryteren for å starte motoren til den roterende tallerkenen.

GASSFLASKE



BRUK AV ANNEN GASS OG/ELLER ANNET TRYKK ENN DET SOM ER FORESKREVET AV PRODUSENTEN KAN FØRE TIL DRIFTSFEIL I APPARATET. PRODUSENTEN FRASKRIVER SEG DERFOR ALT ANSVAR VED FEIL BRUK AV APPARATET.

Gassflaskene som kan brukes er de som vanligvis markedsføres i landet hvor apparatet skal brukes. Gasstypen som skal brukes er klart oppført på utsiden av emballasjen og på identifikasjonsetiketten som er limt på baksiden av apparatet. Uansett må du overholde følgende anvisninger: Gassflasken må plasseres i det dertil bestemte rommet i vertikal stilling. Gassflasken må være utstyrt med ventil og trykkregulator og adgangen må ikke være hindret. Det må være mulig å skifte ut gassflasken uten forhindringer og på en lett måte.

ADVARSEL! Når du skal skifte ut gassflasken må du ta de følgende forholdsreglene:

- a) Steng apparatets kraner.
- b) Kontroller at det ikke er flammer eller ild i nærheten.
- c) Steng ventilen til gassflasken som skal skiftes ut.
- d) Skru løs trykkregulatoren til den tomme gassflasken og ta gassflasken ut fra det dertil bestemte rommet. Gå frem i motsatt rekkefølge for å skifte ut gassflasken. Kontroller om det er gasslekkasjer med en væske som ikke er etsende. Ikke bruk en såpeløsning.

IKKE BRUK ÅPNE FLAMMER.

- e) Tenn brennerne og kontroller at de fungerer korrekt. Dersom de ikke fungerer korrekt, må du ta kontakt med autorisert personale.

STENG GASSKRANEN ETTER BRUK.

GASSLEKKASJER

Vi anbefaler at du installerer en godkjent elektronisk lekkasjesøker. Dersom du kjenner gasslukt må du gjøre følgende:

- a) Åpne vinduene og sørg for alle personene går ut fra campingvognen, campingbilen osv.
- b) Ikke slå på strømbrytere, ikke tenn en fyrstikk eller hva som helst som kan antenne gassen.
- c) Slukk åpne flammer.
- d) Steng ventilen til gassflasken eller gasstanken. Du må ikke åpne ventilen før gasslekkasjen har blitt funnet og fjernet.
- e) Ta kontakt med autorisert personale.

RENGJØRING



ADVARSEL

SLÅ AV APPARATET, KOPLE DET FRA STRØMMEN OG VENT TIL APPARATET ER AVKJØLT FØR DU UTFØRER RENGJØRING.



VIKTIG

DE VARME OVERFLATENE KAN SKADES DERSOM DE KOMMER I KONTAKT MED KALDT VANN ELLER EN FUKTIG KLUT. IKKE BRUK PRODUKTER SOM ER SLIPENDE, ETSENDE ELLER KLORBASERTE. BRUK HELLER IKKE STÅLULL OG LIGNENDE. IKKE LA SURE ELLER ALKALISKE STOFFER (EDDIK, SALT, SITRONSÅFT OSV.) LIGGE IGJEN PÅ APPARATETS OVERFLATER. OVERFLATER AV RUSTFRITT STÅL OG EMALJERTE DELER: VASK MED VANN OG NØYTRAL SAPE, SKYLL OG TØRK. BRUK RENE SVAMPER OG KLUTER.



ADVARSEL

IKKE BRUK PRODUKTER SOM ER SLIPENDE, ELLER SKARPE METALLSKRAPER FOR RENGJØRING AV STEKEOVNENS GLASSDØR. DET KAN SKRAPE OPP OVERFLATEN OG GLASSET KAN KNUSE.

IKKE BRUK DAMPRENSERE FOR RENGJØRING AV APPARATET.

INJEKTORER



ADVARSEL

ARBEIDET MÅ UTFØRES AV AUTORISERT PERSONALE. PRODUSENTEN FRASKRIVER SEG ETHVERT ANSVAR FOR SKADER SOM SKYLDES DETTE INNGREPET.

Du må fjerne og feste injektorene ved å blokkere (med et verktøy) injektorholderen (FIG. 7 - SIDE 185).

BRENNER	Ø INJEKTORENS (mm)	TRYKKNR.
HURTIG (Ø 77 mm)	0,75	75
HALVHURTIG (Ø 62 mm)	0,67	67
EKSTRA (Ø 47 mm)	0,50	50
GRILL	0,62 0,57 (CU352M) - 0,64 (CU351MK)	62 57 (CU352M) - 64 (CU351MK)
STEKEOVN	0,53 0,52 (CU351MK - CU354MK)	53 52 (CU351MK - CU354MK)

DIREKTIVET 2002/96/EF (WEEE)



INFORMASJON TIL BRUKEREN

DENNE INFORMASJONEN ER KUN RETTET MOT EIERE AV APPARAT SOM HAR DETTE SYMBOLET PÅ IDENTIFIKASJONSETIKETTEN MED TEKNISKE DATA SOM ER LIMT PÅ APPARATET (ELLER PÅ MERKESKILTET). DETTE SYMBOLET BETYR AT PRODUKTET ER KLASSIFISERT I HENHOLD TIL GJELDENDE BESTEMMELSER SOM ET ELEKTRISK ELLER ELEKTRONISK APPARAT, OG ER I SAMSVAR MED DIREKTIVET 2002/96/EF (WEEE). PRODUKTET SKAL DERMED IKKE KASTES SAMMEN MED HUSHOLDNINGSAVFALL, MEN LEVERES INN TIL ET AUTORISERT INNSAMLINGSSTED FOR RESIRKULERING AV AVFALL FRA ELEKTRISK OG ELEKTRONISK UTSTYR, ELLER TIL FORHANDLEREN VED KJØP AV ET NYTT LIGNENDE PRODUKT. DET ER BRUKERENS ANSVAR Å LEVERE APPARATET INN TIL ET GODKJENT INNSAMLINGSPUNKT. OVERTREDELSER KAN BLI STRAFFET I HENHOLD TIL GJELDENDE AVFALLSBESTEMMELSER. EN RIKTIG KILDESORTERING, BEHANDLING OG KOMPATIBEL MILJØVENNLIG AVHENDING AV APPARATET BIDRAR TIL Å UNNGÅ NEGATIVE VIRKNINGER PÅ MILJØET OG HELSEN, OG BIDRAR TIL RESIRKULERING AV PRODUKTETS MATERIALER. FOR MER INFORMASJON OM TILGJENGELIGE RESIRKULERINGSSYSTEMER, KONTAKT KOMMUNEN ELLER BUTIKKEN HVOR DU KJØPTE PRODUKTET. PRODUSENTER OG IMPORTØRER ETTERKOMMER DERES ANSVAR FOR RESIRKULERING, BEHANDLING OG EN KOMPATIBEL MILJØVENNLIG KASSERING BADE DIREKTE OG VED Å DELTA I ET KOLLEKTIVT SYSTEM.

SIMBOLI

OPOZORILA IN VARNOSTNI ZNAKI

Varnostni znaki, ki opozarjajo na možna tveganja za osebno varnost.
Upoštevajte vsa varnostna sporočila glede na naslednje znake:



OPOZORILO

POZOR
Nevarnost poškodbe ali smrt.



POMEMBNO

POZOR
Nevarnost poškodbe ali smrt.

KAZALO

PREVIDNOSTNI UKREPI	157
NAMESTITEV	158
DODATNI PREVIDNOSTNI UKREPI	158
VGRADNA ODPRTINA	158
PRIKLJUČITEV PLINA	159
PRIKLJUČITEV ELEKTRIKE	160
PRITRDITEV	160
UPORABA	161
DODATNI PREVIDNOSTNI UKREPI	161
NADZORNA PLOŠČA	161
GORILNIKI:	163
KUHALNA PLOŠČA:	164
IZBIRA GORILNIKA	164
ELEKTRONSKI VŽIG KUHALNE PLOŠČE	164
ROČNI VŽIG KUHALNE PLOŠČE	164
URAVNAVANJE PLAMENA NA KUHALNI PLOŠČI	164
PEČICA:	165
ELEKTRONSKO PRIŽIGANJE PEČICE	165
ROČNO PRIŽIGANJE PEČICE	165
URAVNAVANJE PLAMENA V PEČICI S TERMOSTATOM	165
ŽAR:	166
ELEKTRONSKO PRIŽIGANJE ŽARA	166
ROČNO PRIŽIGANJE ŽARA	166
URAVNAVANJE PLAMENA V ŽARU	166
VIDNI NADZOR PLAMENA	166
ELEKTRIČNA PLOŠČA	167
MIKROVALOVKA	167
RAŽENJ	167
VRTLJIVA PLOŠČA	167
PLINSKA JEKLENKA	168
VZDRŽEVANJE	169
ČIŠČENJE	169
VBRIZGALNIKI	169
DIREKTIVA 2002/96/ES (OEE0)	169
SLIKE IN TEHNIČNI NAČRTI	170-185

PREVIDNOSTNI UKREPI



Pozor: to obvestilo se nahaja na napravi. Napravo je potrebno priključiti v skladu z veljavnimi predpisi in uporabljati zgolj v dobro zračenem prostoru. Pred priključitvijo in prvo uporabo naprave preberite navodila. Napravo morajo priključiti posebej usposobljeni delavci.



OPOZORILO

Aparat lahko uporabljate samo za pripravo jedi. Kakršna koli drugačna uporaba se smatra za nepravilno in zato nevarno. Proizvajalec ni odgovoren za materialno in osebno škodo, ki nastane zaradi nepravilne priključitve ali zaradi neprimerne, nepravilne ali neodgovorne uporabe aparata.



POMEMBNO

Aparat in njegovi dostopni deli se med uporabo zelo segrejejo. Bodite zelo previdni, da se ne dotaknete grelnih elementov. Otroci starosti do 8 let se aparatu ne smejo približati, zato jih morate stalno nadzirati. Ta aparat lahko uporabljajo otroci stari nad 8 let in osebe z zmanjšano fizično, senzorično ali mentalno sposobnostjo ter brez izkušenj oziroma znanja le, če so pod nadzorom ali se jih je poučilo o varni uporabi aparata in so razumele tveganja, ki so pri tem prisotna. Otroci se z aparatom ne smejo igrati.

Če kuhhalno ploščo z maščobami ali olji pustite brez nadzora, je to nevarno in lahko povzroči požar. V primeru požara plamenov ne gasite z vodo, ampak aparat izklopite in ogenj nato pokrijte z negorljivim pokrovom ali ponjavo.

Nevarnost požara: na kuhhalni plošči ne hranite predmetov.

Ta aparat ni zasnovan za delovanje z zunanjim časovnikom niti s sistemom daljinskega upravljanja. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba oziroma vsekakor oseba s podobno kvalifikacijo, da se tako izognete vsem nevarnostim.



OPOZORILO

Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati aparata, če niso pod nadzorom.



Za čiščenje steklenih vrat na pečici ne uporabljajte grobih abrazivnih materialov ali kovinskih gobic, saj lahko opraskajo površino in povzročijo, da se steklo drobi.



Za čiščenje naprave ne uporabljajte čistilcev na paro.

INSTALACIJA

DODATNI PREVIDNOSTNI UKREPI



PRED PRIKLJUČITVIJO PREVERITE KOMPATIBILNOST LOKALNE NAPELJAVE (VRSTA IN PRITISK PLINA) Z NASTAVITVIJO APARATA.

ZNAČILNOSTI NASTAVITVE APARATA SO NAVEDENE NA NALEPKI (ALI NA PLOŠČICI S PODATKI).

TA APARAT NI POVEŽAN Z NAPRAVO ZA IZLOČANJE OSTANKOV IZGOREVANJA. LE TA MORA BITI NAMEŠČENA IN PRIKLJUČENA V SKLADU Z ZAKONSKIMI PRAVILI. POSEBNO POZORNOST JE POTREBNO NAMENITI MOŽNOSTIM PREZRAČEVANJA KATERE BOSTE UPORABILI.

VGRADNA ODPRTINA



V BLIŽINI APARATA NE SME BITI GORLJIVIH MATERIALOV

Ta aparat je razvrščen v RAZRED 3: APARAT ZA VGRADNJO V KUHINJSKO OMARICO ALI DELOVNO POVRŠINO.

NAJMANJŠE RAZDALJE OD STENE (SLIKA 1 - STRAN 170):

150 mm	OD ZUNANJEGA ROBA GLAVE GORILNIKA, KI JE NAJBЛИŽJI ENI OD STRANSKIH IN/ALI SPODNJI STENI:
500 mm	MED ZGORNJIM DELOM GORILNIKOV IN POHIŠTVOM ALI POLICAMI NAD KUHINJSKO NAPRAVO
100 mm	MED STRANICAMI NAPRAVE IN NAVPIČNIMI STENAMI OKOLI NJIH

DIMENZIJE VGRADNE ODPRTINE

Naredite odprtino v pohoštvo, kot je prikazano na 2 – stran 171, glede na vrsto modela.

Kos pohoštva mora biti primerno narejen tako, da je pod pravim kotom glede na vodoravno delovno površino in glede na sprednji del pohoštva. Vgradna odprtina v pohoštvu mora biti v popolnosti pravokotna. V primeru, da ima pohoštvo odprtine za zračenje, moramo paziti, da vanje ne morejo prit vnetljivi materiali.

PRIKLJUČITEV PLINA



PRED PRIKLJUČITVIJO APARATA NA JEKLENKO SKRBNO PREVERITE NASLEDNJE PODATKE. REGULATORJI TLAKA, KI JIH NAMESTIMO MED JEKLENKO IN APARATOM MORAJO BITI V SKLADU Z RAZREDI, NAVEDENIMI V SPODNJI TABELI.

Ta naprava lahko deluje z naslednjimi vrstami plina in njim odgovarjajočimi tlaki napajanja. Razred (ali razredi), po katerem je bil umerjen aparat, je razviden na identifikacijski nalepki, ki je pritrjena na aparat.

RAZRED IN DRŽAVE, KJER JE V UPORABI	PLINSKI TLAK
I3B/P(30) AT BE DE DK FI GB NL NO PT SE SI	30 mbar Butan (G30) 30 mbar Propan (G31)
I3+ (28-30/37) BE CH ES FR GB IE IT PT SI	28-30 mbar Butan (G30) 37 mbar Propan (G31)

MODEL	SKUPNA NOMINALNA TOPLOTNA MOČ kW - gr/h	POTREBNA KOLIČINA ZRAKA ZA IZGOREVANJE m³/h
CU322 - CU322M	4,0 - 291	8,0
CU333 - CU333M	4,4 - 320	8,8
CU403PE - CU404PEMW - CU407PEMW	4,6 - 335	9,2
CU354MK	5,1 - 371	10,2
CU351MK - CU352M	5,3 - 386	10,6
CU325 - CU325M - CU404PE - CU405PEMW	5,8 - 422	11,6
CU335 - CU335M - CU402PE - CU414PE	6,2 - 451	12,4
403 - CU404MW - CU407MW	6,4 - 466	12,8
CU433 - CU351MK - CU433M - CU433ML	6,6 - 480	13,2
CU300 - CU300M	6,8 - 495	13,6
CU311 - CU311M	7,2 - 524	14,4
CU400BPE - CU400PE - CU401PE	7,4 - 539	14,8
404 - CU405MW	7,6 - 553	15,2
402 - 414	8,0 - 582	16,0
400 - 400B - 401	9,2 - 669	18,4



MED POSTOPKOM INŠTALACIJE IN PRIKLJUČITVE DOVODNA PLINSKA CEV APARATA NE SME BITI PODVRŽENA ZVIJANJU, VLEČENJU ALI DRUGIM OBREMENITVAM.

Povezava plinske napeljave v napravo mora biti izvedena s pomočjo trde kovinske cevi s tesnilnimi spojkami. Možna je tudi uporaba upogljive cevi, ki mora biti:

- vedno dostopna za pregled;
 - zaščitena pred možnimi stiki z deli naprave, ki se segrevajo (kot je del naprave pod gorilniki);
 - zaščitena pred vsakovrstnimi obremenitvami (zvižanjem, vlečenjem, pritiskanjem,...)
 - zaščitena pred premičnim deli vgradnega pohištva (npr. predal);
 - dolga največ 1,5 m;
 - zamenjana pred datumom konca uporabnosti;
- Potem, ko ste priključili napravo, preverite tesnjenje plinskega toka s tekočino, ki ne povzroča rjavenja, in z njo poiščite morebitna uhajanja. Ne uporabljajte milne raztopine. **NE UPORABLJAJTE PROSTO GOREČEGA PLAMENA.**

PRIKLJUČITEV ELEKTRIKE

NIZKA NAPETOST 12 V $\overline{\text{---}}$

To poglavje pride v poštev samo za tiste modele, ki imajo na identifikacijski nalepki, pritrjeni na aparat, napis 12 V $\overline{\text{---}}$.



POMEMBNO

TO NAPRAVO LAHKO PRIKLJUČITE SAMO NA GENERATOR Z MOČJO 12 V $\overline{\text{---}}$. ELEKTRIČNI TOK MORA BITI ZAŠČITEN Z VAROVALKO, KI NI VEČJA OD 3-eh Amperov.

PAZITE NA PRAVILNO POLARNOST PRI POVEZAVI!



OPOZORILO

NIKAKOR NE PRIKLJUČITE APARATA NA MREŽNO NAPETOST (230 V~), SAJ BI TO POVZROČILO GOTOVO UNIČENJE NEKATERIH DELOV, KOT TUDI NEVARNOST ZA UPORABNIKA.

Za povezavo aparata uporabite dvojni rdeče rni kabel premera 1,5 mm² in ga povežite s ploščo za stičnike, ki ima "+12 V $\overline{\text{---}}$ -" na zadnji strani aparata. Rdeči stičnik je pozitiven pol in črni stičnik je negativi pol.

VISOKA NAPETOST 220 – 240 V~

To poglavje velja samo za modele, ki so naštet v spodnji tabeli:

MODEL	NOMINALNA NAPETOST	NOMINALNA TOPLOTNA MOČ
CU400PE - CU400BPE - CU401PE - CU402PE CU403PE - CU404PE - CU404PEMW CU405PEMW - CU407PEMW - CU414PE	220-240V~ 50/60Hz	800 W



OPOZORILO

ZA NEPOSREDNO PRIKLJUČITEV NA OMREŽJE JE POTREBNO IMETI VARNOSTNO NAPRAVO, KI ZAGOTAVLJA IZKLOP IZ OMREŽJA IN, KI IMA KONTAKTNE ODPRTINE NA TAKŠNI RAZDALJI, KI OMOGOČA POPOLN IZKLOP V PRIMERU POGOJEV, KI SE POJAVIJO POD KATEGORIJO PREVISOKA NAPETOST III, KOT TUDI V SKLADU S PRAVILI PRIKLJUČITVE.

NAPAJALNI KABEL MORA BITI POSTAVLJEN NA TAK NAČIN, DA NA NOBENI TOČKI NE DOSEŽE TEMPERATURE 75K.

PO PRIKLJUČITVI MORA BITI VTIKAČ LAHKO DOSEGLJIV.

PRED VSAKIM POSEGOM, NAPRAVO VEDNO NAJPREJ IZKLOPITE IZ ELEKTRIČNEGA NAPAJANJA.

Napravo priključite na napajalno omrežje s pomočjo priključka.

V primeru, da je napajalni kabel poškodovan (H05RR-F 3x0,75mm²), ga mora zaradi zaščite pred morebitnim tveganjem zamenjati proizvajalec ali njegova pooblaščen tehnična služba, vsekakor pa oseba s podobno kvalifikacijo.

PRITRDITEV



POMEMBNO

NAPRAVO MORATE PRITRDI TI NA POHIŠTVO Z VIJAKI, KOT JE OPISANO NA SLIKI 3 - STRAN 177.

DODATNI PREVIDNOSTNI UKREPI



POMEMBNO

APARAT LAHKO UPORABLJAJO SAMO ODRASLE IN ODGOVORNE OSEBE. MED IN TAKOJ PO UPORABI, SO LAHKO DOSTOPNI DELI PEČICE VROČI; NE DOTIKAJTE SE JIH IN PAZITE, DA NISO V BLIŽINI OTROCI. PO KONCANEM KUHANJU SE PREPRIČAJTE, DA STE ROČKO /ROČKE/ PRESTAVILI NAZAJ V POLOŽAJ ZAPRTO. PO UPORABI ZAPRITE GLAVNO DOVODNO PLINSKO PIPO.



OPOZORILO

TA NAPRAVA NI NAMENJENA ZA UPORABO OSEBAM (VKLJUČNO Z OTROCI) Z ZMANJSANIMI PSIHIČNIMI ALI MOTORIČNIMI SPOSOBNOSTMI, ALI OSEBAM S POMANJKLJIVIMI IZKUŠNJAMI IN POZNAVANJEM, RAZEN ČE SO GLEDE UPORABE NAPRAVE POD NADZOROM IN NAVODILI OSEBE, KI JE ODGOVORNA ZA NJIHOVO VARNOST. OTROKE JE POTREBNO NADZOROVATI ZATO, DA SE NE BODO IGRALI Z NAPRAVO.

UPORABA PLINSKE KUHALNE NAPRAVE V PROSTORU, KJER JE NAMEŠČENA, PROIZVAJA TOPLOTO IN VLAŽNOST. ZAGOTOVITE DOBRO PREZRAČEVANJE KUHINJE: PUSTITE ODPRTE ZRAČNIKE ZA NARAVNO ZRAČENJE ALI NAMESTITE NAPRAVO ZA MEHANSKO ZRAČENJE (NAPA ZA MEHANSKO VSRKAVANJE ZRAKA).

INTENZIVNA IN DALJ ČASA TRAJAJOČA UPORABA APARATA LAHKO ZAHTEVA DODATNO ZRAČENJE, NA PRIMER ODPIRANJE OKNA ALI BOLJ UČINKOVITO ZRAČENJE, NA PRIMER TAKO, DA POVEČAMO MOČ DELOVANJA NAPE ZA MEHANSKO VSRKAVANJE ZRAKA.



POMEMBNO

PRED PRVIM KUHANJEM JEDI DO KONCA ODPRITE IN PUSTITE PRIŽGANO NA NAJVEČ NEKAJ ČASA TAKO PEČICO, KOT TUDI ŽAR. PEČICO NAJMANJ 30 MINUT IN ŽAR OD 15 DO 20 MINUT

OBRISITE MOREBITNE MADEŽE POLITE TEKOČINE NA POKROVU PREDEN GA ODPRETE.



POZOR: TO OPOZORILO SE NAHAJA NA VIDNEM MESTU NA STEKLENEM POKROVU KUHALNE POVRŠINE. STEKLENI POKROVI SE LAHKO ZDROBJO, ČE SE SEGREJEJO. PREDEN PRIŽGETE KATERIKOLI GORILNIK (KUHALNA POVRŠINA, PEČICA IN ŽAR) VEDNO ODPRITE POKROV IN VSAKIC, PREDEN GA ZAPRETE, UGASNITE VSE GORILNIKE (KUHALNA POVRŠINA, PEČICA IN ŽAR) IN JIH PUSTITE, DA SE OHLADIJO.

NADZORNA PLOŠČA

Naslednji simboli označujejo kateri gorilnik pripada kateri ročici.
OPOMBA: Različni modeli lahko imajo različne ročice in simbole.



TA SIMBOL SE NAHAJA V BLIŽINI ROČIC, KI PRIPADAJO GORILNIKOM NA KUHALNI POVRŠINI. ČRNA PIKA PRIKAŽUJE POLOŽAJ GORILNIKA NA KUHALNI POVRŠINI.



TA SIMBOL SE NAHAJA V BLIŽINI ROČICE, KI PRIPADA GORILNIKU V PEČICI



TA SIMBOL SE NAHAJA V BLIŽINI ROČICE, KI PRIPADA GORILNIKU ZA ŽAR

Naslednji simboli prikazujejo uravnavanje gorilnika glede na položaj ročice.
OPOMBA: Različni modeli lahko imajo različne ročice in simbole.



ZAPRT DOVOD PLINA



VELIK PLAMEN



MAJHEN PLAMEN



ELEKTRIČNA PLOŠČA JE UGASNJENA

1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6

TEMPERATURA V PEČICI IN/ALI NA ELEKTRIČNI PLOŠČI



ŽAR

DRUGI SIMBOLI



ULNI GUMB ZA ELEKTRONSKO PRIŽIGANJE



IMPORTANTE

TA SIMBOL SE NAHAJA NA DOBRO VIDNEM MESTU V BLIŽINI ROČICE ZA PEČICO PRI VSEH MODELIH, KI SO OPREMLJENI Z ELEKTRONSKIM VŽIGOM, KATEREGA IZVEDEMO S PRITISKOM ROČICE DO KONCA.



STIKALO ZA LUČ

PRI MODELIH 4XX IN CU4XX SE NAHAJA TUDI KOT:

- STIKALO ZA SVETILKO IN VRTLJIVI ŽAR
- STIKALO ZA SVETILKO IN VRTLJIVI KROŽNIK



STIKALO ZA RAŽENJ

(ZA MODELE 4XX IN CU4XX GLEJ STIKALO ZA SVETILKO)



VRTLJIVO RAVNO STIKALO

(ZA MODELE 4XX IN CU4XX GLEJ STIKALO ZA SVETILKO)

GORILNIKI

Sledijo značilnosti gorilnikov različnih modelov:

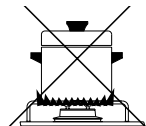
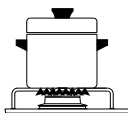
MODEL	TOPLOTNA MOČ															NOMINALNA TOPLOTNA MOČ		
	HITRI Ø 77 mm			SREDNJE HITRI Ø 62 mm			POMOŽNI Ø 47 mm			ŽAR			PEČICA			ELEKTRIČNA PLOŠČA St.		
	nr.	Kw	gr/h	nr.	Kw	gr/h	nr.	Kw	gr/h	nr.	Kw	gr/h	nr.	Kw	gr/h	nr.	W	V
400				3	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
400B				3	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
401				3	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
402				3	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116						
403				3	1,8	131	1	1,0	73									
404				3	1,8	131	1	1,0	73				1	1,2	87			
414				3	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU300				2	1,8	131	2	1,0	73				1	1,2	87			
CU300M				2	1,8	131	2	1,0	73				1	1,2	87			
CU311				2	1,8	131	2	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU311M				2	1,8	131	2	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU322				1	1,8	131	1	1,0	73				1	1,2	87			
CU322M				1	1,8	131	1	1,0	73				1	1,2	87			
CU325				2	1,8	131	1	1,0	73				1	1,2	87			
CU325M				2	1,8	131	1	1,0	73				1	1,2	87			
CU333				1	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU333M				1	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU335				2	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU335M				2	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU351MK	1	2,2	160	1	1,8	131				1	1,3	95	1	1,1	80			
CU352M	1	2,2	160	1	1,8	131				1	1,3	95	1	1,2	87			
CU354MK	1	2,2	160	1	1,8	131							1	1,1	80			
CU400BPE				2	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87	1	800	220-240
CU400PE				2	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87	1	800	220-240
CU401PE				2	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87	1	800	220-240
CU402PE				2	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116				1	800	220-240
CU403PE				2	1,8	131	1	1,0	73							1	800	220-240
CU404MW				3	1,8	131	1	1,0	73									
CU404PE				2	1,8	131	1	1,0	73				1	1,2	87	1	800	220-240
CU404PEMW				2	1,8	131	1	1,0	73							1	800	220-240
CU405MW				3	1,8	131	1	1,0	73				1	1,2	87			
CU405PEMW				2	1,8	131	1	1,0	73				1	1,2	87	1	800	220-240
CU407MW				3	1,8	131	1	1,0	73									
CU407PEMW				2	1,8	131	1	1,0	73							1	800	220-240
CU414PE				2	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87	1	800	220-240
CU433	1	2,2	160	1	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU433M	1	2,2	160	1	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			
CU433ML	1	2,2	160	1	1,8	131	1	1,0	73	1	1,6	116	1	1,2	87			

KUHALNA POVRŠINA

- IZBIRA GORILNIKA



PLAMEN NE SME UHAJATI IZVEN DNA POSODE. POSODO POLOŽITE NA SREDINO GORILNIKA TAKO, DA BO STALA STABILNO NA MREŽI.



GORILNIK	PREMER POSODE
POMOŽNI Ø 47 mm	od 6 do 16 cm
SREDNJE HITRI Ø 62 mm	od 16 do 22 cm
HITRI Ø 77 mm	od 16 do 22 cm

- ELEKTRONSKO PRIŽIGANJE KUHALNE PLOŠČE (ODVISNO OD MODELA)



POSTOPEK MORA BITI IZVEDEN BREZ VSAKE POSODE ALI DRUGEGA PREDMETA NA GORILNIKIH.

Da bi dobili plamen, do konca pritisnite nadzorno ročico in jo obrnite v položaj za velik plamen. Istočasno pritisnite pulzni gumb za elektronsko prižiganje. Potem, ko se pojavi plamen, držite ročico pritisnjeno nekaj sekund zato, da plamen ne ugasne.



ČE SE GORILNIK NE PRIŽGE NEMUDOMA, PONOVI TE POSTOPEK PO VSAKEM OD NASLEDNJIH PREDLOGOV:

- OBRNITE ROČICO V POLOŽAJ ZA "MAJHEN PLAMEN"
- NADALJUJTE POSTOPEK Z ROČNIM PRIŽIGANJEM
- PREVERITE ČE JE V JEKLENKI DOVOLJ PLINA

ČE NAPRAVA NIKAKOR NE DELUJE, ZAPRITE DOVODNO PLINSKO PIPO IN SE OBRNITE NA VAŠEGA PRODAJALCA.

- ROČNI VŽIG KUHALNE PLOŠČE

Ročno prižiganje uporabimo, kadar naprava nima elektronskega prižiganja ali v primeru okvare le te.



POSTOPEK MORA BITI IZVEDEN BREZ VSAKE POSODE ALI DRUGEGA PREDMETA NA GORILNIKIH.

Da bi dobili plamen, do konca pritisnite nadzorno ročico in jo obrnite v položaj za velik plamen. Istočasno prižgite gorilnik s pomočjo vžigalice ali vžigalnika za plin. Potem, ko se pojavi plamen, držite ročico pritisnjeno nekaj sekund zato, da plamen ne ugasne.



ČE SE GORILNIK NE PRIŽGE NEMUDOMA, PREVERITE ČE JE V JEKLENKI DOVOLJ PLINA.

ČE NAPRAVA NIKAKOR NE DELUJE, ZAPRITE DOVODNO PLINSKO PIPO IN SE OBRNITE NA VAŠEGA PRODAJALCA.

- URAVNAVANJE PLAMENA NA KUHALNI PLOŠČI

Za uravnavanje plamena obračajte ročico v željeni položaj.

PEČICA



KADAR PRIŽIGAMO GORILNIK ZA PEČICO, MORAJO BITI VRATA PEČICE POPOLNOMA ODPRTA.



V NOTRANJOSTI PEČICE MORA BITI REŠETKE, PONEV ALI PLADENJ ZA PRESTREZANJE MASTI Z ŽARA POSTAVLJENI NA TAK NAČIN, DA NE PRIDEJO V NEPOSREDNI STIK S PLAMENOM.

ČE SE PLAMEN GORILNIKA PO NESREČI UGASNE, OBRNITE NADZORNO ROČICO ZA PLIN V POLOŽAJ ZA ZAPRTO IN POČAKAJTE ENO MINUTO PRED PONOVNIM PRIŽIGANJEM.

- ELEKTRONSKO PRIŽIGANJE PEČICE (ODVISNO OD MODELA)

Za prižiganje plamena do konca pritisnite nadzorno ročico in jo obrnite v položaj od 1 do 6. Istočasno pritisnite elektronski gumb za vžig (pri modelih s simbolom ★ na vratih vžigalni gumb ni viden in se vklopi kadar do konca pritisnemo ročico). Ko je plamen prižgan, držite ročico stisnjeno še kakšno sekundo tako, da plamen ostane prižgan.



ČE SE GORILNIK NE PRIŽGE NEMUDOMA, PONOVIITE POSTOPEK PO VSAKEM OD NASLEDNJIH PREDLOGOV:

- NADALJUJTE POSTOPEK Z ROČNIM PRIŽIGANJEM
- PREVERITE ČE JE V JEKLENKI DOVOLJ PLINA

ČE NAPRAVA NIKAKOR NE DELUJE, ZAPRITE DOVODNO PLINSKO PIPO IN SE OBRNITE NA VAŠEGA PRODAJALCA.

- ROČNO PRIŽIGANJE PEČICE

Ročno prižiganje uporabimo, kadar naprava nima elektronskega prižiganja ali v primeru okvare le te.

Za prižiganje plamena do konca pritisnite nadzorno ročico in jo obrnite v položaj od 1 do 6. Istočasno prižgite gorilnik z vžigalico ali vžigalnikom za plin. Potem, ko ste prižgali plamen, držite ročico stisnjeno še nekaj sekund, zato, da plamen ostane prižgan.



E SE GORILNIK NE PRIŽGE NEMUDOMA, PREVERITE ČE JE V JEKLENKI DOVOLJ PLINA.

E NAPRAVA NIKAKOR NE DELUJE, ZAPRITE DOVODNO PLINSKO PIPO IN SE OBRNITE NA VAŠEGA PRODAJALCA.

- URAVNAVANJE PLAMENA V PEČICI S POMOČJO TERMOSTATA

POLOŽAJI	1	2	3	4	5	6
TEMPERATURE	130°C	160°C	180°C	200°C	220°C	240°C

Plamen gorilnika v pečici ostane potem, ko ste ga prižgali na največji zmogljivosti v vseh položajih nadzorne ročice in se zmanjša avtomatično na najmanjšo zmogljivost potem, ko je v pečici dosežena temperatura, ki ste jo nastavili.

ŽAR

KADAR PRIŽIGAMO GORILNIK, MORAJO BITI VRATA PEČICE POPOLNOMA ODPRTA.



ČE SE GORILNIK NE PRIŽGE TAKOJ, SPUSTITE ROČICO IN PONOVI TE POSTOPEK PO NAJMANJ 10-ih SEKUNDAH.

MED UPORABO ŽARA SE LAHKO DELI, KI SO NA DOSEGU ROKE, ZELO SEGREJEJO, PAZITE DA V BLIŽINI NI OTROK.

MED DELOVANJEM MORAJO BITI VRATA VES ČAS ODPRTA, TOPLOTNA ZAŠČITA PA DO KONCA IZVLEČENA VEN (SLIKA 4 - STRAN 183)

NIKOLI NE UPORABLJAJTE ŽARA VEČ KOT 25 MINUT NAENKRAT. ŽARA NA MOREMO UPORABLJATI NAMESTO PEČICE.

ČE SE PLAMEN GORILNIKA PO NESREČI UGASNE, OBRNITE NADZORNO ROČICO ZA PLIN V POLOŽAJ ZA ZAPRTO IN POČAKAJTE ENO MINUTO PRED PONOVNIM PRIŽIGANJEM.

- ELEKTRONSKO PRIŽIGANJE ŽARA (ODVISNO OD MODELA)

Da bi dobili plamen, do konca pritisnete nadzorno ročico in jo obrnete v položaj ŽAR (GRILL) ali v položaj za velik plamen. Istočasno pritisnete pulzni gumb za elektronsko prižiganje (pri modelih, ki imajo na vratih narisan simbol H, pulzni gumb za prižiganje ni viden in se vklopi s stiskom ročice). Potem, ko se pojavi plamen, držite ročico pritisnjeno nekaj sekund zato, da plamen ne ugasne.



ČE SE GORILNIK NE PRIŽGE NEMUDOMA, PONOVI TE POSTOPEK PO VSAKEM OD NASLEDNJIH PREDLOGOV:

- NADALJUJTE POSTOPEK Z ROČNIM PRIŽIGANJEM
- PREVERITE ČE JE V JEKLENKI DOVOLJ PLINA

ČE NAPRAVA NIKAKOR NE DELUJE, ZAPRITE DOVODNO PLINSKO PIPO IN SE OBRNITE NA VAŠEGA PRODAJALCA.

- ROČNO PRIŽIGANJE ŽARA

Ročno prižiganje uporabimo, kadar naprava nima elektronskega prižiganja ali v primeru okvare le te.

Da bi dobili plamen, do konca pritisnete nadzorno ročico in jo obrnete v položaj ŽAR (GRILL) ali v položaj za velik plamen. Istočasno prižgite gorilnik s pomočjo vžigalice ali vžigalnika za plin. Potem, ko se pojavi plamen, držite ročico pritisnjeno nekaj sekund zato, da plamen ne ugasne.



ČE SE GORILNIK NE PRIŽGE NEMUDOMA, PREVERITE ČE JE V JEKLENKI DOVOLJ PLINA.

ČE NAPRAVA NIKAKOR NE DELUJE, ZAPRITE DOVODNO PLINSKO PIPO IN SE OBRNITE NA VAŠEGA PRODAJALCA.

- URAVNAVANJE PLAMENA ZA ŽAR

Pri modelih 414 - CU311 - CU311M - CU333 - CU333M - CU335 - CU352M - CU335M - CU414PE - CU433 CU433M - CU433ML:

Je potrebno žar uporabljati samo z nominalno toplotno močjo.

Za vse ostale modele:

Za uravnavanje plamena obračajte ročico v zeleni položaj.

VIDNI NADZOR PLAMENA

Odvisno od vrste plina ima plamen naslednji videz:

Propan (G31): Vrh plamena je znotraj moder in zunaj svetel.

Butan (G30): ob prižigu gorilnika ima plamen rahle rumene madeže, ki postanejo močnejši s postopnim segrevanjem gorilnika.

ELEKTRIČNA PLOŠČA (odvisno od modela)



PRI PRVEM PRIŽIGANJU ELEKTRIČNE PLOŠČE (ALI PA ČE JE DOLGO ČASA NISTE UPORABLJALI) JE POTREBNO ODSTRANITI VLAŽNOST, KI JO JE PLOŠČA VSRKALA TAKO, DA ZA 30 MINUT PRIŽGETE PLOŠČO S POLOŽAJEM ROČICE NA 1.

UPORABLJAJTE POSODO Z RAVNIM DNOM IN NE MANJŠIM PREMEROM OD PREMERA ELEKTRIČNE PLOŠČE

PREDEN POSODO POSTAVITE NA ELEKTRIČNO PLOŠČO, OSUŠITE NJENO DNO

MED UPORABO ELEKTRIČNE PLOŠČE NE PUŠČAJTE NAPRAVE BREZ NADZORA IN PAZITE, DA OTROCI NISO V BLIŽINI

Električno ploščo nadzorujete z ročico, ki ima 7 položajev: Položaj za ugasnjeno predstavlja 0 (nič), medtem ko s položaji od 1 do 6 prižgete električno ploščo. Stopnje od 1 do 6 ustrezajo naraščanju intenzivnosti vročine, ki jo oddaja električna plošča. V bližini ročice je rdeča kontrolna lučka, ki se prižge, kadar je električna plošča v uporabi.

MIKROVALOVKA

Navodila za vgradnjo, uporabo in vzdrževanje mikrovalovne pečice dobite v priročniku za uporabo, ki se nahaja v pečici.

RAŽENJ

Prižgite gorilnik pečice tako, kot je opisano v poglavju o PEČICI. Obrnite nadzorno ročico v zeleni položaj. Vstavite pladenj s pritrjenim ražnjem, kot je narisano na SLIKI 5 – STRAN 183. Pritisnite ustrezno stikalo za vklop motorja, ki obrača raženj.

VRTLJIVA PLOŠČA

Vstavite pladenj za prestrezanje masčobe pod vrtljivi krožnik tako, kot je prikazano na SLIKI 6 - STRAN 184. Pritisnite ustrezno stikalo za vklop motorja, ki poganja vrtljivi krožnik.

PLINSKA JEKLENKA



UPORABA DRUGAČNEGA PLINA IN/ALI Z DRUGAČNIM TLAKOM KOT JE PREDPISAL PROIZVAJALEC, LAHKO POVZROČI NEPRAVILNE POGOJE DELOVANJA APARATA. V TAKEM PRIMERU PROIZVAJALEC ODKLANJA VSAKO ODGOVORNOST, KI BI IZHAJALA IZ NAPACNE UPORABE APARATA.

Plinske jeklenke, ki jih lahko uporabite, so tiste, ki so najbolj pogoste v državi, v kateri uporabljate aparat. Plin, ki ga morate uporabiti je jasno naveden na zunanji strani embalaže in na trajno pritrjeni nalepki na zadnji strani aparata. V vsakem primeru upoštevajte naslednja navodila: Plinska jeklenka mora biti nameščena v za to primeren prostor v navpičnem položaju in opremljena z ventilom in regulatorjem tlaka, dostop do nje pa ne sme biti oviran. Zamenjavo jeklenke mora biti moč opraviti z lahkoto in brez ovir.

POZOR!: Kadar menjate plinsko jeklenko je potrebno upoštevati naslednje varnostne ukrepe:

- a) zaprite pipe na napravi;
- b) prepričajte se, da v bližini ni plamena ali prosto gorečega ognja;
- c) zaprite ventil plinske jeklenke, ki jo boste zamenjali;
- d) odvijte regulator tlaka na prazni jeklenki in jeklenko vzemite iz prazne odprtine. Po obratnem vrstnem redu zamenjate novo jeklenko s staro. Preverite uhajanje plina s tekočino, ki ne povzroča rjavenja. Ne preverjajte tesnjenja z milnico.

NE UPORABLJAJTE PROSTO GOREČEGA PLAMENA;

- e) prižgite gorilnike in preverite, da pravilno delujejo, v nasprotnem primeru pa se obrnite na pooblaščenega serviserja.

PO UPORABI ZAPRITE DOVOD PLINA IZ JEKLENKE.

UHAJANJE PLINA

Švetujemo vam, da uporabljate elektronski detektor za prepoznavanje uhajanja plina.

Ce zaznate vonj po plinu:

- a) Odprite okna, vse osebe pa naj nemudoma zapustijo prikolico, bivalni avto,...
- b) Ne dotikajte se električnih stikal, ne prižigajte vžgalic in ne naredite ničesar, kar bi lahko povzročilo, da se plin vname.
- c) Ugasnite vsak prosto goreči plamen.
- d) Zaprite ventil jeklenke ali rezervoar plina, ne odpirajte ventila dokler ne poiščete in odstranite vzrok uhajanja plina.
- e) Obrnite se na pooblaščenega serviserja.

ČIŠČENJE



OPOZORILO

PRED ZAČETKOM ČIŠČENJA UGASNITE NAPRAVO, IZKLJUČITE JO IZ ELEKTRIČNEGA OMREŽJA IN POČAKAJTE, DA SE OHLADI.



POMEMBNO

VRÓČE POVRŠINE SE LAHKO V STIKU S HLADNO VODO ALI VLAŽNO KRPO POŠKODUJEJO. NE UPORABLJAJTE OSTRIH IZDELKOV IN IZDELKOV, KI POVZROČAJO RJAVENJE, IZDELKOV NA OSNOVI KLORA, SLAME ALI JEKLENE VOLNE. NE PUŠČAJTE KISLIH ALI ALKALNIH SNÓVI (KIS, SOL, LIMONIN SOK, ITD.) NA POVRŠINI APARATA. POVRŠINE IZ NERJAVEČEGA JEKLA IN EMAJLIIRANE DELE: OČISTITE Z VODO IN MILOM ALI NEVTRÁLNIM DETERGENTOM, SPLAKNITE IN POSUŠITE. UPORABLJAJTE GOBO ALI ČISTO KRPO.



OPOZORILO

ZA ČIŠČENJE STEKLENIH VRAT NA PEČICI NE UPORABLJAJTE GROBIH ABRAZIVNIH MATERIALOV ALI KOVINSKIH GOBIC, SAJ LAHKO OPRASKAJO POVRŠINO IN POVZROČIJO, DA SE STEKLO ZDROBI.

ZA ČIŠČENJE NAPRAVE NE UPORABLJAJTE ČISTILCEV NA PARO

VBRIZGALNIKI



OPOZORILO

VSAKO DEJANJE MORA IZVRŠITI POOBlašČENO OSEBJE. PO TOVRSTNEM POSEGU SE ZAVRÁČA VSAKA ODGOVORNOST, KI IZHAJA IZ SAMEGA POSEGA.

Odstranitev in pritrditev vbrizgalnikov je potrebno izvesti tako, da pri tem blokiramo (s pomočjo orodja) dovod vbrizgalnikov (SLIKA 7 - STRAN 185).

GORILNIK	Ø IVZBRIZGALNIKA (mm)	ŠT. ŽIGA
HITRI (Ø 77 mm)	0,75	75
SREDNJE HITRI (Ø 62 mm)	0,67	67
POMOŽNI (Ø 47 mm)	0,50	50
ŽAR	0,62	62
	0,57 (CU352M) - 0,64 (CU351MK)	57 (CU352M) - 64 (CU351MK)
PEČICA	0,53	53
	0,52 (CU351MK - CU354MK)	52 (CU351MK - CU354MK)

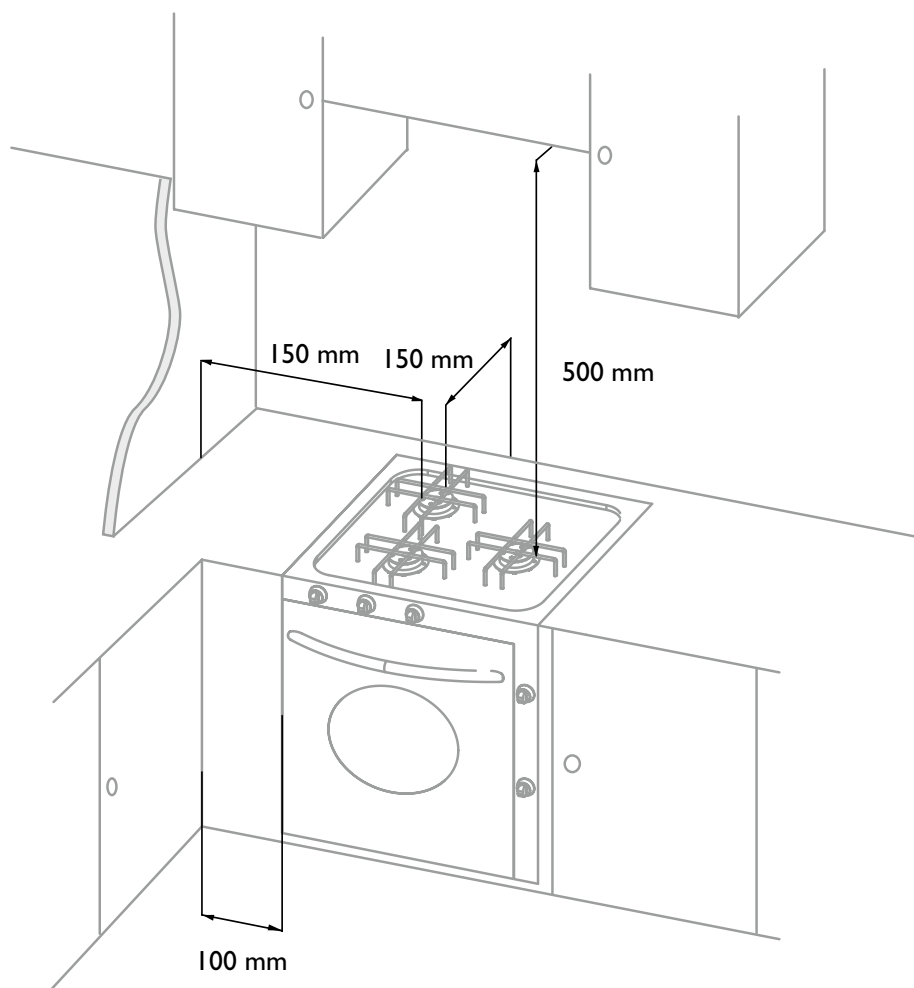
DIREKTIVA 2002/96/ES (OEE0)



OBVESTILO UPORABNIKOM

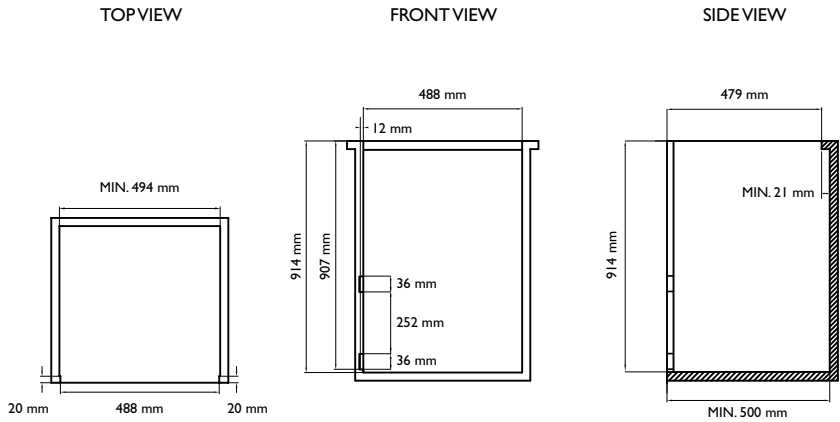
TA OPOMBA JE NAMENJENA ZGOLJ TISTIM UPORABNIKOM, KI IMAJO V LASTI NAPRAVE, NA KATERIH JE NA SAMOLEPILNI ETIKETI S TEHNIČNIMI PODATKI NARIŠAN TA SIMBOL (NALEPKA JE NA SAMEM IZDELKU – MATIČNA NALEPKA). TA SIMBOL OZNAČUJE, DA JE IZDELEK, V SKLADU Z VELJAVNIMI PREDPISI, UVRŠČEN V RAZRED ELEKTRIČNIH IN ELEKTRONSKIH PRIPOMOČKOV IN JE V SKLADU Z EVROPSKO DIREKTIVO 2002/96/ES (OEE0), ZATO JO JE POTREBNO PO NJENI KONČANI ŽIVLJENJSKI DOBI NUJNO LOČITI OD DRUGIH HIŠNIH ODPADKOV IN POSKRBE TI ZA BREZPLAČNO DOSTAVO V CENTER ZA LOČENO ZBIRANJE ODPADKOV NAMENJEN ELEKTRIČNIM IN ELEKTRONSKIM NAPRAVAM, ALI PA JO DOSTAVITI NAZAJ K VAŠEMU PRODAJALCU, ČE ISTOČASNO KUPUJETE ENAKOVREDNO NOVO NAPRAVO. UPORABNIK NOSI ODGOVORNOST ZA DOSTAVO NAPRAVE PO KONCU NJENE ŽIVLJENJSKE DOBE USTREZNIM STRUKTURAM ZA ZBIRANJE ODPADKOV, V NASPROTNEM JE LAHKO KAZNOVAN S SANKCIJAMI, KI JIH PREDVIDEVA VELJAVNA ZAKONODAJA GLEDE ODPADKOV. PRIMERNO ODLAGANJE LOČENIH ODPADKOV NA KRAJ, KJER BO NAPRAVA NATO RECIKLIRANA, OBDELANA IN UNIČENA V SKLADU Z OKOLJEVARSTVENIMI PRAVILI, PRIPOMORE K ZMANJŠANJU MOREBITNIH NEGATIVNIH VPLIVOV NA OKOLJE IN NA ZDRAVJE IN K RECIKLIRANJU MATERIALOV, IZ KATERIH JE NAPRAVA SESTAVLJENA. ZA PODROBNEJŠE PODATKE GLEDE SISTEMOV ZA LOČENO ZBIRANJE ODPADKOV SE OBRNITE NA KRAJEVNO SLUŽBO ZA ODSTRANJEVANJE ODPADKOV ALI NA TRGOVINO, V KATERI STE NAPRAVO KUPILI. PROIZVAJALCI IN UVOZNIKI SO DOLŽNI UPOŠTEVATI SVOJO ODGOVORNOST ZA RECIKLIRANJE, PREDELAVO IN UNIČENJE ODPADKOV NA OKOLJU PRIJAZEN NAČIN BODISI NEPOSREDNO, BODISI S SODELOVANJEM V SKUPNEM SISTEMU.

I FIG.

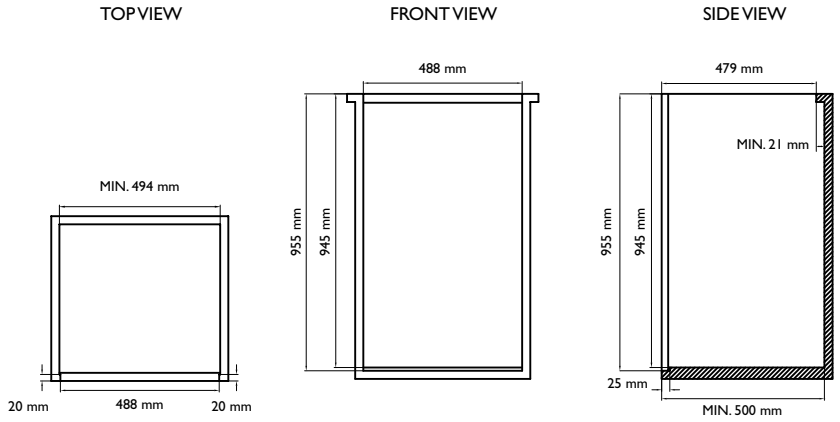


2 FIG.

400
CU400PE
CU405MW
CU405PEMW
CU407MW
CU407PEMW

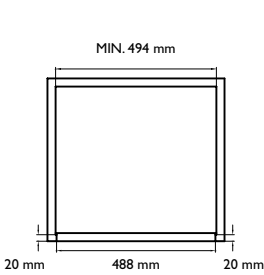


400B
CU400BPE

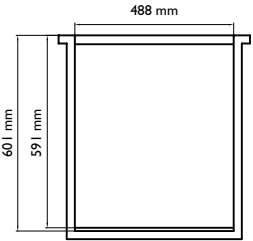


401
CU401PE

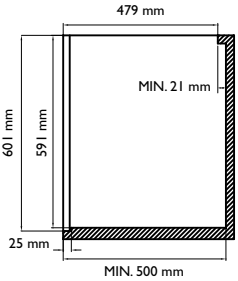
TOPVIEW



FRONTVIEW

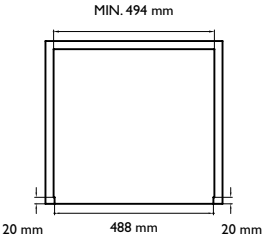


SIDEVIEW

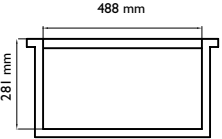


402
CU402PE

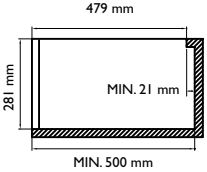
TOPVIEW



FRONTVIEW

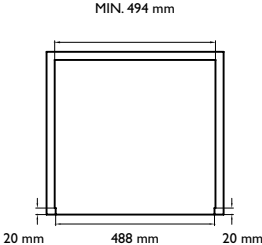


SIDEVIEW

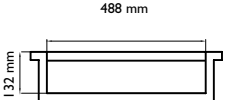


403
CU403PE

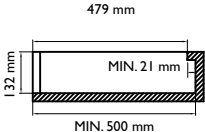
TOP VIEW



FRONT VIEW

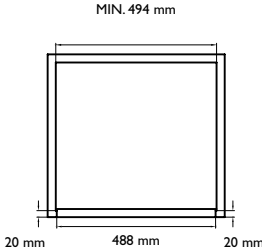


SIDE VIEW

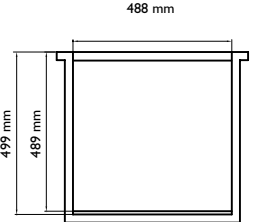


404
414
CU404PE
CU414PE

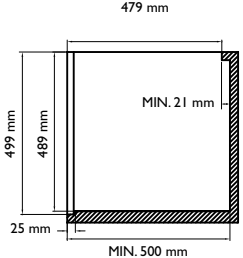
TOP VIEW



FRONT VIEW

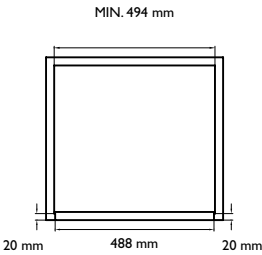


SIDE VIEW

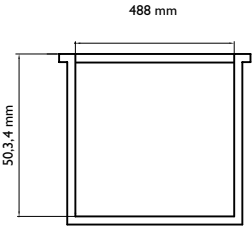


CU404MW
CU404PEMW

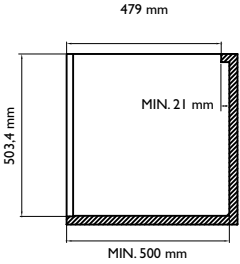
TOP VIEW



FRONT VIEW

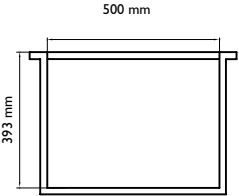


SIDE VIEW

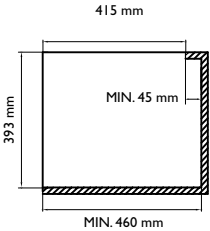


CU300
CU311
CU322
CU325
CU333
CU335

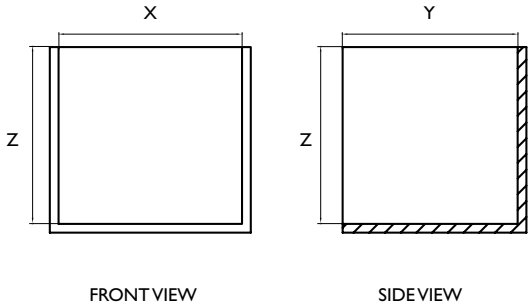
FRONT VIEW



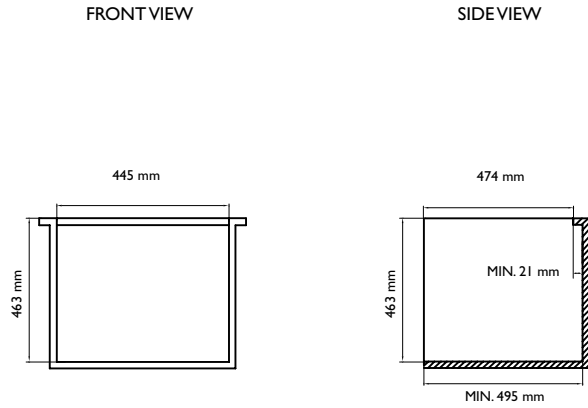
SIDE VIEW



MOD.	X mm	Y mm	Z mm
CU300M - CU311M - CU322M CU325M - CU333M - CU335M	524	500	505
CU351MK	473	510	544
CU352M	527	510	470
CU354MK	473	510	436

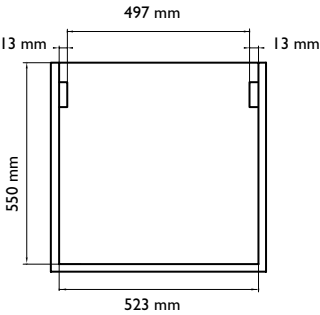


CU433



CU433M
CU433ML

FRONTVIEW



SIDEVIEW

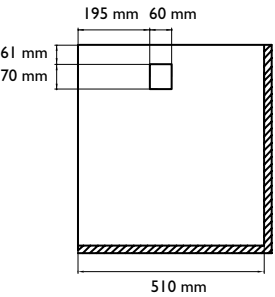
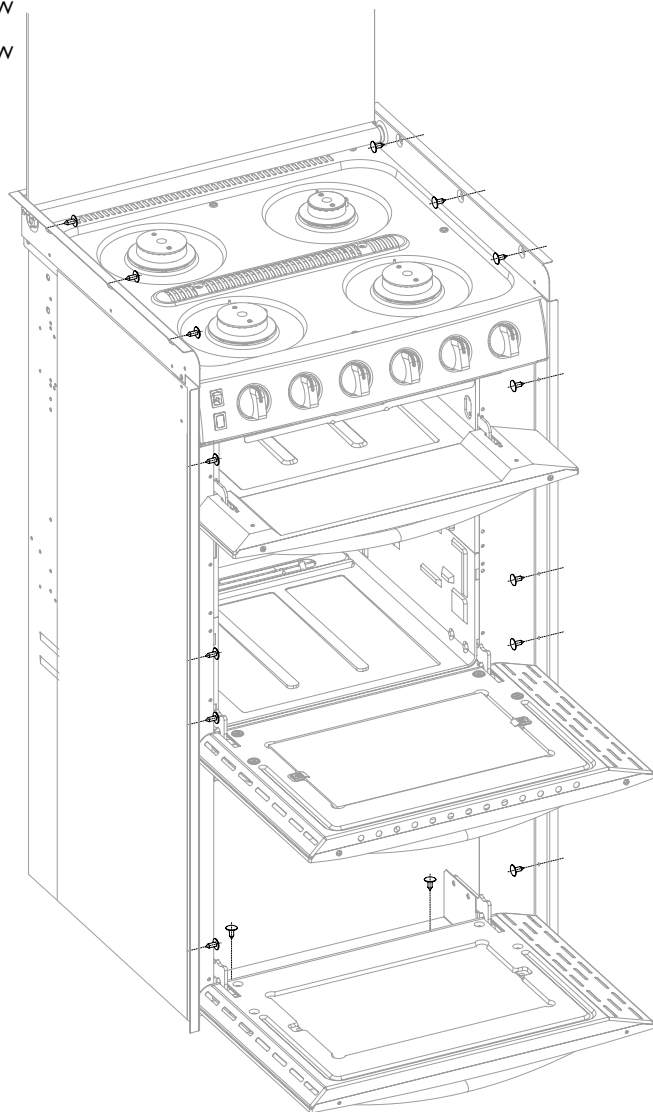
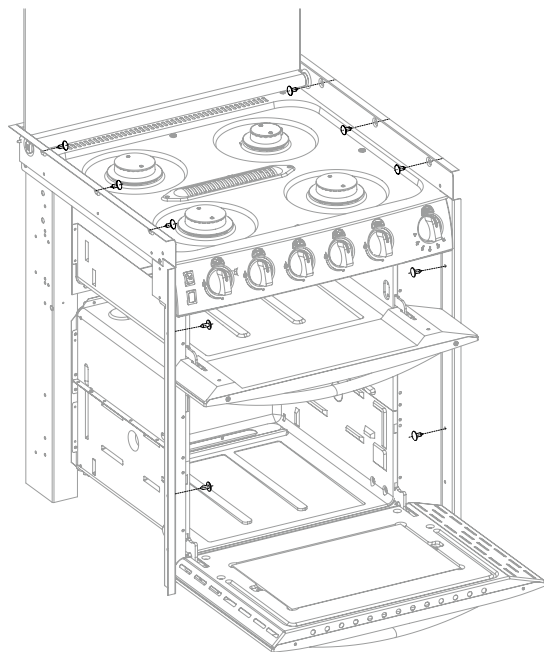


FIG. 3

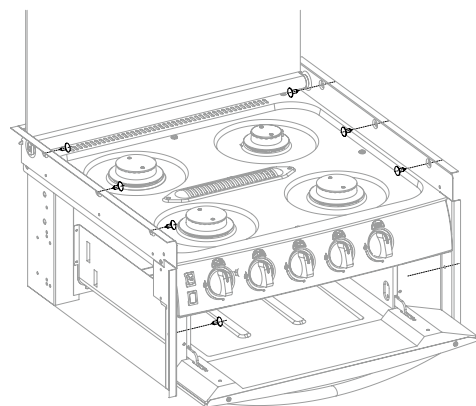
400
400B
CU400BPE
CU400PE
CU405MW
CU405PEMW
CU407MW
CU407PEMW



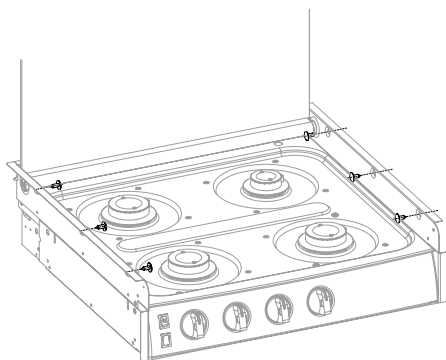
401
CU401PE



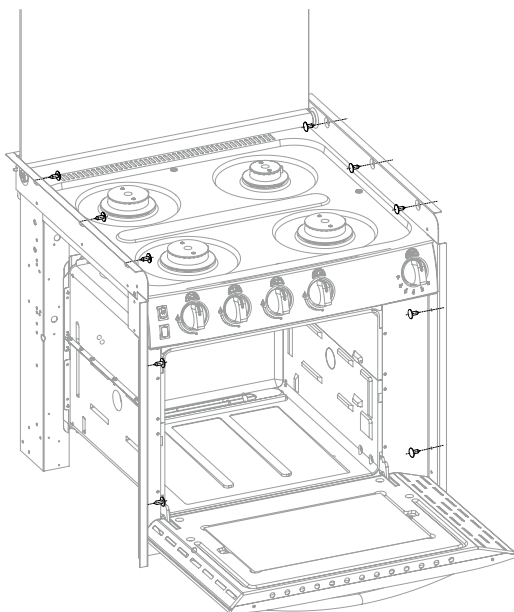
402
CU402PE



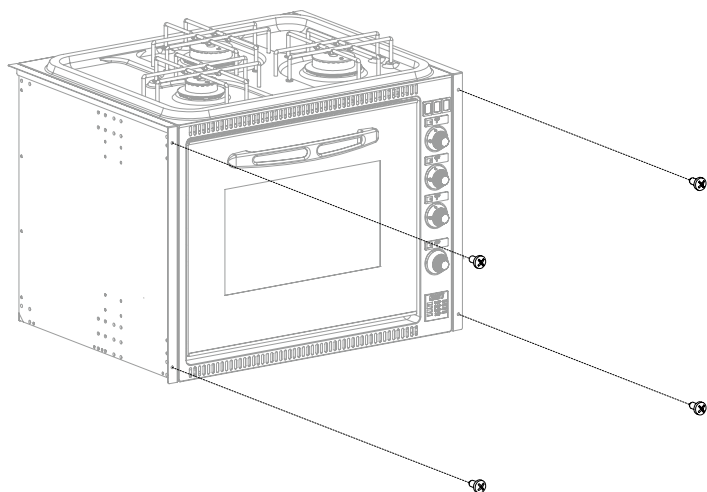
403
CU403PE



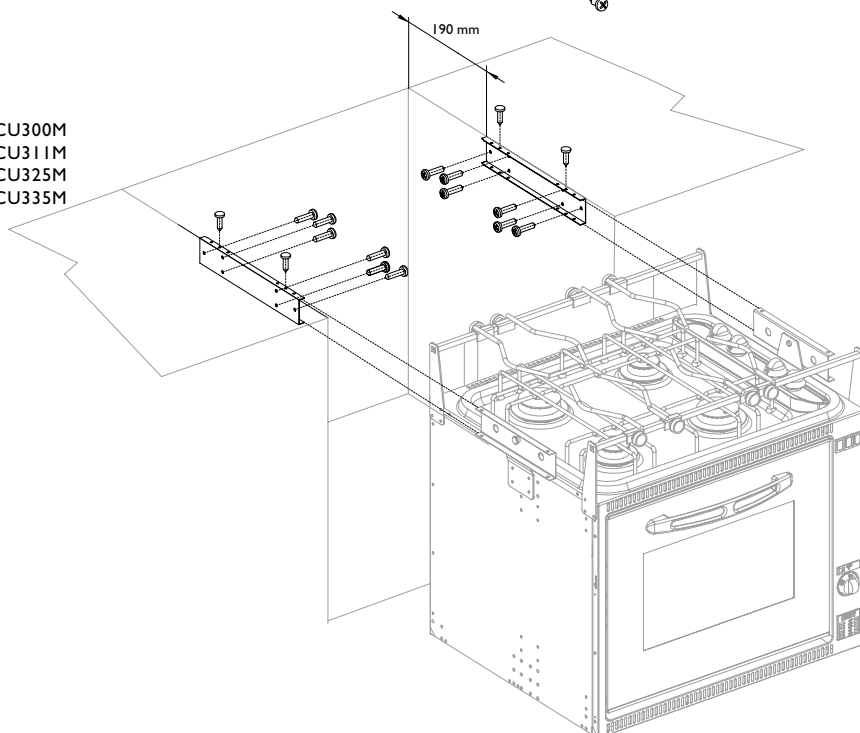
404
414
CU404MW
CU404PE
CU404PEMW
CU414PE



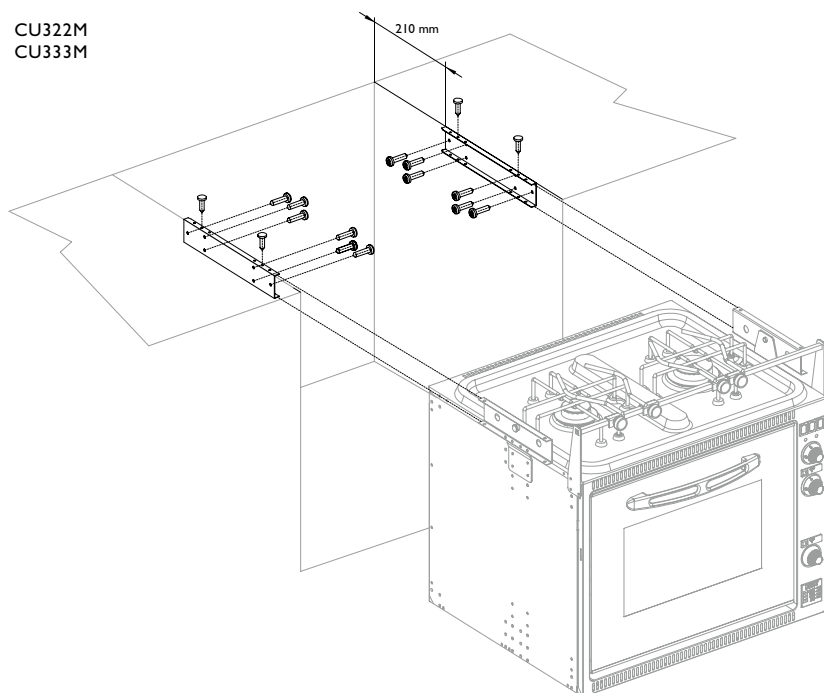
CU300
CU311
CU322
CU325
CU333
CU335



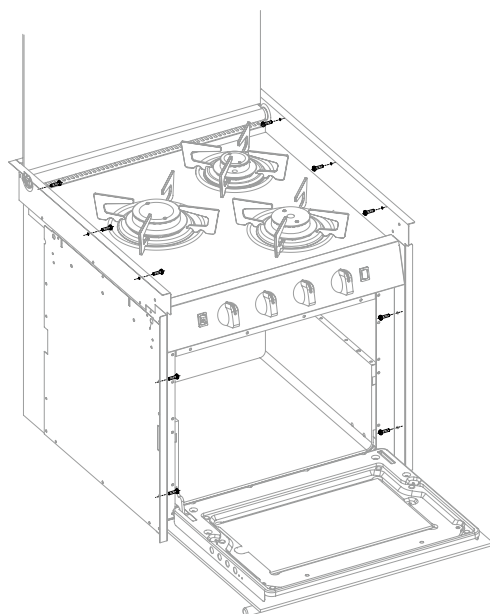
CU300M
CU311M
CU325M
CU335M



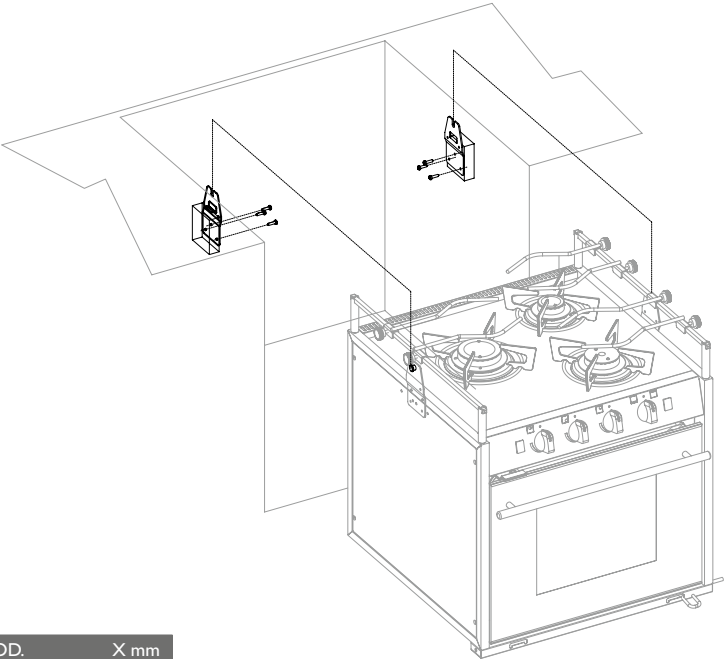
CU322M
CU333M



CU433



CU433M
CU433ML



MOD.	X mm
CU351MK	134
CU352M	150
CU354MK	120

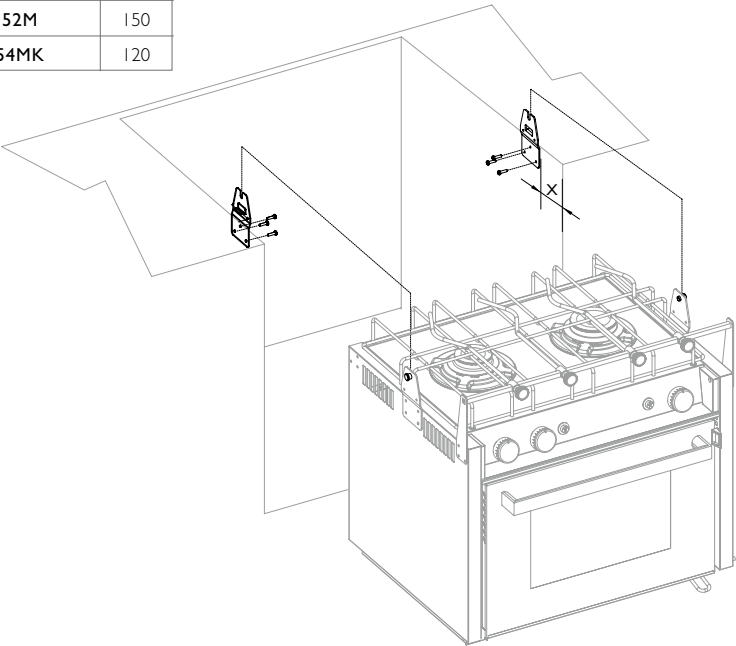


FIG. 4

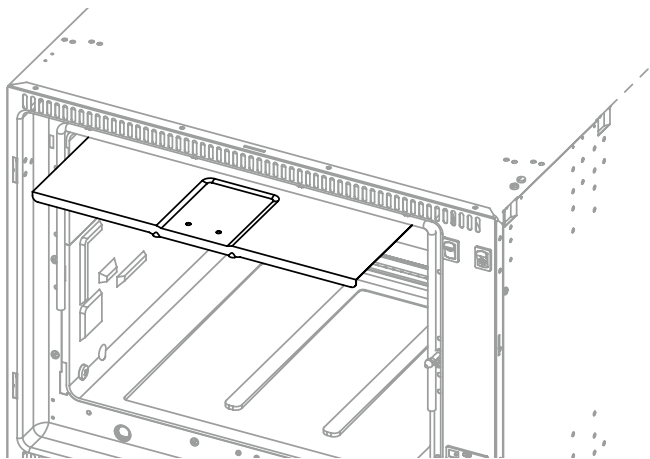


FIG. 5

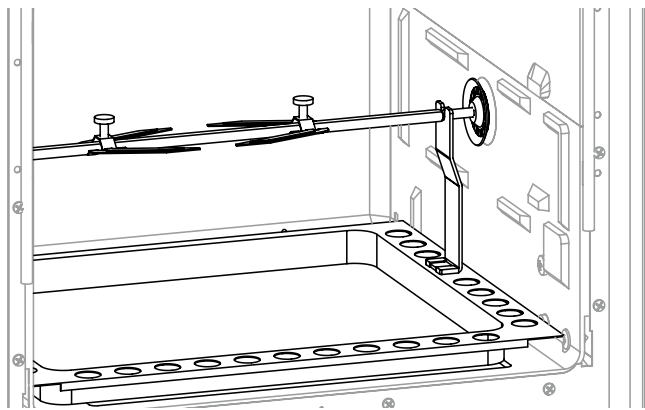


FIG. 6

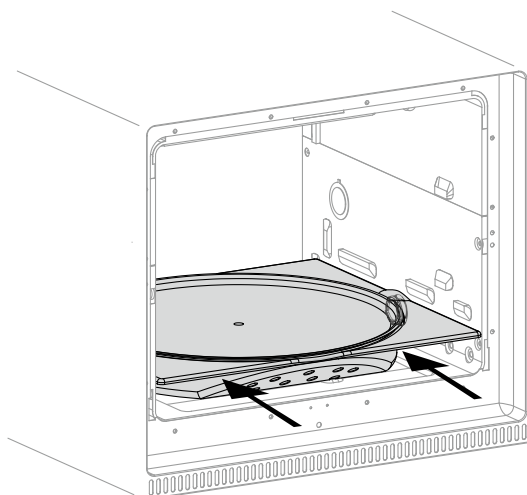
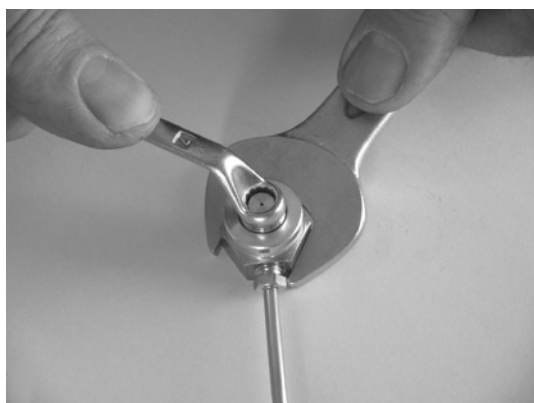


FIG. 7



NOTE

NOTE





36061 Bassano del Grappa (VI) ITALY
Loc. Marchesane · Via Apollonio, 11
Tel. +39.0424.500006 · Fax +39.0424.501966
www.dometic.com